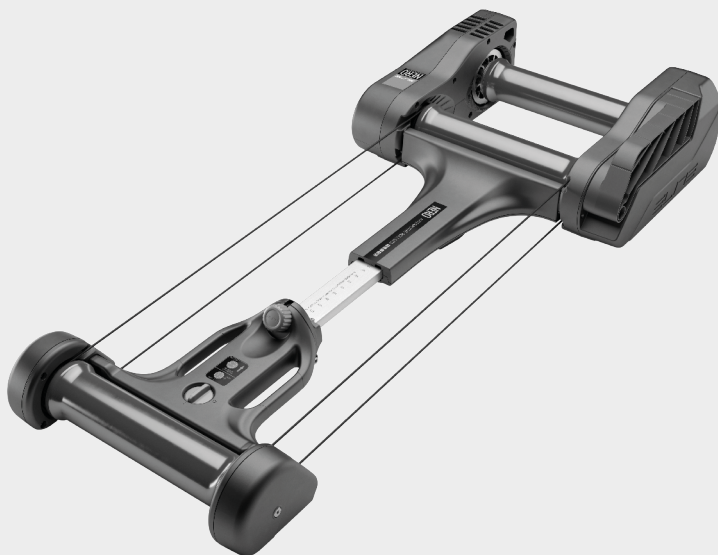


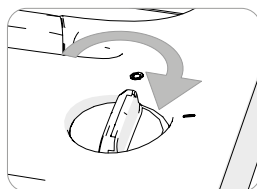
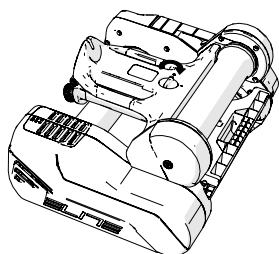
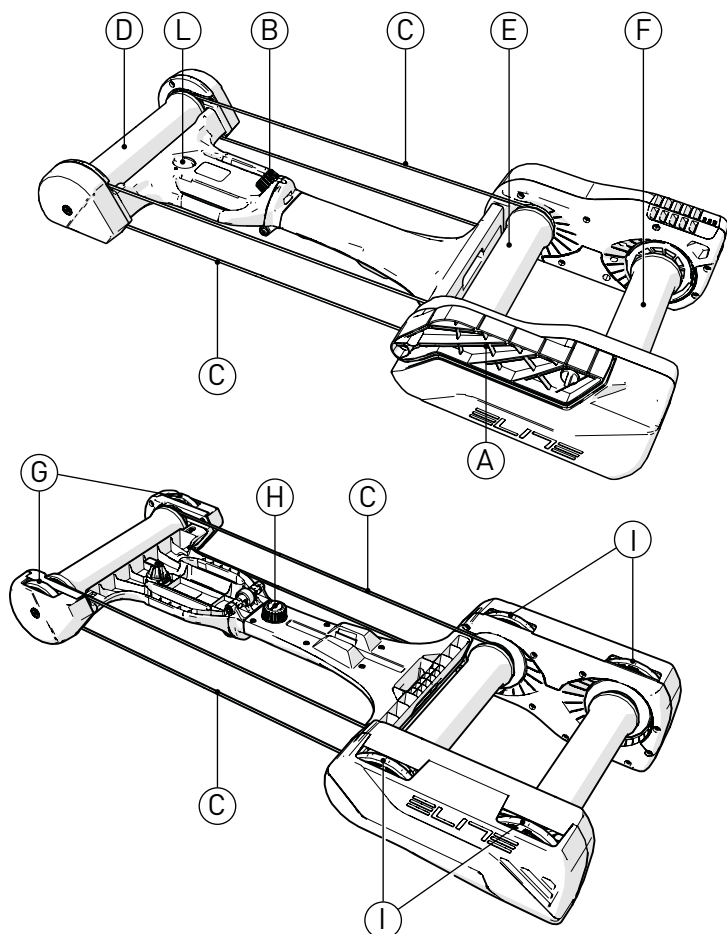
# NERO

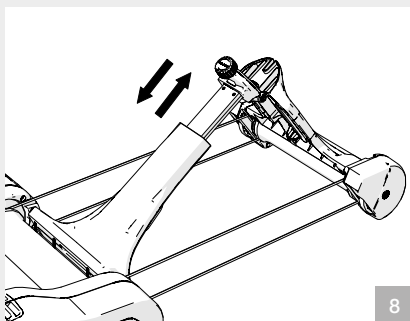
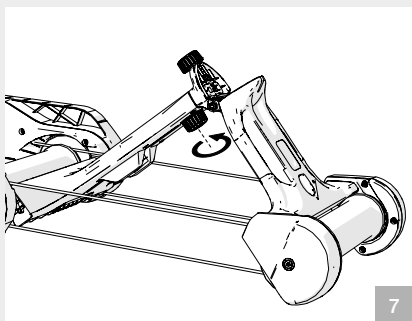
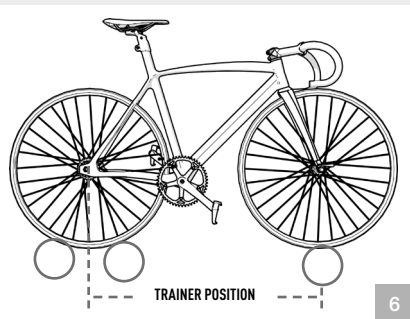
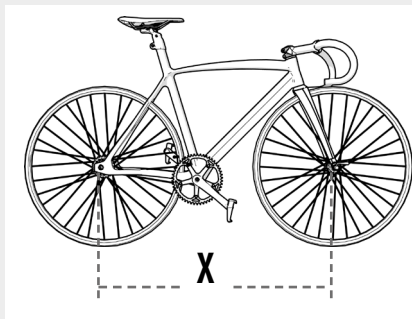
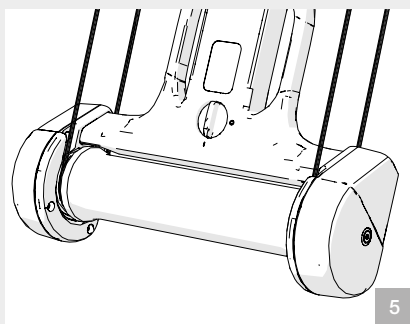
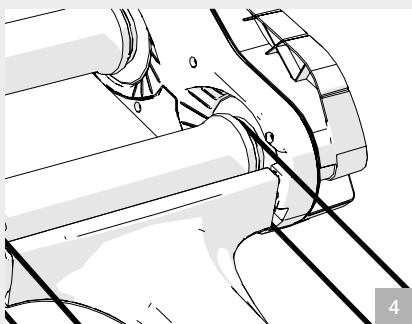
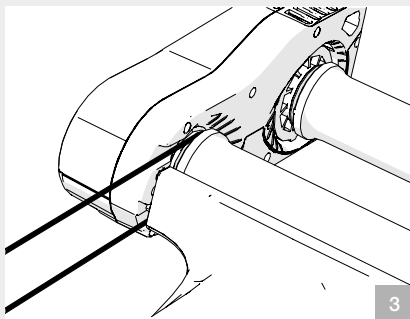
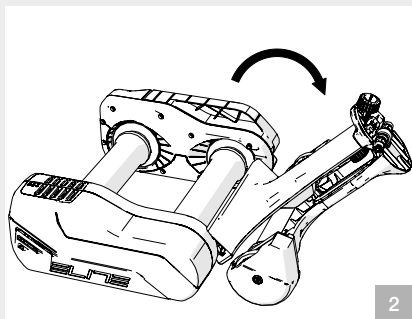
INTERACTIVE ROLLERS

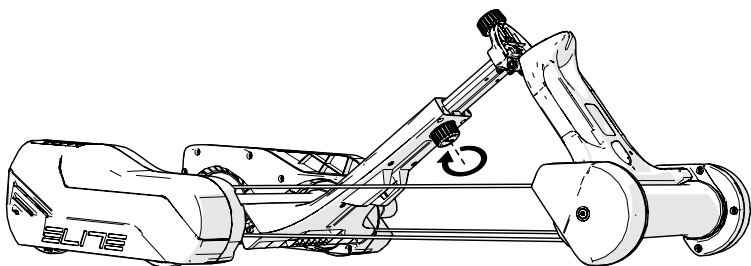
**ELITE**  
CHANGE YOUR RIDE

|    |               |
|----|---------------|
| CN | 说明            |
| CZ | INSTRUKCE     |
| DE | ANLEITUNG     |
| EN | INSTRUCTIONS  |
| ES | INSTRUCCIONES |
| FR | MODE D'EMPLOI |
| IT | ISTRUZIONI    |
| JP | 説明書           |
| KR | 지침            |
| NL | INSTRUCTIES   |
| PL | INSTRUKCJE    |
| PT | INSTRUÇÕES    |
| SK | INŠTRUKCIE    |

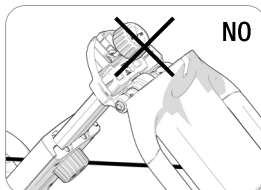
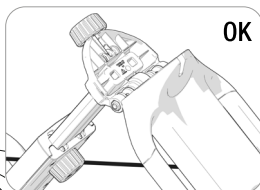
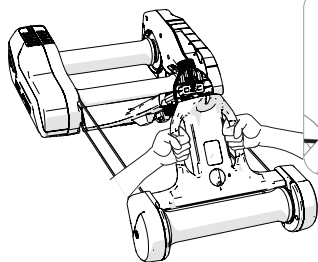




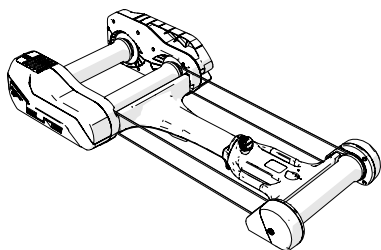




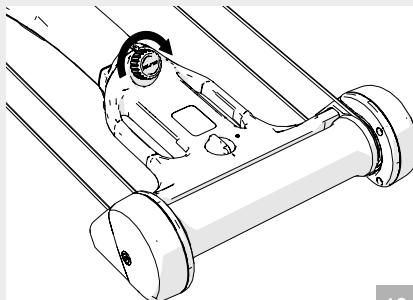
9



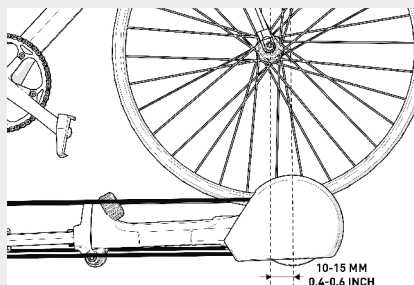
10



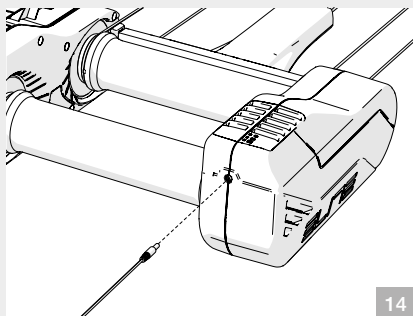
11



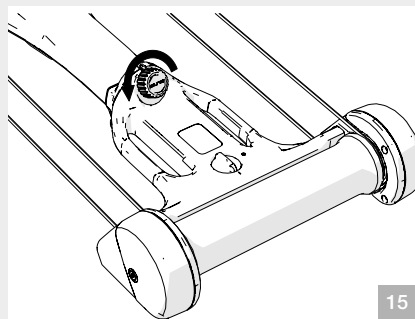
12



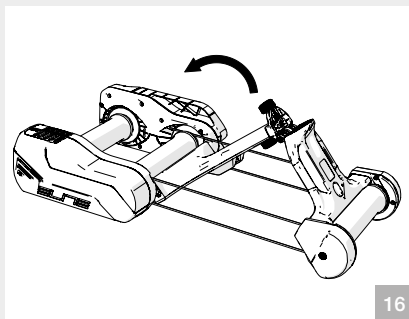
13



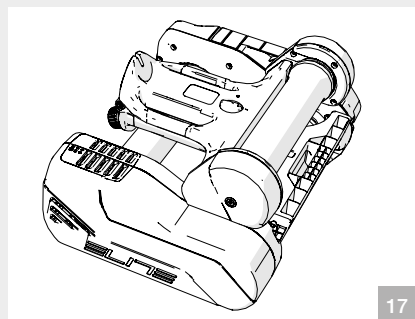
14



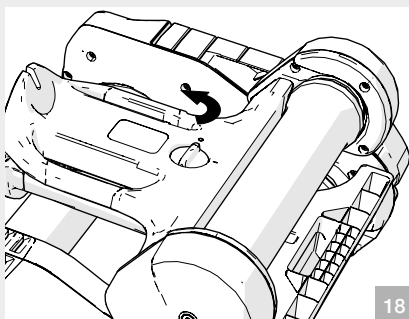
15



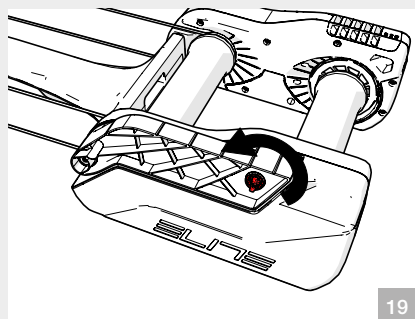
16



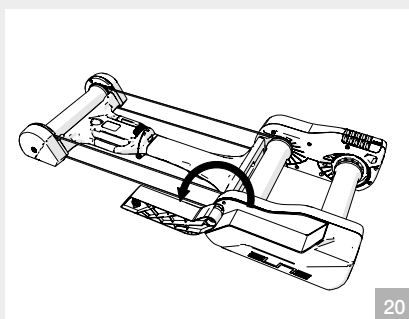
17



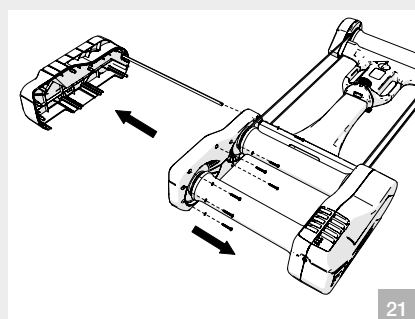
18



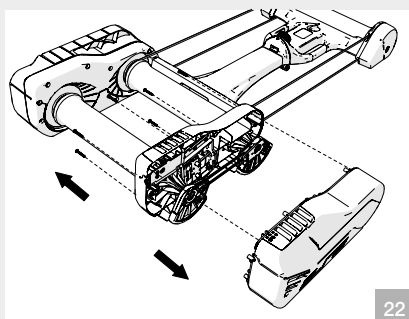
19



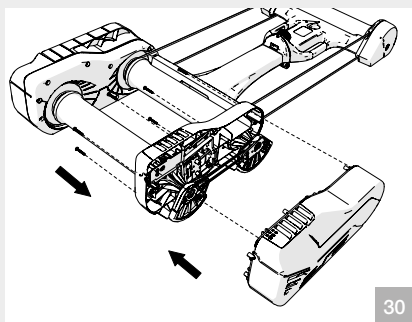
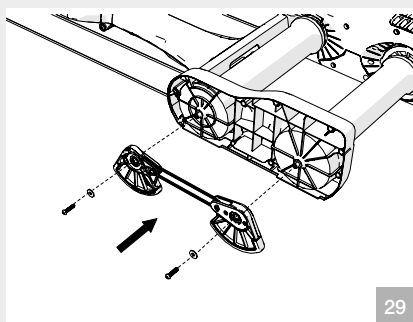
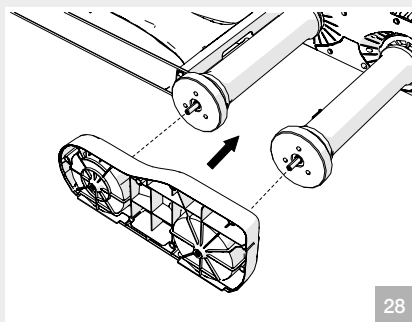
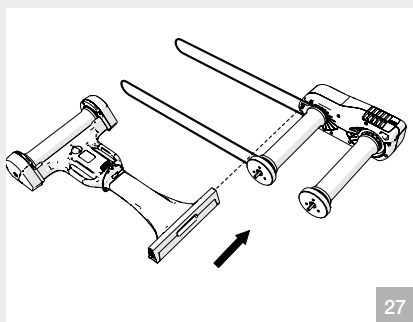
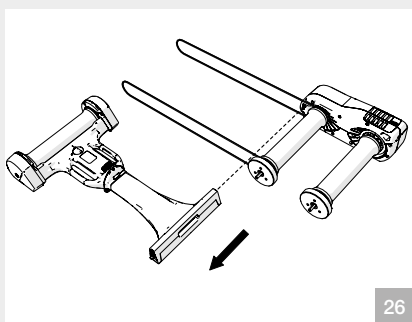
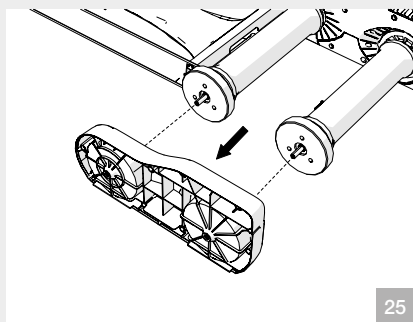
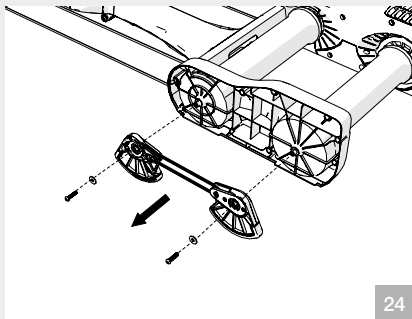
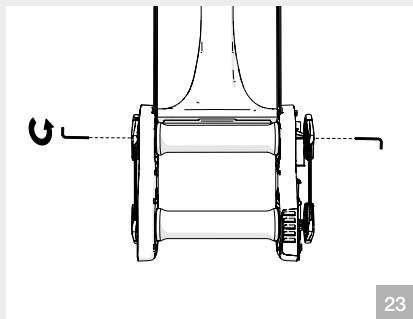
20

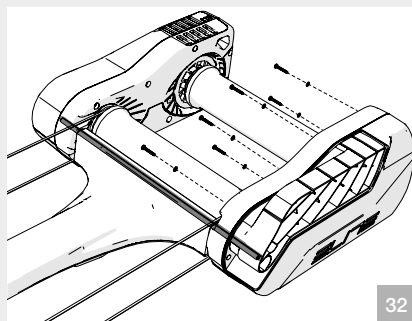
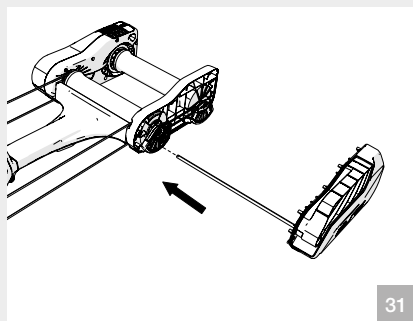


21



22





## CN - 中文

|                |   |               |    |
|----------------|---|---------------|----|
| 01_一般安全警告      | 7 | 12_连接         | 10 |
| 02_使用说明        | 7 | 13_NERO滚轴使用建议 | 10 |
| 03_数据传输协议      | 7 | 14_保养与维护      | 10 |
| 04_LED 指示灯     | 8 | 15_警告         | 11 |
| 05_电力监测仪表(PML) | 8 | 16_包装         | 11 |
| 06_有关功率值准确性的说明 | 9 | 17_产品更改       | 11 |
| 07_功率传感器校准     | 9 | 18_免责声明       | 11 |
| 08_踏频传感器       | 9 | 19_产品处置信息     | 11 |
| 09_组件名称和列表     | 9 | 一致性声明         | 93 |
| 10_ 组装         | 9 | 保修            | 94 |
| 11_ 使用操作       | 9 |               |    |

## CZ - ČESKY

|                                         |    |                                         |    |
|-----------------------------------------|----|-----------------------------------------|----|
| 01_ ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ    | 12 | 12_KONEKTIVITA                          | 15 |
| 02_NÁVOD K POUŽITÍ                      | 12 | 13_UŽITEČNÉ RADY PRO POUŽITÍ VÁLCE NERO | 15 |
| 03_PROTOKOLY DATOVÝCH PŘENOSŮ           | 12 | 14_PÉČE A ÚDRŽBA                        | 16 |
| 04_LED DIODY                            | 13 | 15_BEZPEČNOSTNÍ POKYNY                  | 16 |
| 05_POWER METER LINK (PML)               | 13 | 16_ZABALENÍ                             | 16 |
| 06_INFORMACE O PŘESNOSTI HODNOTY VÝKONU | 14 | 17_ÚPRAVY VÝROBKŮ                       | 17 |
| 07_KALIBROVÁNÍ SENZORU                  | 14 | 18_ZŘEKnutí                             | 17 |
| 08_ČIDLO KADENCE                        | 14 | 19_INFORMACE O LIKVIDACI VÝROBKU        | 17 |
| 09_NÁZEV A SEZNAM SOUČÁSTÍ              | 15 | PROHLÁŠENÍ O SHODĚ                      | 93 |
| 10_MONTÁŽ                               | 15 | ZÁRUKA                                  | 94 |
| 11_POUŽITÍ                              | 15 |                                         |    |

## DE - DEUTSCH

|                                                                  |    |                                         |    |
|------------------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------|----|
| 01_ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE                                | 18 | 11_GEBRAUCH                             | 22 |
| 02_BEDIENUNGSANLEITUNG                                           | 18 | 12_ANSCHLÜSSE                           | 22 |
| 03_ÜBERTRAGUNGSPROTOKOLLE                                        | 19 | 13_EMPFEHLUNG ZUM GEBRAUCH IHRES NERO   | 22 |
| 04_ZUSTANDSLEDS                                                  | 19 | 14_PFLEGE UND WARTUNG                   | 23 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                                        | 20 | 15_WARNHINWEISE                         | 24 |
| 06_HINWEISE ZUR GENAUIGKEIT DES LEISTUNGSWERTS                   | 21 | 16_VERPACKUNG                           | 24 |
| 07_KALIBRIERUNG DES SENSORS FÜR<br>DIE MESSUNG DER KRAFTLEISTUNG | 21 | 17_ÄNDERUNGEN AN DEN PRODUKTEN          | 24 |
| 08_TRITTFREQUENZSENSOR                                           | 21 | 18_HAFTUNGSAUSCHLUSS                    | 24 |
| 09_BEZEICHNUNG UND LISTE DER KOMPONENTEN                         | 21 | 19_HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS | 24 |
| 10_ZUSAMMENBAU                                                   | 22 | KONFORMITÄTSERLÄUTERUNG                 | 92 |
|                                                                  |    | GARANTIE                                | 94 |

## EN - ENGLISH

|                                  |    |                                    |    |
|----------------------------------|----|------------------------------------|----|
| 01_GENERAL SAFETY WARNINGS       | 25 | 12_CONNECTIONS                     | 28 |
| 02_INSTRUCTIONS FOR USE          | 25 | 13_FOLDING THE NERO                | 28 |
| 03_DATA TRANSMISSION PROTOCOLS   | 25 | 14_CARE AND MAINTENANCE            | 29 |
| 04_LED LIGHTS                    | 26 | 15_IMPORTANT                       | 29 |
| 05_POWER METER LINK (PML)        | 26 | 16_PACKAGING                       | 30 |
| 06_NOTES ON POWER VALUE ACCURACY | 27 | 17_PRODUCT MODIFICATIONS           | 30 |
| 07_POWER SENSOR CALIBRATION      | 27 | 18_DISCLAIMER                      | 30 |
| 08_CADENCE SENSOR                | 28 | 19_INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL | 30 |
| 09_NAME AND LIST OF COMPONENTS   | 28 | DECLARATION OF CONFORMITY          | 92 |
| 10_ASSEMBLY                      | 28 | WARRANTY                           | 95 |
| 11_USE                           | 28 |                                    |    |

## ES - ESPAÑOL

|                                                      |    |                                                           |    |
|------------------------------------------------------|----|-----------------------------------------------------------|----|
| 01_ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD               | 31 | 12_CONEXIONES                                             | 35 |
| 02_INSTRUCCIONES PARA EL USO                         | 31 | 13_RECOMENDACIONES PARA UTILIZAR TU NERO                  | 35 |
| 03_PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN                         | 32 | 14_CUIDADOS Y MANTENIMIENTO                               | 36 |
| 04_LEDS DE ESTADO                                    | 32 | 15_ADVERTENCIAS                                           | 36 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                            | 33 | 16_EMBALAJE                                               | 36 |
| 06_NOTAS SOBRE LA PRECISIÓN DEL VALOR<br>DE POTENCIA | 33 | 17_MODIFICACIONES EN LOS PRODUCTOS                        | 36 |
| 07_CALIBRACIÓN SENSOR POTENCIA                       | 34 | 18_EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD                            | 37 |
| 08_SENSOR DE CADENCIA                                | 34 | 19_INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN<br>DEL PRODUCTO | 37 |
| 09_NOMBRE Y RELACION DE LOS COMPONENTES              | 34 | DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD                                | 92 |
| 10_MONTAJE                                           | 34 | GARANTIA                                                  | 95 |
| 11_USO                                               | 34 |                                                           |    |

## FR - FRANÇAIS

|                                                            |    |                                                  |    |
|------------------------------------------------------------|----|--------------------------------------------------|----|
| 01_AVERTISSEMENTS GENERAUX EN MATIERE<br>DE SECURITÉ       | 38 | 11_UTILISATION                                   | 41 |
| 02_MODE D'EMPLOI                                           | 38 | 12_CONNEXIONS                                    | 42 |
| 03_PROTOCOLES DE TRANSMISSION                              | 39 | 13_CONSEILS POUR UTILISER VOTRE NERO             | 42 |
| 04_LED D'ÉTAT                                              | 39 | 14_SOIN ET ENTRETIEN                             | 43 |
| 05_POWER METER LINK (PML) / LIAISON WATTMÈTRE              | 40 | 15_MISES EN GARDE                                | 43 |
| 06_REMARQUES SUR LA FIABILITÉ DE LA VALEUR<br>DE PUISSANCE | 40 | 16_EMBALLAGE                                     | 43 |
| 07_CALIBRAGE DU CAPTEUR DE PUISSANCE                       | 41 | 17_MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PRODUITS          | 44 |
| 08_CAPTEUR DE CADENCE                                      | 41 | 18_CLAUSE DE NON-GARANTIE                        | 44 |
| 09_NOM ET LISTE DES PIÈCES                                 | 41 | 19_INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION<br>DU PRODUIT | 44 |
| 10_ASSEMBLAGE                                              | 41 | DÉCLARATION DE CONFORMITÉ                        | 92 |
|                                                            |    | GARANTIE                                         | 95 |

## IT - ITALIANO

|                                                |    |                                                |    |
|------------------------------------------------|----|------------------------------------------------|----|
| 01_AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA            | 45 | 12_CONNESSIONI                                 | 49 |
| 02_ISTRUZIONE PER L'USO                        | 45 | 13_SUGGERIMENTI PER UTILIZZARE IL VOSTRO NERO  | 49 |
| 03_PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE                  | 46 | 14_CURA E MANUTENZIONE                         | 50 |
| 04_LED DI STATO                                | 46 | 15_AVVERTENZE                                  | 50 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                      | 46 | 16_IMBALLO                                     | 50 |
| 06_NOTE SULL'ACCURATEZZA DEL VALORE DI POTENZA | 47 | 17_MODIFICHE AI PRODOTTI                       | 50 |
| 07_CALIBRAZIONE SENSORE POTENZA                | 48 | 18_DISCLAIMER                                  | 50 |
| 08_SENSORE CADENZA                             | 48 | 19_INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO | 51 |
| 09_NOME E LISTA DEI COMPONENTI                 | 48 | DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ                    | 92 |
| 10_ASSEMBLAGGIO                                | 48 | GARANZIA                                       | 96 |
| 11_UTILIZZO                                    | 48 |                                                |    |

## JP - 日本語

|                       |    |                       |    |
|-----------------------|----|-----------------------|----|
| 01_安全上の一般警告           | 52 | 12_接続                 | 56 |
| 02_取扱説明書              | 52 | 13_NEROをお使いいただくための注意点 | 56 |
| 03_データ伝送プロトコル         | 53 | 14_手入れとメンテナンス         | 57 |
| 04_LEDライト             | 53 | 15_警告                 | 57 |
| 05_パワー・メーター・リンク (PML) | 53 | 16_梱包・運搬について          | 57 |
| 06_パワーの値の精度についての注記    | 54 | 17_製品に対する修正に関して       | 57 |
| 07_出力センサーの較正          | 55 | 18_免責事項               | 58 |
| 08_ケイデンスセンサー          | 55 | 19_製品の廃棄に関する情報        | 58 |
| 09_各部の名称とリスト          | 55 | 適合宣言書                 | 93 |
| 10_組み立て               | 55 | 品質保証                  | 96 |
| 11_使い方                | 55 |                       |    |

## KR - 한국어

|                                      |    |                  |    |
|--------------------------------------|----|------------------|----|
| 01_일반 안전 경고                          | 59 | 12_연결            | 62 |
| 02_사용 설명서                            | 59 | 13_NERO 사용상의 도움말 | 62 |
| 03_데이터 전송 프로토콜                       | 59 | 14_관리 및 유지 보수    | 63 |
| 04_라이트                               | 60 | 15_경고            | 63 |
| 05_파워 미터 링크 - POWER METER LINK (PML) | 60 | 16_포장            | 63 |
| 06_전력값의 정확성에 관한 참고사항                 | 61 | 17_제품의 변경        | 64 |
| 07_출력 센서 보정                          | 61 | 18_고지사항          | 64 |
| 08_케이데스 센서                           | 62 | 19_제품 폐기에 관한 정보  | 64 |
| 09_구성 요소의 명칭과 목록                     | 62 | 적합성 선언           | 93 |
| 10_조립                                | 62 | 보증 한국어           | 96 |
| 11_사용                                | 62 |                  |    |

## NL - DUTCH

|                                                     |    |                                                    |    |
|-----------------------------------------------------|----|----------------------------------------------------|----|
| 01_ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDDELINGEN                  | 65 | 12_AANSLUITINGEN                                   | 69 |
| 02_GEBRUIKSAANWIJZING                               | 65 | 13_TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN UW NERO               | 69 |
| 03_TRANSMISSIEPROTOCOLLEN                           | 66 | 14_VERZORGING EN ONDERHOUD                         | 70 |
| 04_STATUSLEDS                                       | 66 | 15_WAARSCHUWINGEN                                  | 70 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                           | 66 | 16_VERPAKKING                                      | 70 |
| 06_AANTEKENINGEN OP DE PRECISIE VAN DE KRACHTWAARDE | 67 | 17_WIJZIGINGEN AAN PRODUCTEN                       | 70 |
| 07_IJ KING KRACHTSENSOR                             | 68 | 18_DISCLAIMER                                      | 71 |
| 08_RITMESENSOR                                      | 68 | 19_INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT | 71 |
| 09_BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN              | 68 | VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING                     | 92 |
| 10_ASSEMBLAGE                                       | 68 | GARANTIE                                           | 96 |
| 11_GEBRUIK                                          | 68 |                                                    |    |

## PL - POLSKI

|                                              |    |                                                 |    |
|----------------------------------------------|----|-------------------------------------------------|----|
| 01_WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA | 72 | 12_POŁĄCZENIA                                   | 76 |
| 02_INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA                    | 72 | 13_SUGESTIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU NERO | 76 |
| 03_PROTOKOŁY TRANSMISJI DANYCH               | 73 | 14_UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA                    | 77 |
| 04_DIODY LED                                 | 73 | 15_OSTRZEŻENIA                                  | 77 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                    | 74 | 16_OPAKOWANIE                                   | 77 |
| 06_UWAGI DOTYCZĄCE DOKŁADNOŚCI WARTOŚCI MOCY | 74 | 17_ZMIANY W PRODUKTACH                          | 77 |
| 07_KALIBRACJA CZUJNIKA MOCY                  | 75 | 18_KLAUZULA WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI        | 77 |
| 08_CZUJNIK KADENCJI                          | 75 | 19_INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI              | 78 |
| 09_NAZWY I WYKAZ CZĘŚCI                      | 75 | DEKLARACJA ZGODNOŚCI                            | 93 |
| 10_MONTAŻ                                    | 75 | GWARANCJA                                       | 97 |
| 11_UŻYTKOWANIE                               | 75 |                                                 |    |

## PT - PORTUGUÊS

|                                                |    |                                              |    |
|------------------------------------------------|----|----------------------------------------------|----|
| 01_ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA            | 79 | 12_CONEXÕES                                  | 82 |
| 02_INSTRUÇÕES PARA USO                         | 79 | 13_SUGESTÃO PARA UTILIZAR O SEU NERO         | 83 |
| 03_PROTOCOLOS DE TRANSMISSÃO                   | 80 | 14_CUIDADOS E MANUTENÇÃO                     | 83 |
| 04_LED DE ESTADO                               | 80 | 15_ADVERTÊNCIAS                              | 84 |
| 05_POWER METER LINK (PML)                      | 80 | 16_EMBALAGEM                                 | 84 |
| 06_NOTAS SOBRE A PRECISÃO DO VALOR DE POTÊNCIA | 81 | 17_ALTERAÇÕES AOS PRODUTOS                   | 84 |
| 07_CALIBRAGEM SENSOR POTÊNCIA                  | 81 | 18_DISCLAIMER                                | 84 |
| 08_SENSOR DE CADÊNCIA                          | 82 | 19_INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO | 84 |
| 09_NOME E LISTA DOS COMPONENTES                | 82 | DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE                   | 93 |
| 10_MONTAGEM                                    | 82 | GARANTIA                                     | 97 |
| 11_UTILIZAÇÃO                                  | 82 |                                              |    |

## SK - SLOVENSKY

|                                        |    |                                             |    |
|----------------------------------------|----|---------------------------------------------|----|
| 01_VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA  | 86 | 12_PÁROVANIE                                | 89 |
| 02_POKYNY PRE POUŽITIE                 | 86 | 13_ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE ZARIADENIA NERO | 89 |
| 03_PROTOKOLY PRENOSU DAJOV             | 87 | 14_STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA                   | 90 |
| 04_KONTROLKY                           | 87 | 15_VAROVANIE                                | 90 |
| 05_POWER METER LINK (PML)              | 87 | 16_BALENIE                                  | 91 |
| 06_POZNÁMKY K PRESNOSTI HODNOTY VÝKONU | 88 | 17_ÚPRAVY VÝROBKOV                          | 91 |
| 07_KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU         | 88 | 18_PREHLÁSENIE                              | 91 |
| 08_SNÍMAČ TEPLA                        | 88 | 19_INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU         | 91 |
| 09_NÁZVY A ZOZNAM KOMPONENTOV          | 89 | VYHLÁSENIE O ZHODE                          | 93 |
| 10_MONTÁŽ                              | 89 | ZÁRUKA                                      | 98 |
| 11_POUŽITIE                            | 89 |                                             |    |

感谢您购买 NERO。

## 01\_一般安全警告

为确保您的健康和安​​全，使用训练器前，请仔细阅读以下警告。

1. 若无人监护或指导，身体残疾、感官或心智不全的人（包括儿童），或缺乏相关经验和知识的人不得使用本产品
2. 需要监护的孩童不得玩耍本产品
3. 开始训练计划前，先参加身体检查，确认健康状态良好。
4. 选择与您体能持力以及健康状态相匹配的训练水平。
5. 如果您在训练时感到特别疲惫或疼痛，请立即停止使用训练器并咨询医生。
6. 仅使用原配的充电器(mod. 6A-181WP12) Nero遵守欧盟法律(见“合规声明”，第93页) 如果使用与原配不同的充电器，则可能会被视作无效。

注意

将滚轴关闭折叠时注意手的摆放位置，以免在关闭中心部位操作中夹伤手指。

以上警告为一般性质，并未详尽列出为确保恰当、安全使用训练器而应采取的所有预防措施；相应的所有责任，由用户个人承担。

## 02\_使用说明

Nero是一款交互式训练滚轴，可以实现户内骑行训练和测试，可连接个人电脑（Mac及Windows）和智能手机或平板电脑(Android安卓系统及iOS苹果系统)的App应用程序，或通过ANT+™ 或智能蓝牙连接自行车码表。Nero带有显示屏（软件，app应用程序或设

备）与滚轴连接，显示训练数据并设置滚轴阻力，使得功能更完整。

由于集成“ANT+”和“蓝牙智能”连接，Nero可以无线连接电脑或移动设备。双重连接使得Nero与大多数外围设备兼容，无需添加额外组件。

Nero与大多数应用程序/软件兼容，例如但不限于：Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, Garmin Edge部分产品, Road Grand Tours, VirtuGo等等。

Nero最适合的应用程序/软件包括My E-Training。这款适用于Windows, Mac, iOS苹果系统和Android安卓系统的应用程序/软件由Elite开发，与Nero完全兼容，允许用户以多种不同方式进行培训。可以根据力量或坡度建立训练，视频模拟，根据谷歌地图选择路线，导入实际输出的GPS数据，进行评估测试及很多其他训练。

Nero是一种训练工具，可让您的骑行达到最佳状态。

滚轴由高科技聚合物材料制成，用于更好地控制速度。

高质量轴承保证可使用多年，不会因材料的磨损而产生缺陷或噪音。

Nero的训练台框架非常实用，方便，易于使用且不占空间。

事实上，Nero具有折叠框架，存放时占用空间缩减一半，这也是自身搬运时的最佳选择。

推荐所有级别的用户使用。

## 03\_数据传输协议

Nero 采用两种传输协议与软件/应用程序/设备之间进行交互和发送数据：

请联系应用程序/软件/设备制造商以确认与这些协议中的一个或多个的兼容性

**ANT+**

ANT+ FE-C: 此协议允许软件/应用程序/设备接收训练数据并调节家用骑行台阻力。此协议允许与家用骑行台的全面互动。

ANT+ Speed & Cadence\*: 此协议传输家用骑行台的速度和踏频数据。尽管比 ANT+ FE-C 更加常见，但不能实现与应用程序/软件/设备的互动。

ANT+ Power: 此协议传输骑车人的功率输出数据。此协议也比 ANT+ FE-C 更加常见，但不能实现家用骑行台与应用程序/软件/设备的互动。但采用集成式 ANT+ 连接的智能手机除外，需要使用 USB 转换器通过 ANT+ 协议连接。如果使用 iOS 设备，则需要专用转换器（不包括）。

有关 ANT+ 兼容设备的完整列表，请访问：<http://www.thisisant.com/directory/>

## BLUETOOTH SMART

健身器 (FTMS)- 室内骑车服务通过此协议将训练数据发送到兼容的软件/应用程序/设备，并调整骑行台的阻力。

此协议保证了骑行台的完全互动

Speed & Cadence Service\*: 此协议传输家用骑行台的速度和踏频数据，但是不能实现软件/应用程序/设备和家用骑行台的互动。

Power Service: 此协议传输骑车人的功率输出数据，但不能实现软件/应用程序/设备和家用骑行台的互动。

由于 Bluetooth 不具备家用骑行台专属服务，Elite 开发自己的服务。此项服务包含在 My E-Training 应用程序以及附加第三方应用程序中。请咨询应用程序提供商，确认是否具有此项服务。

大多数情况下，智能手机和平板电脑采用 Bluetooth Smart 连接，因此无需额外组件即可与 Nero 通信。但是，一些过时设备可能不兼容。请咨询您的应用程序提供商，以确保兼容 Bluetooth Smart。

注意：当滚轴与设备的蓝牙智能协议连接时，再不可将其与其他蓝牙设备连接。这是蓝牙智能协议限制所规定的。

\* 注意：只有使用速度踏频 (ANT+传输及蓝牙传输) 协议显示速度时，要设置的周长为 133mm。

## 04\_LED 指示灯

Nero 通过 ANT+ 和 Bluetooth Smart 协议传输速度、踏频和功率数据。主板上配有 3 个 LED 指示灯，用于显示电源状态、主板状态以及所用协议。

LED 指示灯具有 3 种颜色，含义如下：

**红色** = 骑行台电源状态

- 熄灭 = Nero 未接通电源或者进入睡眠模式
- 点亮 = Nero 通电。

**绿色** = Nero 通过 ANT+ 协议实现连接。

- 快速闪烁 = Nero 正在等待连接。
  - 点亮 = Nero 正在通过 ANT+ 协议传输数据。
- 快速闪烁=搜索功率传感器 (参见 “05\_电力监测仪表” 章节)

**蓝色** = Nero 通过 Bluetooth Smart 协议实现连接。

- 快速闪烁 = Nero 正在等待连接。
- 点亮 = Nero 正在通过 Bluetooth Smart 协议传输数据。

快速闪烁=搜索功率传感器 (参见 “05\_电力监测仪表” 章节)

## 05\_电力监测仪表(PML)

Nero还实现了电子监测仪表功能，该功能可使

性能数据更准确。

该功能允许Nero将自行车上的可用功率传感器作为功率源使用。

通过这种方式，Nero更精准，因为传感器测量的功率数据比用公式计算的数据更准确。

注意：如果自行车上没有安装功率传感器，则不能使用此功能。

可以使用我的E-Training应用程序/软件随时开启/关闭此功能。

### 使用

#### - 连接。

启动时，Nero会自动搜索几秒可用功率传感器。找到后，会进行连接并使用其数据。因此，在滚轴供电之前需要确保功率传感器传输正常。

另外，一旦连接，Nero会保存此功率传感器的序列号用于后续训练。

如果房间内有多个功率传感器，Nero将自动连接信号最强的，通常是自行车上的传感器。

为避免连接错误的功率传感器，我们建议您将自行车远离与Nero滚轴不匹配的功率传感器。

#### -后续训练。

后续每次启动时，Nero会自动尝试连接第一次配对的传感器。

如果无法连接到传感器，或者传感器不存在，Nero会使用自带规则系统进行功率计算。

#### -删除配对传感器。

如果想更换传感器，只需转动轮子（手动也可以）给滚轴供电，或者几秒内蹬踏。实际上，启动时如果速度大于零，Nero会重置保存在内存中的传感器，并开始搜索新传感器，如同第一次一样。

当Nero重置功率传感器序列号时，会进行6次轻微震动以确认取消。

注意：

-如果传感器连接到错误的传感器，只需要重置配对的传感器即可，选择您希望Nero连接的传感器即可。

-训练中如果Nero与传感器切断连接，它将自动切换到使用功率计算公式。同时，继续尝试重新与传感器建立连接。

-滚轴首先查找ANT+传感器，然后是蓝牙传感器。如果传感器有ANT+及蓝牙，很有可能滚轴将捕捉到ANT+的信号。

-取消震动非常轻。需要将手放置在电阻上才能感应到。

在蓝牙踏板/曲柄传感器的情况下，滚轴只能捕捉到其中一个。此情况下，无法预先先捕捉到哪个踏板/曲柄。此情况下，每个踏板/曲柄测量来自腿部产生的功率，发送值大约是骑行者所产生的总值的一半。

在这种情况下，为了正确使用，需要在我的E-

training应用程序（参数-高级配置-虚拟功率传感器）中启动“半功率”（“half power”）选项。

## 06\_有关功率值准确性的说明

Nero发送的功率是多方面计算得出的结果。这些结果主要是根据您踩踏的速度，滚轴制动及其他因素来计算的。

为了提高准确度，Nero滚轴由Elite进行校准以尽可能减少误差，但是有一些因素会影响功率的准确性，因此在训练期间必须予以考虑。

首先，我们建议使用Spindown进行校准。

以下情况发生，就需要再次进行校准：

- 更换车轮后
- 更换自行车
- 车轮压力发生明显变化
- 更换骑行者或骑行者体重发生明显变化

事实上，spindown减少了由于这些方面导致的阻力变化。Spindown可测量所有这些方面，并使滚轴更精确。

以下是提高功率准确度的更多其他建议：

- 在自行车上保持姿势不变。实际上，改变姿势会改变重心，然后改变滚轴上的重量分布，从而改变阻力。

- 训练结束时，关闭滚轴。否则，传动带会变形，改变滚轴的整体阻力。

如果滚轴连接到自行车的电力监测仪表（有可能时），上述说明则不再有效，因为功率不再是计算得出，而是通过自行车上的传感器测量而得出。

更多相关内容，请阅读“电力监测仪表”章节。

## 07\_功率传感器校准

Nero 可校准内部功率测量系统，清除系统设置，以便始终获取精准的功率值。

进行校准操作时重要的是，滚轴保持冷却并在2小时内未曾被使用过，最佳状态是保持关闭（折叠），否则校准结果可能不准确。

从app应用程序或My E-Training程序中启动相关命令，并按照说明进行操作。

在移动版本中，可以找到校准命令：参数-高级设置-训练者校准。

在桌面版本中，可在“设置-训练者校准”中找到校准命令。

通过蹬车并增快速度直至达到特定的指示值来完成这一程序。

系统发出提示时，记得停止蹬车。

几秒钟后，系统会表明校准流程已成功完成。

该值之后会存储在 Nero 内存中，并不会从每一台相连的设备接收精确的功率数据，包括非 Elite 第三方软件/应用程序/设备。

请注意：上述校准程序可通过非 Elite 软件/应用

程序/设备执行。

关于正确校准的注意事项：

- 当提示停止踩踏时，尽量将自行车保持在滚轴的中心位置。
- 不要靠在墙壁上或其他支撑点上。
- 将脚放在踏板上直到操作结束。

## 08\_踏频传感器

Nero滚轴不使用传感器检测踏频。而是根据速度进行精密计算。特别是在踏频值有可能不准确的情况下，不是直接测量值，而是计算值。

## 09\_组件名称和列表

- |        |      |
|--------|------|
| 1 上坡踏板 | (图A) |
| 1 上把手  | (图B) |
| 2 传动带  | (图C) |
| 1 前滚轴  | (图D) |
| 1 中心滚轴 | (图E) |
| 2 中心滚轴 | (图E) |
| 2 前滚轮  | (图G) |
| 1 下把手  | (图H) |
| 4 振荡轮  | (图I) |
| 1 安全阀  | (图L) |

## 10\_组装

Nero滚轴不需要进行任何组装，因为已经在我们的生产车间内组装完成，并对每个产品的完善功能进行检验。

## 11\_使用操作

1) 打开安全阀（图L）将其设置在“1”打开位置上（图1）。

2) 在打开位置上展开滚轴（图2）。

3) 将传动带放置在前后座中，注意不要夹在塑料中（图3-图4-图5）。

4) 在完全打开Nero滚轴前，必须调整滚轴的间距，使其与自行车框架相匹配。必须按照以下方式进行调整：

- 测量用于Nero滚轴上的自行车车轮中心间距的长度（图6）。为方便起见，我们称这个长度尺寸为“X”。

- 滚轴适用于“X”长度介于944mm（37英寸）至1144mm（45英寸）的自行车。

- 滚轴设置的最小位置，对应两轮间距长度为944mm（37英寸）。

如果轴距超过944mm（37英寸），需转动下把手（图H）（图7）按照最接近“X”尺寸的刻度尺延长定位杆（图8）。

找到正确的轴距尺寸后，关闭下把手（图H）（图9）。

5) 要想完全打开Nero滚轴，需要用双手把住前

把手并用力向下推（图10及图11）。

！注意！

如果自行车的轴距长度超过1044mm，则在使用滚轴前必须按其最大长度完全打开，以便传动带适当调节。

6) 通过上把手锁定系统（图B）（图12）。

7) 现在您可以使用Nero滚轴进行训练了！

注意！

为了您的安全，请将滚轴设置在距离前轮中心轴10-15mm（0.4 - 0.6英寸）的位置。（图13）

。如果前轮位于指定距离之外，则存在自行车车轮向前倾倒的风险。滚轴相对于自行车轴距的错误位置可能会导致产品损坏。

## 12 连接

- Nero 的电子主板通过标准电源适配器（随附）供电。

- 将电源连接到电网并将插孔连接到 Nero 后面的适当连接器。微小振动表明该系统正在启动到初始位置。此操作可能需要 15 秒的时间。

- 如果使用非原装充电器，则可能会使 Nero 对于欧盟法律（见《符合性声明》第 93 页）的符合性失效。

## 13 Nero滚轴使用建议

1) 搬运时或在不使用时减少占用体积，建议通过上把手解锁系统将滚轴折叠。（图B）（图15）。从前端侧边提起滚轴，将其折叠（图16及图17）。

**注意: 不要完全将把手拧开（图B及图H）！**

备注：安全阀（图L）（图18）只有在轴距设置为最小值时才生效。（图8）

将滚轴关闭折叠时注意手的摆放位置，以免夹伤手指。

搬运过程中，必须将下把手（图H）拧紧在到底部，以防止其松开及丢失，并以此方法防止锁住轮间距。

2) 使用带有平滑胎面的轮胎，滚轴更好地发挥功效。如果您使用山地车，为了降低噪音和增加稳定性，请更换平滑的轮胎。

3) 对于初学者，将滚轴防止入口空地上或是靠近稳定的物件，这样会使您在展开平衡时获得支撑。

4) 确保Nero滚轴放置在水平表面上。

5) 振荡系统保证了刚性表面的最大功能。

如果放置在地毯或地毡等柔软表面上，振荡系统可能无法运作。

6) 打开安全杆（图19）并打开踏板以便自行车上下坡（图20），踩踏过程中踏板保持打开并从地板上略微抬起，以避免踩踏时Nero滚轴向前后滑行与地板摩擦。

如果是第一次使用，可以轻微将鞍座调低以便

更容易保持垂直位置。

7) 开始踩踏并向前看，如同在道路上一样。有可能您本能地倾向看前轮，如果您可以集中精力于您前方2.5-4mt（10-15英尺），您将能够更好地保持平衡并“直线”踩踏。

8) 如果您开始倾斜或偏向滚轴一侧，请轻轻转动车把来纠正您的位置。如果转动太多，会失去平衡或超出滚轴边界。

9) 由于由于轮速的陀螺效应，保持一个上升而均匀的踏频有助于您在滚轴上保持平衡。

10) 最初，在滚轴上踩踏会让您感觉不稳定，突然地移动车把或沉重的踩踏会让您失去控制。这是滚轴与标准训练工具相比具有的一大优势。滚轴会训练您减少上身的运动并保持均匀的踩踏节奏。

当熟悉Nero滚轴后，便可通过设备与滚轴连接而改变阻力等级。

11) 请勿使用自行车刹车停车。将脚放在Nero滚轴左侧支撑（图A）上，让自行车停下来。

备注：建议展开滚轴并减速传动带使其从导轨中脱离，来改变轴距尺寸。

！注意！

每次使用前，请检查传动带是否正确安装在滚轴末端的其专属轨道上。未将传动带固定在其轨道上会导致传动带和滚轴损坏。

如果滚轴长时间用于大型自行车和/或轴距大于1044 mm的自行车，可能在用于小型自行车和/或轴距小于1044 mm的自行车时，无法保证传动带的正确传动。此种情况下，必须安装新的传动带（见第14节第5点更换传动带）

## 14 保养与维护

1) 长时间暴露在直射阳光下会导致滚轴中高科技聚合体变形。请勿将滚轴放置在阳光直射下或使用。

2) 使用后务必清洁滚轴。只能使用湿布。请勿使用溶剂或腐蚀性清洁剂。

3) 如果长时间不使用Nero滚轴，请将传动带从轨道上取下或关闭折叠放置。张力会导致传动带失效。

4) 成对连接在滚轴上的轴承是自动润滑的，不需要维护。

5) 如果传动带磨损或破损，请按如下方式更换：

- 确保传送带没有电流经过；

- 拧下左右后壳的螺丝（图21-22）；

- 固定住相对应右侧螺丝同时拧下左侧螺丝（图23）。

- 拆下振荡轮刹车器（图I）（图24）。

- 取下内壳（图25）。

- 取下前刹车器（图26）。

- 现在将损耗的传动带替换；

- 组装前体（图27）；
- 组装内壳（图28）。
- 组装振荡轮刹车器（图29）。
- 组装外后壳，拧紧两个螺丝，注意将轴插入正确的位置（图30-31-32）。

！注意！

在开始训练前，检查传送带在轨道上的位置是否正确（图3-图4-图5）。

6) Nero滚轴传送带及其他配件具有Elite指定相关代码。

## 15\_警告

- 1) 阅读并按照附件说明操作。
- 2) 在使用过程中防止人，儿童或动物接近滚轴，因为运动或转动中滚轴及自行车的组件可能会在接触中造成伤害。
- 3) 在开始训练之前，将训练器放在合适的地方，远离有潜在危险的物体（家具，桌子，椅子.....），以避免意外接触物体及本身造成的各种风险。
- 4) 在训练开始和停止阶段，注意不要使脚，踏板和车轮与传送带相互接触。

## 16\_包装

- 如果需要运送滚轮，正确包装至关重要。

- 从 Nero 上拔下充电器线；
- 将电源线放置于干燥容器中。
- 将 Nero 装入其原包装盒中。

运输过程中，包装经常会收到非正常对待及强烈冲击，因此不同于原包装的包装具有使得滚轴遭受不可修复的损坏的风险。此类损坏不包含在保修条款范围内。

备注：有关邮寄滚轴或其他组件配件事项，请咨询Elite或其经销商。

任何未经许可的邮寄均可被拒绝。

## 17\_产品更改

ELITE同时保留在无需通知或者其他预先通告客户的情况下根据技术更新而更改产品以及规格特性的权利：

- a) 变更不会对产品的性能产生不利的影响；
- b) 必要的改变以满足或优化产品的特性；
- c) 必要的变更是为了遵守适用的法律或监管要求。

ELITE另外保留在提供优化产品的同时没有任何义务或责任对已经销售的产品进行相同改进的权利，依据市场情况、组件的可用性以及企业其它业务需求保留更改价格和型号可使用性的权利。

## 18\_免责声明

对于因使用训练器而导致（无论直接还是间接）用户身体完整性所遭受的暂时或永久性损伤，Elite S.r.l. 概不负责。

## 19\_产品处置信息

### 1) 欧盟内

本产品符合欧盟指令 2002/95/CE、2002/96/CE 和 2003/108/CE。



设备或包装上的垃圾桶画叉符号表明，产品使用寿命结束时，必须与其它垃圾分开进行回收。

因此，在产品使用寿命结束时，用户必须将设备带至合适的对电子和电工垃圾进行区别回收的中心，或者在购买同等类型的新产品时将其返还给经销商。

恰当进行区别回收，方便后续寄送报废设备进行回收、处理和环保处置，有助于防止对环境 and 人类健康产生可能的负面影响，并可促进设备制造所用材料的再用和/或回收。

用户处置产品不当，可能会导致受到现行法规规定的处罚。

### 2) 非欧盟国家内

如果您要处置本产品，请联系当地机构并咨询适用的处置方法。

### 技术援助部：

电话：+39 049 5940044

邮箱：info@elite-it.com

## Gratulujeme k zakoupení trenažéru Nero

### 01\_ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

Před použitím trenažéru si z bezpečnostních důvodů důkladně přečtěte veškeré pokyny.

1. Zařízení není určeno pro použití osobami (včetně dětí) se sníženými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, nebo s nedostatkem zkušeností a znalostí, s výjimkou případu, kdy jsou pod dohledem nebo byly náležitě poučeny.

2. Děti musí být pod dohledem, aby si se zařízením nehrály.

3. Před začátkem tréninkových programů doporučujeme navštívit lékaře a podstoupit zdravotní vyšetření.

4. Zvolte si úroveň zátěže/tréninku, která odpovídá vašim fyzickým možnostem a zdravotní způsobilosti.

5. Pokud cítíte během jízdy únavu nebo bolest, okamžitě ukončete trénink na trenažéru a další postup konzultujte se svým lékařem.

6. Používejte pouze kabel dodávaný s trenažérem (mod. 6A-181WP12).

Dodržování evropských práv může být narušeno v případě, že se kabel liší od originálního, který je používán.

Dodržování zákonů EU (viz "Prohlášení o shodě" na straně 93) může být zrušeno, pokud je použita nabíječka odlišná od původní.

### UPOZORNĚNÍ

Při skládání válce dávejte pozor na polohu rukou, aby nedošlo k jejich sevření v místě střední části konstrukce.

Upozornění uvedená výše jsou všeobecná a nikoliv vyčerpávající výčet všech opatření, která by měla být přijata pro

řádné a bezpečné používání trenažéru. To je již na odpovědnost uživatele.

### 02\_NÁVOD K POUŽITÍ

Nero je interaktivní cyklistický tréninkový válec pro indoorový trénink, určený pro propojení s počítačem (Mac a Windows) a s aplikací pro mobilní zařízení, jako jsou smartphony a tablety (Android a iOS) nebo s cyklopočítači s integrovanou konektivitou ANT+™ nebo Bluetooth Smart. Pro tento typ použití tréninkového válce Nero je nutné mít k dispozici displej (program, aplikaci nebo mobilní zařízení), který lze propojit s válcem, pro zobrazení informací o tréninku a pro nastavení odporu válce.

Integrovaná konektivita „ANT+“ a „Bluetooth Smart“ umožňuje bezdrátové připojení válce Nero k počítači nebo k mobilnímu zařízení. Dvojí konektivita zaručuje kompatibilitu válce Nero s většinou periferních zařízení, i bez instalace přídavných součástí.

Válec Nero je kompatibilní s většinou aplikací/programů, jako například: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, alcuni Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo a řadou dalších). Ze všech aplikací/programů válec Nero funguje nejlépe s aplikací My E-Training. Tato aplikace / program pro Windows, Mac, iOS a Android, vyvinutá firmou Elite, je zcela kompatibilní s válcem Nero a je vhodná pro jakýkoliv typ tréninku. Je možné nastavit požadovanou zátěž, simulovat různé sklonové trasy, používat reálná videa pro virtuální cyklistiku, projíždět trasy stažené z aplikace Google mapy, stahovat údaje GPS, provádět vyhodnocovací testy a podobně.

Tréninkový válec Nero je skvělým prostředkem pro udržování fyzické kondice a přípravu cyklistů mimo sezónu. Válce vyrobené z technického plastu jsou tvarovány tak, aby zaručily optimální rovnováhu během jízdy.

Vysoce kvalitní ložiska zaručují dlouhodobou životnost bez jakýchkoliv problémů či hluku způsobené opotřebením materiálů.

Konstrukce válce Nero je jednoduchá a praktická, snadno se přepravuje a je velice skladná.

Válec Nero je vybaven skládacím rámem, díky kterému se při složení prostorově rozměry sníží přibližně na polovinu, což je ideální i pro přepravu.

Je vhodný pro uživatele všech výkonnostních úrovní.

### 03\_PROTOKOLY DATOVÝCH PŘENOSŮ

Nero používá dva různé protokoly datových přenosů:

#### ANT+

ANT+ FE-C: tento protokol umožňuje softwaru aplikace/zařízení přijímat data a nastavovat odpor. Tento protokol zajišťuje neustálou interakci trenažéru s aplikací/zařízením.

ANT+ Speed&Cadence: tento protokol předává data o

rychlosti a kadenci šlapání. I přes to, že je tento protokol používanější, neumožňuje interakci trenážeru se zařízením. ANT+ Power: tento protokol přenáší výstupní údaje jezdce. Rovněž tento protokol je běžnější než ANT+ FE-C, ale také nenabízí interakci s trenážerem a aplikací.

Pro spojení s chytrým telefonem je nutné připojit USB klíč, s výjimkou chytrých telefonů, které obsahují ANT+ technologii.

Pokud Vaše zařízení obsahuje systém iOS, je nutné dokoupit speciální USB klíč (není součástí balení).

Kompletní seznam všech kompatibilních zařízení naleznete na <http://www.thisisant.com/directory/>

## BLUETOOTH SMART

Fitness stroje a spinningová kola (FTMS). Tento protokol přenáší data do kompatibilních zařízení/aplikací/softwaru a ovládá odpor na trenážeru. Tento protokol poskytuje plnou interakci mezi zařízením a trenážerem.

Speed&Cadence: tento protokol předává data o rychlosti a kadenci šlapání, ale neumožňuje interakci trenážeru se zařízením.

Power Service: tento protokol přenáší výstupní údaje jezdce, ale rovněž neumožňuje interakci mezi trenážerem a zařízením.

Jelikož Bluetooth nenabízí žádnou službu pro trenážery, vytvořilo Elite její vlastní. Tato služba je součástí aplikace My E-Training stejně tak jako v aplikacích třetích stran. V případě aplikací třetích stran, kontaktujte prosím výrobce aplikace pro bližší informace.

Většina moderních chytrých telefonů a tabletů již technologii Bluetooth Smart obsahuje, takže zde již není potřeba žádných doplňkových komponentů ke komunikaci s Nero. Nicméně, některé starší telefony tuto technologii obsahovat nemusí, proto prosím kontaktujte prodejce mobilních zařízení o ověření přítomnosti Bluetooth Smart. Poznámka: Pokud je válec propojen prostřednictvím protokolu Bluetooth Smart s určitým zařízením, není již možné jej propojit s jinými zařízeními Bluetooth. To je způsobeno omezením protokolu Bluetooth Smart.

*\* Upozornění: pouze při zobrazování rychlosti za použití protokolu Speed&Cadence (jak při použití ANT+, tak při použití Bluetooth), musí být nastaven obvod 133 mm.*

## 04\_LED DIODY

Nero přenáší rychlost, kadenci a výkon pomocí ANT+ a Bluetooth Smart protokolů. Na trenážeru jsou 3 LED diody, zobrazující zapojení v elektřině, připravenost základní desky a právě používaný protokol.

LED diody zobrazují 3 barvy:

**Červená** = zapojení v elektřině

- Nesvíti = Do trenážeru neproudí elektřina, nebo je trenážer v režimu spánku.

- Svítí = Nero je zapojeno v elektřině.

**Zelená** = Nero je propojeno skrze ANT+ protokol

- Rychlé blikání = Nero čeká na spojení

- Svítí = Nero přenáší data skrze ANT+ protokol

- Rychlé blikání = vyhledávání čidla výkonu (viz kapitola „05\_Power Meter Link“)

**Modrá** = Nero přenáší data skrze Bluetooth Smart

- Rychlé blikání = Nero čeká na spojení

- Svítí = Nero přenáší data skrze Bluetooth smart

- Rychlé blikání = vyhledávání čidla výkonu (viz kapitola „05\_Power Meter Link“)

## 05\_POWER METER LINK (PML)

Zařízení Nero implementuje také funkci nazvanou Power Meter Link, která umožňuje získání mnohem přesnějších údajů o výkonu.

Tato funkce umožňuje zařízení Nero používat případné výkonové čidlo, nacházející se na kole, jako zdroj výkonu.

Tímto způsobem zařízení Nero a především proto, že údaje o výkonu měřené čidlem jsou přesnější než ty, které je zařízení Nero schopné vypočítat svými vzorci.

Poznámka: tuto funkci nelze použít, pokud na kole není instalované čidlo výkonu.

Tuto funkci lze v jakémkoliv okamžiku aktivovat/deaktivovat pomocí aplikace/programu my E-Training.

### POUŽITÍ

#### - Kombinace.

Zařízení Nero při svém spuštění automaticky několik sekund vyhledává případná přítomná čidla výkonu. Pokud jedno najde, připojí se k němu a použije údaje. Z tohoto důvodu je dobré se ujistit, že čidlo výkonu vysílá, ještě před tím, než zapojíte válec.

Po zapojení zařízení Nero rovněž uloží sériová data čidla výkonu pro následující trénink.

V případě, že je v místnosti více čidel výkonu, zařízení Nero se připojí k čidlu výkonu s nejsilnějším signálem, které bude obvykle to, které se nachází na kole.

Pro zamezení připojení k nesprávnému čidlu v každém případě doporučujeme oddálit kolo s čidlem výkonu, ke kterému nechcete Nero připojit.

#### - Následující tréninky.

Následně při každém spuštění se zařízení Nero bude snažit připojit k čidlu, se kterým bylo spojené poprvé.

Pokud by se nedokázalo připojit k čidlu nebo by čidlo nebylo přítomné, použije zařízení Nero vlastní algoritmy pro výpočet výkonu.

#### - Vymazání spojeného čidla.

V případě, že byste chtěli změnit čidlo, stačí zapnout válec a pohybovat kolem (i ručně) nebo po dobu několika sekund šlapat do pedálů. Totiž při spuštění v případě, že je rychlost vyšší než nula, zařízení Nero resetuje čidlo uložené v paměti a začne vyhledávat nové čidlo, jako by to bylo poprvé.

Když zařízení Nero resetuje sériová data čidla výkonu,

provede 6 lehkých vibrací, aby potvrdilo, že vymazání bylo provedeno.

#### POZNÁMKY:

- Pokud se zařízení Nero připojilo k chybnému čidlu, stačí resetovat spojené čidlo a opakovat operace spojení a oddálit čidlo, se kterým nechcete, aby se zařízení Nero spojilo.

- Jestliže během tréninku ztratí zařízení Nero spojení s čidlem výkonu, přejde automaticky na režim používání vzorců pro výpočet výkonu. Mezitím pokračuje ve snaze znovu navázat spojení s čidlem.

- Válec hledá nejdříve čidla ANT+ a potom čidla Bluetooth. Pokud je čidlo výkonu jak ANT+, tak Bluetooth velmi pravděpodobně se válec připojí k signálu ANT+.

- Vibrace vymazu jsou velmi lehké. Mohlo by být nutné ručně spojit jednotku odporu, aby byly zaznamenány.

- V případě pedálů / klik Bluetooth se válec spojí pouze s jedním z nich. V tomto případě není možné předem určit se kterým pedálem/klikem se spojí. Dále protože v tomto případě každý pedál/klika měří výkon vyvíjený příslušnou nohou, odeslaná hodnota je asi polovinou celkového výkonu vyvíjeného cyklistou.

V tomto případě je pro správné použití nutné aktivovat funkci „Poloviční výkon“ („half power“) pomocí aplikace E-training (Parametry - pokročilé nastavení - Virtual Power Sensor).

## 06 INFORMACE O PŘESNOSTI HODNOTY VÝKONU

Údaje o výkonu, které trenážer Nero odesílá, jsou výsledkem různých výpočtů. Tyto výpočty jsou prováděny především na základě rychlosti šlapání, brzdného účinku válce a dalších faktorů.

Pro zaručení vyšší přesnosti a minimalizaci chybných výpočtů je každý trenážer Nero podroben kalibraci již v sídle společnosti Elite, ale přesto existují určité faktory, které mají vliv na přesnost výpočtu výkonu, a proto musí být zohledněny během tréninku.

Především doporučujeme provést kalibraci za použití funkce Spindown.

Po první kalibraci doporučujeme provádět následné kalibrace v těchto případech:

- Po výměně kola
- Po výměně jízdního kola
- Při každé výrazné změně tlaku nahuštění kola.
- Při použití jinou osobou nebo v případě výrazné změny tělesné hmotnosti.

Funkce Spindown slouží pro vyrovnání změn odporu, ke kterým v těchto případech dochází. Funkce Spindown měří všechny tyto parametry a zaručuje vyšší přesnost válce.

Další informace pro optimalizaci přesnosti údajů o výkonu:

- Udržujte na jízdním kole stálou pozici. Při změně pozice dochází i ke změně těžiště, rozložení zátěže na válcích a následně změně odporu.

- Po ukončení tréninku trenážer opět složte. V opačném případě by mohlo dojít k poškození pružných řemenů a ke změně celkového odporu trenážeru.

Při propojení trenážeru s měřičem výkonu (power meter) jízdního kola (je-li dostupný), již výše uvedené informace nebudou platné, jelikož výkon již nebude vypočítáván, ale přímo měřen čidlem instalovaným na jízdním kole.

Podrobné informace jsou uvedeny v kapitole „Power Meter Link (PML)“.

## 07\_KALIBRERING SENSOR EFFEKT

Nero giver dig mulighed for at udføre kalibrering af det indre effektmålings-system, der består af nulstilling af offset til stede i systemet, for at opnå mere præcise værdier for effekten.

Je důležité, aby byla kalibrace prováděna se studeným válcem, který nejméně 2 hodiny nebyl používán, pokud možno v zavřeném (složeném) stavu; v opačném případě by kalibrace mohla být méně přesná.

Pro provedení tohoto úkonu aktivujte příslušnou funkci v aplikaci nebo v programu My E-Training a postupujte podle příslušných pokynů.

I den bærbare version findes kalibreringsordren i: Parametre - Avanceret konfiguration – Kalibrering af trainer.

I desktopversionen kan du finde kalibreringsordren i: Indstillinger – Kalibrering af trainer.

Proceduren kræver at man begynder at cykle og øger hastigheden op til en vis værdi.

Når der gives meddelelse om at standse med at cykle, skal du stoppe med det samme.

Efter et par sekunder, vil processen meddele, at kalibreringen er vellykket.

Offset-værdien lagres i Nero, således at afsendelse af effektværdierne altid korrigeres på hver eksternt tilsluttet enhed, også til tredjeparts programmer / app's / enheder, der ikke er fra Elite.

Bemærk: Den tidligere beskrevne procedure med kalibrering kan også udføres med andre programmer / app's / enheder, end dem fra Elite.

Pokyny pro správnou kalibraci:

- Po výzvě k přerušení šlapání se snažte udržovat kolo pokud možno ve střední části válce.
- Neopírejte se o zeď nebo jiné opěrné body.
- Udržujte nohy na pedálech až do ukončení celého postupu.

## 08\_ČIDLO KADENCE

Válec Nero nepoužívá čidlo pro měření kadence. To je možné díky důmyslnému výpočtu, který vychází z rychlosti. Jelikož se nejedná o přímé měření, ale výsledek výpočtu, hodnota kadence může být v určitých situacích nepřesná.

## 09\_NÁZEV A SEZNAM SOUČÁSTÍ

|                         |   |         |
|-------------------------|---|---------|
| Nástupní plošina        | 1 | (viz A) |
| Horní ovládací kolečko  | 1 | (viz B) |
| Hnací řemeny            | 2 | (viz C) |
| Přední válec            | 1 | (viz D) |
| Střední válec           | 1 | (viz E) |
| Zadní válec             | 1 | (viz F) |
| Přední pojízdná kolečka | 2 | (viz G) |
| Dolní ovládací kolečko  | 1 | (viz H) |
| Oscilační kolečka       | 4 | (viz I) |
| Pojistné kolečko        | 1 | (viz L) |

## 10\_MONTÁŽ

Tréninkový válec Nero nevyžaduje žádnou montáž, jelikož byl zcela sestaven již v sídle výrobce, který zároveň prověřil dokonalou funkčnost každého výrobku.

## 11\_POUŽITÍ

1) Otočte pojistné kolečko (viz L) do otevřené polohy „I“ (Obr. 1).

2) Rozložte válec do otevřené polohy (Obr. 2).

3) Nasadte řemen (viz C) do dvou vedení v přední a zadní části, přičemž dávejte pozor, aby nedošlo k jeho sevření plastovými částmi (Obr. 3 – Obr. 4 – Obr. 5).

4) Před celkovým rozložením válce Nero je nutné provést seřízení vzdálenosti mezi válci, aby byly kompatibilní s rámem použitého jízdního kola. Při seřizování postupujte následujícím způsobem:

- Změřte vzdálenost mezi středy dvou kol jízdního kola, které budete používat na válci Nero (Obr. 6). Pro zjednodušení budeme tuto vzdálenost nazývat rozměr „X“.

- Válec je kompatibilní s jízdními koly s rozměrem „X“ od 944 (37 palců) do 1 144 mm (45 palců).

- Válec je nastaven v minimální poloze, která odpovídá vzdálenosti mezi středy kol ve výši 944 mm (37 palců).

Pokud je vzdálenost mezi středy kol vyšší než 944 mm (37 palců), otáčejte dolním ovládacím kolečkem (viz H) (Obr. 7) pro prodloužení polohovací tyče tak, aby se číslo na stupnici co nejvíce přibližovalo rozměru „X“ (Obr. 8).

- Po nastavení správného rozměru znovu utáhněte dolní ovládací kolečko (viz H) (Obr. 9).

5) Pro celkové rozložení válce Nero uchopte oběma rukama přední rukojeti a stlačte je směrem dolů (Obr. 10 a Obr. 11).

### !UPOZORNĚNÍ!

Pokud je vzdálenost mezi středy kol vyšší než 1 044 mm, před použitím je nutné zcela rozložit válec a vhodně nastavit všechny délky, pro umožnění přirozeného přizpůsobení řemenů.

6) Zablokujte systém pomocí horního ovládacího kolečka (viz B) (Obr. 12).

7) Nyní je tréninkový válec Nero připraven k použití!

### UPOZORNĚNÍ!

Pro vyšší bezpečnost nastavte válec do vzdálenosti 10-15 mm (0.4 – 0.6 palců) od středové osy předního kola (Obr. 13). Pokud by se přední kolo nacházelo ve větší vzdálenosti, mohlo by dojít k jeho uvolnění a pádu směrem vpřed. Nesprávná poloha válců vůči středové ose kola může způsobit poškození výrobku.

## 12\_KONEKTIVITA

Nero má elektronickou základní desku, která je napájena standardním způsobem pomocí kabelu (součást balení).

Zapojte kabel do příslušné zdířky na zádi trenážeru a pošleze do zásuvky. Malé zavinování naznačí, že se systém startuje. Tato operace může trvat až 15 vteřin.

Dodržování zákonů EU (viz “Prohlášení o shodě” na straně 93) může být zrušeno, pokud je použita nabíječka odlišná od původní.

## 13\_UŽITEČNÉ RADY PRO POUŽITÍ VÁLCE NERO

1) Pro přepravu nebo větší skladnost válce doporučujeme složit rám. Odblokuje systém pomocí horního ovládacího kolečka (viz B) (Obr. 15). Uchopte přední část válce Nero a složte válec (Obr. 16 a Obr. 17).

### UPOZORNĚNÍ:

**Nikdy zcela nepovolujte ovládací kolečka!**

**(viz B a viz H)**

POZNÁMKA: Pojistné kolečko (viz L) (Obr. 18) funguje pouze v případě, kdy je vzdálenost středů kol nastavena na minimum. (Obr. 8)

Při skládání válce dávejte pozor na polohu rukou, aby nedošlo k jejich sevření.

Během přepravy je nutné pevně utáhnout dolní ovládací kolečko (viz H), aby nedošlo k jeho uvolnění a ztrátě. V tomto případě by nebylo možné zablokovat válec v požadované poloze, odpovídající vzdálenosti mezi středy kol.

2) Válec fungují lépe s pláští s hladkým deštěm. Při použití horského kola pro snížení hlučnosti a zvýšení stability vyměňte stávající plášť za plášť s hladkým deštěm.

3) Začátečnickům doporučujeme umístit válec na chodbu nebo blízko pevné podpěry, aby se mohli v případě ztráty rovnováhy něčeho zachytit.

4) Ujistěte se, že je válec Nero umístěn na rovné ploše.

5) Oscilační systém zaručuje maximální funkčnost na pevných plochách.

Při umístění válce na koberec či jiné měkké plochy by mohlo dojít k ohrožení funkčnosti oscilačního systému.

6) Uvolněte pojistnou páčku (Obr. 19) a otevřete nástupní/výstupní plošinu (Obr. 20). Během šlapání zůstane plošina otevřená a mírně zdvižená, aby nedocházelo k jejímu tření s podlahou při výkyvech válce Nero dopředu a dozadu vlivem šlapání.

Při prvním použití doporučujeme snížit sedlo kola, pro snazší udržení rovné polohy.

7) Začněte šlapat a dívejte se vpřed, jako při jízdě po silnici. Přestože budete mít instinktivně sklon pozorovat přední kolo, pro snazší udržení rovnováhy a šlapání bez bočních výkyvů je lepší pozorovat určitý předmět, umístěný přibližně 2,5 až 4 m (10-15 palců) před válcem.

8) Pokud se kolo začne naklánět nebo vybočovat ze střední části, upravte polohu pomalým a mírným otáčením řídítek. Při prudkém otočení řídítek hrozí ztráta rovnováhy a vyjetí z válce.

9) Udržování vysoké a stejnoměrné kadence šlapání pomáhá udržovat rovnováhu na válcích, díky setrvačnému účinku rychlosti kol.

10) V začátcích má většinou uživatel tréninkových válců během šlapání pocit nejistoty a při prudkém pohybu řídítek či při rychlém šlapání může ztratit rovnováhu. V tom spočívá výhoda válců oproti standardním tréninkovým systémům. Tréninkový válec nutí uživatele omezit pohyb horní části těla a udržovat stejnoměrný rytmus šlapání.

Poté, co se lépe seznámíte s válcem Nero, můžete měnit odpor pomoci zařízení připojeného k válcům.

11) Pro brzdění nikdy nepoužívejte brzdy jízdního kola. Opřete nohu o levou boční podpěru (viz A) válce Nero a počkejte, dokud se kolo nezastaví.

**POZNÁMKA:** pro úpravu vzdálenosti os doporučujeme rozložit válec a povolit hnací řemen jeho uvolněním z vedení.

**!UPOZORNĚNÍ!**

Před každým použitím zkontrolujte, zda jsou řemeny správně nasazeny v příslušném vedení na koncích válců. Použití výrobku s nesprávně nasazenými řemeny může způsobit poškození řemenů a výrobku.

Pokud je válec dlouhodobě používán s větším jízdním kolem a/nebo s jízdním kolem se vzdáleností středů kol vyšší než 1044 mm, může dojít k tomu, že hnací řemeny nebudou správně fungovat při následném použití menšího jízdního kola nebo kola se vzdáleností středů kol nižší než 1044 mm. V tomto případě je nutné nasadit nové hnací řemeny (viz odstavec 14 bod 5 Výměna řemenů)

## 14. PÉČE A UDRŽBA

1) Dlouhodobé vystavení přímému slunečnímu záření může způsobit poškození válců z technického plastu. Při použití či skladování nevystavujte válce přímému slunečnímu záření.

2) Po použití válce vždy očistěte. Pro čištění používejte vlhký hadr. Nepoužívejte rozpouštědla či agresivní čisticí přípravky.

3) Pokud válec Nero nebudete delší dobu používat, uvolněte hnací řemeny z příslušných vedení nebo válec složte. Dlouhodobé napnutí může způsobit předčasnou ztrátu účinnosti hnacích řemenů.

4) Ložiska válce jsou vybavena stálou náplní a proto nevyžadují údržbu.

5) V případě opotřebení či prasknutí hnacího řemeny je nutné provést výměnu, za dodržení následujících pokynů:

- Zkontrolujte, zda řemeny nejsou napnuté;
- Uvolněte šrouby pravého a levého zadního krytu (Obr. 21-22);
- Uvolněte šrouby na levé straně, ale neuvolňujte šrouby na pravé straně (Obr. 23)
- Vyměňte blokovací zařízení oscilačních koleček (viz I) (Obr. 24).
- Vysuňte vnitřní kryt (Obr. 25);
- Vysuňte přední blokovací zařízení (Obr. 26) ;
- Nyní je možné vyměnit opotřebené řemeny;
- Namontujte přední část (Obr. 27);
- Namontujte vnitřní kryt (Obr. 28);
- Namontujte blokovací zařízení oscilačních koleček (Obr. 29);
- Namontujte zadní vnější kryty a našroubujte všechny šrouby, přičemž dávejte pozor, aby byla osička umístěna do správné polohy (Obr. 30 - 31 - 32).

**! UPOZORNĚNÍ !**

Před zahájením tréninku vždy zkontrolujte správné umístění řemenů v příslušných vedeních (Obr.3 – Obr. 4 – Obr. 5).

6) Hnací řemeny a ostatní náhradní díly tréninkového válce Nero si můžete objednat u firmy Elite, s uvedením příslušného kódu.

## 15. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY

1) Přečtěte si a dodržujte přiložený návod k použití.

2) Během tréninku zabraňte tomu, aby se k válcům přibližovaly jiné osoby, děti či zvířata, jelikož při styku s pohyblivými nebo otočnými částmi kola hrozí nebezpečí zranění.

3) Před zahájením tréninku umístěte trenážer na vhodné místo, v dostatečné vzdálenosti od potenciálně nebezpečných předmětů (nábytku, stolů, židlí atd.), aby nedošlo k nechtěnému či náhodnému styku s těmito předměty.

4) Při zahájení a ukončení tréninku dávejte pozor, aby se nohy, šlapky či kola nedostala do styku s hnacími řemeny

## 16. ZABALENÍ

Pokud je nutné trenážer expedovat, správné zabalení je nutností:

- Odpojte nabíjecí kabel.
- Vložte kabel do suché krabice.
- Zabalte trenážer do originálního obalu.

Během přepravy jsou balení často vystavena špatnému zacházení či silným nárazům, proto v případě použití neoriginálního či nedostatečně pevného obalu může dojít k vážnému poškození válce. Na tento typ poškození se nevztahuje poskytovaná záruka.

**Poznámka:** před odesláním válce nebo některé jeho součásti do servisu se poraďte s firmou Elite či místním

distributorem nebo prodejcem.

Případně předem nesjednané zásilky mohou být odeslány zpět.

#### Technická pomoc:

Phone +39 049 5940044

e-mail: info@elite-it.com

## 17\_ÚPRAVY VÝROBKŮ

Společnost ELITE si pro účely technologické modernizace vyhrazuje právo na úpravu svých výrobků a jejich charakteristik, aniž by byla povinna tyto úpravy předem písemně či jiným způsobem oznámit Zákazníkovi, v případě:

- a) úprav, které nemají negativní vliv na výkonnost výrobku;
- b) úprav nezbytných pro zaručení či vylepšení charakteristik výrobku;
- c) úprav nezbytných pro splnění požadavků stanovených zákonem či jinými použitelnými právními předpisy.

Společnost ELITE si dále vyhrazuje právo dodávat takto vylepšené výrobky bez jakékoliv povinnosti či odpovědnosti za úpravu již zakoupených výrobků, přičemž si vyhrazuje právo na úpravu cen a dostupnosti modelů dle tržních podmínek, dostupnosti součástí a jiných podnikových požadavků.

## 18\_ZŘEKNUTÍ

Elite S.r.l. se zřiká zodpovědnosti za jakoukoli fyzickou újmu uživatele způsobenou přímým, či nepřímým používáním trenážeru.

## 19\_INFORMACE O LIKVIDACI VÝROBKU

### 1) V EVROPSKÉ UNII

**Tento výrobek je v souladu se směrnicemi EU 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE**



Symbol přeškrtnutého koše na zařízení nebo na jeho obalu znamená, že výrobek na konci své životnosti musí být likvidován odděleně od ostatního odpadu. Uživatel proto musí nepoužitelný přístroj odvést do příslušných sběrných center pro elektronický odpad, nebo při koupě nového ekvivalentního přístroje ten starý odevzdat prodejci. Vhodný oddělený sběr vyřazeného zařízení slouží pro recyklování, zpracování a ekologicky šetrné nakládání, což pomáhá zabránit negativnímu dopadu na životní prostředí a zdraví a podporuje opětovné využití a/nebo recyklaci materiálů, z kterých je přístroj vyroben. Nelegální likvidace výrobku ze strany uživatele nese se sebou uplatňování správních sankcí stanovených zákonem.

### 2) V ZEMÍCH, KTERÉ NEJSOU SOUČÁSTÍ EVROPSKÉ UNIE

Chcete-li tento výrobek zlikvidovat, obraťte se na místní úřady a informujte se o způsobu likvidace.

**Besten Dank, dass Sie sich zum Kauf eines Rollentrainers Nero entschlossen haben!**

## **01\_ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE**

Bitte lesen Sie aus Sicherheitsgründen und zum Schutz Ihrer eigenen Gesundheit vor der Benutzung des Rollentrainers folgende Hinweise:

1. Dieses Gerät ist nicht für die Verwendung durch Personen vorgesehen (Kinder eingeschlossen), die verminderte körperliche, sensorielle oder geistige Fähigkeiten haben oder nicht über ausreichende Erfahrung und Kenntnisse verfügen, außer sie werden beaufsichtigt oder haben entsprechende erhalten.
2. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
3. Lassen Sie sich vor Beginn des Trainings einer sorgfältigen sportärztlichen Untersuchung unterziehen, um ihren aktuellen Gesundheitszustand auszumachen.
4. Wählen Sie eine Trainingsmodalität, die Ihrem Gesundheitszustand und Ihrer individuellen Leistungsfähigkeit angemessen ist.
5. Brechen Sie das Training umgehend ab und konsultieren Sie Ihren Arzt, wenn Sie während des Trainings unerwartete Ermüdungserscheinungen oder Schmerzen verspüren.
6. Nur das in der Lieferung enthaltene Vorschaltgerät benutzen (mod. 6A-181WP12).

Die Konformität des Nero mit den EG-Richtlinien (siehe "Konformitätserklärung" auf Seite 92) könnte nicht mehr gegeben sein, wenn ein anderes Vorschaltgerät als das in der Lieferung enthaltene benutzt wird.

### **VORSICHT**

Achten Sie beim Schließen der Rolle auf die Position der Hände, um zu vermeiden dass diese in der zentralen Schließbewegung gequetscht werden.

Die vorausgehenden Hinweise haben allgemeinen Charakter und sie umfassen nicht alle Vorsichtsmaßnahmen, die für eine korrekte und sichere Benutzung des Rollentrainers beachtet werden müssen, für die ausschließlich der Benutzer verantwortlich ist.

## **02\_BEDIENUNGSANLEITUNG**

Nero ist eine interaktive Trainingsrolle, mit welcher Training und Indoor-Cycling-Tests vorgenommen werden können, die über Schnittstelle mit PC (Mac und Windows) und App für mobile Geräte wie Smartphones oder Tablets (Android und iOS) oder einem Computer mit Konnektivität ANT+™ oder Bluetooth Smart zu verbinden.

Für die vollständige Nutzung von Nero braucht man ein Display (Programm, App oder Peripheriegerät), das sich mit dem Rollentrainer verbinden kann, welches die Trainingsdaten anzeigen und den Widerstand des Rollentrainers variieren kann.

Dank der integrierten "ANT+"- und "Bluetooth Smart"-Verbindung verbindet sich Nero mit dem Computer oder dem tragbaren Gerät ohne Kabel.

Die doppelte Verbindungsmöglichkeit macht Nero kompatibel mit den meisten Peripheriegeräten, ohne dass weitere Komponenten benötigt werden.

Nero ist mit den meisten Apps/Programmen kompatibel,

wie zum Beispiel: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, einige Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo und viele andere). Zu den Apps/Programmen, mit denen Nero am besten funktioniert, gehört My E-Training. Dieses von Elite entwickelte App/Programm für Windows, Mac, iOS und Android ist völlig kompatibel mit Nero und erlaubt dem Benutzer, mit vielen verschiedenen Möglichkeiten zu trainieren. Man kann Trainings kreieren, die auf Leistung oder Neigung basieren, Videostrecken, auf Google Maps basierende Rennen, man kann GPS-Daten einer realen Fahrt importieren, Bewertungstests durchführen und vieles mehr.

Der Nero stellt ein Trainingsgerät dar, mit dem jeder Radsportler die Bestform erreichen kann.

Die Form der Rollen aus Technopolymer-Material zielt darauf ab, die bestmögliche Kontrolle des Fahrverhaltens zu gewährleisten.

Die qualitativ hochwertigen Lager garantieren einen langjährigen Gebrauch ohne irgendwelche durch den Verschleiß der Materialien bedingten Probleme oder Geräusche.

Nero verfügt nämlich über einen klappbaren Rahmen, der seine Abmessungen zur Verstauung um ca. die Hälfte verringert; er beweist sich daher auch für den Transport selbst als optimale Wahl.

Empfohlen für Benutzer jeden Niveaus.

### 03\_ ÜBERTRAGUNGSPROTOKOLLE

Der Rollentrainer verwendet verschiedene Übertragungsprotokolle für die Interaktionen und das Senden von Daten an Programme / Apps / Vorrichtungen. Überprüfen Sie mit dem Hersteller der App / des Programms / des Peripheriegerätes die Kompatibilität mit einem oder mehreren dieser Protokolle.

#### ANT+

"ANT+ FE-C" Protokoll. Über dieses Protokoll kann das Programm / die App / die Vorrichtung die Trainingsdaten erhalten und den Widerstand des Rollentrainers anpassen. Dieses Protokoll macht die Interaktion mit dem Rollentrainer möglich.

"ANT+ Speed&Cadence" (Geschwindigkeit&Trittfrequenz)\* Protokoll. Über dieses Protokoll können die Daten hinsichtlich Geschwindigkeit und Trittfrequenz des Rollentrainers gesendet werden. Dieses Protokoll ist viel üblicher als ANT+ FE-C, allerdings ist die Interaktion mit der App / dem Programm / dem Gerät nicht möglich.

"ANT+ Power" (Leistung) Protokoll. Über dieses Protokoll kann der Wert der Kraftleistung gesendet werden, die der Athlet entwickelt.

Dieses Protokoll ist üblicher als ANT+ FE-C, allerdings ist die Interaktion mit der App / dem Programm / dem Gerät

nicht möglich.

Abgesehen von dem Fall einiger Smartphone mit integrierter ANT+ Konnektivität, ist für die Verbindung über das ANT+ Protokoll ein USB-Stick erforderlich. Der USB-Stick erlaubt die Konnektivität zum PC und vielen anderen Android-Geräten (über einen Adapterkabel).

Für iOS-Geräte muss ein spezieller Stick (nicht mitgeliefert) verwendet werden.

Die vollständige Liste der mit dem ANT+ - Protokoll kompatiblen Geräte finden Sie auf der Webseite von ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

#### BLUETOOTH SMART.

"Fitness Machine Service - Indoor Bike" Protokoll. Dieses Protokoll ermöglicht dem kompatiblen Programm / app / Gerät die Trainingsdaten zu erhalten und den Widerstand der Rolle zu variieren. Mit diesem Protokoll ist eine vollständige Interaktion mit der Rolle möglich.

"Service Speed&Cadence" (Geschwindigkeit – Trittfrequenz)\* Protokoll. Über dieses Protokoll können die Daten hinsichtlich Geschwindigkeit und Trittfrequenz des Rollentrainers gesendet werden. Über dieses Protokoll kann keine Interaktion mit einem Programm / einer App / einer Vorrichtung erfolgen.

"Service Power (Leistung)" Protokoll. Über dieses Protokoll kann der Wert der Kraftleistung gesendet werden, die der Athlet entwickelt. Über dieses Protokoll kann keine Interaktion mit dem Programm / der App / der Vorrichtung erfolgen.

In den meisten Fällen verfügen Smartphones und Tablets bereits über die Bluetooth Smart-Konnektivität, daher ist keine weitere, zusätzliche Komponente erforderlich, um mit dem Rollentrainer kommunizieren zu können. Es könnte sein, dass ältere Geräte nicht kompatibel sind. Stellen Sie mit dem Hersteller die Kompatibilität mit Bluetooth Smart sicher.

ANMERKUNGEN : Wenn der Rollentrainer über ein Peripheriegerät mit einem Bluetooth Smart Protokoll verbunden ist, ist es nicht mehr möglich, ihn mit einem anderen Bluetooth Gerät zu verbinden.

Dies rührt von einem Limit des Bluetooth Smart-Protokolls her.

*\* Achtung: Nur wenn die Geschwindigkeit mit Gebrauch des Speed & Cadence-Protokolls (sowohl bei ANT + als auch Bluetooth) angezeigt wird, muss der einzustellende Umfang 133mm betragen.*

### 04\_ZUSTANDSLEDS

Der Nero übermittelt die Daten der Geschwindigkeit, der Trittfrequenz und der Kraftleistung über ANT+ - und Bluetooth Smart-Protokolle.

Auf der elektronischen Platine befinden sich 3 LEDs, die

Aufschluss über den Versorgungszustand und die Funktionsweise der Platine selbst geben und darüber hinaus über die verwendete Protokollart informieren.

Die LEDs haben 3 Farben:

**Rot** = zeigt die Versorgung des Rollentrainers an.

- Ausgeschaltet = der Nero wird nicht versorgt oder er befindet sich im Energiesparmodus

- Eingeschaltet = der Nero wird versorgt

**Grün** = zeigt die Funktionsweise des Nero mit dem Protokoll ANT+ an.

- Langsames Aufleuchten = wartet auf die Verbindung.

- Eingeschaltet = der Nero überträgt unter Verwendung des ANT+ - Protokolls.

- Schnelles Aufleuchten = auf der Suche nach einem Leistungssensor (siehe Kapitel "05\_Power Meter Link")

**Blau** = zeigt die Funktionsweise des Nero mit dem Protokoll Bluetooth Smart an.

- Langsames Aufleuchten = wartet auf die Verbindung.

- Eingeschaltet = der Nero überträgt unter Verwendung des Bluetooth Smart - Protokolls.

- Schnelles Aufleuchten = auf der Suche nach einem Leistungssensor (siehe Kapitel "05\_Power Meter Link")

## 05\_POWER METER LINK (PML)

Auf Nero ist auch eine Funktion mit dem Namen Power Meter Link implementiert, die es gestattet, sehr viel genauere Leistungsdaten zu erhalten.

Diese Funktion gestattet es Nero, einen eventuell auf dem Fahrrad vorhandenen Leistungssensor als Leistungsquelle zu verwenden.

Auf diese Weise ist Nero genauer, da die vom Sensor gemessenen Leistungsdaten genauer sind als die, die der Nero mit seinen Formeln in der Lage zu berechnen ist.

**Hinweis:** Diese Funktion kann nicht verwendet werden, wenn kein Leistungssensor auf dem Fahrrad installiert ist. Diese Funktion kann jederzeit mit My E-Training App/ Programm aktiviert/deaktiviert werden.

### GEBRAUCH

#### - Kombination.

Nero sucht bei seinem Start automatisch einige Sekunden nach eventuell vorhandenen Leistungssensoren. Wird ein Sensor gefunden, wird die Verbindung mit diesem hergestellt und seine Daten werden verwendet. Aus diesem Grund ist es ratsam, sich der Übertragung des Leistungssensors zu vergewissern, bevor die Rolle mit Strom versorgt wird.

Außerdem speichert Nero, sobald die Verbindung erfolgt ist, die Seriennummer des Leistungssensors für die nachfolgenden Trainingseinheiten.

Sollten sich in dem Raum mehrere Leistungssensoren befinden, stellt Nero die Verbindung mit dem Leistungssensor mit dem stärksten Signal her, bei dem es

sich normalerweise um den auf dem Fahrrad vorhandenen handelt.

Um jedenfalls die Verbindung mit dem falschen Leistungssensor zu vermeiden, empfehlen wir das Fahrrad mit dem Leistungssensor zu entfernen, mit welchem Nero nicht verbunden werden soll.

#### - Anschließende Trainingseinheiten.

Bei den anschließenden Trainingseinheiten versucht der Nero bei jedem Start, sich immer mit dem Sensor zu verbinden, mit dem er das erste Mal kombiniert wurde.

Sollte es ihm nicht gelingen, die Verbindung mit dem Sensor herzustellen, oder der Sensor nicht vorhanden sein, verwendet Nero seine eigenen Algorithmen zur Berechnung der Leistung.

#### - Löschen des kombinierten Sensors.

Sollte man den Sensor wechseln wollen, muss nur die Rolle durch Bewegen des Rads (auch per Hand) oder ein paar Pedaltritte einige Sekunden lang mit Strom versorgt werden. Denn beim Start setzt Nero bei einer Geschwindigkeit von mehr als null den gespeicherten Sensor zurück und beginnt die Suche nach einem neuen Sensor, als ob es das erste Mal wäre.

Wenn Nero die Seriennummer des Leistungssensors zurücksetzt, erfolgen sechs leichte Vibrationen, um den erfolgten Löschvorgang zu bestätigen.

#### HINWEISE:

- Ist Nero mit dem falschen Sensor verbunden, muss nur der mit ihm kombinierte Sensor zurückgesetzt und der Kombinationsvorgang wiederholt und dabei darauf geachtet werden, den Sensor zu entfernen, mit dem Nero nicht verbunden werden soll.

- Verliert Nero während des Trainings die Verbindung mit dem Leistungssensor, wird automatisch auf die Verwendung der Formeln zur Leistungsberechnung gewechselt. In der Zwischenzeit wird weiter versucht, die Verbindung mit dem Sensor wieder herzustellen.

- Die Rolle sucht zuerst die ANT+ und danach die Bluetooth-Sensoren. Ist der Leistungssensor sowohl für ANT+ als auch für Bluetooth ausgelegt, ist es sehr wahrscheinlich, dass die Rolle sich mit dem ANT+-Signal verbindet.

- Die Vibrationen beim Löschen sind sehr schwach. Es könnte notwendig sein, die Hand auf die Widerstandseinheit zu legen, um sie wahrzunehmen.

- Im Fall von Bluetooth-Pedalen/-Pedalarmen, wird die Rolle nur mit einem davon verbunden. In diesem Fall ist es nicht möglich, im Voraus festzulegen, mit welchem Pedal/Pedalarm die Verbindung erfolgt. Außerdem beträgt der versandte Wert, da in diesem Fall jedes Pedal/ jeder Pedalarm die von dem jeweiligen Bein erreichte Leistung misst, ca. die Hälfte des vom Fahrer erreichten Gesamtwerts.

In diesem Fall ist es für eine korrekte Verwendung notwendig, die Option "Halbe Leistung" (half Power") mit der App my E-Training (Parameter - Fortgeschrittene Konfiguration - Virtual Power Sensor) zu befähigen.

## 06\_HINWEISE ZUR GENAUIGKEIT DES LEISTUNGSWERTS

Der von Nero angezeigte Leistungswert ist das Ergebnis verschiedener Berechnungen. Diese Berechnungen erfolgen hauptsächlich basierend auf der Fahrgeschwindigkeit, der Rollenbremse und anderen Faktoren.

Um die Genauigkeit zu verbessern, wird Nero bei Elite kalibriert, um den Fehler so weit wie möglich zu verringern, doch es gibt einige Faktoren, die die Leistungsgenauigkeit beeinflussen und während des Trainings zu berücksichtigen sind.

Wir empfehlen vor allem, eine Kalibrierung mit Spindown durchzuführen.

Nach dem ersten Mal ist eine Kalibrierung in den folgenden Fällen angebracht:

- Nach einem Reifenwechsel
- Bei einem Fahrradwechsel
- Immer, wenn der Reifendruck sich stark ändert.
- Bei Fahrerwechsel oder einer signifikanten Änderung des Fahrergewichts

Der Spindown beseitigt in der Tat die durch diese Aspekte bedingten Widerstandsschwankungen.

Der Spindown misst all diese Faktoren und gestattet es der Rolle, genauer zu sein.

Weitere Tipps zur Optimierung der Leistungsgenauigkeit:

- Beibehaltung einer konstanten Position auf dem Fahrrad, da sich bei Positionsänderungen auch der Schwerpunkt und damit die Gewichtsverteilung auf den Rollen ändert, was zu einer Änderung des Widerstands führt.

- Nach dem Training den Rollentrainer wieder zusammenklappen. Andernfalls würden sich die elastischen Riemen verformen und so zu einer Änderung des Gesamtwiderstands der Rolle führen.

Wird die Rolle an den Leistungsmesser des Fahrrads angeschlossen (wenn vorhanden), verlieren die oben stehenden Hinweise ihre Gültigkeit, da die Leistung nicht mehr berechnet, sondern von dem auf dem Fahrrad vorhandenen Sensor gemessen wird.

Lesen Sie für weitere Informationen diesbezüglich das Kapitel "Power Meter Link (PML)".

## 07\_KALIBRIERUNG DES SENSORS FÜR DIE MESSUNG DER KRAFTLEISTUNG

Am Nero ist die Kalibrierung des internen Systems für die Kraftleistungsmessung möglich, die das Nullsetzen der Systemversätze vorsieht, um stets genaue Leistungswerte

zu erhalten.

Wichtig: Die Kalibrierung durchführen, wenn der Rollentrainer noch kalt ist und in den vorhergehenden 2 Stunden nicht benutzt wurde, am besten wenn er zusammengeklappt aufbewahrt wurde, da das Ergebnis sonst weniger präzise sein könnte.

Um den Vorgang auszuführen, den entsprechenden Befehl in der App oder im Programm My E-Training auswählen und den Anweisungen folgen. In der mobilen Version ist es möglich den Kalibrierungsbefehl unter: Parameter - fortgeschrittene Konfiguration - Trainer-Kalibrierung zu finden.

In der Desktop-Version kann man den Kalibrierungsbefehl unter: Einstellungen - Trainer-Kalibrierung finden.

Darüber hinaus muss zu treten begonnen und beschleunigt werden, bis ein bestimmter Wert erreicht wurde.

Sobald verlangt wird, das Treten zu unterbrechen, ist unverzüglich aufzuhören.

Nach bereits wenigen Sekunden wird die Information erteilt, dass die Kalibrierung erfolgreich durchgeführt worden ist.

Der Versatzwert wird im Nero gespeichert, sodass stets korrekte Kraftleistungswerte an jedes einzelne verbundene Peripheriegerät sowie an Programme / Apps / Vorrichtungen von Drittanbietern gesendet werden können.

Hinweis: das vorab beschriebene Kalibrierungsverfahren kann auch mithilfe anderer Programme / Apps / Vorrichtungen erfolgen, die nicht von Elite sind.

Anmerkungen zur korrekten Durchführung der Kalibrierung:

- Sobald die Anweisung erscheint, mit dem Treten aufzuhören, das Fahrrad möglichst in der Mitte der Rollen halten.

- Nicht an Wänden oder anderen Flächen oder Gegenständen anlehnen.

- Die Füße auf den Pedalen lassen, bis der Vorgang abgeschlossen ist.

## 08\_TRITTFREQUENZSENSOR

Beim Nero kommt ein innovatives System zur Ermittlung der Trittfrequenz zum Einsatz, das als "sensorless" (ohne Sensor) bezeichnet wird. Dies ist dank einer komplizierten, auf der Geschwindigkeit basierenden Kalkulation möglich. Dies kommt vor allem dann vor, wenn eine hohe Trittfrequenz bei niedrigem Widerstand realisiert wird.

## 09\_BEZEICHNUNG UND LISTE DER KOMPONENTEN

|                    |   |        |
|--------------------|---|--------|
| Steigungsplattform | 1 | Abb. A |
| Oberer Drehknopf   | 1 | Abb. B |
| Antriebsriemen     | 2 | Abb. C |
| Vordere Rolle      | 1 | Abb. D |
| Mittlere Rolle     | 1 | Abb. E |

|                      |   |        |
|----------------------|---|--------|
| Hinterer Rolle       | 1 | Abb. F |
| Vorderes Schieberad  | 2 | Abb. G |
| Unterer Drehknopf    | 1 | Abb. H |
| Schwingräder         | 4 | Abb. I |
| Sicherheitsdrehknopf | 1 | Abb. L |

## 10\_ZUSAMMENBAU

Ihr Produkt Nero erfordert keinerlei Montage, da diese vollständig in unseren Produktionsabteilungen, die die perfekte Funktionalität an jedem hergestellten Exemplar überprüfen, vorgenommen wird.

## 11\_GEBRAUCH

1) Den Sicherheitsdrehknopf lösen (Abb. L) in Position offen "I" (Abb. 1).

2) Breiten Sie die Rolle in Position offen aus (Fig. 2).

3) Den Riemen (Abb. C) in die 2 vorderen und hinteren Aufnahmen entsprechend der Abbildung positionieren, wobei aufzupassen ist ihn nicht zwischen den Kunststoffteilen einzuklemmen (Abb. 3 – Abb.4 – Abb. 5).

4) Vor dem vollständigen Öffnen des Nero ist es notwendig, eine Abstandseinstellung zwischen den Rollen vorzunehmen, um sie mit dem Maße Ihres Fahrradrahmens kompatibel zu machen. Die Regelung muss in folgender Weise durchgeführt werden:

- Die Länge zwischen der Mitte der Laufräder messen, welche für den Nero gebraucht wird (Abb. 6). Der Einfachheit halber werden wir dieses Maß "X" benennen.
- Die Rolle ist bei Fahrräder mit einem Abstand "X" von 944 (37 Zoll) bis zu 1144 mm (45 Zoll) anpassbar.

- Die Rolle ist auf die minimale Position eingestellt, die einem Abstand zwischen den Rädern von 944 mm (37 Zoll) entspricht.

Wenn der Achsenabstand größer als 944mm ist, den unteren Drehknopf betätigen (Abb. H) (Abb. 7) und die Führungsschiene verlängern entsprechend der Anzeige der Skala, welche dem Ausmaß "X" am nächsten kommt (Abb. 8).

**!ACHTUNG!**

Den Drehknopf nicht vollkommen aufdrehen!

- Nachdem das richtige Ausmaß des Achsenabstands "X" = "Y" gefunden worden ist, den unteren Drehknopf wieder zudrehen (Abb. H) (Abb. 9).

5) Um Ihren Nero zu schließen, die vorderen Griffe mit den Händen ergreifen und mit Kraft nach unten drücken (Abb. 10 und Abb. 11).

**!ACHTUNG!**

- Im Falle dass Ihr Fahrrad einen größeren Achsenabstand als 1044 mm hat, ist es notwendig ihn vor Gebrauch auf die größtmöglich verfügbare Länge einzustellen, um die natürliche Anpassung der Riemen zu ermöglichen.

6) Das System durch den oberen Drehknopf blockieren (Abb. B) (Abb. 12).

7) Jetzt können Sie das Training mit Ihrem Nero beginnen!  
**!ACHTUNG!**

- Für Ihre Sicherheit, stellen Sie die Rolle auf 10-15mm von der Mittelachse des Vorderrades (Abb. 13) ein. Wenn das Vorderrad über dem angegebenen Abstand positioniert wird, besteht die Gefahr mit dem Rad des Fahrrads nach vorne zu fallen.

- Eine falsche Position der Rollen bezüglich dem Achsenabstand des Fahrrades kann das Produkt beschädigen.

## 12\_ANSCHLÜSSE

Im Nero befindet sich eine elektronische Platine, die über ein Standard-Vorschaltgerät versorgt wird (in der Packung enthalten).

Das Vorschaltgerät an der elektrischen Steckdose und den Stecker in den Nero in den entsprechenden Verbinder auf der Rückseite des Rollentrainers einschieben. Eine leichte Vibration zeigt an, dass sich das System in die Ausgangsposition begibt. Dieser Vorgang kann bis zu etwa 15 s dauern.

- Die Konformität des Nero mit den EG-Richtlinien (siehe "Konformitätserklärung" auf Seite 92) könnte nicht mehr gegeben sein, wenn ein anderes Vorschaltgerät als das in der Lieferung enthaltene benutzt wird.

## 13\_EMPFEHLUNG ZUM GEBRAUCH IHRES NERO

1) Zum Transport oder um Platz zu sparen, wenn die Rolle nicht gebraucht wird empfehlen wir den Rahmen zu öffnen. Das System durch den oberen Drehknopf lösen (Abb. B) (Abb. 15). Den Nero von der Seite der unteren Enden anfassen und die Rolle biegen (Abb.16 und Abb. 17).

**!ACHTUNG!**

**Den Drehknopen nicht vollständig aufdrehen!**

**( Rif. B e Rif. H )**

ANMERKUNG: der Sicherheitsdrehknopf (Abb. L) (Abb. 18) funktioniert nur wenn die Regelung des Achsenabstands zwischen den Rädern auf Minimum gestellt wird.

- Passen Sie beim Schließen der Rolle auf die Position der Hände auf, um sie nicht zu quetschen.

- Während dem Transport ist es notwendig den unteren Drehknopf komplett zu schließen (Abb. H) um zu vermeiden dass er sich lösen kann und dann verloren geht.

2) Die Rollen funktionieren besser mit Reifen, die eine glatte Lauffläche aufweisen. Wenn Sie ein Mountain Bike benutzen, sollte zur Verminderung des Geräuschs und Erhöhung der Stabilität der serienmäßige Reifen gegen einen glatten Reifen ausgetauscht werden.

3) Anfänger sollten den Rollentrainer im Eingangsbereich oder in der Nähe eines stabilen Gegenstands positionieren, so dass sie eine Stütze haben, während sie das erforderliche Gleichgewicht entwickeln.

4) Vergewissern Sie sich, dass Nero auf einer ebenen Fläche aufliegt.

5) Das Schwingsystem garantiert maximale Funktionalität auf eine harte Oberfläche.

Wenn sie auf weichen Oberflächen wie Teppiche oder Teppichböden positioniert wird, funktioniert das oszillierende System möglicherweise nicht.

6) Den Sicherheitshebel (Abb. 20) freigeben und die Plattform öffnen, um den Auf- und Abstieg vom Fahrrad zu erleichtern (Abb. 21). Während des Tretens bleibt die Plattform offen und leicht vom Boden abgehoben, um eine Reibung mit dem selben Boden zu vermeiden, wenn Nero unter Effekt des Tretens hin und her schwankt.

Sollte es das erste Mal sein, können Sie leicht den Sattel senken, damit Sie bei der Beibehaltung der vertikalen Position unterstützt werden können.

7) Beginnen Sie, in die Pedale zu treten und blicken Sie dabei nach vorne, als ob Sie sich auf der Straße befänden. Auch wenn Sie instinktiv dazu neigen, auf das Vorderrad zu blicken, werden Sie das Gleichgewicht besser halten und "in gerader Linie" fahren, wenn Sie sich auf einen im Abstand von 2,5 – 4 m (10 – 15 Fuß) vor Ihnen befindlichen Gegenstand konzentrieren.

8) Wenn Sie beginnen, eine geneigte Position einzunehmen oder sich auf die Seite der Rollen zu verlagern, korrigieren Sie Ihre Position mit ganz leichten Lenkbewegungen. Wenn Sie zu stark lenken, verlieren Sie das Gleichgewicht oder enden an den seitlichen Rollen.

9) Ein gleichmäßiger, runder Pedaltritt hilft Ihnen dank des Kreiseffekts, das Gleichgewicht auf den Rollen zu halten.

10) Anfangs wird Ihnen die Fahrt auf den Rollen ein Gefühl der Instabilität vermitteln; eine zu abrupte Bewegung der Lenkers oder ein schwerfälliger Rhythmus beim treten kann dazu führen, dass Sie die Kontrolle verlieren. Dies ist der große Vorteil der Rollen gegenüber den Standard-Trainingsinstrumenten. Die Rollen lehren, die Bewegung des Oberkörpers zu reduzieren und einen gleichmäßigen Pedaltritt beizubehalten.

Sobald Sie sich mit Nero vertraut gemacht haben, können Sie den Widerstandsgrad über Ihr mit der Rolle verbundenem Gerät variieren.

11) Um anzuhalten, nicht die Fahrradbremsen benutzen. Den Fuß ober der linken Seitenstütze (Abb. E) des Nero anlehnen und warten bis das Fahrrad steht.

ANMERKUNG: um das Maß des Achsenabstandes zu ändern, empfehlen wir, die Rolle auszubreiten und den Antriebsriemen zu lockern, indem man ihn von der Führung nimmt.

## !ACHTUNG!

- Vor jedem Gebrauch überprüfen ob der Riemen richtig eingesetzt wurde. Der Gebrauch des Produktes mit nicht richtig eingesetzten Riemen kann zur Beschädigung führen.

- Wenn die Rolle längere Zeit mit großen Fahrrädern bzw. mit längeren Achsenabständen als 1044 mm gebraucht wird, könnten die Riemen so gedehnt werden, dass sie nachher mit kleinen Fahrrädern bzw. mit niedrigerem Achsenabstand als 1044 mm nicht mehr zu benutzen sind. In diesem Falle wird es nötig sein neue Antriebsriemen einzubauen (siehe Absatz 14 Punkt 5 Riemenersetzungs) Riemenwechsel)

## 14. PFLEGE UND WARTUNG

1) Ein langer Verbleib im direkten Sonnenlicht kann die Verformung der Rollen aus Technopolymer bewirken. Die Rollen nicht im direkten Sonnenlicht benutzen oder aufbewahren.

2) Die Rollen nach Gebrauch stets reinigen. Nur ein feuchtes Tuch verwenden. Keine Lösemittel oder aggressiven Reinigungsmittel verwenden.

3) Bei langer Nichtbenutzung von Nero den Antriebsriemen lösen, indem man ihn aus seinem Sitz nimmt, oder die vordere Rolle in die Position des geringsten Abstands stellen, so dass der Riemen nicht immer gespannt ist. Diese Spannung kann einen vorzeitigen Verschleiß des Riemens bewirken.

4) Die mit der Rolle gekoppelten Lager sind selbstschmierend und erfordern keinerlei Wartung.

5) Bei Verschleiß oder Bruch des Übertragungsriemens, diesen wie folgt ersetzen:

- Sicherstellen, dass die Riemen nicht gespannt sind;
- Lösen Sie die Schrauben von der rechten und linken Heckschale (Abb. 21-22);
- Lösen Sie die linken Schrauben, indem Sie die entsprechenden Schrauben auf der rechten Seite fest halten (Abb. 23)

- Entfernen Sie den Schwenkradblock (Bez. I) (Abb. 24).

- Entfernen Sie die innere Schale (Abb. 25);

- Entfernen Sie den vorderen Block (Abb. 26);

- Jetzt ist es möglich, die abgenutzten Riemen zu ersetzen;

- Den vorderen Körper (Abb. 27) zusammensetzen.

- Die innere Schale (Abb. 28) zusammensetzen;

- Den Schwingungsblock (Abb. 29) montieren;

- Die hinteren Außenschalen montieren, indem alle Schrauben beider festgeschraubt werden, darauf achten dass die Spindel in korrekter Position eingefügt wird (Abb. 30 - 31 bis 32).

! ACHTUNG!

Bevor Sie mit Ihrem Training beginnen, die richtige Unterbringung der Riemen in deren eigenen Sitz überprüfen (Abb. 3 - Abb. 4 - Abb. 5).

6) Antriebsriemen und weitere Ersatzteile für Nero können unter Angabe des entsprechenden Codes bei Elite bestellt werden.

## 15\_WARNHINWEISE

1) Lesen und befolgen Sie die beiliegende Bedienungsanleitung.

2) Während des Gebrauchs Kinder und Tiere von den Rollen fernhalten.

3) Vor Beginn des Trainings stellen Sie den Trainer an einem geeigneten Ort, von potentiell gefährlichen Gegenständen (Möbel, Tische, Stühle...) entfernt auf, um jede Gefahr einer ungewollten und zufälligen Berührung mit diesen Gegenständen zu vermeiden.

4) Beim Anfahren und Beenden des Trainings, darauf achten dass Sie nicht mit Fuß, Pedal oder Reifen mit den Antriebsriemen in Kontakt kommen.

## 16\_VERPACKUNG

Falls der Rollentrainer aus Kundendienst- oder anderen Gründen versandt werden muss, ist eine korrekte Verpackung von grundlegender Bedeutung:

- das Speisekabel vom Nero abtrennen;
- das Speisekabel in einem vor Feuchtigkeit geschützten Behälter verwahren;
- den Nero in die Originalschachtel packen.

Während dem Versand werden die Pakete oft sehr starken schlechten Behandlungen und Stößen ausgesetzt, deshalb riskieren Verpackungen, die nicht ausreichend widerstandsfähig sind, anders als das Original, die Rolle hoffnungslos zu beschädigen. Diese Art von Schäden ist nicht durch die Garantiebedingungen abgedeckt.

Hinweis: Bevor Sie die Rolle oder jegliches andere Bauelement zum Kundendienst senden, konsultieren Sie bitte Elite oder dessen Vertreter oder Ihren eigenen Händler.

Eventuelle nicht vereinbarte Versande können abgelehnt werden.

## 17\_ÄNDERUNGEN AN DEN PRODUKTEN

ELITE behält sich auch zur Anpassung an den technologischen Fortschritt das Recht vor, Änderungen an den Produkten oder ihren Spezifikationen vorzunehmen, ohne den Kunden vorab darüber zu informieren, für:

- a) Änderungen, die sich nicht negativ auf die Leistungen des Produkts auswirken;
- b) Änderungen, die erforderlich sind, um die Spezifikationen des Produkts zu erfüllen oder zu verbessern;

c) Änderungen, die zur Anpassung an anwendbare gesetzliche Bestimmungen oder Regelungen erforderlich sind.

ELITE behält sich außerdem das Recht vor, die Produkte mit diesen Verbesserungen ohne jede Verpflichtung zu liefern, die gleichen Änderungen an den zuvor erworbenen Produkten vorzunehmen, und behält sich außerdem das Recht vor, die Preise und die Verfügbarkeit der Modelle in Abhängigkeit von den Marktbedingungen, die Verfügbarkeit der Komponenten sowie weiteren Erwägungen des Unternehmens zu ändern.

## 18\_HAFTUNGSAUSCHLUSS

Elite S.r.l. haftet nicht für eventuelle vorübergehende oder bleibende Schäden an der körperlichen Unversehrtheit des Benutzers, die eine direkte oder indirekte Folge der Benutzung des Rollentrainers sind.

## 19\_HINWEISE ZUR ENTSORGUNG DES PRODUKTS

### 1) INNERHALB DER EUROPÄISCHEN UNION

**Dieses Produkt entspricht den EU-Richtlinien 2002/95/EG, 2002/96/EG und 2003/108/EG.**



Am Ende seiner Lebensdauer muss dieses Produkt separat vom Hausmüll entsorgt werden.

Daruf weist auch das auf dem Gerät oder der Verpackung abgebildete Symbol der durchkreuzten Mülltonne hin. Der Benutzer muss das unbrauchbar gewordene Gerät daher bei den entsprechenden Sammelstellen zur getrennten Entsorgung (elektronischer bzw. elektrotechnischer Müll) abgeben oder es beim Kauf eines Neugeräts der gleichen Art an den Händler zurückgeben.

Die richtige Entsorgung trägt dazu bei, mögliche negative Auswirkungen auf Umwelt und Gesundheit zu vermeiden und fördert die Wiederverwendung der Materialien, aus denen sich das Gerät zusammensetzt.

### 2) IN NICHT-EU-LÄNDERN

Wenden Sie sich bitte an die zuständige Lokalbehörde und informieren Sie sich darüber, wie Sie vorgehen müssen, um eine umweltgerechte Entsorgung dieses Geräts zu gewährleisten.

### Technischer Kundendienst:

Phone +39 049 5940044

e-mail: info@elite-it.com

## ENGLISH

**Thank you for choosing the Nero roller****01\_GENERAL SAFETY WARNINGS**

Before using your trainer, carefully read the warnings listed below for your health and safety.

1. The appliance is not to be used by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction.
2. Children being supervised not to play with the appliance.
3. Before beginning a training programme, undergo a physical examination certifying good health.
4. Choose a training level compatible with your physical endurance and the status of your health.
5. If you feel particularly fatigued or sore while exercising, stop using the trainer immediately and consult your doctor.
6. Use only the supplied charger (mod. 6A-181WP12).

The Nero compliance with EU laws (see "Declaration of conformity", page 92) may be voided if a charger different from the original is used.

**WARNING**

Observe the correct position of your hands while folding up the home trainer to avoid crushing them while closing it.

The above warnings are general and not exhaustive of all the precautions that should be taken for the proper and safe

use of the trainer; which is solely the responsibility of the user.

**02\_INSTRUCTIONS FOR USE**

Nero is an interactive home trainer for indoor training sessions and tests to be interfaced with a personal computer (Mac and Windows) and apps for mobile devices such as smartphones or tablets (Android and iOS) or to a cycle computer with ANT+™ or Bluetooth Smart connectivity.

The integrated "ANT+" and "Bluetooth Smart" protocols interact wirelessly with PCs and mobile devices, with no additional components necessary for Nero compatibility with most devices.

Nero supports ANT+ FE-C, an interactive protocol developed for hometrainers to read speed and cadence data and to adjust resistance. Other protocols allow only one-way data transfer and no interaction with the hometrainer.

Moreover, the ANT+ FE-C protocol is "open" - it allows the hometrainer to run all the software that supports it, so you can freely choose the software to use with the Nero.

Nero is compatible with most apps/software, including but not limited to: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, some Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo, and many more). My E-Training is one of the apps/software that Nero works best with. This Windows, Mac, iOS and Android app/software developed by Elite is fully compatible with Nero and offers many different training solutions for the user. You can create training sessions based on power or slope, video races, Google-maps based courses and also import GPS data of a real outdoor race, conduct evaluation tests and much more.

The roller is a training tool enabling users to get into top shape for cycling.

The high quality bearings reduce noise and wear and ensure a long product life.

The frame of the Nero is very practical, light, manageable, easy to use and takes up little space.

Frame can be folded for easier storage or carrying.

It is recommended for users of all levels.

**03\_DATA TRANSMISSION PROTOCOLS**

Nero uses two different transmission protocols to interact and send data to software / app / device.

Please contact the app / software / device manufacturer to

verify compatibility with one or more of these protocols.

#### **ANT+**

ANT+ FE-C: this protocol allows the software / app / device to receive training data and adjust hometrainer resistance. This protocol permits total interaction with the hometrainer. ANT+ Speed&Cadence\*: this protocol transmits hometrainer speed and cadence data. Although more common than the ANT+ FE-C, it does not allow interaction and the app/software/ device.

ANT+ Power: this protocol transmits the cyclist's power output data. Also much more common than the ANT+ FE-C, but this protocol does not allow interaction between the hometrainer and the app/software/device.

With the exception of smartphones that feature integrated ANT+ connectivity, a USB dongle is necessary to connect via the ANT+ protocol.

If iOS devices are used, a specific dongle is needed (not included).

A complete list of ANT+ compatible devices is available at: <http://www.thisisant.com/directory/>

#### **BLUETOOTH SMART**

Fitness Machine - Indoor Bike service This protocol sends training data to compatible software / app / device and adjusts resistance on the hometrainer. This protocol offers total interaction with the hometrainer.

Speed&Cadence Service\*: this protocol transmits hometrainer speed and cadence data, but does not allow interaction between software / app / device and the hometrainer.

Power Service: this protocol transmits the cyclist's power output data, but will it also not allow interaction between software / app / device and the hometrainer. In most cases, smartphones and tablets already feature Bluetooth Smart connectivity, so there is no need for additional components to communicate with the Nero. However, the more outdated devices might not be compatible. Please consult your app provider to make sure that it's Bluetooth Smart compatible. NOTE: When the hometrainer is connected to the device by a Bluetooth Smart protocol, it cannot be connected to additional devices. This is a restriction of the Bluetooth Smart protocol itself.

*\* Warning: the circumference to set is 133mm only if the speed data is displayed using the Speed & Cadence protocol (both ANT+ and Bluetooth).*

## **04\_LED LIGHTS**

Nero transmits speed, cadence and power data via the ANT+ and Bluetooth Smart protocols.

There are 3 LED lights on the motherboard, displaying power supply status, motherboard status and the protocol being used.

The LED lights come in 3 colors with the following

meanings:

**Red** = status of hometrainer power supply

-Off = Nero is not receiving power or has the entered sleep mode

-On = Nero is powered up.

**Green** = Nero is connected via the ANT+ protocol.

-Slow blinki = Nero is awaiting connection.

-On = Nero is transmitting data via the ANT+ protocol.

- Fast blink = searching for a power meter (see "05\_Power Meter Link" chapter)

**Blue** = Nero is connected via the Bluetooth Smart protocol.

-Slow blinking = Nero is awaiting connection.

-On = Nero is transmitting data via the Bluetooth Smart protocol.

- Fast blink = searching for a power meter (see "05\_Power Meter Link" chapter)

## **05\_POWER METER LINK (PML)**

Nero implements also a function, called Power Meter Link, that allows having much more accurate power data.

This function allows Nero to use a power sensor present on the bike as power source.

This way, Nero is more precise since the power data measured by the sensor are more precise than those Nero can calculate with its formulas.

Note: this function cannot be used if no power sensor is installed on the bike.

This function can be enabled/disabled at any time by using the My E-Training app/software.

#### **USE**

##### **- Coupling**

On start-up, Nero automatically looks for a few seconds for any power sensors present. If it finds one, it connects to it and uses its data. For this reason, it is good to ensure that the power sensor is transmitting before powering the trainer.

Moreover, once connected, Nero will save the serial number of the sensor for the following training sessions.

If in the room there are more power sensors, Nero will connect to the power sensor with the strongest signal, that will normally be the one on the bike.

To avoid connecting to the wrong power meter we suggest removing the bike with the power meter that is not supposed to connect to the Nero.

##### **- Following sessions**

The following sessions, every time it is switched on, Nero will try to connect always to the sensor it coupled with the first time.

If it cannot connect to the sensor or the sensor is not present, Nero will use its algorithms to calculate the power.

##### **- Cancelling the coupled sensor**

If you wish to change the sensor, just

power the trainer making the wheel move (even manually) or pedalling a few times, for a few seconds. In fact, on start-up, if the speed exceeds zero, Nero resets the sensor saved in the memory and starts looking for another sensor, as if it were the first time.

When the Nero resets the serial number of the power sensor, it performs 6 slight vibrations to confirm the cancellation.

#### NOTES:

- If Nero has connected to an incorrect sensor, just reset the coupled sensor and repeat the coupling operation, paying attention to move the sensor you do not want Nero to connect to, away.
- If, during training, Nero loses the connection with the power sensor, it goes automatically to using the formulas to calculate the power. In the meantime, it keeps trying to re-connect with the sensor.
- The trainer looks for ANT+ sensors first and Bluetooth afterwards. If the power sensor is both ANT+ and Bluetooth, very likely the trainer will latch on to the ANT+ signal.
- The cancellation vibrations are very light. To feel them, it may be necessary to lay your hand on the resistance unit.
- In case of Bluetooth pedals / cranks, the trainer latches onto just one of the two. In this case, it is not possible to pre-determine which pedal / crank it will latch onto. Moreover, since in this case each pedal / crank measures the power developed by the relative leg, the value sent is about half the total power developed by the cyclist. In this case, you must enable the "half power" option with the My E-Training app to use it properly (Parameter - advanced configuration - Virtual Power Sensor).

## 06\_NOTES ON POWER VALUE ACCURACY

Power data sent by Nero results from a large number of calculations. These are obtained by mainly taking into account pedaling speed, braking power of the rollers and other factors.

Elite calibrates every single Nero in order to improve accuracy, with the aim of reducing errors as much as possible, though there are some factors that you need to consider while training that might influence power data accuracy.

First off, we suggest calibrating with Spindown.

After you've done it once, it is advisable to do it every time after one of these events:

- After changing wheels
- After changing the bike
- After every significant variation in tyre pressure.
- After every significant variation in rider's weight or when there's a different rider altogether

Spindown eliminates resistance variations due to one of the aforementioned events - it measures all of these components

and makes the home trainer more accurate.

Here are some more suggestions on how to optimize power data accuracy:

- Maintain a constant position on the bike. Indeed, the center of gravity changes every time you change position on the bike, consequently weight distribution on the home trainer changes too, resulting in a variation of resistance.

- Fold up the home trainer once you're done training, otherwise the elastic bands might deform, thus changing the overall home trainer resistance.

If the home trainer connects to a bike's power meter (where available), the aforementioned notes are not to be considered, as power data isn't calculated but measured by the sensor on the bike.

Please read the "Power Meter Link (PML)" section for more info.

## 07\_POWER SENSOR CALIBRATION

Nero can calibrate the internal power measurement system, which clears the system settings in order to always obtain accurate power values.

Home trainer should not be heated when you begin the calibration procedure, so please make sure that it hasn't been used in the last 2 hours and it's been folded up, otherwise results might be less accurate.

Tap the related command on the My E-Training app and follow the instructions to launch the procedure.

The calibration command in the mobile version can be found in Parameters – Advanced Configuration – Home trainer calibration, while in the desktop version it can be found in Settings – Home trainer calibration.

This is accomplished by pedalling and increasing speed until you reach a certain indicated value.

Remember to stop pedalling at the system prompt.

After a few seconds the system will indicate that the calibration process was successful.

This value is then stored in the Nero's memory, and accurate power data will be received from every connected device, including non-Elite third party software / app / devices.

Please note: the aforementioned calibration procedure can be conducted with software / app / devices other than the Elite ones.

Notes on the correct calibration procedure:

- When you're required to stop pedaling, try and maintain your bike as centered as possible.
- Never lean on walls or other leaning points.
- Keep your feet on the pedals until the procedure is complete.

## 08\_CADENCE SENSOR

The Nero uses an innovative "sensorless" system that utilizes a sophisticated calculation based on speed to track pedal cadence.

When maintaining a high pedal cadence at low resistance levels, there may occasionally be a slight inaccuracy in the cadence value since it is the result of calculation and not direct monitoring. This occurs especially with fast pedalling and low resistance.

## 09\_NAME AND LIST OF COMPONENTS

|                      |   |        |
|----------------------|---|--------|
| Platform             | 1 | Ref. A |
| Upper knob           | 1 | Ref. B |
| Transmission belts   | 2 | Ref. C |
| Front roller         | 1 | Ref. D |
| Central roller       | 1 | Ref. E |
| Rear roller          | 1 | Ref. F |
| Front counter wheels | 2 | Ref. G |
| Lower knob           | 1 | Ref. H |
| Oscillating wheels   | 4 | Ref. I |
| Safety knob          | 1 | Ref. L |

## 10\_ASSEMBLY

Your Nero roller should arrive fully assembled, checked and ready for use.

## 11\_USE

1) Twist the safety switch (Ref. L) to the open position "I" (Pic. 1).

2) Unfold the hometrainer to its open position (Pic. 2).

3) Place the belts (Ref. C) in their 2 front and rear housings, making sure the don't become jammed between the plastic parts (Pic. 3 – Pic.4 – Pic. 5).

4) Before completely unfolding the Nero, you must adjust the distance between rollers to make it compatible with your bicycle's frame. The adjusting process is conducted as follows:

- measure the distance from center to center between the wheels of the bike being used on the Nero (Pic. 6). This distance is designated as "X".

- The home trainer adapts to bikes with "X" distance ranging from 944mm (37 inches) to 1144mm (45 inches).

- The home trainer is preset to a position corresponding to 944mm (37 inches) wheelbase.

If your wheelbase is over 944mm (37 inches), use the lower knob (Ref. H) (Pic. 7) and extend the bar to the number closest to dimension "X" according to the graded scale (Pic. 8).

- Once the correct wheelbase is set, retighten the lower knob (Ref. H) (Pic. 9).

5) To unfold your Nero completely, grab the front handles

with both hands and give a strong push downwards (Pic. 10 and Pic. 11).

NOTE: to change wheelbase, unfold the roller and loosen the transmission belt by pulling it out.

! CAUTION !

If the bicycle being used has a wheelbase greater than 1044mm, before using the product, the hometrainer must be opened gradually (until completely opened) to allow the belts to stretch naturally.

6) Lock the unit by using the upper knob (Ref. B) (Pic. 12).

7) The Nero is now ready for training sessions!

!CAUTION!

For your own safety, set the hometrainer at 10-15mm (0.4 - 0.6 inches) forward of the central axis of the front wheel (Pic. 13). Should the front wheel be positioned too far forward, it might fall out of the hometrainer.

- The incorrect positioning of the bicycle on the hometrainer might damage the hometrainer.

## 12\_CONNECTIONS

- Nero has an electronic motherboard that is powered via a standard power supply adapter (included).

- Connect the power supply to the grid and the jack to the proper connector on the back of the Nero. A small vibration indicates that the system is booting up to its initial position. This operation might last up to 15 seconds.

- The Nero compliance with EU laws (see "Declaration of conformity", page 92) may be voided if a different charger from the original is used.

## 13\_FOLDING THE NERO

1) For ease of transport or to just reduce clutter when not in use, we suggest folding the frame (Pic. 10 and Pic. 9). Unlock the system by using the upper knob (Ref. B) (Pic. 15). Grab the Nero by the side of the front edges and fold the hometrainer (Pic. 16 and Pic. 17).

!CAUTION!

**Do not unscrew the knobs completely!**

( Rif. B e Rif. H )

NOTE: The safety handle (Ref. L) (Pic. 18) only works when the wheelbase adjustment is set to the minimum distance.

- To avoid injuries when folding the hometrainer, be careful of where your hands are placed.

- When transporting the hometrainer, the lower handle must be tightened completely to avoid losing it (Ref. H). Without the knob the wheelbase setting cannot be locked in place.

2) The rollers work best with tyre that has a smooth tread. If using a mountain bike, to reduce noise and increase stability change the tyre for one with a slick tread.

3) For beginners, position the rollers in an entrance hall, in

a doorway or near a stable object, in order to have a support while acquiring the necessary balance.

4) Make sure the Nero rests on a flat, stable surface.

5) The oscillating system guarantees maximum functionality on a hard surface.

The oscillating system might not work properly if it's placed on soft surfaces such as rugs or carpeting.

6) Unlock the security lever (Pic 20) and unfold the platform to make it easier to mount/dismount the bike (pic. 21) while pedaling the platform remains unfolded and slightly above the floor to avoid scratching the floor itself when Nero oscillates forward and backwards due to the pedaling movement.

If it's the first time you use it, it might be best for you to lower the saddle to make it easier to maintain a vertical position.

7) Start pedalling and look ahead, like riding on the road. Even if you would instinctively tend to look at the front wheel, you will keep better balance and pedal "in a straight line" if you concentrate on an object located 2.5 – 4 m (10-15 feet) in front of you.

8) If you start leaning or shifting to one side of the rollers, correct your position with light steering movements. If you steer too much, you will lose balance or end up over the side of the rollers.

9) Maintaining a high and even pedalling rate will help you keep balance on the rollers, thanks to the gyroscopic effect of the speed of the wheels.

10) At first, pedalling on the rollers will give you the feeling of instability, and moving the handlebar too abruptly or pedalling at too strong a pace may make you lose control. This is the big advantage of the rollers compared to the standard training tools: the rollers will teach you reduce movement of the upper part of your body and keep a smooth pedalling motion.

Once you get a little more used to the Nero you can adjust the resistance level via the device connected to the home trainer.

11) Do not use brakes to stop. Just place your foot on the left side support (Ref. E) of the Nero and let the bike come to a halt.

**!CAUTION!**

- Before each use, make sure the belts are properly placed in their housings at edges of the rollers. Using the product when the belts are not properly positioned might damage both the belts and the hometrainer.

- When using the hometrainer for prolonged periods of time with bigger bikes or with wheelbases greater than 1044mm, the correct transmission of the belt might not be guaranteed if it's later used with smaller bikes or with wheelbases smaller than 1044mm. The installation of new transmission belts may be required (see paragraph 14

section 5 belt substitution).

## 14 CARE AND MAINTENANCE

1) Prolonged exposure to direct sunlight can cause deformation of the technopolymer rollers. Do not use or keep the rollers in places where they are exposed to direct sunlight.

2) Always clean the rollers after use. Only use a damp cloth. Do not use solvents or harsh detergents.

3) If the Nero is not going to be used for a prolonged period, release the drive belt, bringing it out of its seat, or close it, otherwise the belt's tension could cause early loss of transmission efficiency.

4) The coupled bearings on the roller do not require lubrication and are practically maintenance-free.

5) In case of wear or breakage of the drive belt, replace it by proceeding as follows:

- Make sure the belts are not tensioned;  
- Unscrew the screws from the rear left and right shell (Pic. 21 - 22);

- Unscrew the left screws and hold the corresponding right side screws (Pic. 23)

- Remove the oscillating wheel lock (Pic. I) (Pic. 24).

- Extract the internal shell (Pic. 25);

- Extract the front lock (Pic. 26) ;

- It is now possible to substitute worn belts;

- Assemble the front body (Pic. 27);

- Assemble the internal shell (Pic. 28);

- Assemble the oscillating lock (Pic. 29);

- Assemble the external rear shells, screwing all the screws on both of them, making sure to insert the spindle in the proper position (Pic. 30 - 31 - 32).

**!CAUTION!**

- Make sure belts are correctly positioned before beginning training (Pic. 3 - Pic. 4 - Pic. 5).

6) Transmission belts and other spare parts for Nero can be ordered from Elite indicating the appropriate code.

## 15 IMPORTANT

1) Read and follow the enclosed instructions.

2) Keep people, children and animals away from the roller during use, since the moving and rotating parts of the roller and the bicycle can cause damage in case of contact.

3) Before starting training, position the trainer in a dry place, away from potentially hazardous objects (furniture, tables, chairs, etc.) in order to avoid any risk of inadvertent or accidental contact with them.

4) When beginning or ending of your training session, make sure that your feet, the pedals or the wheels doesn't come in contact with the transmission belts.

## 16\_PACKAGING

If the roller needs to be shipped, careful packaging is critical:

- remove the charger cable from the Nero;
- put the cable in a humidity-free container;
- pack up the Nero in its original box.

Concerning shipments, packages often undergo strong shocks and bumps, so any non-original packaging might irreparably damage the home trainer. Such damages are not covered by the warranty.

Note: before shipping the home trainer or any of its components to customer service, consult Elite or its distributor or your own retailer.

Any non-planned shipment might not be accepted.

## 17\_PRODUCT MODIFICATIONS

Also in view of any technical update, ELITE reserves the right to make changes to the products or their specifications without being obliged to notify or inform the Customer beforehand for:

- a) changes that do not affect negatively the product performance;
- b) changes required to meet or improve the product specifications;
- c) changes necessary for the products to comply with the applicable legal requirements.

ELITE also reserves the right to supply these products with these improvements without being obliged to or responsible for applying the same modifications to any previously purchased products, reserving also the right to change prices and model availability according to market conditions, component availability and other corporate considerations.

## 18\_DISCLAIMER

Elite S.r.l. is not liable for any temporary or permanent damage to the physical integrity of the user, whether direct or indirect, resulting from the use of the trainer.

## 19\_INFORMATION ON PRODUCT DISPOSAL

### 1) WITHIN THE EUROPEAN UNION

**This product conforms with European Directives 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.**



The crossed bin symbol given on the equipment or on the packaging indicates that at the end of its service life the product must be collected separately from other waste.

Therefore at the end of its useful life the user must take the equipment to an appropriate centre for the differentiated collection of electronic and electrotechnical waste, or return it to the dealer when purchasing a new product of

equivalent type.

Adequate differentiated collection for subsequent sending of the scrapped equipment to recycling, treatment and environmentally-friendly disposal can help prevent possible negative consequences for the environment and the health of people and favours the reuse and/or recycling of the materials from which the equipment is made.

Improper disposal of the product by the user could involve penalties as specified by the regulations in force.

### 2) IN NON-EU COUNTRIES

If you want to dispose of this product, please contact your local authorities and ask them what disposal method applies.

### Technical assistance:

Phone +39 049 5940044

e-mail: [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## Gracias por elegir el rodillo Nero

### 01\_ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD

Antes de empezar a usar el Nero, lea atentamente las advertencias indicadas a continuación para su salud y seguridad.

1. El aparato no debe ser utilizado por personas (incluidos niños) con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas, o sin experiencia o conocimientos, a menos que sean adecuadamente supervisados y formados.

2. Debe vigilarse que los niños no jueguen con el aparato.

3. Antes de comenzar el entrenamiento, sométase a un examen médico deportivo de fondo que certifique su estado de buena salud.

4. Elija un modo de entrenamiento que sea compatible con sus condiciones de salud y resistencia física.

5. Si durante el ejercicio experimenta sensaciones de especial fatiga o dolor, interrumpa inmediatamente el uso del rodillo y consulte a su médico.

6. Utilizar solo el alimentador en dotación (mod. 6A-181WP12).

La conformidad del Nero a las directivas comunitarias (véase “Declaración de conformidad” de página 92 podría dejar de existir si no se utiliza el alimentador entregado en dotación.

### ATENCIÓN

Prestar atención a la posición de las manos en el momento de cerrar el rodillo,

evitando aplastarlas con el movimiento de cierre central.

Las advertencias mencionadas anteriormente son de carácter general y no comprenden todas las precauciones que deben tomarse para un uso correcto y seguro del Nero, del cual el usuario es el único responsable.

### 02\_INSTRUCCIONES PARA EL USO

Nero es un rodillo de entrenamiento interactivo que permite realizar entrenamientos y pruebas de ciclismo en interiores, para conectar a un ordenador personal (Mac y Windows) y a aplicaciones para dispositivos móviles, como smartphones o tabletas (Android e iOS) o a un ciclocomputador con conexión ANT+™ o Bluetooth Smart.

Para un uso completo, el Nero requiere el uso de display (programa, app o device) que pueda conectarse al rodillo, enseñar los datos del entrenamiento y hacer variar la resistencia del rodillo.

Gracias a los protocolos “ANT+” y “Bluetooth Smart” integrados, el Nero se conecta al ordenador o al dispositivo móvil sin cables. La doble transmisión hace que el Nero sea compatible con la mayoría de los periféricos incluso sin tener que añadir otros componentes.

Nero es compatible con la mayoría de aplicaciones/programas como, por ejemplo pero no únicamente: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, algunos Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo y muchos más).

Una de las aplicaciones/programas con las que Nero funciona mejor es My E-training. Esta aplicación/programa para Windows, Mac, iOS y Android, desarrollada por Elite, es totalmente compatible con Nero y permite que el usuario pueda entrenarse de muchas maneras diferentes. Se pueden crear entrenamientos en función de la potencia y la pendiente, recorridos en vídeo y carreras a partir de los mapas de Google, se pueden importar los datos GPS de una salida real, test de evaluación y muchas cosas más.

El Nero constituye un instrumento de entrenamiento que permite alcanzar la forma mejor para el deporte del ciclismo.

Los rodillos, hechos con material tecnopolímero, están perfilados con la finalidad de garantizar mejor control del

movimiento.

Los cojinetes de alta calidad garantizan muchos años de uso sin ningún inconveniente ni ruidos debidos a desgaste de los materiales.

El bastidor del Nero es muy práctico, ligero, manejable, fácil de utilizar y no abulta.

De hecho, el bastidor del Nero es plegable y cuando se guarda, el espacio ocupado se reduce a casi la mitad; ésta es una prestación excelente, también pensando en el transporte.

Se recomienda a todos los usuarios de cualquier nivel.

### 03. PROTOCOLOS DE TRANSMISIÓN

El **rodillo** utiliza dos protocolos de transmisión diferentes para interactuar y enviar los datos a programas / app / dispositivos.

Comprueba con el productor del app / programa / dispositivo la compatibilidad con uno o más de estos protocolos.

#### ANT+

Protocolo "ANT+ FE-C". Este protocolo permite al programa / app / dispositivo recibir los datos del entrenamiento y modificar la resistencia del rodillo.

Con este protocolo es posible una interacción completa con el rodillo.

Protocolo "ANT+ Speed&Cadence" (Velocidad&Cadencia)\*.

Este protocolo permite enviar los datos de velocidad y cadencia del rodillo. Este protocolo es mucho más común que el ANT+ FE-C pero no permite la interacción de la app/ programa/ periférica.

Protocolo "ANT+ Power" (Potencia). Este protocolo permite enviar el dato de potencia que el ciclista está desarrollando. Este protocolo es más común que el ANT+ FE-C pero no permite la interacción de la app/programa/ periférica.

A excepción de algunos teléfonos inteligentes, que tienen la conectividad ANT+ integrada, para la conexión a través del protocolo ANT+ se requiere el uso de un dispositivo USB. Un dispositivo USB permite la conectividad a ordenadores y a muchas periféricas Android (con un cable adaptador).

Para las periféricas iOS se requiere el uso de un dispositivo USB especial (no incluida).

La lista completa de las periféricas compatibles con el protocolo ANT+ está disponible en el sitio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

#### BLUETOOTH SMART

Protocolo "Servicio Fitness Máquinas – Indoor Bike". Este protocolo permite que el programa / aplicación / dispositivo compatible reciba los datos del entrenamiento y modifique la resistencia del rodillo.

Con este protocolo es posible una interacción completa

con el rodillo.

Protocolo "Servicio Speed&Cadence" (Velocidad&Cadencia)\*. Este protocolo permite enviar los datos de velocidad y cadencia del rodillo. Este protocolo no permite la interacción con un programa /app / dispositivo.

Protocolo "Servicio Power" (Potencia). Este protocolo permite enviar el dato de potencia que el ciclista está desarrollando. Este no permite la interacción con un programa / app / dispositivo.

En la mayoría de los casos, los teléfonos inteligentes y las tabletas ya incluyen la conectividad Bluetooth Smart y, por lo tanto, no requieren componentes adicionales para poder comunicar con el rodillo. Es posible que las periféricas más viejas no sean compatibles. Póngase en contacto con el fabricante para comprobar la compatibilidad con Bluetooth Smart.

NOTAS: Cuando el rodillo está conectado con un protocolo Bluetooth Smart al dispositivo, ya no se puede conectarlo con otros dispositivos Bluetooth.

Eso se debe a una limitación del protocolo Bluetooth Smart.

*\* Atención: solamente en el caso de que la velocidad se muestre utilizando el protocolo Speed&Cadence (tanto con ANT+ como con Bluetooth), la circunferencia que debe configurarse es de 133 mm.*

### 04. LEDS DE ESTADO

Nero envía los datos de velocidad, cadencia y potencia a través de los protocolos ANT+ y Bluetooth Smart.

En la tarjeta electrónica hay 3 LEDS que identifican el estado de alimentación y funcionamiento de dicha tarjeta, y notifican el protocolo que está en uso.

Los LEDS tienen 3 colores:

**Rojo** = identifica la alimentación del entrenador.

- Apagado = Nero no es alimentado o está en modo de ahorro de energía

- Encendido = Nero es alimentado.

**Verde** = identifica el funcionamiento de Nero con el protocolo ANT+.

- Parpadeo lento = a la espera de una conexión.

- Encendido = Nero transmite utilizando el protocolo ANT+.

- Parpadeo rápido = buscando un sensor de potencia (véase el capítulo "05\_Power Meter Link")

**Azul** = identifica el funcionamiento de Nero con el protocolo Bluetooth Smart.

- Parpadeo lento = a la espera de una conexión.

- Encendido = Nero transmite utilizando el protocolo Bluetooth Smart.

- Parpadeo rápido = buscando un sensor de potencia (véase el capítulo "05\_Power Meter Link")

## 05\_ POWER METER LINK (PML)

Nero implementa también una función, llamada Power Meter Link, que permite obtener unos datos de potencia mucho más precisos.

Esta función permite a Nero utilizar un sensor de potencia presente en la bici como fuente de la potencia.

De esta manera Nero es más preciso ya que los datos de potencia medidos por el sensor son más precisos que los que Nero puede calcular con sus fórmulas.

Nota: esta función no se puede utilizar si no hay un sensor de potencia instalado en la bici.

Se puede habilitar/deshabilitar esta función en cualquier momento utilizando la aplicación/programa My E-Training.

### UTILIZACIÓN

#### - Combinación

En el arranque Nero busca automáticamente durante unos segundos los sensores de potencia que puedan estar presentes. Si encuentra uno, se conecta a este y usa los datos del mismo. Por este motivo, es conveniente asegurarse de que el sensor de potencia esté transmitiendo antes de alimentar el rodillo.

Asimismo, una vez conectado Nero guardará el número de serie del sensor de potencia para los entrenamientos siguientes.

En caso que en la estancia haya más sensores de potencia, Nero se conectará al sensor de potencia con la señal más fuerte, que normalmente será el que está presente en la bicicleta.

En cualquier caso, para evitar conexiones al sensor de potencia equivocado, recomendamos alejar la bicicleta del sensor de potencia al que no se desea que Nero se acople.

#### - Entrenamientos posteriores

Posteriormente, en cada arranque Nero intentará conectarse siempre al sensor con el que se ha combinado la primera vez.

Si no consigue conectarse al sensor o el sensor no está presente, Nero usará los algoritmos propios para el cálculo de la potencia.

#### - Cancelación del sensor combinado

En caso que se desee cambiar el sensor, basta con alimentar el rodillo haciendo que se mueva la rueda (incluso a mano) o pedaleando durante unos segundos. En el arranque, en caso que la velocidad sea superior a cero, Nero restablece el sensor guardado y comienza la búsqueda de un nuevo sensor, como si fuese la primera vez.

Cuando Nero restablece el número de serie de sensor de potencia, efectúa 6 vibraciones para confirmar que se ha realizado la cancelación.

### NOTAS:

- Si Nero se ha conectado con el sensor equivocado, basta con restablecer el sensor combinado y repetir la operación de combinación teniendo cuidado de alejar el sensor al que

no quiere que Nero se conecte.

- Si durante el entrenamiento Nero pierde la conexión con el sensor de potencia, éste pasa automáticamente al uso de las fórmulas para el cálculo de la potencia. Mientras tanto continúa intentando restablecer la conexión con el sensor.

- El rodillo primero busca los sensores ANT+ y después los Bluetooth. Si el sensor de potencia es tanto ANT+ como Bluetooth, muy probablemente se vinculará a la señal ANT+.

- Las vibraciones de la cancelación son muy ligeras. Podría ser necesario apoyar la mano en la unidad de resistencia para notarlas.

- En caso de pedales / bielas Bluetooth, el rodillo se vincula solo a uno de los dos. En este caso, no se puede predeterminar a qué pedal/biela se vincula. Asimismo dado que en este caso cada pedal/biela mide la potencia desarrollada por la pierna relativa, el valor enviado es aproximadamente la mitad del total desarrollado por el ciclista.

En este caso, para un uso correcto es necesario habilitar la opción "Mitad Potencia" ("half power") con la aplicación My E-Training (Parámetros - Configuración avanzada - Virtual Power Sensor).

## 06\_NOTAS SOBRE LA PRECISIÓN DEL VALOR DE POTENCIA

El dato de potencia que Nero envía es el resultado de diversos cálculos. Estos cálculos se realizan teniendo en cuenta sobre todo la velocidad a la que se está pedaleando, la del freno del rodillo y otros factores.

Para mejorar la precisión, cada Nero se calibra en Elite para reducir al máximo posible el error, pero existen algunos factores que influyen en la precisión de la potencia y que es necesario considerar durante el entrenamiento.

En primer lugar aconsejamos realizar una calibración con Spindown.

Después de la primera ocasión, es conveniente realizar la calibración:

- Después de un cambio de rueda
  - Cambio de la bici
  - Cada vez que la presión de la rueda cambie de manera significativa
  - Cambio del ciclista o cambio significativo de su peso
- Spindown elimina las variaciones de resistencia debidas a estos aspectos. Spindown mide todos estos componentes y permite que el rodillo sea más preciso.

Otros consejos para optimizar la precisión de la potencia:

- Mantener una posición constante en la bici. Si se cambia la posición, cambia también el baricentro y por lo tanto la distribución de los pesos en los rodillos, con el consiguiente cambio de resistencia.
- Al final del entrenamiento cerrar el rodillo. En caso

contrario, las correas elásticas se deformarían haciendo que cambie la resistencia total del rodillo.

Si el rodillo se conecta al ergómetro de la bicicleta (si está disponible), las notas antes citadas no son válidas ya que no se realiza un cálculo de la potencia sino que la mide el sensor presente en la bici.

Lea el capítulo "Power Meter Link (PML)" para más información sobre este tema.

07\_CALIBRACIÓN SENSOR POTENCIA

Nero permite realizar una calibración del sistema interno de medición de potencia, que consiste poner en cero los offset presentes en el sistema, a fin de obtener valores de potencia cada vez más precisos.

Es importante realizar la calibración cuando el rodillo aún está frío y no ha sido utilizado en las últimas 2 horas, preferentemente si se mantiene cerrado (plegado), de lo contrario el resultado puede ser menos preciso.

Para realizar el procedimiento, ejecute el mando correspondiente desde la app o programa My E-Training y siga las instrucciones. En la versión móvil, se puede encontrar la función de calibrado en: Parámetros - Configuración avanzada - Calibrado del rodillo.

En la versión de escritorio, se puede encontrar la función de calibrado en: Configuraciones - Calibrado del rodillo.

El procedimiento requiere comenzar a pedalear y aumentar la velocidad hasta un cierto valor.

Cuando se requiere dejar de pedalear, deje de hacerlo de inmediato.

Después de unos pocos segundos el procedimiento notificará que la calibración se llevó a cabo con éxito.

El valor de offset se memoriza en Nero, a fin de permitir el envío de los valores de potencia siempre correctos a cada periférica conectada, incluso a programas/aplicaciones/dispositivos de terceros ajenos a Elite.

Nota: el procedimiento de calibración descrito anteriormente se puede realizar también con otros programas / aplicaciones / dispositivos distintos de los Elite.

Notas sobre la correcta ejecución de la calibración:

- Cuando se le pida que deje de pedalear, trate de mantener la bicicleta en el centro de los rodillos tanto como sea posible.
- No se apoye en paredes u otros puntos de apoyo.
- Mantenga los pies en los pedales hasta que se complete el procedimiento.

08\_SENSOR DE CADENCIA

El Nero utiliza un sistema innovador para detectar la frecuencia de pedaleo. Dicho sistema es llamado "sensorless" (sin sensor). Esto es posible gracias a un

sofisticado cálculo que se basa en la velocidad. Puesto que no es una medición directa, sino el resultado de un cálculo, en particulares situaciones el valor de la cadencia podría no ser preciso. Esto ocurre sobre todo cuando se realiza una frecuencia elevada de pedaleo y baja resistencia.

09\_NOMBRE Y RELACION DE LOS COMPONENTES

|                                    |   |        |
|------------------------------------|---|--------|
| Plataforma de subida               | 1 | Ref. A |
| selector superior                  | 1 | Ref. B |
| correas de transmisión             | 2 | Ref. C |
| rodillo delantero                  | 1 | Ref. D |
| rodillo central                    | 1 | Ref. E |
| rodillo trasero                    | 1 | Ref. F |
| ruedas de deslizamiento delanteras | 2 | Ref. G |
| selector inferior                  | 1 | Ref. H |
| ruedas de oscilación               | 4 | Ref. I |
| selector de seguridad              | 1 | Ref. L |

10\_MONTAJE

Tu producto Nero no necesita de ninguna operación de montaje, puesto que dicha operación es enteramente realizada en nuestra fábrica, donde también verificamos su perfecta funcionalidad sobre cada ejemplar fabricado.

11\_USO

- 1) Desbloquee el selector de seguridad (Ref. L) en la posición abierta "I" (Fig. 1).
  - 2) Despliega tu rodillo en posición abierta (Fig. 2).
  - 3) Coloca la correa (Ref. C) en los 2 alojamientos delanteros y traseros, prestando atención para no pellizcarla entre los plásticos (Fig. 3 – Fig. 4 – Fig. 5).
  - 4) Antes de abrir totalmente el Nero, es necesario regular la distancia entre los rodillos, para que sean compatibles con la medida del bastidor de su bicicleta. La regulación deberá efectuarse de la siguiente manera:
    - mide la longitud entre el centro de las ruedas de la bicicleta que se utilizará con Nero (Fig. 6). Para más comodidad, llamaremos a esta medida "X".
    - El rodillo puede adaptarse a bicicletas con distancia "X" que abarca desde 944 mm (37 pulgadas) hasta 1144 mm (45 pulgadas).
    - El rodillo está configurado en la posición de mínimo, que se corresponde a una distancia entre las ruedas de 944 mm (37 pulgadas).
- Si tu distancia entre ejes es superior a 944 mm (37 pulgadas), actúa en el selector inferior (Ref. H) (Fig. 7) y alarga la barra de posicionamiento siguiendo la escala graduada hasta la cifra que más se acerque a la medida "X" (Fig. 8).

**¡ATENCIÓN!**

¡No aflojes completamente el selector!

- Una vez encontrada la medida correcta de la distancia entre ejes, vuelve a cerrar el selector inferior (Ref. H) (Fig. 9).

5) Para abrir completamente tu Nero, sujeta las empuñaduras delanteras con las dos manos y empuja con fuerza hacia abajo (Fig. 10 y Fig. 11).

NOTA: para cambiar las dimensiones de la distancia entre ejes se recomienda desplegar el rodillo y aflojar la correa de transmisión haciéndola salir de la guía.

**¡ATENCIÓN!**

En el caso de que tu bicicleta tenga una distancia entre ejes entre las ruedas superior a 1.044 mm, antes de utilizar el producto es necesario abrirlo completamente en las diferentes longitudes crecientes para permitir la adaptación natural de las correas.

6) Bloquea el sistema mediante el selector superior (Ref. B) (Fig. 12).

7) ¡Ahora puedes empezar el entrenamiento con tu Nero!

**¡ATENCIÓN!**

- Para tu seguridad, configura el rodillo a 10-15 mm (0,4 – 0,6 pulgadas) del eje central de la rueda delantera (Fig. 13). Si la rueda delantera se coloca por encima de la distancia indicada, existe riesgo de caer hacia delante con la rueda de la bicicleta.

- Una posición incorrecta de los rodillos con respecto a la distancia entre ejes de la bicicleta podría dañar el producto.

**12 CONEXIONES**

Nero tiene una tarjeta electrónica en el interior, y se alimenta a través de un alimentador estándar (incluida).

Inserte el alimentador en la toma eléctrica y la clavija del Nero en el conector específico presente en la parte posterior del rodillo, una leve vibración indica que el sistema está adoptando la posición inicial. Esta operación puede tardar unos 15 seg.

- La conformidad del Nero a las directivas comunitarias (véase "Declaración de conformidad" de página 92) podría dejar de existir si no se utiliza el alimentador entregado en dotación.

**13 RECOMENDACIONES PARA UTILIZAR TU NERO**

1) Para su transporte o para reducir el tamaño ocupado cuando no se utilice el rodillo, se recomienda cerrar el bastidor (Fig. 10 y Fig. 9). Desbloquea el sistema mediante el selector superior (Ref. B) (Fig. 15). Sujeta el Nero por el lado de las extremidades delanteras y pliega el rodillo (Fig. 16 y Fig. 17).

**¡ATENCIÓN!**

**¡No aflojes completamente los selectores!**

**(Rif. B e Rif. H)**

NOTA: el selector de seguridad (Ref. L) (Fig. 18) sólo funciona si la regulación de la distancia entre ejes entre las ruedas se coloca al mínimo.

- Presta atención a la posición de las manos en el momento de cerrar el rodillo evitando aplastarlas.

- Durante el transporte es necesario apretar hasta el fondo el selector inferior (Ref. H) para impedir que se desatornille completamente y evitar que pueda perderse, impidiendo de esta forma el bloqueo en la distancia entre ejes entre las ruedas deseada.

2) Los rodillos funcionan mejor con neumático con banda de rodamiento lisa. Si utilizas una Mountain Bike, para reducir el ruido y aumentar la estabilidad, cambia el neumático de origen por un neumático liso.

3) Los principiantes tendrían que posicionar los rodillos en una entrada o cerca de un objeto estable, para así tener un apoyo mientras consiguen el necesario equilibrio.

4) Comprobar que Nero esté apoyado sobre una superficie plana.

5) El sistema basculante garantiza la máxima funcionalidad en una superficie dura.

Si se coloca sobre superficies blandas como alfombras o moquetas, el sistema oscilante podría no funcionar.

6) Desbloquear la palanca de seguridad (Fig. 20) y abrir la plataforma para facilitar la subida/bajada de la bicicleta (Fig. 21). Durante el pedaleo, la plataforma se mantendrá abierta y ligeramente elevada respecto al suelo para evitar que se arrastre por este cuando Nero oscile hacia delante y hacia atrás por efecto del pedaleo.

Si es tu primera vez, seguramente te será más fácil bajar un poco el sillín para ayudarte a mantener la posición vertical.

7) Empieza a pedalear mirando hacia adelante, como si estuvieras en carretera. Aunque instintivamente tuvieras la tendencia a mirar la rueda anterior, conseguirás mantener mejor el equilibrio y pedalear "en línea recta" si te concentrarás sobre un objeto colocado delante de ti a unos 2.5 – 4 metros (10-15 pies).

8) Si empiezas a inclinarte o a moverte sobre el lado de los rodillos, corrige tu posición con movimientos muy suaves del manillar. Si giras demasiado, puedes perder el equilibrio o puedes acabar más allá del lado de los rodillos.

9) Mantener una cadencia de pedaleo elevada y uniforme te ayudará a mantenerte en equilibrio sobre los rodillos, gracias al efecto giroscópico de la velocidad de las ruedas.

10) Al principio, pedalear sobre los rodillos te dará una sensación de inestabilidad, y mover el manillar demasiado bruscamente o pedalear con un ritmo pesado puede hacerte perder el control. Ésta es la gran ventaja de los rodillos con respecto a los instrumentos estándar de entrenamiento. Los

rodillos enseñan a reducir el movimiento de la parte superior del cuerpo y a mantener un ritmo uniforme de pedaleo.

Una vez que se haya familiarizado con el uso de Nero, podrá modificar el nivel de resistencia a través de su dispositivo conectado al rodillo.

11) Para detenerse no utilizar los frenos de la bicicleta. Apoyar el pie encima de la plataforma lateral izquierda (Ref. E) de Nero y dejar que la bicicleta llegue a detenerse.

¡ATENCIÓN!

- Comprueba antes de cada uso que las correas estén correctamente colocadas en sus alojamientos en el extremo de los rodillos. El uso del rodillo con las correas no colocadas correctamente en sus alojamientos podría provocar el deterioro de las correas y del rodillo.

- Si el rodillo se utiliza durante periodos de tiempo prolongados con bicicletas de tamaño grande y/o con distancias entre ejes superiores a 1.044 mm, podría no estar garantizada la transmisión correcta de la correa en caso de que después se utilice con bicicletas de tamaño pequeño y/o con distancias entre ejes inferiores a 1.044 mm. En estos casos será necesario instalar nuevas correas de transmisión (véase el apartado 14, punto 5, Sustitución de las correas)

## 14\_CUIDADOS Y MANTENIMIENTO

1) La exposición prolongada a la luz solar directa puede provocar la deformación de los rodillos de techno-polímero. No utilices ni tengas los rodillos bajo la luz directa del sol.

2) Limpia siempre los rodillos después de utilizarlos. Utiliza sólo un paño húmedo. No utilices disolventes ni detergentes agresivos.

3) En caso de no utilizar Nero durante largo tiempo, desengancha la correa de transmisión sacándola de su alojamiento o bien coloca el rodillo anterior en la posición de mínima distancia de tal manera que no se mantenga siempre tensada. Dicho tensado puede provocar una prematura pérdida de la eficacia de transmisión.

4) Los cojinetes acoplados sobre el rodillo son auto-lubricados y no necesitan ningún mantenimiento.

5) En caso de desgaste o ruptura de la correa de transmisión, hay que sustituirla de la siguiente manera:

- Comprobar que las correas no estén en tensión;

- Desatornillar los tornillos de las molduras derecha e izquierda traseras (Fig. 21- 22);

- Desatornillar los tornillos de la izquierda manteniendo bloqueados los respectivos tornillos de la derecha (Fig. 23);

- Extraer el bloque de las ruedas de oscilación (Ref. I) (Fig. 24);

- Extraer la moldura interna (Fig. 25);

- Extraer el bloque delantero (Fig. 26);

- Ahora ya se pueden sustituir las correas desgastadas;

- Montar el cuerpo delantero (Fig. 27);

- Montar la moldura interna (Fig. 28);

- Montar el bloque de oscilación (Fig. 29);

- Montar las molduras externas traseras atornillando todos los tornillos de ambas y prestando atención a la introducción del eje en la posición correcta (Fig. 30 - 31 - 32).

¡ATENCIÓN!

Antes de empezar tu entrenamiento comprueba la alineación correcta de las correas en su alojamiento (Fig. 3 - Fig. 4 - Fig. 5).

6) Correas de transmisión y otras piezas de repuesto están disponibles para Nero de Elite indicando el código respectivo.

## 15\_ADVERTENCIAS

1) Lee y sigue las instrucciones adjuntas.

2) Evita que personas, niños o animales se acerquen al rodillo durante su uso puesto que los componentes en movimiento o giratorios del rodillo y de la bicicleta pueden provocar daños en caso de contacto

3) Antes de empezar el entrenamiento, posicionar el Nero en un lugar adecuado, lejos de objetos potencialmente peligrosos (muebles, mesas, sillas...) para así evitar todo riesgo de contacto involuntario y accidental con los mismos.

4) En las fases de inicio y final del entrenamiento presta atención a que el pie, el pedal y la rueda no entren en contacto con las correas de transmisión.

## 16\_EMBALAJE

En caso fuese necesario enviar el rodillo para asistencia u otras razones, un correcto embalaje es esencial:

- desconectar el cable de alimentación del Nero;

- colocar el cable de alimentación en un contenedor al abrigo de la humedad.

- embalar el Nero en la caja en que estaba embalado en origen.

Durante los envíos, los paquetes se someten a menudo a malos tratos y golpes muy fuertes, por lo tanto, embalajes no suficientemente resistentes, distintos del original, corren el riesgo de dañar irremediablemente el rodillo. Este tipo de daño no está cubierto por las condiciones de garantía.

Nota: antes de enviar el rodillo o alguno de sus componentes para recibir asistencia, ponerse en contacto con Elite, con su distribuidor o con su comercial.

Se podrán devolver los envíos efectuados no acordados previamente.

## 17\_MODIFICACIONES EN LOS PRODUCTOS

ELITE, también en consonancia con la actualización tecnológica, se reserva el derecho de realizar modificaciones

en los productos o sus características sin estar obligada a notificarlas o a otra comunicación previa al cliente en caso de:

- a) modificaciones que no afecten de forma negativa el rendimiento del producto;
- b) modificaciones necesarias para cumplir o mejorar las especificaciones del producto;
- c) modificaciones necesarias para cumplir los requisitos legales o reglamentarios aplicables.

ELITE también se reserva el derecho de suministrar productos con tales mejoras sin ninguna obligación o responsabilidad de introducir las mismas modificaciones en los productos comprados previamente, y se reserva el derecho de cambiar los precios y la disponibilidad de los modelos de acuerdo con las condiciones del mercado, la disponibilidad de los componentes y otras consideraciones de la empresa.

#### Asistencia técnica:

Phone +39 049 5940044

e-mail: info@elite-it.com

## 18\_EXENCIÓN DE RESPONSABILIDAD

Elite Srl no se hace responsable de los daños temporales o permanentes a la integridad física del usuario que sean una consecuencia directa o indirecta del uso del Nero.

## 19\_INFORMACIONES ACERCA DE LA ELIMINACIÓN DEL PRODUCTO

### 1) EN LA UNIÓN EUROPEA

**Este producto es conforme a las Directivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE Y 2003/108/CE.**



El símbolo del contenedor de basura anulado por una barra, dibujado sobre el aparato o sobre su embalaje, indica que el producto al final de su vida útil tiene que ser recogido por separado de los otros desechos. Por lo tanto, el usuario tendrá que entregar el aparato, cuando éste llegue al final de su vida útil, a los oportunos centros de recogida diferenciada de los desechos electrónicos y electrotécnicos, o bien devolverlo al vendedor en el momento de la compra de un nuevo aparato de tipo equivalente, en razón de uno a uno. La adecuada recogida diferenciada para que el aparato inutilizado sea enviado al reciclaje, al tratamiento y a la eliminación compatible con la salvaguardia del medio ambiente contribuye a evitar posibles efectos negativos sobre el medio ambiente y sobre la salud y favorece el re-emprego y/o reciclaje de los materiales de los que está compuesto el aparato. La eliminación ilegal del producto por parte del usuario conlleva la aplicación de las sanciones administrativas previstas por la normativa vigente.

### 2) EN PAÍSES QUE NO SON PARTE DE LA UNIÓN EUROPEA

Si se quiere eliminar el presente producto, ponerse en contacto con las autoridades locales y solicitar informaciones sobre el método de eliminación.

## Merci d'avoir choisi le rouleau Nero

### 01\_AVERTISSEMENTS GENERAUX EN MATIERE DE SECURITÉ

Avant toute utilisation du rouleau d'entraînement et pour votre santé et votre sécurité, veuillez lire avec attention les mises en garde indiquées ci-après.

1. L'appareil ne doit pas être utilisé par des personnes (y compris les enfants) ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou un manque d'expérience et de connaissance, à moins qu'elles n'aient été informées ou renseignées de façon appropriée.

2. Veuillez surveiller vos enfants et leur interdire de jouer avec l'appareil.

3. Avant de commencer l'entraînement, veuillez passer une visite médico-sportive complète qui certifiera que vous êtes en bonne santé.

4. Choisissez un mode d'entraînement qui soit compatible avec votre condition et capacité de résistance physique.

5. Si, lors de l'entraînement, vous ressentez une sensation de grande fatigue ou des douleurs particulières, veuillez immédiatement interrompre l'utilisation du rouleau et vous rendre chez votre médecin traitant.

6. Utilisez uniquement l'alimentateur fourni (mod. 6A-181WP12).

La conformité de Nero aux directives communautaires (voir "Déclaration de conformité" page 92) pourrait s'invalider si

l'on n'utilise pas l'alimentateur fourni.

### MISE EN GARDE

Faites attention à la position de vos mains avant de refermer le rouleau évitant de les écraser dans le mouvement de fermeture centrale.

Les avertissements susmentionnés ont un caractère général et non exhaustif de l'ensemble des précautions qui doivent être adoptées pour une utilisation correcte et appropriée du rouleau d'entraînement, dont l'utilisateur est exclusivement responsable.

### 02\_MODE D'EMPLOI

Nero est un rouleau d'entraînement interactif qui permet d'effectuer des entraînements et des tests cyclistes indoor et qui peut se connecter à un ordinateur personnel (Mac et Windows) et à App pour appareils mobiles, comme smartphone ou tablette (Androïde et iOS) ou encore à un ordinateur de vélo avec connectivité ANT+™ ou Bluetooth Smart.

Pour une utilisation complète, le Nero a besoin d'un interface (programme, appli ou dispositif) qui soit en mesure de se connecter au rouleau, de montrer les données de l'entraînement et de faire varier la résistance du rouleau.

Grâce aux connectivités "ANT+" et "Bluetooth Smart" intégrées, Nero se connecte à l'ordinateur ou au dispositif mobile sans fil. La double connectivité rend Nero compatible avec la plupart des périphériques même sans l'ajout d'autres éléments.

Nero est compatible avec la plupart des app / programmes comme, entre beaucoup d'autres, TrainerRoad, The Sufferfest, certains Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo, etc.).

Parmi les app/programmes avec lesquels Nero fonctionne le mieux, il y a My E-training. Cette app / programme, pour Windows, Mac, iOS et Android, développée par Elite est entièrement compatible avec Nero et permet à l'utilisateur de s'entraîner de nombreuses façons différentes. On peut

créer des entraînements basés sur la puissance ou la pente, des parcours vidéo, des courses basées sur les cartes de Google, on peut télécharger des données GPS d'une sortie réelle, faire des tests d'évaluation et encore beaucoup d'autres choses.

L'instrument idéal pour l'entraînement à tous les niveaux du cyclisme.

Les roulements de haute qualité garantissent de nombreuses années d'utilisation sans aucun inconvénient ni bruit dû à l'usure des matériaux.

Le support d'Nero est très pratique, léger, maniable, facile à utiliser et il n'est pas encombrant.

En effet, Nero a un support pliant et quand on le range l'encombrement est réduit à la moitié environ; c'est un excellent choix même pour le transport.

Il est conseillé à tous les utilisateurs de n'importe quel niveau.

### 03\_PROTOCOLES DE TRANSMISSION

Le rouleau utilise deux différents protocoles de transmission pour interagir et envoyer les données vers les programmes / applications / périphériques.

Vérifiez avec le fabricant de l'appli / programme / dispositif la compatibilité avec un ou plusieurs de ces protocoles.

#### ANT+

Protocole "ANT+ FE-C". Ce protocole permet au programme / app / périphérique de recevoir les données de l'entraînement et modifier la résistance du rouleau.

Ce protocole offre une interaction complète avec le rouleau.

Protocole "ANT+ Speed&Cadence" (Vitesse&Cadence)\*. Ce protocole permet l'envoi des données de vitesse et de cadence du rouleau. Ce protocole est bien plus commun que l'ANT+ FE-C mais ne permet pas l'interaction de l'application / programme / périphérique.

Protocole "ANT+ Power" (Puissance). Ce protocole permet l'envoi de la donnée de puissance que le cycliste réalise. Ce protocole est plus commun que l'ANT+ FE-C mais ne permet pas l'interaction de l'application / programme / périphérique.

À l'exception de certains smartphones qui ont une connectivité ANT+ intégrée, il faut utiliser une clé USB pour la connexion via le protocole ANT+. Une clé USB permet la connectivité aux ordinateurs et à de nombreux appareils Android (en utilisant un câble adaptateur).

L'utilisation d'une clé particulière (non incluse) est nécessaire pour les appareils iOS.

La liste complète des appareils compatibles avec le protocole ANT+ est disponible sur le site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

#### BLUETOOTH SMART

Protocole "Service Fitness Machine – Indoor Bike". Ce

protocole permet au programme / appli / dispositif compatible de recevoir les données de l'entraînement et de changer la résistance du rouleau.

Avec ce protocole on peut avoir une interaction complète avec le rouleau.

Protocole "Service Speed&Cadence" (Vitesse&Cadence)\*.

Ce protocole permet l'envoi des données de vitesse et de cadence du rouleau. Ce protocole ne permet pas d'interaction avec un programme / app / périphérique.

Protocole "Service Power" (Puissance). Ce protocole permet l'envoi de la donnée de puissance que le cycliste réalise. Ce protocole ne permet pas d'interaction avec un programme / app / périphérique.

Dans la plupart des cas, les smartphones et les tablettes ont déjà une connectivité Bluetooth Smart. Aucun composant supplémentaire n'est nécessaire pour pouvoir communiquer avec le rouleau. Il est possible que des appareils plus anciens ne soient pas compatibles. Vérifier auprès du producteur la compatibilité avec Bluetooth Smart.

REMARQUE: Quand le rouleau est connecté avec un protocole Bluetooth Smart à un dispositif, on ne peut plus le connecter à d'autres dispositifs Bluetooth. Ceci est dû à une limitation du protocole Bluetooth Smart.

*\* Attention : seulement dans le cas où on utilise le protocole Speed&Cadence (aussi bien pour ANT+ que Bluetooth) pour afficher la vitesse, la circonférence doit être réglée sur 133mm.*

### 04\_LED D'ÉTAT

Nero envoie les données de vitesse, cadence et puissance via les protocoles ANT+ et Bluetooth Smart.

Dans la carte électronique, 3 leds indiquent l'état d'alimentation et le fonctionnement de la carte et notifient quel protocole est utilisé.

Les leds ont 3 couleurs :

**Rouge** = identifie l'alimentation du trainer.

-Éteinte = Nero n'est pas alimenté ou est en mode économie d'énergie.

-Allumée = Nero est alimenté.

**Verte** = identifie le fonctionnement du Nero avec le protocole ANT+.

- Clignotement lent = en attente d'une connexion.

-Allumée = Nero transmet en utilisant le protocole ANT+.

- Clignotement rapide = à la recherche d'un capteur de puissance (voir le chapitre "05\_Power Meter Link")

**Bleue** = identifie le fonctionnement du Nero avec le protocole Bluetooth Smart.

- Clignotement lent = en attente d'une connexion.

-Allumée = Nero transmet en utilisant le protocole Bluetooth Smart.

- Clignotement rapide = à la recherche d'un capteur de puissance (voir le chapitre "05\_Power Meter Link")

## 05\_ POWER METER LINK (PML) / LIAISON WATTMÈTRE

Nero met aussi en œuvre une fonction appelée Power Meter Link, qui permet de disposer de données de puissance extrêmement précises.

Cette fonction permet à Nero d'utiliser un capteur de puissance fixé sur le vélo comme source de la puissance. De cette manière, Nero est bien plus précis dans la mesure où les données de puissance mesurées par le capteur sont plus précises que celles que Nero est dans la capacité de calculer avec ses formules.

Remarque : cette fonction n'est pas utilisable si vous ne disposez pas d'un capteur de puissance installé sur le vélo. On peut activer / désactiver cette fonction à tout moment en utilisant l'app/programme My E-Training.

### UTILISATION

#### - Association.

Au démarrage de Nero, celui-ci cherche automatiquement pendant quelques secondes s'il existe d'éventuels capteurs de puissance. S'il en trouve un, il se connecte à celui-ci et utilise ses données. Pour cela, veuillez vous assurer que le capteur de puissance transmette bien ses informations avant de mettre sous tension le rouleau.

De plus, dès que Nero sera connecté, il enregistrera le numéro de série du capteur de puissance pour les entraînements suivants.

Si Nero repère plusieurs capteurs dans la pièce, celui-ci se connectera au capteur de puissance disposant du signal le plus fort qui, normalement, sera celui présent sur le vélo. Pour éviter toute connexion à un autre capteur de puissance, il est conseillé d'éloigner le vélo avec le capteur de puissance auquel Nero ne doit pas se connecter.

#### - Entraînements suivants.

Les fois suivantes, et au démarrage de Nero, celui-ci cherchera à toujours se connecter au capteur auquel il a été associé la première fois.

S'il est dans l'impossibilité de se connecter au capteur ou si le capteur n'est pas présent, Nero utilisera ses propres algorithmes pour effectuer le calcul de la puissance.

#### - Annulation du capteur associé.

Si vous souhaitez changer de capteur, il vous suffit d'alimenter le rouleau en faisant tourner la roue (même manuellement) ou en faisant quelques tours de pédale pendant quelques secondes. En effet, au démarrage, dès que la vitesse est supérieure à zéro, Nero réinitialise le capteur enregistré en mémoire et recommence la recherche d'un nouveau capteur, comme si c'était la première fois.

Lorsque le Nero réinitialise le numéro de série du capteur de puissance, il effectue 6 vibrations légères pour confirmer l'annulation effective.

### REMARQUES :

- Si Nero s'est connecté au mauvais capteur, il suffit de réinitialiser le capteur associé et de répéter l'opération d'association du capteur au Nero en prévoyant d'éloigner le capteur auquel vous ne souhaitez plus que Nero se connecte.

- Si durant l'entraînement Nero n'est plus connecté au capteur de puissance, celui-ci passe automatiquement à l'utilisation des formules pour le calcul de la puissance. Entretemps, il continuera à tenter de rétablir la connexion avec le capteur.

- le rouleau cherche d'abord les capteurs ANT+ puis ceux du Bluetooth. Si le capteur de puissance est aussi bien ANT+ que Bluetooth, il est très vraisemblable que le rouleau se connecte au signal ANT+.

- Les vibrations de l'annulation sont très légères. Vous pourriez être dans l'obligation d'appuyer la main sur l'unité de résistance pour les sentir.

- Dans le cas de pédales / pédaliers Bluetooth, le rouleau se connectera uniquement à l'un des deux. Dans ce cas, vous ne pourrez prédéfinir à quelle pédale/quel pédalier il se connectera. De plus, puisque dans ce cas chaque pédale/pédalier mesure la puissance développée de la jambe correspondante, la valeur envoyée correspondra à environ la moitié de la puissance totale développée par le cycliste.

Dans ce cas, pour une utilisation correcte, il faut activer l'option "Mi Puissance" ("half power") avec l'app my E-training (Paramètres – configuration avancée - Virtual Power Sensor).

## 06\_REMARQUES SUR LA FIABILITÉ DE LA VALEUR DE PUISSANCE

La donnée de puissance que le Nero envoie est le résultat de différents calculs. Ces calculs sont réalisés en tenant compte principalement de la vitesse de pédalage, du frein, du rouleau et d'autres facteurs.

Afin d'améliorer la précision, les Nero sont calibrés chez Elite pour réduire au maximum la marge d'erreur mais certains facteurs, dont il faudra tenir compte pendant l'entraînement, peuvent toutefois influencer la précision de la puissance.

En premier lieu, nous conseillons de réaliser un calibrage avec Spindown.

Après la première fois, nous recommandons d'effectuer un calibrage :

- Après un changement de roue
  - Un changement de vélo
  - Dès que la pression de la roue se modifie de façon significative
  - Lors d'un changement de cycliste ou d'une modification significative de votre poids
- En effet, le Spindown élimine les variations de résistance

dues à ces aspects. Le Spindown mesure l'ensemble de ces composantes et permet au rouleau d'être plus précis.

Voici d'autres conseils destinés à optimiser la précision de la puissance :

- Maintenir une position constante sur le vélo. En effet, le changement de position modifie aussi le barycentre et, par conséquent, la distribution des poids sur les rouleaux, ce qui entraîne une modification de la résistance.

- Si vous ne refermez pas le rouleau après l'entraînement, les sangles élastiques pourraient se déformer et modifier la résistance globale du rouleau.

Si le rouleau se connecte à l'ergonometre du vélo (lorsqu'il est disponible), les remarques susmentionnées n'ont plus lieu d'être dans la mesure où la puissance n'est plus calculée mais mesurée par le capteur présent sur le vélo.

Pour davantage d'informations à ce sujet, reportez-vous au chapitre « Power Meter Link (PML) ».

## 07\_CALIBRAGE DU CAPTEUR DE PUISSANCE

Nero permet d'effectuer le calibrage du système interne de mesure de la puissance, qui consiste à remettre à zéro les décalages dans le système, afin d'obtenir des valeurs de puissance toujours précises.

Il est important d'effectuer le calibrage lorsque le rouleau est encore froid et qu'il n'a pas été utilisé au cours des 2 dernières heures, de préférence fermé (replié), sinon le résultat risque d'être moins précis.

Pour effectuer cette procédure, lancer la commande correspondante à partir de l'appli ou du programme My E-Training et suivre les indications.

Dans la version mobile, on peut trouver la commande de calibration dans : Paramètres – Configuration avancée – Calibration du trainer.

Dans la version desktop, vous pouvez trouver la commande de calibration dans : Paramètres – Calibration du trainer.

La procédure prévoit de commencer à pédaler et d'augmenter la vitesse jusqu'à une valeur déterminée.

Quand il est signalé d'arrêter de pédaler, arrêter immédiatement.

Après quelques secondes, la procédure avisera que le calibrage a réussi.

La valeur de décalage est mémorisée dans le Nero, afin de permettre l'envoi de valeurs de puissance toujours correctes pour chaque périphérique connecté, même aux programmes/apps/périphériques de tiers ne provenant pas d'Elite.

Remarque: la procédure de calibrage, décrite précédemment, peut aussi être effectuée par l'intermédiaire d'autres programmes / applis / dispositifs différents de ceux d'Elite.

Remarques sur la bonne exécution du calibrage :

- Lorsqu'il vous est demandé d'arrêter de pédaler, chercher à maintenir le vélo le plus possible au centre des rouleaux.

- Ne pas vous appuyer au mur ou à d'autres points d'appui.

- Laisser les pieds sur les pédales jusqu'à la fin de la procédure.

## 08\_CAPTEUR DE CADENCE

Nero utilise un système innovant pour la détection de la fréquence du coup de pédale.

Ce système s'appelle "sensorless" (sans capteur).

Ceci est possible grâce à un calcul sophistiqué qui se base sur la vitesse. N'étant pas une mesure directe mais le résultat d'un calcul, dans des situations particulières, la valeur pourrait ne pas être précise. Ceci à lieu surtout quand on a une fréquence élevée du coup de pédale avec une basse résistance

## 09\_NOM ET LISTE DES PIECES

|                               |   |        |
|-------------------------------|---|--------|
| Petite marche pour monter     | 1 | Réf. A |
| Bouton supérieur              | 1 | Réf. B |
| Courroies de transmission     | 2 | Réf. C |
| Rouleau antérieur             | 1 | Réf. D |
| Rouleau central               | 1 | Réf. E |
| Rouleau postérieur            | 1 | Réf. F |
| Roues de glissement antérieur | 2 | Réf. G |
| Bouton inférieur              | 1 | Réf. H |
| Roues d'oscillation           | 4 | Réf. I |
| bouton de sécurité            | 1 | Réf. L |

## 10\_ASSEMBLAGE

Votre produit Nero n'a pas besoin d'être assemblé parce que cette opération est entièrement réalisée dans nos ateliers de fabrication qui en vérifient la parfaite fonctionnalité sur chaque exemplaire fabriqué.

## 11\_UTILISATION

1) Dépliez votre rouleau en position ouverte (Fig. 2).

2) Dépliez votre rouleau en position ouverte (Fig. 2).

3) Positionnez la courroie (Réf.C) dans les 2 logements antérieurs et postérieurs, à veillant à ne pas la pincer entre les pièces en plastique (Fig. 3 – Fig.4 – Fig. 5).

4) Avant d'ouvrir totalement le Nero, il faut effectuer un réglage de la distance entre les rouleaux, pour les rendre compatibles avec la dimension du cadre de votre vélo.

Le réglage doit être effectué de la façon suivante:

- mesurez la longueur entre le centre des roues du vélo que vous utiliserez sur Nero (Fig.6) Pour faciliter nous

appellerons cette dimension "X".

- Le rouleau s'adapte aux vélos avec une distance "X" qui va de 944 (37 pouces) jusque 1144mm (45 pouces).

- Le rouleau est réglé sur la position minimale qui correspond à une distance entre les roues de 944mm (37 pouces).

Si votre entraxe est supérieur à 944mm (37 pouces), agissez sur le bouton inférieur (Réf. H) (Fig. 7) et allongez la barre de positionnement selon l'échelle graduée jusqu'au chiffre qui s'approche le plus à la dimension "X" (Fig. 8).

**!ATTENTION!**

Ne pas dévisser complètement le bouton!

- Après avoir trouvé la bonne dimension de l'entraxe, refermez le bouton inférieur (Rif. H) (Fig. 9).

5) Pour ouvrir complètement votre Nero, prenez les poignées antérieures des deux mains et poussez avec force vers le bas (Fig. 10 et Fig. 11).

NOTE: pour changer la dimension de l'entraxe nous conseillons de déplier le rouleau et de relâcher la courroie de transmission en la faisant sortir de la glissière.

**!ATTENTION!**

Dans le cas où votre vélo aurait un entraxe entre les roues supérieur à 1044 mm, avant d'utiliser le produit, il faut l'ouvrir complètement aux différentes longueurs croissantes disponibles pour permettre l'adaptation naturelle des courroies.

6) Bloquez le système au moyen du bouton supérieur (Réf. B) (Fig. 12).

7) Maintenant vous pouvez commencer à vous entraîner avec votre Nero!

**!ATTENTION!**

- Pour votre sécurité, établissez le rouleau à 10-15mm (0.4 – 0.6 inch) de l'axe central de la roue antérieure (Fig. 13). Si la roue antérieure est positionnée au-delà de la distance indiquée, il y a risque de tomber en avant avec la roue du vélo.

- Une mauvaise position des rouleaux par rapport à l'entraxe du vélo peut endommager le produit.

## 12\_CONNEXIONS

Nero a une carte électronique à l'intérieur qui est alimentée via un dispositif d'alimentation standard (fournie).

Insérer le dispositif d'alimentation dans la prise électrique et le jack dans le Nero dans le connecteur prévu à cet effet à l'arrière du rouleau. Une légère vibration indique que le système se replace dans sa position initiale. Cette opération peut prendre jusqu'à environ 15 secondes.

- La conformité de Nero aux directives communautaires (voir "Déclaration de conformité" page 92) pourrait s'invalider si l'on n'utilise pas l'alimentateur fourni.

## 13\_CONSEILS POUR UTILISER VOTRE NERO

1) Pour le transport ou pour réduire l'encombrement quand vous n'utilisez pas le rouleau nous conseillons de fermer le support (Fig. 10 et Fig. 9). Débloquez le système au moyen du bouton supérieur (Réf. B) (Fig. 15). Prenez le Nero du côté des extrémités antérieures et pliez le rouleau (Fig. 16 et Fig. 17).

**!ATTENTION!**

**Ne pas dévisser complètement les boutons!**

**( Rif. B e Rif. H )**

NOTE: Le bouton de sécurité (Réf. L) (Fig. 18) ne fonctionne que si le réglage de l'entraxe entre les roues est mis au minimum.

Veillez à la position de vos mains au moment de fermer le rouleau pour éviter de vous pincer.

Pendant le transport il faut visser à fond le bouton inférieur (Réf. H) pour empêcher qu'il ne se dévisse complètement et éviter de le perdre, ce qui empêche de cette façon le blocage voulu à l'entraxe entre les roues.

2) Les rouleaux fonctionnent mieux avec un pneu ayant une bande de roulement lisse. Si vous utilisez un VTT, changez le pneu fourni avec un pneu lisse pour réduire le bruit et augmenter la stabilité.

3) Pour les débutants, positionnez les rouleaux dans une entrée ou près d'un objet stable, de manière à avoir un soutien pendant que vous développez l'équilibre nécessaire.

4) Assurez-vous qu' Nero repose sur une surface plane.

5) Le système oscillant garantit un maximum de fonctionnalités sur une surface dure.

S'il est placé sur des surfaces molles comme un tapis ou de la moquette, le système oscillant pourrait avoir des problèmes de fonctionnement.

6) Débloquer le levier de sécurité (Fig. 20) et ouvrir l'échelon qui facilite la montée / descente du vélo (Fig. 21), celui-ci restera ouvert et légèrement soulevé du sol lors du pédalage, pour éviter les frottements sur le sol même quand Nero oscille en avant et en arrière sous l'effet du coup de pédale.

Si c'est votre première fois, il vous sera plus facile d'abaisser un peu la selle afin de maintenir plus facilement une position verticale.

7) Commencez à pédaler et regardez devant vous, comme si vous étiez sur la route. Même si instinctivement vous aurez tendance à regarder la roue, vous réussirez à mieux maintenir l'équilibre et à pédaler "en ligne droite" si vous vous concentrez sur un objet placé devant vous à 2.5 – 4 mètres (10-15 pieds).

8) Si vous commencez à vous incliner ou à vous déplacer sur le bord des rouleaux, corrigez votre position avec des mouvements de guidon très légers. Si vous braquez trop vous perdrez l'équilibre ou vous sortirez des rouleaux.

9) Maintenir une cadence de pédalage élevée et uniforme vous aidera à rester en équilibre sur les rouleaux, grâce à l'effet gyroscopique de la vitesse des roues.

10) Au début, pédaler sur les rouleaux vous donnera une sensation d'instabilité, bouger le guidon trop brusquement ou pédaler avec un rythme lourd peut vous faire perdre le contrôle. C'est le grand avantage des rouleaux par rapport aux instruments d'entraînement standard. Les rouleaux vous apprendront à réduire le mouvement de la partie supérieure du corps et à maintenir un rythme de pédalage uniforme.

Quand vous vous êtes habitué à l'usage de Nero, vous pourrez varier le niveau de résistance à travers l'appareil que vous avez connecté au rouleau.

11) Pour vous arrêter, n'utilisez pas les freins du vélo. Posez le pied sur l'appui latéral à gauche (Rif. E) de Nero et laissez le vélo s'arrêter.

**!ATTENTION!**

- Vérifiez avant chaque utilisation que les courroies soient correctement placées dans leur logement à l'extrémité des rouleaux. L'utilisation du produit quand les courroies ne sont pas correctement placées dans leurs logements peut provoquer la détérioration des courroies et du produit.

- Si le rouleau est utilisé pendant de longues périodes avec des vélos de grande taille et/ou ayant des entraxes supérieures à 1044 mm, la bonne transmission de la courroie pourrait ne pas être garantie dans le cas où l'on utiliserait ensuite des vélos de petites tailles et/ou ayant des entraxes inférieurs à 1044 mm. Dans ces cas il faudra installer de nouvelles courroies de transmission (voir paragraphe 14 point 5 remplacement des courroies).

## 14\_SOIN ET ENTRETIEN

1) L'exposition prolongée à la lumière directe du soleil peut provoquer la déformation des rouleaux en technopolymère. Ne pas utiliser ou garder les rouleaux à la lumière directe du soleil.

2) Nettoyez toujours les rouleaux après l'utilisation. Utilisez uniquement un linge humide. Ne pas utiliser de solvants ou de détergents agressifs.

3) En cas d'inutilisation prolongée Nero, décrochez la courroie de transmission en la faisant dépasser de son logement ou positionnez le rouleau antérieur sur la position de distance minimum de manière à ne pas la laisser toujours tendue. Cette tension peut en provoquer une perte d'efficacité de transmission prématurée.

4) Les roulements couplés sur le rouleau sont auto-lubrifiés et n'ont pas besoin d'entretien.

5) En cas d'usure ou de rupture de la courroie de transmission, remplacez-la de la façon suivante:

- S'assurer que les courroies ne soient pas tendues

- Dévisser les vis des coques droite et gauche à l'arrière (Fig. 21- 22);

- Dévisser les vis de gauche en maintenant les mêmes vis à droite bloquées ( Fig. 23)

- Retirez le bloc des roues oscillantes (Réf. I) (Fig. 24).

- Retirez la coque interne (Fig. 25);

- Retirez le bloc antérieur (Fig. 26) ;

- Maintenant vous pouvez remplacer les courroies usées

- Assemblez le corps antérieur (Fig. 27);

- Assemblez la coque interne (Fig. 28);

- Assemblez le bloc d'oscillation (Fig. 29);

- Assemblez les coques externes postérieures en revissant toutes les vis des deux parties et en étant attentif à introduire le petit axe dans la bonne position. (Fig. 30 - 31 - 32).

**!ATTENTION!**

Avant de commencer votre entraînement vérifiez le bon emplacement des courroies dans leur logement (Fig.3 – Fig. 4 – Fig. 5).

6) Les courroies de transmission et autres pièces de rechange pour Nero peuvent être commandées auprès d'Elite en indiquant le code correspondant.

## 15\_MISES EN GARDE

1) Lisez et suivez le mode d'emploi joint.

2) Pendant l'utilisation gardez les enfants et les animaux loin des rouleaux.

3) Avant de commencer l'entraînement, mettre le train dans un lieu adapté, loin d'objets potentiellement dangereux (meubles, tables, chaises....) de façon à éviter tout risque de contact involontaire ou accidentel avec ces objets.

4) Dans les phases de démarrage et d'arrêt de l'entraînement, veillez à ne pas toucher les courroies de transmission avec les pieds, les pédales et la roue.

## 16\_EMBALLAGE

- Dans le cas où il faudrait expédier le rouleau pour l'assistance ou d'autres raisons, un bon emballage est essentiel:

- débranchez le câble d'alimentation de Nero;

- rangez le câble d'alimentation dans une boîte à l'abri de l'humidité;

- emballez Nero dans la boîte qui le contenait à l'origine.

Pendant le transport, les colis sont souvent soumis à maltraitements et à des chocs violents et donc un emballage qui n'est pas suffisamment résistant, différent de l'original, est susceptible d'endommager irrémédiablement le rouleau. Ce type d'endommagement n'est pas couvert par les conditions de garantie.

Note : avant d'envoyer le rouleau, ou un quelconque

élément le composant, en assistance, consulter Elite ou un distributeur de celle-ci ou encore votre revendeur.

Des envois éventuels non convenus pourraient être refusés.

## 17 MODIFICATIONS APPORTÉES AUX PRODUITS

ELITE, en fonction également de ses adaptations aux nouvelles technologies, se réserve le droit d'apporter des modifications aux produits ainsi qu'à leurs spécifications sans obligation de notification ou de toute autre communication préalable à destination du Client au sujet de :

- a) modifications n'ayant pas un impact négatif sur les prestations du produit ;
- b) modifications nécessaires à la satisfaction ou à l'amélioration des caractéristiques du produit ;
- c) modifications relatives à l'adaptation aux exigences prévues par la loi ou les règlements applicables.

De plus, ELITE se réserve le droit de proposer ses produits dotés desdites améliorations sans aucune obligation ou responsabilité d'apporter les mêmes modifications aux produits précédemment achetés, et se réserve aussi le droit de modifier les prix et la disponibilité des modèles selon les conditions du marché, la disponibilité des composants et tout autre aspect pris en considération par l'entreprise.

## 18 CLAUSE DE NON-GARANTIE

Elite S.r.l. ne peut être tenue pour responsable des éventuels dommages temporaires ou permanents, causés à l'intégrité physique de l'utilisateur, étant la conséquence directe ou indirecte de l'utilisation du rouleau d'entraînement.

## 19 INFORMATIONS SUR LA DESTRUCTION DU PRODUIT

### 1) EN UNION EUROPEENNE

Ce produit est conforme à la Directive EU 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.



Le symbole de la poubelle barrée se trouvant sur l'appareil ou sur la boîte indique que le produit, après sa période d'utilité, doit être trié séparément

des autres déchets.

L'utilisateur devra, par conséquent, apporter l'appareil hors service aux centres de triage des déchets électroniques et électrotechniques appropriés ou le rendre au détaillant au moment de l'achat d'un nouvel appareil de type équivalent. Le tri approprié pour l'envoi de l'appareil démonté au recyclage et le traitement aident à éviter de possibles effets négatifs sur l'environnement, sur la santé et favorise le

réemploi et/ou recyclage des matériaux dont est composé l'appareil.

La destruction illégale du produit de la part de l'utilisateur comporte l'application des sanctions administratives prévues par la réglementation en vigueur.

### 2) DANS LES PAYS QUI NE FONT PAS PARTIE DE L'UNION EUROPEENNE

Si l'on souhaite éliminer ce produit, il faut contacter les autorités locales et s'informer sur la méthode d'élimination.

#### Service après-vente:

Phone +39 049 5940044

e-mail: info@elite-it.com

## ITALIANO

**Grazie per aver scelto di acquistare il rullo Nero****01\_AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA**

Prima di iniziare ad utilizzare il rullo di allenamento, leggete attentamente le avvertenze di seguito elencate per la vostra salute e sicurezza.

1. L'apparecchio non deve essere utilizzato da persone (inclusi i bambini) con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte, o mancanza di esperienza e conoscenza, a meno che non siano stati supervisionati o istruiti.

2. I bambini devono essere sorvegliati affinché non giochino con l'apparecchio.

3. Prima di iniziare l'allenamento sottoponetevi ad un'accurata visita medico-sportiva, che certifichi il Vostro stato di buona salute.

4. Scegliete una modalità di allenamento che sia compatibile con le Vostre condizioni di salute e capacità di resistenza fisica.

5. Se durante l'allenamento avvertite sensazioni di particolare affaticamento o di dolore, interrompete immediatamente l'utilizzo del rullo e consultate il Vostro medico.

6. Utilizzare solamente l'alimentatore in dotazione (mod. 6A-181WP12).

La conformità del Nero alle direttive comunitarie (vedi "Dichiarazione di conformità" a pagina 92) potrebbe venir meno se non viene utilizzato l'alimentatore fornito in dotazione.

**ATTENZIONE**

Fare attenzione alla posizione delle mani

al momento di richiudere il rullo evitando di schiacciarle nel movimento di chiusura centrale.

Le avvertenze sopra elencate hanno carattere generale e non esaustivo di tutte le cautele che devono essere adottate per un utilizzo corretto e sicuro del rullo di allenamento, di cui l'utente è responsabile in via esclusiva.

**02\_ISTRUZIONE PER L'USO**

Nero è un rullo di allenamento interattivo che permette di effettuare allenamenti e test ciclistici indoor, da interfacciare con un personal computer (Mac e Windows) e ad App per dispositivi mobili, come smartphone o tablet (Android e iOS) oppure ad un ciclocomputer con connettività ANT+™ o Bluetooth Smart."

Per un uso completo, il Nero richiede l'uso di display (programma, app o device) che sia in grado di connettersi al rullo, mostrare i dati dell'allenamento e far variare la resistenza del rullo.

Grazie alle connettività "ANT+" e "Bluetooth Smart" integrate, il Nero si connette al computer o al device mobile senza fili. La doppia connettività rende il Nero compatibile con la maggior parte di periferiche anche senza l'aggiunta di ulteriori componenti.

Il Nero è compatibile con la maggior parte delle app/programmi, come ad esempio, ma non solo: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, alcuni Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo, e molti altri).

Tra le app/programmi con cui il Nero funziona meglio c'è my E-training. Questa app / programma, per Windows, Mac, iOS e Android, sviluppata da Elite è pienamente compatibile con Nero e permette all'utente di allenarsi in tanti modi diversi. Si possono creare allenamenti basati su potenza o pendenza, videopercorsi, corse basate sulle mappe di Google, si possono importare i dati GPS di un'uscita reale, fare test di valutazione e molte altre cose. Il Nero costituisce uno strumento di allenamento che consente di raggiungere la migliore forma per il ciclismo.

I rulli, in materiale tecnopolimero, sono sagomati allo scopo di garantire migliore controllo dell'andatura.

I cuscinetti di alta qualità garantiscono molti anni di uso

senza alcun inconveniente o rumorosità dovuta ad usura dei materiali.

Il telaio del Nero è molto pratico, maneggevole, facile da usare e non è ingombrante.

Infatti, Nero ha il telaio pieghevole e quando viene riposto lo spazio d'ingombro viene ridotto di circa la metà; questa è un'ottima scelta anche per il trasporto stesso.

È consigliato a tutti gli utenti di qualsiasi livello.

### 03\_PROTOCOLLI DI TRASMISSIONE

Il rullo utilizza due diversi protocolli di trasmissione per interagire ed inviare i dati a programmi / app / dispositivi. Verifica con il produttore dell'app / programma / dispositivo la compatibilità con uno o più di questi protocolli.

#### ANT+

Protocollo "ANT+ FE-C". Questo protocollo permette al programma / app / dispositivo di ricevere i dati dell'allenamento e variare la resistenza del rullo. Con questo protocollo è possibile una completa interazione con il rullo.

Protocollo "ANT+ Speed&Cadence" (Velocità&Cadenza)\*. Questo protocollo permette l'invio dei dati di velocità e cadenza del rullo. Questo protocollo è molto più comune del ANT+ FE-C ma non permette l'interazione dell'app/ programma/periferica.

Protocollo "ANT+ Power" (Potenza). Questo protocollo permette l'invio del dato di potenza che il ciclista sta sviluppando. Questo protocollo è più comune del "ANT+ FE-C" ma non permette l'interazione dell'app / programma / periferica.

Ad eccezione di alcuni smartphone, che hanno la connettività ANT+ integrata, per la connessione tramite il protocollo ANT+ è necessario l'uso di una chiavetta che permette la connettività a computer ed a molte periferiche Android (tramite un cavo adattatore).

Per le periferiche iOS è necessario l'uso di una chiavetta particolare (non inclusa).

La lista completa delle periferiche compatibili con il protocollo ANT+ è disponibile sul sito ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>)

#### BLUETOOTH SMART

Protocollo "Servizio Fitness Machine – Indoor Bike". Questo protocollo permette al programma / app / dispositivo compatibile di ricevere i dati dell'allenamento e variare la resistenza del rullo.

Con questo protocollo è possibile una completa interazione con il rullo.

Protocollo "Servizio Speed&Cadence" (Velocità&Cadenza)\*. Questo protocollo permette l'invio dei dati di velocità e cadenza del rullo. Questo protocollo non permette l'interazione con un programma / app / dispositivo.

Protocollo "Servizio Power" (Potenza). Questo protocollo

permette l'invio del dato di potenza che il ciclista sta sviluppando. Questo non permette l'interazione con il programma / app / dispositivo.

Nella maggior parte dei casi, smartphone e tablet hanno già la connettività Bluetooth Smart e quindi non necessitano alcun componente aggiuntivo per poter comunicare con il rullo. Potrebbe essere che periferiche più datate non siano compatibili. Verificare con il produttore la compatibilità con Bluetooth Smart.

Nota: Quando il rullo è collegato con un protocollo Bluetooth Smart ad un dispositivo, non è più possibile connetterlo con altri dispositivi Bluetooth. Questo è dovuto ad una limitazione del protocollo Bluetooth Smart.

*\* Attenzione: solo nel caso che la velocità sia visualizzata utilizzando il protocollo Speed&Cadence (sia nel caso ANT+ che Bluetooth), la circonferenza da impostare è 133 mm.*

### 04\_LED DI STATO

Nero invia i dati di velocità, cadenza e potenza tramite i protocolli ANT+ e Bluetooth Smart.

Nella scheda elettronica sono presenti 3 led che identificano lo stato di alimentazione e funzionamento della scheda stessa, oltre che notificare quale protocollo si sta utilizzando.

I Led hanno 3 colori:

**Rosso** = identifica l'alimentazione del trainer.

- Spento = Nero non è alimentato o è in modalità di risparmio energetico

- Acceso = Nero è alimentato.

**Verde** = identifica il funzionamento del Nero con il protocollo ANT+.

- Lampeggio lento = in attesa di una **connessione**.

- Acceso = Nero sta trasmettendo utilizzando il protocollo ANT+.

- Lampeggio veloce = in ricerca di un sensore di potenza (vedasi capitolo "05\_Power Meter Link")

**Blu** = identifica il funzionamento del Nero con il protocollo Bluetooth Smart.

- Lampeggio lento = in attesa di una **connessione**.

- Acceso = Nero sta trasmettendo utilizzando il protocollo Bluetooth Smart.

- Lampeggio veloce = in ricerca di un sensore di potenza (vedasi capitolo "05\_Power Meter Link")

### 05\_POWER METER LINK (PML)

Nero implementa anche una funzione, chiamata Power Meter Link, che permette di avere dei dati di potenza molto più accurati.

Questa funzione permette a Nero di utilizzare un eventuale sensore di potenza presente sulla bici come sorgente della

potenza.

In questo modo Nero è più preciso in quanto i dati di potenza misurati dal sensore sono più precisi di quelli che Nero è in grado di calcolare con le sue formule.

Nota: questa funzione non è utilizzabile se non c'è un sensore di potenza installato sulla bici.

È possibile abilitare/disabilitare questa funzione in qualsiasi momento utilizzando l'app/programma my E-Training.

## UTILIZZO

### - Abbinamento.

Nero al suo avvio cerca automaticamente per qualche secondo eventuali sensori di potenza presenti. Se ne trova uno, si collega ad esso e ne usa i dati. Per questo motivo è bene assicurarsi che il sensore di potenza stia trasmettendo prima di alimentare il rullo.

Inoltre una volta connesso, Nero salverà il seriale del sensore di potenza per i successivi allenamenti.

In caso nella stanza ci siano più sensori di potenza, Nero si collegherà al sensore di potenza con il segnale più forte, che normalmente sarà quello presente sulla bicicletta. Comunque per evitare collegamenti al sensore di potenza sbagliato, consigliamo di allontanare la bici con il sensore di potenza al quale non si desidera che il Nero si abbinì.

### - Allenamenti successivi.

Le volte successive, ad ogni avvio Nero cercherà di connettersi sempre al sensore con cui si è abbinato la prima volta.

Qualora non riuscisse a connettersi al sensore o il sensore non fosse presente, Nero userà i propri algoritmi per il calcolo della potenza.

### - Cancellazione del sensore abbinato.

Nel caso si volesse cambiare il sensore, è sufficiente alimentare il rullo facendo muovere la ruota (anche a mano) o facendo qualche pedalata, per qualche secondo. Infatti, all'avvio, in caso la velocità sia maggiore di zero, Nero resetta il sensore salvato in memoria e incomincia la ricerca di un nuovo sensore, come se fosse la prima volta. Quando il Nero resetta il seriale del sensore di potenza, esegue 6 leggere vibrazioni per confermare l'avvenuta cancellazione.

## NOTE:

- Se Nero si è connesso con il sensore sbagliato, è sufficiente resettare il sensore abbinato e ripetere l'operazione di abbinamento avendo l'accortezza di allontanare il sensore a cui non si vuole che Nero si connetta.

- Se durante l'allenamento Nero perde la connessione con il sensore di potenza, esso passa automaticamente all'uso delle formule per il calcolo della potenza. Nel frattempo continua a cercare di ristabilire la connessione con il sensore.

- Il rullo cerca prima i sensori ANT+ e dopo quelli

Bluetooth. Se il sensore di potenza è sia ANT+ che Bluetooth, molto probabilmente il rullo si aggancerà al segnale ANT+.

- Le vibrazioni della cancellazione sono molto leggere. Potrebbe essere necessario appoggiare la mano all'unità di resistenza per avvertirle.

- Nel caso di pedali / pedivelle Bluetooth, il rullo si aggancia a solo uno dei due. In questo caso, non è possibile predeterminare a quale pedale/pedivella si aggancia. Inoltre poiché in questo caso, ogni pedale/pedivella misura la potenza sviluppata dalla relativa gamba, il valore inviato è circa la metà di quello totale sviluppato dal ciclista.

In questo caso, per un utilizzo corretto è necessario abilitare l'opzione "Metà Potenza" ("half power") con l'app my E-training (Parametri – configurazione avanzata - Virtual Power Sensor).

- Durante la ricerca iniziale dei sensori di potenza, il led verde lampeggia velocemente.

## 06. NOTE SULL'ACCURATEZZA DEL VALORE DI POTENZA

Il dato di potenza che il Nero invia è il risultato di vari calcoli. Questi calcoli sono fatti tenendo conto principalmente della velocità a cui si sta pedalando, del freno del rullo e di altri fattori.

Al fine di migliorare la precisione, ogni Nero viene calibrato in Elite per ridurre il più possibile l'errore, ma ci sono alcuni fattori che influenzano la precisione della potenza e che bisogna considerare durante l'allenamento.

Innanzitutto consigliamo di fare una calibrazione con Spindown.

Dopo la prima volta, è bene fare la calibrazione:

- Dopo un cambio ruota

- Cambio della bici

- Ogni qualvolta la pressione della ruota cambia significativamente.

- Cambio del ciclista o cambio significativo del suo peso

Infatti lo spindown elimina le variazioni di resistenza dovute a questi aspetti. Lo Spindown misura tutte queste componenti e permette al rullo di essere più preciso.

Ulteriori consigli per ottimizzare la precisione della potenza:

- Mantenere una posizione costante sulla bici. Infatti cambiando la posizione, cambia anche il baricentro e quindi la distribuzione dei pesi sui rulli, con conseguente cambio della resistenza.

- A fine allenamento richiudere il rullo. Altrimenti le cinghie elastiche si deformerebbero facendo cambiare la resistenza complessiva del rullo.

Se il rullo si connette all'ergometro della bicicletta (quando disponibile), le note sopracitate non sono più valide in quanto la potenza non è più calcolata ma misurata dal

sensores che è presente sulla bici.

Leggere il capitolo "Power Meter Link (PML)" per maggiori informazioni a riguardo.

## 07\_CALIBRAZIONE SENSORE POTENZA

Nero permette di effettuare una calibrazione del sistema interno di misurazione di potenza, che consiste nell'azzerare gli offset presenti nel sistema, al fine di ottenere valori di potenza sempre precisi.

È importante eseguire la calibrazione quando il rullo è ancora freddo e non è stato utilizzato nelle ultime 2 ore, preferibilmente se tenuto chiuso (ripiegato), altrimenti il risultato potrebbe essere meno preciso.

Per eseguire la procedura, lanciare il relativo comando dall'app o programma My E-Training e seguire le indicazioni.

Nella versione mobile, è possibile trovare il comando di calibrazione in: Parametri - Configurazione avanzata - Calibrazione del trainer.

Nella versione desktop, puoi trovare il comando di calibrazione in: Impostazioni - Calibrazione del trainer.

La procedura richiede di iniziare a pedalare ed aumentare la velocità fino ad un determinato valore.

Quando viene notificato di smettere di pedalare, smettere immediatamente.

Dopo pochi secondi la procedura notificherà che la calibrazione è avvenuta con successo.

Il valore di offset viene memorizzato nel Nero Direto, così da permettere l'invio dei valori di potenza sempre corretti ad ogni periferica collegata, anche a programmi / app / dispositivi di terze parti non Elite.

Nota: la procedura di calibrazione precedentemente descritta può essere effettuata anche con altri programmi / app / dispositivi diversi da quelli Elite.

Nota sulla corretta esecuzione della calibrazione:

- Quando richiesto di smettere di pedalare, cercare di mantenere la bici al centro dei rulli il più possibile.
- Non appoggiarsi a pareti o altri punti di appoggio
- Mantenere i piedi sui pedali fino a quando la procedura è completa.

## 08\_SENSORE CADENZA

Nero utilizza un sistema innovativo per il rilevamento della frequenza di pedalata. Tale sistema è chiamato "sensorless" (senza sensore). Questo è possibile grazie ad un sofisticato calcolo che si basa sulla velocità. Non essendo una misura diretta ma il risultato di un calcolo, in particolari situazioni il valore della cadenza potrebbe non essere accurato. Questo accade soprattutto quando si realizza una frequenza elevata di pedalata e bassa resistenza.

## 09\_NOME E LISTA DEI COMPONENTI

|                                |   |          |
|--------------------------------|---|----------|
| Pedana di salita               | 1 | (Rif. A) |
| Manopola superiore             | 1 | (Rif. B) |
| Cinghia di trasmissione        | 2 | (Rif. C) |
| Rullo centrale                 | 1 | (Rif. D) |
| Rullo anteriore                | 1 | (Rif. E) |
| Rullo posteriore               | 1 | (Rif. F) |
| Ruota di scorrimento anteriore | 2 | (Rif. G) |
| Manopola inferiore             | 1 | (Rif. H) |
| Ruote di oscillazione          | 4 | (Rif. I) |
| Manopola di sicurezza          | 1 | (Rif. L) |

## 10\_ASSEMBLAGGIO

Il Vostro Nero non necessita di alcun intervento di montaggio poiché tale operazione è interamente realizzata presso i nostri reparti produttivi che ne verificano la perfetta funzionalità su ogni esemplare prodotto.

## 11\_UTILIZZO

1) Sbloccare la manopola di sicurezza (Rif. L) in posizione aperta "I" (Fig. 1).

2) Dispiegate il vostro rullo in posizione aperta (Fig. 2).

3) Posizionare la cinghia (Rif. C) nelle 2 sedi anteriori e posteriori, prestando attenzione a non pizzicarla tra le plastiche (Fig. 3 – Fig. 4 – Fig. 5).

4) Prima d'aprire totalmente il Nero, è necessario effettuare una regolazione della distanza tra i rulli, per renderli compatibili con la misura del telaio della Vostra bicicletta. La regolazione dovrà essere effettuata nella seguente modalità:

- Misurare la lunghezza tra il centro delle ruote della bicicletta che si andrà ad utilizzare su Nero (Fig. 6). Per comodità chiameremo tale dimensione "X".

- Il rullo è adattabile a bici con distanza "X" che va da 944 (37 pollici) fino a 1144mm (45 pollici).

- Il rullo è impostato nella posizione di minimo che corrisponde ad una distanza tra le ruote di 944mm (37 pollici).

Se il Vostro interasse è maggiore di 944mm (37 pollici), agire sulla manopola inferiore (Rif. H) (Fig. 7) ed allungare la barra di posizionamento seguendo la scala graduata alla cifra che si avvicina maggiormente alla dimensione "X" (Fig. 8).

- Una volta trovata la corretta dimensione dell'interasse, richiudere la manopola inferiore (Rif. C) (Fig. 9).

5) Per aprire completamente il Vostro Nero impugnare le maniglie anteriori con entrambe le mani e spingere con forza verso il basso (Fig. 10 e Fig. 11).

NOTA: per cambiare la dimensione dell'interasse si consiglia di dispiegare il rullo e allentare la cinghia di trasmissione facendola fuoriuscire dalla guida.

**!ATTENZIONE!**

Nel caso la vostra bicicletta abbia interesse tra le ruote maggiore di 1044 mm, prima dell'utilizzo del prodotto è necessario aprirlo completamente alle varie lunghezze crescenti disponibili per permettere il naturale adattamento delle cinghie.

6) Bloccare il sistema tramite la manopola superiore (Rif. B) (Fig. 12).

7) Ora potete cominciare l'allenamento con il Vostro Nero!  
**! ATTENZIONE !**

Per la tua sicurezza, impostare il rullo a 10-15mm (0.4 – 0.6 inch) dall'asse centrale della ruota anteriore (Fig. 13). Se la ruota anteriore viene posizionata oltre alla distanza indicata, c'è il rischio di cadere in avanti con la ruota della bicicletta. Una posizione errata dei rulli rispetto all'interasse della bici può danneggiare il prodotto

**12 CONNESSIONI**

- Nero ha una scheda elettronica al suo interno, e viene alimentata tramite un alimentatore standard (fornito nella confezione).

Inserire l'alimentatore nella presa elettrica e il jack nel Nero nel connettore apposito presente sul retro del rullo (Fig. 14), una leggera vibrazione indica che il sistema si sta portando nella posizione iniziale. Tale operazione può durare fino circa 15 sec.

- La conformità del Nero alle direttive comunitarie (vedi "Dichiarazione di conformità" a pagina 92) potrebbe venir meno se non viene utilizzato l'alimentatore fornito in dotazione.

**13 SUGGERIMENTI PER UTILIZZARE IL VOSTRO NERO**

1) Per il trasporto o per ridurre gli ingombri quando non si utilizza il rullo si consiglia di chiudere il telaio Sbloccare il sistema tramite la manopola superiore (Rif. B) (Fig. 15). Prendere il Nero dal lato delle estremità anteriori e piegare il rullo (Fig.16 e Fig. 17).

**ATTENZIONE: Non svitare completamente le manopole! ( Rif. B e Rif. H )**

NOTA: La manopola di sicurezza (Rif. L) (Fig. 18) funziona solo se la regolazione dell'interasse tra le ruote è portata al minimo. (Fig. 8)

Fare attenzione alla posizione delle mani al momento di chiudere il rullo evitando di schiacciarle.

Durante il trasporto è necessario avvitare fino in fondo la manopola inferiore (Rif.H) per impedire che questa si sviti completamente ed evitare che vada persa, impedendo in questo modo il bloccaggio all'interasse tra le ruote voluto.

2) I rulli funzionano meglio con pneumatico avente battistrada liscio. Se usate una mountain bike, per ridurre

la rumorosità e aumentare la stabilità, cambiare il pneumatico in dotazione con pneumatico liscio.

3) Per persone principianti, posizionare i rulli in un vano d'ingresso o vicino ad un oggetto stabile, in modo da avere un sostegno mentre sviluppate il necessario equilibrio.

4) Assicuratevi che Nero posi su una superficie piana.

5) Il sistema oscillante garantisce massima funzionalità su superfici rigide.

Se posizionato su superfici soffici come tappeti o moquette, il sistema oscillante potrebbe non funzionare.

6)Sbloccare la leva di sicurezza (Fig. 19) e aprire la pedana per facilitare la salita/discesa dalla bicicletta (Fig.. 20) durante la pedalata la pedana rimarrà aperta e leggermente sollevata dal pavimento per evitare strisciamenti con il pavimento stesso quando Nero oscillerà avanti ed indietro sotto effetto della pedalata.

Se è la vostra prima volta, potrete trovare più facile abbassare leggermente la sella per facilitarvi a mantenere la posizione verticale.

7) Iniziate a pedalare e guardare avanti, come se foste in strada. Anche se istintivamente tendereste a guardare la ruota anteriore, riuscirete meglio a mantenere l'equilibrio e a pedalare "in linea retta" se vi concentrate su un oggetto posto davanti a voi 2.5-4 metri (10-15 piedi).

8) Se iniziate a inclinarvi o a spostarvi sul lato dei tamburi, correggete la vostra posizione con movimenti di sterzo molto leggeri. Se sterzate troppo perderete il vostro equilibrio o finireste oltre il lato dei rulli.

9) Mantenere una cadenza di pedalata elevata e uniforme vi aiuterà a rimanere in equilibrio sui rulli, grazie all'effetto giroscopico della velocità delle ruote.

10) Inizialmente , pedalare sui rulli vi darà la sensazione d'instabilità, muovere il manubrio troppo bruscamente o pedalare con un ritmo pesante può farvi perdere il controllo. Questo è il grande vantaggio dei rulli rispetto agli strumenti da allenamento standard. I rulli insegneranno a ridurre il movimento della parte superiore del corpo e a mantenere un ritmo di pedalata uniforme.

Una volta presa confidenza con Nero potrete variare il livello di resistenza tramite il vostro dispositivo collegato al rullo.

11) Per fermarsi non usate i freni della bicicletta. Appoggiare il piede sopra l'appoggio laterale sinistro (Rif. A) del Nero e lasciate che la bici arrivi a fermarsi.

**!ATTENZIONE!**

Verificare prima di ogni utilizzo che le cinghie siano correttamente alloggiato nelle loro sedi all'estremità dei rulli. L'utilizzo del prodotto con le cinghie non correttamente alloggiato nelle loro sedi può provocare il deterioramento delle cinghie e del prodotto.

Se il rullo viene utilizzato per lunghi periodi con bici di taglia grande e/o aventi interassi superiori a 1044 mm, potrebbe non essere garantita la corretta trasmissione della cinghia nel caso venga poi utilizzato con bici di piccola taglia e/o aventi interasse inferiori a 1044 mm. In questi casi sarà necessario installare nuove cinghie di trasmissione (vedere paragrafo 14 punto 5 sostituzione cinghie)

## 14\_CURA E MANUTENZIONE

1) L'esposizione prolungata alla luce diretta del sole può provocare la deformazione dei rulli in tecnopolimero. Non utilizzate o tenere i rulli alla luce diretta del sole.

2) Pulire sempre i rulli dopo l'uso. Usare solo un panno umido. Non usate solventi o detergenti aggressivi.

3) Nel caso di inutilizzo prolungato di Nero, sganciare le cinghie di trasmissione facendole fuoriuscire dalla relativa sede oppure richiuderle. Tale tensionamento può provocare una prematura perdita dell'efficienza di trasmissione.

4) I cuscinetti accoppiati sul rullo sono autolubrificati e non necessitano di manutenzione.

5) Nel caso di usura o rottura della cinghia di trasmissione, sostituire la stessa come segue:

- Assicurarsi che le cinghie non siano in tensione;
- Svitare la viteria dal guscio destro e sinistro posteriore (Fig. 21 - 22);

- Svitare le viti di sinistra tenendo bloccate le corrispettive viti di destra (Fig. 23)

- Rimuovere il blocco ruote di oscillazione (Rif. I) (Fig. 24).

- Sfilare il guscio interno (Fig. 25);

- Sfilare il blocco anteriore (Fig. 26) ;

- Ora è possibile sostituire le cinghie usurate;

- Assemblare il corpo anteriore (Fig. 27);

- Assemblare il guscio interno (Fig. 28);

- Assemblare il blocco di oscillazione (Fig. 29);

- Assemblare i gusci esterni posteriori, avvitando tutta la viteria di entrambi prestando attenzione all'inserimento dell'alberino nella corretta posizione (Fig. 30 - 31 - 32).

! ATTENZIONE !

Prima di iniziare il Vostro allenamento verificare il corretto alloggiamento delle cinghie nella propria sede (Fig.3 – Fig. 4 – Fig. 5).

6) Cinghie di trasmissione e altri pezzi di ricambio sono disponibili per Nero da Elite indicando il relativo codice.

## 15\_AVVERTENZE

1) Leggete e seguite le istruzioni allegate.

2) Evitare che persone, bambini o animali possano avvicinarsi al rullo durante l'utilizzo in quanto i componenti in movimento o rotanti del rullo e della bicicletta possono

produrre danni in caso di contatto.

3) Prima di iniziare l'allenamento, posizionare il trainer in un luogo adatto, lontano da oggetti potenzialmente pericolosi (mobili, tavoli, sedie...) in modo da evitare ogni rischio di contatto involontario e accidentale con gli oggetti stessi.

4) Nelle fasi di avvio e di arresto dell'allenamento, prestare attenzione a non entrare in contatto con piede, pedale e ruota con le cinghie di trasmissione

## 16\_IMBALLO

Qualora il rullo debba essere spedito per assistenza od altre motivazioni, un corretto imballo è essenziale:

- staccare il cavo d'alimentazione dal Nero;

- riporre il cavo d'alimentazione in un contenitore al riparo da umidità;

- imballare il Nero nella scatola in cui era imballato originariamente.

Durante le spedizioni i pacchi sono spesso sottoposti a maltrattamenti e urti molto forti, quindi imballi non sufficientemente resistenti, diversi da quello originale, rischiano di danneggiare irrimediabilmente il rullo. Tale tipo di danneggiamento non è coperto dalle condizioni di garanzia.

Nota: prima di spedire il rullo o qualunque altra sua componente in assistenza, consultare Elite o il suo distributore o il proprio negoziante.

Eventuali invii non concordati potranno essere respinti.

## 17\_MODIFICHE AI PRODOTTI

ELITE, anche in funzione dell'aggiornamento tecnologico, si riserva il diritto di apportare modifiche ai prodotti o alle loro specifiche senza obbligo di notifica o altra comunicazione preventiva al Cliente per:

a) modifiche che non influiscano negativamente sulle prestazioni del prodotto;

b) modifiche necessarie per soddisfare o migliorare le specifiche di prodotto;

c) modifiche necessarie per l'adeguamento a requisiti di legge o regolamentari applicabili.

ELITE si riserva inoltre il diritto di fornire i prodotti con tali miglioramenti senza alcun obbligo o responsabilità di apportare le stesse modifiche ai prodotti precedentemente acquistati, riservandosi inoltre il diritto di modificare i prezzi e la disponibilità di modelli secondo le condizioni di mercato, la disponibilità dei componenti e altre considerazioni aziendali.

## 18\_DISCLAIMER

Elite S.r.l. non è responsabile di eventuali danni temporanei o permanenti all'integrità fisica dell'utente che

siano conseguenza diretta o indiretta dell'utilizzo del rullo di allenamento.

## 19 INFORMAZIONI SULLO SMALTIMENTO DEL PRODOTTO

### 1) NELL'UNIONE EUROPEA

**Questo prodotto è conforme alle Direttive EU**

**2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE.**



Il simbolo del cassonetto barrato riportato sull'apparecchiatura o sulla sua confezione indica che il prodotto alla fine della propria vita utile deve essere raccolto separatamente dagli altri rifiuti.

L'utente dovrà, pertanto conferire l'apparecchiatura giunta a fine vita agli idonei centri di raccolta differenziata dei rifiuti elettronici, oppure riconsegnarla al rivenditore al momento dell'acquisto di una nuova apparecchiatura di tipo equivalente, in ragione di una a uno.

L'adeguata raccolta differenziata per l'avvio successivo dell'apparecchiatura dimessa al riciclaggio, al trattamento e allo smaltimento ambientalmente compatibile contribuisce ad evitare possibili effetti negativi sull'ambiente e sulla salute e favorisce il reimpiego e/o riciclo dei materiali di cui è composta l'apparecchiatura.

Lo smaltimento abusivo del prodotto da parte dell'utente comporta l'applicazione delle sanzioni amministrative previste dalla normativa vigente.

### 2) IN PAESI CHE NON FANNO PARTE DELL'UNIONE EUROPEA

Se si desidera eliminare il presente prodotto, contattare le autorità locali e informarsi sul metodo di smaltimento.

#### **Assistenza tecnica:**

Tel +39 049 5940044

e-mail: [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## Nero ローラーをご購入いただきありがとうございました

### 01\_安全上の一般警告

トレーナーを使用する前に、健康と安全のために以下の警告をよくお読みください。

1. この電化製品は、監視のもとまたは特定の支持がない限り、身体・感覚・精神障害者（子供を含む）や経験や知識のない方による使用は避けてください。
2. お子様が電化製品と遊ばないよう監視してください。
3. トレーニングプログラムを開始する前に、健康診断を受けて、体調が万全なことを確認していただくことを推奨します。
4. ご自身の持久力および健康状態に合わせてトレーニングのレベルを選択してください。
5. 運動中に強い疲労感や鋭い痛みを感じたら、すぐにトレーナーの使用を中止し、かかりつけの医師にご相談ください。
6. 付属の電源アダプター以外のものを使用しないで下さい (mod. 6A-181WP12)。付属以外のものを使用した場合、保証の対象外となります。

#### 注意

ローラー台を折りたたむ際にセンストラルクロージャの動きに手などがはさまれないように注意してください。

上記の警告は一般的なものであり、トレーナーの適切かつ安全な

使用のために取られるべきあらゆる予防措置を網羅しているわけではありません。これについては使用者が全責任を負うものとします。

### 02\_取扱説明書

NERO [ネロ] は、屋内でのトレーニングやテストを可能にし、パソコン (Mac および Windows)、スマートフォンまたはタブレット (Android および iOS) のようなモバイル機器のアプリ、ANT+™ または Bluetooth SMART 接続対応のサイクルコンピュータと接続できる、インタラクティブトレーニングのためのローラー台です。

NERO を完全にご使用いただくためには、トレーニングデータの表示やローラー台の負荷の変更をするためにローラー台に接続可能なディスプレイ (プログラム、アプリ、デバイス等) を使用していただく必要があります。

ANT+ または Bluetooth SMART 通信機能を搭載している NERO は、パソコンやモバイル機器とのワイヤレス通信が可能です。このような二種類の通信プロトコルを使用していますので、NERO は、他のコンポーネントを追加することなく、そのまま大部分の周辺機器と使用できます。

NERO は、たとえば、Zwift、TrainerRoad、The Sufferfest、Garmin Edge、Road Grand Tours、VirtuGo やその他多くのプログラムやアプリの大部分と互換性があります。

NERO が最良の状態では機能するプログラム/アプリは My E-Training です。Windows、Mac、iOS、Android 対応のプログラム/アプリである My E-Training は、Elite が開発したもので、NERO との完全な互換性があり、多種多様なトレーニングを可能にします。パワーや傾斜度、コースのビデオ、Google マップに基づいたトレーニングを作成することができるほか、実際の GPS データを入力したり、成績テストなどその他多くのことが可能になります。

NERO は自転車競技のための最良のフォームの習得を可能にするトレーニングツールです。

エン지니어リングプラスチックを材料とするローラーは、作動を最良に制御するための形状を備えています。

高品質のベアリングは、材料の磨耗を原因とする不具合や騒音を生じることなしに多年にわたって使用可能です。

NERO の構造フレームは便利な作りで、操作や使用

が簡単にできるほか、場所をとりません。  
折りたたみ式フレームを採用する NERO は、折りたたむと寸法が半減して収納スペースを節約できるばかりでなく、持ち運びにも便利です。  
どのレベルのサイクリストにも推奨できるトレーニングツールです。

### 03\_データ伝送プロトコル

Neroは、2つの異なる伝送プロトコルを使用して、ソフトウェア／アプリ／デバイスにデータを送受信しています。

アプリ／ソフトウェア／デバイスメーカーに問い合わせ、以下のプロトコルの1つ以上との適合性を確認してください。

#### ANT+

ANT+ FE-C: このプロトコルにより、ソフトウェア／アプリ／デバイスは、トレーニングデータを受信し、家庭用トレナーの抵抗を調整することができます。このプロトコルにより、家庭用トレナーと完全に通信できます。

ANT+ Speed&Cadence\*: このプロトコルは、家庭用トレナーのスピードおよびケイデンスデータを伝送します。ANT+ FE-Cよりも一般的ですが、アプリ／ソフトウェア／デバイスと通信できません。

ANT+ Power: このプロトコルは、サイクリストのパワー出力データを伝送します。これもまたANT+ FE-Cよりもはるかに一般的ですが、家庭用トレナーとアプリ／ソフトウェア／デバイス間の通信はできません。

ANT+接続が内蔵されているスマートフォンを除き、ANT+プロトコルを介して接続するには、USB dongleが必要です。

iOSデバイスを使用している場合は、特定のdongleが必要です(別売り)。

ANT+適合デバイスの完全なリストは、<http://www.thisisant.com/directory/>にて入手できます。

#### BLUETOOTH SMART

Fitness Machine - Indoor Bikeサービス: このプロトコルは、トレーニングデータを適合するソフトウェア／アプリ／デバイスに送信し、家庭用トレナーの抵抗を調整します。このプロトコルにより、ホームトレナーと完全に通信できます。

Speed&Cadence Service\*: このプロトコルは、家庭用トレナーにスピードとケイデンスデータを伝送しますが、ソフトウェア／アプリ／デバイスとホームトレナー間の通信はできません。

Power Service: このプロトコルは、サイクリストのパワー出力データを伝送しますが、ソフトウェア／アプリ／デバイスと家庭用トレナー間の通信はできません。ほとんどの場合、スマートフォンとタブレットにはすでに

Bluetooth Smart接続が備わっており、Neroと通信するための

追加のコンポーネントは必要ありません。ただし、旧式のデバイスはサポートしていない可能性があります

す。Bluetooth Smartをサポートしているか、アプリ／プロバイダーにお問い合わせください。

注記: 家庭用トレナーがBluetooth Smartプロトコルによりデバイスに接続されているとき、追加のデバイスに接続することはできません。これは、Bluetooth Smartプロトコル自体の制限です。

\*【注意】速度が Speed & Cadence プロトコルを使用して表示される場合 (ANT+, Bluetooth の両方において)、円周は 133mm に設定してください。

### 04\_LEDライト

Neroは、ANT™+ または Bluetooth Smartプロトコルによりスピード、ケイデンス及びパワーの通信を行います。

マザーボード上に3つのLEDライトが付いています。電源の状態、マザーボードの状態、使用されているプロトコルの状態を表示します。

LEDライトは3色に光り、それぞれ下記を意味します。

**赤**=電源の状態

- 消灯=本体に通電していない、もしくは、スリープモードに入っている。

- 点灯=本体に通電している。

**緑**=本体がANT™+プロトコルで接続している。

- クイック点滅=通信の待機状態

- 点灯=ANT™+プロトコルでデータを送信中

- クイック点滅 = パワーセンサーの検索 (「05\_パワーメーターのリンク」の節を参照)

**青**=Bluetooth Smartプロトコルで接続している。

- クイック点滅=通信の待機状態

- 点灯=Bluetooth Smartプロトコルでデータを送信中

- クイック点滅 = パワーセンサーの検索 (「05\_パワーメーターのリンク」の節を参照)

### 05\_パワー・メーター・リンク (PML)

Neroには、パワー・メーター・リンクと呼ばれる機能が搭載されており、より精密なパワーデータの利用が可能になっています。

この機能が搭載されたことにより、Neroが、動力源である自転車に取り付けられたパワーセンサーを用いることができるようになりました。

この方法を用いることで、Neroが定式から算出するデータよりもさらに正確な、センサーから抽出されるパワーデータの利用が可能となり、Neroがより精密に機能するようになっていきます。

注意: 自転車にパワーセンサーが取り付けられていない場合は、この機能はご利用いただけません。

何時でも、my E-Training プログラム/アプリを使用して、この機能を有効/無効に設定することができます。

## 使用方法

### 一起動

スイッチを入れると、Neroは、自動的に利用可能なパワーセンサーを確認します。センサーが確認できると、接続してデータの収集を行います。このため、ローラーに電源を入れる前に、パワーセンサーがデータの送受信を行える状態であることを確認してください。

一度接続が行われると、次回からの起動のためにパワーセンサーのシリアルがNeroに記憶されます。同じスペースに複数のパワーセンサーがある場合、Neroは一番強い信号を出しているパワーセンサー（通常自転車に取り付けられているもの）に接続します。

誤ったパワーセンサーに接続することがないように、NERO と接続させたくないパワーセンサーのついた自転車を遠ざけるようにしてください。

### —その後のトレーニング

次のトレーニングからは、起動するごとに、Neroは1回目に接続したセンサーに接続されます。

センサーに接続できない場合、もしくはセンサーが感知されない場合、Neroはパワーの算出に自らのアルゴリズムを適応します。

### —設定されたセンサーを削除する

センサーを交換したい場合、数秒の間ペダルを軽く踏むか、もしくはタイヤを動かし(手動でも可)でローラーを起動させます。

起動状態で速度が0より速くなると、Neroはメモリーに記憶されたセンサーのリセットを行い、一回目と同じように、新しいセンサーの検索を開始します。Neroは、パワーセンサーのシリアルをリセットすると、6回軽く振動して削除操作が行われたことを知らせます。

注意:

—Neroを間違ったセンサーに接続した場合、Neroが接続してはならないセンサーから距離を取るようにして、設定作業を再度行い、組み合わせるべきセンサーとのリセットを行ってください。

トレーニング中に、Neroとパワーセンサーとの接続が切断された場合、Neroは自動的に定式を用いてパワーを算出することができます。その間も、センサーと接続を試行し続けます。

—ローラーは、まずANT+センサーを探し、次にBluetoothのセンサーを探します。パワーセンサーにANT+とBluetooth双方がある場合、かなりの確率でローラーはANT+の信号に反応します。

—削除を示す振動は、大変微小なものです。ユニットに手を置いていないと、振動を感じ取ることができないかもしれません。

—Bluetoothのペダルやクランクの場合、ローラーは二つのうち一つにだけ取り付けられます。この場合、どちらのペダルもしくはクランクに取り付けるかは事前に決めることはできません。また、このような

ケースにおいては、各ペダルもしくはクランクは、関連する足から生み出されるパワーの計測を行うため、送信される数値は、サイクリストが生み出す全パワーの約半分となります。

この場合に、正しくご使用いただくためには、my E-training アプリで(パラメーター - 高度な設定 - パーチャルパワーセンサー)「ハーフパワー」オプションを有効にする必要があります。

## 06\_パワーの値の精度についての注記

NERO [ネロ] のパワーのデータはさまざまな計算の結果です。これらの計算には、主として、ペダルを踏む速度、ローラー台のブレイキ、その他の要因が考慮されます。

精度をさらに高めるために、Elite社では、NERO [ネロ] の1台1台につき、誤りをできるだけ少なくするためのキャリブレーションを実施していますが、トレーニングにおいても精度に影響を与え、気を付けなければならないことがいくつあります。

まず、以下の場合に、Spindown を使用してキャリブレーションを実施することを推奨します。

初回の後には、次の場合にキャリブレーションを実施すると良いでしょう:

- 車輪の交換後
- 自転車の交換
- 車輪の圧力が大きく変更した
- サイクリストの交代する、またはサイクリストの体重が大きく変更した

Spindown を使用するの、このようなことから派生する負荷の変更を補正するためです。Spindown により、コンポーネントのすべてが測定され、ローラー台の精度がさらに高くなります。

パワーの精度を最適化するために、さらに次のことをお守りください:

- 自転車のポジションを一定すること。なぜなら、自転車のポジションが変更されると重心が変わるために、ローラーに配分される重量比も変わります。その結果、負荷も変わってしまいます。

- トレーニングを終了したら、ローラー台を折りたたむこと。折りたたまいと、伸縮ベルトが伸びてしまい、ローラー台の負荷が変化してしまいます。

自転車に付属しているパワーメーターをローラー一台につなぐ場合、パワーは計算値ではなく、自転車に搭載されているセンサーの実測値となりますので、上記の指示は該当しません。

詳しくは、「パワー・メーター・リンク (PML)」の節にある説明をお読みください。

## 07\_出力センサーの較正

NERO は正確な電力値を常に測定するためにシステム設定を消去することで、本体内部の電力測定システムを較正することができます。

ローラー台がまだ冷たく、できれば置んだ状態にしてあった状態で、少なくとも2時間は使用していない時にキャリブレーションを実施することが重要です。さもないと、精度が保証されない可能性があります。

キャリブレーションを実施するには、アプリまたはプログラム「MY E-TRAINING」を起動させ、指示に従ってください。

モバイル版では、キャリブレーションのコマンドは次のように見つけられます。：パラメーター高度な設定→トレーニングのキャリブレーション

デスクトップ版では、キャリブレーションのコマンドは次のように見つけられます。：セットアップトレーニングのキャリブレーション

この作業は、ペダルを踏んで、指定の値に達するまで速度を上げていくことで完了します。

システムから案内が表示されたら、ペダリングを止めてください。

数秒後、システムにより較正プロセスが成功したことが示されます。

この値は NERO のメモリに保存され、ELITE 以外のサードパーティ製ソフトウェア/アプリ/デバイスを含め、本製品に接続されているすべての端末から正確な電力データが受信されます。

注：上記の較正手順は、ELITE 製以外のソフトウェア/アプリ/デバイスでも実行できます。

正しいキャリブレーションのしかたについての注記

- ペダルを踏むのをやめるように指示が出たときには、自転車ローラー台のできるだけ中央に保持するようにします。

- 壁その他の支えに寄りかかってはいけません。

- キャリブレーションの手順が終了するまで、足をペダルの上に置いたままにしてください。

## 08\_ケイデンスセンサー

ローラー台 NERO ではケイデンス検知センサーを使用していません。ケイデンスは速度をもとに高度な計算をすることで求められます。ケイデンスの値は測定値ではなく計算値

ですので、特殊な状況では正確でないことがあります。

## 09\_各部の名称とリスト

|          |     |     |
|----------|-----|-----|
| ステップ     | x 1 | (A) |
| 上側ノブ     | x 1 | (B) |
| 駆動ベルト    | x 2 | (C) |
| 前ローラー    | x 1 | (D) |
| 中ローラー    | x 1 | (E) |
| 後ローラー    | x 1 | (F) |
| 前ガイドホイール | x 2 | (G) |
| 下側ノブ     | x 1 | (H) |
| スイングホイール | x 4 | (I) |
| 安全ノブ     | x 1 | (L) |

## 10\_組み立て

NERO の組み立ては弊社の生産部門で完了していますので、ユーザーが組み立てる必要はありません。各製品は組み立て後に正常に作動することが確認されます。

## 11\_使い方

1) 安全ノブ (L) を「I」の位置まで動かしてロック解除します (図 1)。

2) ローラー台を少し広げます (図 2)。

3) 駆動ベルト (C) を前と後の2箇所の取付部に配置します。この時、プラスチック部分でベルトを傷つけないように注意してください (図 3 - 図 4 - 図 5)。

4) NERO を完全に開く前に、自転車のフレームの長さに応じて、ローラー間の距離を調整する必要があります。この調整は次のように実施してください：

- NERO で使用する自転車の両輪の中心間距離を測定します (図 6)。この距離を X とします。

- ローラー台は 944~1144mm (37~45 インチ) の X の範囲に合わせることができます。

- ローラー台は、両輪の中心間距離の最小値である 944mm (37 インチ) に設定されています。

両輪の中心間距離が 944mm (37 インチ) よりも大きい場合は、下側ノブ (H) を動かして (図 7)、目盛りを参考にしながら X の値にできるだけ近づけるように位置調整バーを伸ばします (図 8)。

- 両輪の中心間距離に対して正しく調整できたら、下側ノブ (H) を締めます (図 9)。

5) NERO を完全に広げるには、両手で前部のハンドルをつかんで力強く下に押します (図 10 と 図 11)。

!注意!

自転車の両輪の中心間距離が 1044mm よりも大きい場合は、ローラー台を完全に広げて長さを徐々に大きくしながら駆動ベルトに無理なく合

わせる必要があります。

6) 上側ノブ (B) を回して装置をロックします (図 12)。

7) これで NERO を使ったトレーニングを開始していただけます!

注意!

安全にお使いいただくために、ローラー台は自転車の前輪の中心から 10~15mm (0.4~0.6インチ) の位置に置いてください (図 13)。自転車の前輪がこの位置よりも前に置かれると、自転車の車輪が前に落下するリスクがあります。自転車の両輪の中心間距離に対して各ロールが正しく置かれないうとローラー台にダメージを与えてしまうことがあります。

## 12 接続

・ Nero の電子マザーボードは、付属の AC アダプターにより電源が供給されます。

・ Nero の後ろ側にあるジャックに AC アダプターを接続すると、ユニットが小さく振動し、初期のポジションで起動します。この動作には、最長で 15 秒かかります。

・ 付属の AC アダプター以外の物は絶対にご使用にならないで下さい。

## 13 NERO をお使いいただくための注意

1) ローラー台の持ち運び時や未使用時には、フレームを折りたたんでコンパクトにしてください。上側ノブ (B) を回してロック解除します (図 15)。NERO の前先端部の横をつかみ、ローラー台を折りたたみます (図 16 と 図 17)。

**【注意】上下のノブ (B)、(H) を取り外してはけません!**

(注記) 安全ノブ (L) (図 18) は両輪の中心間距離が最小値である場合のみ作動します。(図 8) ローラー台を折りたたむ時は手をはさまないように注意してください。

持ち運び時は下側ノブ (H) を最後まで締める必要があります。これは、ノブが外れて紛失し、両輪の中心間で固定できなくなるのを防ぐためです。

2) トレッドが滑らかなタイヤの方がローラーの作動が良くなります。マウンテンバイクを使用する場合は、騒音を少なくし、安定性を高めるために、トレッドが滑らかなタイヤと交換してください。

3) 初心者には、バランスが取れるようになるまで、ローラーを玄関口や不動の物体の近くに置いてもたれかかるようにしてください。

4) NERO は平らな床面に配置してください。

5) スイング装置は硬い床面に置くことで最良に作動します。

カーペットやマットのような柔らかい面に置くと、スイング装置が作動しないことがあります。

6) 安全レバーのロックを解除して (図 19)、ステップを開くことで (図 20)、自転車からの乗り降りがしやすくなります。ペダルを踏んでいる間は、ステップは開いたままになりますが、NERO が前後に揺れても床に触れることのないように、床からやや離れた状態にとどまります。

初回の使用では、垂直な姿勢を保つために、シートをやや低くするとよいでしょう。

7) ペダルを踏み始め、道路で走行している時のように前を見てください。本能的に前輪を見る傾向があるかもしれませんが、2.5~4m (10~15 フィート) 先にある物体を見るようにすると、バランスを保持して「直線上に」ペダルを踏み続けることができます。

8) 姿勢がローラーの横の方向に傾いたり、移動してしまったりした場合は、ハンドルを軽く動かして、正しい姿勢に戻ってください。ハンドルを切りすぎると、バランスを崩したり、ローラーの横に落ちてしまったりすることになります。

9) ペダルのケイデンス (回転数) を高く一定にすることで、車輪が安定してローラー上でバランスが取りやすくなります。

10) 最初はローラー上でペダルを踏んでもうまく安定感が得られないことがあるかもしれません。ハンドルをぎこちなく動かしたり、重苦しいリズムでペダルを踏むと、バランスを失ってしまいます。この点で、ローラーを使うトレーニングは、標準のトレーニングツールとは違うメリットを持っています。ローラーを使ってトレーニングすることで、上半身の動きを少なくし、ペダルを一定のリズムで踏むことを習得します。

NERO に慣れたら、ローラー台と接続している機器を使って負荷のレベルを変更してください。

11) 停止する時は自転車のブレーキを使わないでください。NERO の左横にあるステップ (A) に足を置き、自転車が停止するのを待ちます。

(注記) 車輪の中心間距離を変更する場合は、ローラー台を広げ、駆動ベルトをゆるめてガイドから外してください。

**!注意!**

毎回の使用の前に、駆動ベルトが各ローラー

の両端にある取付部に正しく配置されていることを確認してください。駆動ベルトが取付部に正しく配置されていない状態でローラー台を使用すると、ベルトやローラー台が劣化する恐れがあります。

ローラー台を大型の自転車や両輪の中心間距離が1044 mmより大きい自転車と長期間使用した後で、小型の自転車や両輪の中心間距離が1044 mmより小さい自転車と使用すると、ベルトが正しく駆動しないことがあります。このような場合は、新しい駆動ベルトを取り付ける必要があります（14節の5）にあるベルト交換の説明を参照）。

## 14. 手入れとメンテナンス

1) 直射日光に長期間さらされると、エンジニアリングプラスチックを使ったローラーの変形を招くことがあります。直射日光のもとのローラーの使用や保管は避けてください。

2) 使用後は常にローラーを掃除してください。水で湿らせた布のみを使用してください。刺激性の溶剤や洗剤を使用してはなりません。

3) NERO を長期間使用しない場合は、駆動ベルトを取付部から外すか、ローラー台を折りたたむようにしてください。ベルトを張ったままにすると、駆動の効率を早期に失う恐れがあります。

4) ローラーに取り付けられたベアリングは自動潤滑しますので、メンテナンス不要です。

5) 駆動ベルトが磨耗または破損した場合は、以下の手順で交換してください：

- ベルトをゆるめます。
- 後部左右のカバーにあるボルト類を外します (図 21-22)。
- 右側のボルト類を固定したままにしながら左側のボルトを外します (図 23)。
- スイングホイールのブロック (I) を取り外します (図 24)。
- 内カバーを抜き出します (図 25)。
- 前部ブロックを抜き出します (図 26)。
- ここで磨耗したベルトを交換します。
- 前部ブロックを取り付けます (図 27)。
- 内カバーを取り付けます (図 28)。
- スイングホイールのブロック (図 29) を取り付けます。

- 後部の外カバーを取り付け、左右両側のボルト類を締め付けます。この時、軸を正しく配置するように注意してください (図 30-31-32)。

! 注意!

トレーニングを始める前に、ベルトが取付部に正しく配置されていることを必ず確認してください (図 3-図 4-図 5)。

6) NERO用の駆動ベルトや他の部品のスペアパーツは、Elite 社まで部品コードとともに申し込みください。

## 15. 警告

- 1) 付属の説明書をよく読み、その指示を守ってください。
- 2) ローラー台の使用中は、ローラー台や自転車の動く部分や回転する部分に触れて傷害を引き起こさないよう、他の人々、子供、動物が近寄ることのないようにしてください。
- 3) トレーニングを始める前に、危険の恐れのある物体（家具、テーブル、椅子など）と接触しないように、ホームトレーナーをそれらの物体から遠い、適切な場所に配置してください。
- 4) トレーニングの開始時や終了時は、足をペダル、車輪、駆動ベルトと接触させないように注意してください。

## 16. 梱包・運搬について

トレーナーを輸送する場合、梱包に注意を払って下さい。

- 電源アダプターをトレーナーから外して下さい。

- 湿気から保護する容器に電源コードを保管してください。

- トレーナーを御購入時の箱に梱包して下さい。

輸送時には荷物は悪い取扱いや強い衝撃を受けることが多くあります。当初のような頑丈な梱包材を使用せずに輸送すると、ローラー台にダメージを与えて取り返しのつかない状態にしてしまう恐れがあります。このようなダメージは製品保証の対象にはなりません。

（注記） ローラー台やそのコンポーネントをアシスタンスに発送する前に、Elite 社、販売店、取扱店のいずれかにご相談ください。

事前の了解なしに発送された品は受け取りを拒否される可能性があります。

## 17. 製品に対する修正に関して

ELITEは、お客様に通知やその他の事前の告知をせずに、技術的な更新に関する事柄も含め、製品や仕様に対する下記の修正を行う権利を有します。

- a) 製品の性能に支障を与えない修正
- b) 製品の仕様を充たすため、もしくは改善する

ために必要な修正

c) 該当する法律や規制の条件に合わせるために必要な修正

また、ELITEは、このような修正が加えられた製品を供給する権利を有するが、購入済みの製品に同様の修正を加える義務や責任は有しない。さらに、ELITEは、市場や部品供給の状況、その他企業内の事情により、価格やモデルの供給に変更を行う権利を有する。

## 18 免責事項

Elite S.r.l.社及び株式会社カワシマサイクルサプライは、トレーナーの使用によって直接的、間接的に引き起こされたいかなる進退及び機材、周辺環境等への一時的、永久的な被害、損害に対して一切の責任を負いません。

## 19 製品の廃棄に関する情報

### 1) ヨーロッパ連合内

本製品は、欧州指令 2002/95/CE, 2002/96/CE and 2003/108/CE に準拠します。



機器または包装に記載されているこのマークは、使用寿命が尽きた際は、本製品を他の廃棄物と分けてごみ収集に出す必要があることを示しています。

したがって、製品寿命が尽きた時、使用者は、電子および電気技術廃棄物用に区別されるごみ収集のために、適切にごみ処理センターに機器を持ち込むか、同等のタイプの新製品を購入する際に販売店に返却する必要があります。

廃棄された機器をリサイクル、処理、環境に配慮した処分を行うための適切に区分して回収することは、環境や人々の健康に悪影響を及ぼすのを防ぐのに役立ち、また、機器の構成部品の再利用および/またはリサイクルを促進します。

本製品を不適切に処分すると、施行中の規則に明記された罰則が課される可能性があります。

### 2) ヨーロッパ連合圏外の諸国

本製品を処分する場合は、現地当局に連絡して、どのような処分方法が適用されるかをお尋ねください。

### テクニカルサポート：

電話番号 +39 049 5940044

Eメールアドレス： [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## 日本語

## Nero ローラーをご購入いただきありがとうございました

## 01\_일반 안전 경고

트레이너를 사용하기 전에, 건강과 안전을 위해 아래에 나열된 경고문을 주의 깊게 읽으십시오.

1. 사용자가 체력적, 감각적 혹은 정신적인 약자 (어린이 포함)이거나, 제품에 대한 경험이나 지식이 부족한 경우, 제품 사용에 대한 감독이나 설명이 필요하며, 그렇지 않은 경우 사용을 제한하십시오.

2. 어린이가 해당 제품을 가지고 놀지 않도록 지도해주시십시오.

3. 트레이닝 프로그램을 시작하기 전에 신체 검사를 통해 건강 상태가 정상인지 확인하십시오.

4. 신체적인 지구력과 건강 상태에 적합한 트레이닝 수준을 선택하십시오.

5. 운동 중에 특별히 많은 피로감이나 통증이 느껴질 경우 트레이너 사용을 즉시 중단하고 의사의 진료를 받으십시오.

6. 반드시 제공되는 충전기를 사용하십시오 (mod. 6A-181WP12). 드리보는 EU법률 규정에 따라 (페이지 93, “규정 준수”참고) 정품 충전기를 사용하지 않은 경우, 워런티 적용이 불가합니다.

주의  
롤러를 접을 때 중앙 닫힘 장치에 손이 끼이지 않도록 주의하십시오.

이상은 일반적인 경고문이며, 여기에는 트레이너를 올바르게 안전하게 사용하기 위해 이행해야 하는 모든 예방책이 포함되어 있지

않습니다. 이 예방책을 이행해야 하는 책임은 전적으로 사용자에게 있습니다.

## 02\_사용 설명서

Nero는 실내 훈련 및 실내 사이클 테스트, PC (Mac 및 Windows), 스마트폰 또는 태블릿 (Android 및 iOS)과 같은 모바일 장치를 위한 앱, 혹은 ANT+™ 또는 Bluetooth Smart와 연결이 가능한 사이클링 컴퓨터와 인터페이스를 수행할 수 있는 인터랙티브 훈련용 롤러입니다..

Nero의 완전한 사용을 위해서는 롤러에 연결이 가능하고, 훈련 데이터를 표시하며, 롤러의 저항을 변경할 수 있는 디스플레이 (프로그램, 앱 혹은 장치)가 필요합니다.

Nero는 통합된 "ANT+" 및 "Bluetooth Smart"를 통하여 컴퓨터 혹은 무선 모바일 장치에 연결됩니다. 또한 이중 연결을 통해 추가 구성 요소 없이도 대부분의 주변 장치와 호환 가능합니다.

Nero는 Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo 등 다수의 앱/프로그램과 호환됩니다.

Nero와 가장 호환성이 높은 앱/프로그램은 My E-Training으로, Elite가 개발한 Windows, Mac, iOS 및 Android 용 앱/프로그램입니다. 이를 통해 사용자는 여러 가지 방법으로 훈련이 가능합니다. 파워와 슬로프에 기반한 훈련, 비디오 루트, Google 맵에 기반한 코스를 만들 수 있고, 실제 출력 GPS 데이터를 불러올 수 있으며, 평가 테스트 실시와 같은 여러가지 기능을 사용할 수 있습니다. Nero는 사이클링의 최고에 도달하도록 만들어진 훈련 도구입니다.

테크노폴리머 재질의 롤러가 최상의 페이스 조절을 보장합니다.

고품질 베어링은 자재의 마모로 인한 불편함이나 소음없이 오랜 세월의 사용을 보장합니다.

Nero의 프레임은 매우 실용적이고 편리하며, 사용이 쉽고 크기가 적당합니다.

접이식 프레임이라 수납 시 크기가 약 절반으로 줄어들기 때문에 운반에 매우 편리합니다.

모든 레벨의 사용자에게 권장됩니다.

## 03\_데이터 전송 프로토콜

드리보는 두 가지의 데이터 전송 프로토콜로 소프트웨어/앱/장치와 데이터를 교환합니다.

해당 프로토콜 호환 여부는 앱/소프트웨어/장치

제조사에 문의해주시기 바랍니다.

#### ANT+

ANT+ FE-C: 해당 프로토콜은 소프트웨어/앱/장치에 홈 트레이너 저항 조절, 트레이닝 데이터 수신에 가능합니다. 이 프로토콜은 홈트레이너와 모든 상호작용이 가능합니다.

ANT+ Speed&Cadence\*: 해당 프로토콜은 속도, 케이던스 데이터를 전송해줍니다. 홈트레이너와 앱/소프트웨어/장치 간 상호작용은 불가능합니다.

ANT+ Power: 해당 프로토콜은 사이클리스트의 파워 출력 데이터를 전송해줍니다. 홈트레이너와 앱/소프트웨어/장치 간 상호작용은 불가능합니다.

ANT+ 통신 통합지원 가능 스마트폰을 제외하고, ANT+ 프로토콜과 연결되기 위해서는 USB 동글이 필요합니다.

만약 iOS 장치를 사용하는 경우에는 별도의 동글이 필요합니다. (제품에 미포함)

ANT+ 호환 가능 장치 리스트를 확인하시려면 <http://www.thisisant.com/directory/> 를 참고하십시오.

#### 블루투스 스마트

Fitness Machine - Indoor Bike service (FTMS): 해당 프로토콜은 소프트웨어/앱/장치에 트레이닝 데이터 전송, 홈트레이너 저항 조절이 가능합니다. 이 프로토콜은 홈트레이너와 모든 상호작용이 가능합니다.

Speed&Cadence Service\*: 해당 프로토콜은 속도, 케이던스 데이터를 전송해줍니다. 홈트레이너와 앱/소프트웨어/장치 간 상호작용은 불가능합니다.

Power Service: 해당 프로토콜은 사이클리스트의 파워 출력 데이터를 전송해줍니다. 홈트레이너와 앱/소프트웨어/장치 간 상호작용은 불가능합니다.

대부분의 스마트폰과 태블릿은 블루투스 스마트 통신을 지원하기 때문에 드리보와 통신하기 위한 별도의 구성품이 필요치 않습니다. 그러나 구형 제품의 경우에는 호환되지 않을 수도 있으니, 블루투스 스마트 지원 가능 여부는 해당 장치 제조사에 문의하시기 바랍니다.

주의: 롤러가 Bluetooth Smart 프로토콜을 이용하여 장치에 연결되면, Bluetooth Smart 프로토콜의 제한 사항으로 인하여, 더 이상 다른 Bluetooth 장치와 연결할 수 없습니다.

\* 주의 : 설정 메뉴는 Speed & Cadence 프로토콜 (ANT + 및 Bluetooth)을 사용하여 속도를 표시하는 경우에 한하여 133mm입니다.

## 04 라이트

드리보는 속도, 케이던스, 파워 데이터를 ANT+와 블루투스 스마트 프로토콜을 사용하여 전송합니다. 제품의 메인보드에는 3개의 LED가 있으며 전원 공급 현황, 메인보드 상태, 통신 연결 상태를 보여줍니다.

니다.

LED 라이트는 3가지 색상이며 아래와 같습니다:

**빨강** = 홈트레이너 전원

- 꺼짐 = 드리보 전원 공급 중단 혹은 sleep 모드 돌입

- 켜짐 = 드리보 전원 공급 중

**초록** = 드리보가 ANT+ 프로토콜과 연결됨

- 빠른 점멸 = 통신 접속 대기 중

- 켜짐 = 드리보가 ANT+ 프로토콜을 통해 데이터 전송 중

- 빠른 점멸 = 전력 센서 검색 ("05\_Power Meter Link" 장 참고)

**파랑** = 드리보가 블루투스 스마트 프로토콜과 연결됨

- 빠른 점멸 = 통신 접속 대기 중

- 켜짐 = 드리보가 블루투스 스마트 프로토콜을 통해 데이터 전송 중

- 빠른 점멸 = 전력 센서 검색 ("05\_Power Meter Link" 장 참고)

## 05 파워 미터 링크 - POWER METER LINK (PML)

NERO는 POWER METER LINK 라는 기능을 구현하여 보다 정확한 전력 데이터를 제공할 수 있습니다.

이 기능은 NERO가 자전거의 임시 전력 센서를 전원으로 사용 가능할 수 있도록 합니다.

NERO가 공식으로 계산할 수 있는 것보다 센서가 측정한 전력 데이터가 더욱 정밀하므로 NERO의 정확도는 매우 높습니다.

참고 : 자전거에 전력 센서가 설치되어 있지 않으면 본 기능을 사용할 수 없습니다.

MY E-TRAINING 앱 / 프로그램을 사용하여 언제든지 이 기능을 활성화/ 비활성화 할 수 있습니다.

#### 사용

#### - 연결.

NERO가 시작되면 몇 초간 이용 가능한 전력 센서를 자동으로 검색하고 연결하여 데이터를 사용합니다. 그러므로 롤러에 전원을 공급하기 전에 전력 센서가 전송되고 있는지 확인하는 것이 좋습니다.

또한 연결 후에는 NERO가 다음 훈련을 대비하여 전력 센서의 일련 번호를 저장합니다.

해당 장소에 다수의 전력 센서가 있는 경우 가장 신호가 강한 전력 센서에 연결되는데, 자전거의 전력 센서에 연결되는 것이 일반적입니다.

잘못된 전력 센서와의 연결을 방지하려면 NERO와 연결을 원하지 않는 전력 센서와 자전거를 멀리 두십시오.

### - 추후 훈련.

추후에 NERO를 시작 시에는 처음으로 사용했던 센서에 항상 연결을 시도합니다.

센서에 연결하지 못하거나 센서 부재의 경우 자체 알고리즘을 사용하여 전력을 계산합니다.

### - 연결 기록이 있는 센서 삭제.

센서를 변경하기 원하는 경우에는 휠을 움직이거나 (손으로도 가능) 페달을 밟아 수 초 안으로 롤러에 전력을 공급하십시오. 시작 시 속도가 제로보다 크면 NERO는 메모리에 저장된 센서를 재설정하고 처음처럼 새로운 센서를 검색합니다.

NERO가 전력 센서의 일련 번호를 재설정하면 약한 진동이 6번 울려 취소를 확인합니다.

참고:

- NERO가 잘못된 센서에 연결된 경우에는 연결된 센서를 재설정하고 연결을 원치 않는 센서와 멀어지도록 하면서 작업을 반복하십시오.

- 훈련 도중 NERO가 전력 센서와 연결이 끊어지면, 전력 계산 공식 사용 모드로 자동 전환됩니다. 그동안 센서와의 연결을 다시 시도하십시오.

- 롤러는 우선적으로 ANT + 센서를 찾은 후 BLUETOOTH 센서를 검색합니다. 전력 센서가 ANT + 및 BLUETOOTH 인 경우 대부분 롤러는 ANT + 신호에 연결됩니다.

- 취소 진동이 매우 약하기 때문에 저항 유닛에 손을 올려 놓아야만 느낄 수도 있습니다.

- 블루투스 페달 / 크랭크의 경우 롤러는 두 개 중 하나에만 연결됩니다. 이 때 어느 페달 / 크랭크와 결합하는지 미리 결정할 수 없습니다. 또한, 이 경우 페달 / 크랭크가 해당 레그에 의해 발생된 전력을 측정하므로, 전송된 값은 사용자(사이클리스트)가 발생시킨 전체 수치의 약 절반입니다.

이 경우 정확한 사용을 위해서는 MY E-TRAINING 앱 (파라미터 - 고급 환경 설정 - 가상 전력 센서)"에서 "HALF POWER" ("절반 전력") 옵션을 활성화하십시오.

## 06\_전력값의 정확성에 관한 참고사항

Nero가 전송하는 전력 데이터는 다양한 계산의 결과로서, 해당 계산은 주로 페달링 속도와 롤러의 브레이크 및 기타 요인을 고려합니다.

Nero는 정확도 향상을 위해 Elite로 교정되어 에러율을 낮추었으나, 전력값에 영향을 미치는 기타 요인이 존재하므로 훈련중에 주의를 기울일 필요가 있습니다.

우선, 교정은 Spindown으로 하는 것을 권장합니다. 다음의 경우 교정을 하여주십시오.

- 휠 교체후
- 자전거 교체시
- 휠 압력을 크게 변경할때마다
- 사용자(사이클리스트) 교체 혹은 체중이

두드러지게 변화하였을시

Spindown은 이러한 요인으로 인한 저항의 변동을 제거하며, 모든 구성요소를 측정하여 롤러가 더욱 정확하게 작동하도록 합니다.

전력의 정확성 최적화를 위한 추가 권장사항

- 자전거에서 일정한 자세를 유지하십시오. 자세를 바꾸면 무게 중심이 변화하여, 롤러의 체중 분포가 변경되고, 결과적으로 저항까지 변경됩니다.

- 훈련후에는 롤러를 접어주십시오. 탄력 벨트가 손상되어 롤러의 전체 저항이 변동될 수 있습니다. 상기 사항은 (가능할시) 롤러가 자전거의 파워 미터에 연결되는 경우 전력값이 계산이 아닌 자전거의 센서로 측정되므로 더이상 유효하지 않습니다.

더 자세한 정보는 "Power Meter Link (PML)"을 참조하십시오.

## 07\_출력 센서 보정

NERO는 내부 출력 측정 시스템을 보정할 수 있습니다. 그러면 항상 정확한 출력 값을 얻기 위해 시스템 설정이 삭제됩니다.

교정은 롤러가 가열되어 있지 않고 최근 2시간동안 사용하지 않은 상태 - 특히 롤러를 접어 닫아놓은 상태 - 에서 하는 것이 중요합니다. 그렇지 않을 경우 결과의 정확도가 떨어질 수 있습니다.

절차를 시작하려면 앱 혹은 MY E-TRAINING 프로그램에서 관련 명령을 실행하고 지침을 따르십시오.

모바일 버전에서는 파라미터 - 고급설정 - 트레이너교정을 통해 교정명령을 확인할 수 있습니다.

데스크탑 버전에서는 설정 - 트레이너 교정을 통해 교정명령을 확인할 수 있습니다.

지정된 특정 값에 도달할 때까지 페달을 돌리고 속도를 높여 보정하십시오.

시스템의 지시에 따라 페달 돌리기를 중단해야 함을 기억하십시오.

몇 초 후에 보정 프로세스가 성공적으로 완료되었다는 시스템 메시지가 표시됩니다.

그런 다음 보정 값이 NERO의 메모리에 저장되고, ELITE 이외의 타사 소프트웨어/앱/기기를 비롯한 모든 연결된 기기에서 전송된 정확한 출력 데이터가 수신됩니다.

참고: 상기 보정 절차는 ELITE 이외의 다른 소프트웨어/앱/기기를 사용하여 수행할 수 있습니다.

정확한 교정 실행을 위한 참고사항:

- 페달링을 중지하라는 메시지가 표시되면 가능한 한 자전거를 롤러의 중앙에 놓아주십시오.
- 벽이나 기타 장소에 기대지 마십시오.
- 절차가 완료될 때까지 발을 페달에 놓아주십시오.

## 08. 케이던스 센서

Nero는 속도에 기반해 정교한 계산을 하므로 케이던스 측정을 위한 센서를 사용하지 않습니다. 직접 측정이 아닌 계산 결과이며, 특정 상황에서는 케이던스 값이 정확하지 않을 수 있습니다.

## 09. 구성 요소의 명칭과 목록

|           |   |        |
|-----------|---|--------|
| 탑승 플랫폼    | 1 | (참고 A) |
| 상단 다이얼    | 1 | (참고 B) |
| 변속기 벨트    | 2 | (참고 C) |
| 롤러 전면     | 1 | (참고 D) |
| 롤러 중앙     | 1 | (참고 E) |
| 롤러 후면     | 1 | (참고 F) |
| 슬라이딩 휠 전면 | 2 | (참고 G) |
| 하단 다이얼    | 1 | (참고 H) |
| 진동 휠      | 4 | (참고 I) |
| 안전 다이얼    | 1 | (참고 L) |

## 10. 조립

본 제품 Nero는 모든 제품의 완벽한 기능을 검증하는 당사의 생산 부서에서 제작되었으므로 조립이 필요하지 않습니다.

## 11. 사용

1) 안전 다이얼(참고 L)을 열림 "I"(그림 1)에 놓습니다.

2) 롤러를 펼칩니다. (그림 2)

3) 플라스틱 사이에 끼지 않도록 주의하면서 벨트 (참고 C)를 전후면 두 부분에 설치합니다. (그림 3 - 그림 4 - 그림 5)

4) Nero를 완전히 펼치기 전에 롤러 사이의 간격을 조절하여 사용자의 자전거 프레임 크기와 호환되도록 하십시오. 간격 조절은 다음 설명과 같이 수행하십시오.

- Nero에 사용할 자전거 휠의 중심 사이의 길이를 측정하십시오 (그림 6). 설명 편의상 본 치수를 "X"로 표시합니다.

- 롤러는 거리 "X"가 944 mm (37 인치) 에서 1144 mm (45 인치) 까지 범위의 자전거에 적용 가능합니다.

- 롤러는 휠 간격 944 mm (37 인치) 에 해당하는 최소 위치로 설정되어 있습니다.

휠베이스가 944 mm (37 인치) 보다 큰 경우, 하단 다이얼 (참고 H) (그림 7) 을 돌려 "X"에 가장 가까운 수치로 눈금을 따라 위치 막대를 늘리십시오. (그림 8)

- 휠베이스의 정확한 수치를 찾으면 하단 다이얼을 닫으십시오. (참고 H) (그림 9)

5) Nero를 완전히 펼치려면 전면 손잡이를 양손으로 잡고 단단히 아래쪽으로 누르십시오. (

그림 10 및 그림 11)

!주의!

자전거의 휠베이스가 1044 mm 이상인 경우, 제품을 사용하기 전에 길이를 점점 늘려가며 완전히 펼쳐야 벨트가 자연스럽게 적용됩니다.

6) 상단 다이얼 (참고 B) 을 사용하여 시스템을 잠급니다. (그림 12)

7) 이제 Nero와 함께 훈련을 시작할 수 있습니다!  
주의!

안전을 위해 앞 바퀴의 중심 축에서 롤러를 10 - 15 mm (0.4 - 0.6 인치) 로 설정하십시오 (그림 13). 앞바퀴가 표시된 거리를 초과하여 배치되면 자전거 휠과 앞으로 떨어질 위험이 있습니다. 자전거의 휠베이스에 비해 롤러의 위치가 잘못되면 제품이 손상될 수 있습니다.

## 12. 연결

- 드리보에는 일반 전원어댑터를 통해 전원을 공급받는 전자기 메인보드가 장착되어 있습니다.

- 드리보 본체 뒤쪽 연결잭에 전원을 연결하십시오. 전원 연결 시 시스템 초기 부팅이 되면서 본체에 미세한 진동이 생깁니다.

부팅은 약 15초 정도 진행됩니다.

- 드리보는 EU법을 규정에 따라 (페이지 93, "규정 준수"참고) 정품 충전기를 사용하지 않은 경우, 워런티 적용이 불가합니다.

## 13. Nero 사용상의 도움말

1) 롤러 운반 시 혹은 미사용 시 부피를 줄이려면 프레임에 닫는 것이 좋습니다. 상단 다이얼 (참고 B) 을 사용하여 시스템을 잠금 해제하십시오 (그림 15). Nero의 앞 쪽 끝 부분을 잡고 롤러를 접어주십시오. (그림 16 및 그림 17)

**주의 : 다이얼들을 완전히 풀지 말아주십시오! (참고 B 및 참고 H)**

참고 : 안전 다이얼 (참고 L) (그림 18) 은 휠 사이의 휠베이스 조정이 최소로 설정된 경우에만 작동합니다. (그림 8)

롤러를 접을 때 손이 끼이지 않도록 손의 위치에 주의하십시오.

운반 중에는 하단 다이얼을 끝까지 조여서 (참고 H) 완전히 풀리거나 분실되지 않도록 해주십시오. 휠베이스의 원하는 고정이 불가능하게 됩니다.

2) 롤러는 매끄러운 트레드가 있는 타이어와 더 잘 작동합니다. 산악 자전거를 사용하는 경우 소음을 줄이고 안정성을 높이려면 자전거 구입 시 함께 제공된 부드러운 타이어로 교체하십시오.

3) 초보자의 경우 필요한 균형을 얻는 동안 지탱이 가능하도록 롤러를 입구 또는 안정적인 물체 옆에 놓으십시오.

4) Nero가 평평한 지면에 있는지 확인하십시오.

5) 진동 시스템은 단단한 지면에서 최고 성능을 보장합니다.

카펫이나 모래와 같은 부드러운 표면에 설치하면 진동 시스템이 작동하지 않을 수 있습니다.

6) 안전 레버 (그림 19) 를 풀고 자전거에 타고 내림에 용이하도록 플랫폼을 펼쳐주십시오 (그림 20). 페달링 중에는 Nero가 앞 뒤로 진동하게 되며, 플랫폼은 펼쳐진 채로 바닥에서 약간 들어올려져 굽힘을 방지합니다.

처음 사용하는 경우 안장을 약간 낮추면 수직 자세를 쉽게 유지할 수 있습니다.

7) 도로를 달리듯 페달을 밟고 앞을 보십시오. 본능적으로 앞 바퀴를 보는 경향이 있더라도, 2.5 - 4 mt (10-15 피트) 앞에 있는 물체에 집중한다면 균형을 유지하고 "직선으로" 페달링을 하는데 도움이 됩니다.

8) 롤러의 측면으로 기울이거나 움직이기 시작하면 아주 가벼운 조정 동작으로 자세를 수정하십시오. 너무 많이 조정하면 균형을 잃거나 롤러 옆으로 넘어질 수도 있습니다.

9) 높고 균일한 페달링 케이던스를 유지하면 휠 속도의 타이로스코프 작용으로 인해 롤러의 균형을 유지하는 데 도움이 됩니다.

10) 초기에는 페달링 시 불안정한 느낌을 받거나, 핸들을 너무 갑자기 움직이거나 무거운 리듬으로 페달을 밟으면 제어력을 잃을 수 있습니다. 이것은 표준 교육 도구에 비교하였을 때 롤러의 큰 장점으로 여겨집니다. 롤러는 상체의 움직임을 줄이고 균일한 페달링 리듬을 유지하는 학습 효과가 있습니다.

Nero에 익숙해지면 롤러에 연결된 장치를 통해 저장 레벨을 변경할 수 있습니다.

11) 정지 시 자전거 브레이크를 사용하지 마십시오. Nero의 좌측 지지대 (참고 A) 위에 발을 올려 놓은 후 자전거가 멈추도록 기다리십시오.

참고 : 휠베이스의 크기를 변경하려면 롤러를 펼쳐 변속기 벨트를 가이드에서 나오게 하면서 느슨하게 해주십시오.

!주의!

사용하기 전에는 항상 벨트가 롤러의 끝에 올바르게 위치해 있는지 확인하십시오. 벨트가 제자리에 올바르게 위치되어 있지 않은 채로 사용하면 벨트와 제품을 손상시킬 수 있습니다.

롤러를 장기간 대형 자전거 및/또는 1044 mm 이상의 휠베이스와 사용한 경우에는, 추후 작은 자전거 및/또는 1044 mm 이하 휠베이스와 사용 시 벨트의 변속기 기능이 올바르게 못할 수 있습니다. 이 경우에는 새로운 변속기 벨트를 설치해야 합니다. (14장 5 번 벨트 교체 참고)

## 14 관리 및 유지 보수

1) 장시간 직사광선에 노출되면 롤러의 테크노 폴리머 소재에 변형이 올 수 있습니다. 직사광선이 있는 곳에서 롤러를 사용하거나 보관하지 마십시오.  
2) 사용 후에는 항상 롤러를 청소해주시고, 젖은 천만 사용하고 솔벤트나 자극적인 세제를 사용하지 마십시오.

3) Nero 오랫동안 사용하지 않을 경우, 변속기 벨트의 기능 손실 방지를 위하여 벨트를 분리하여 주십시오.

4) 롤러에 결합된 베어링은 자체 윤활되므로 별도의 유지 보수가 필요 없습니다.

5) 변속기 벨트가 마모되었거나 파손된 경우 다음과 같이 교체하십시오.

- 벨트가 느슨한 상태인지 확인하십시오.

- 오른쪽 및 왼쪽 후면 쉘의 나사를 푸십시오. (그림 21 - 22)

- 오른쪽에 있는 해당 나사를 움직이지 않도록 잡은 채 왼쪽 나사를 푸십시오. (그림 23)

- 진동 휠 블록을 제거하십시오. (참고 I) (그림 24)

- 내부 쉘을 분리하십시오. (그림 25)

- 전면 블록을 분리하십시오. (그림 26)

- 마모된 벨트를 교체하십시오.

- 전면 보드를 조립하십시오. (그림 27)

- 내부 쉘을 조립하십시오. (그림 28)

- 진동 블록을 조립하십시오. (그림 29)

- 회전축을 올바른 위치에 삽입하는데 주의하며 양쪽의 모든 나사를 조이고, 외부 후면 쉘을 조립하십시오. (그림 30 - 31 - 32)

!주의!

훈련을 시작하기 전에 벨트가 올바른 위치에 있는지 확인하십시오. (그림 3 - 그림 4 - 그림 5)

6) Nero 의 변속기 벨트 및 기타 교체 부품은 코드화 되어 있으며 Elite 에서 구입이 가능합니다.

## 15\_경고

1) 첨부된 설명서를 읽고 따르십시오.

2) 롤러 사용중에는 어린이 혹은 동물이 접근하는 것을 피해주십시오. 롤러 혹은 자전거가 움직이거나 회전하는 부분에 접촉할 경우 위험할 수 있습니다.

3) 훈련 전에는 훈련 장소가 사고 위험이 있는 물건 (가구, 테이블, 의자 등)과 멀리 떨어진 적당한 곳인지 확인하십시오.

4) 훈련 시작 및 정지 중에는 발, 페달 및 휠이 변속기 벨트와 접촉하지 않도록 주의하십시오

## 16\_포장

- 제품을 배송전착하는 경우 주의하여 포장하십시오.

- 충전기를 드라이보 본체와 분리하여 주십시오.

-전원 코드를 습기로부터 보호된 용기에

보관하십시오.

- 드리보를 원래의 제품 포장 상자에 넣어주십시오.  
배송 중에는 부적절한 취급과 매우 강한 충격이  
종종 발생되기도 합니다. 그러므로, 본래 포장과  
다르게, 박스가 충분히 내구성 있게 포장되어있지  
않으면 물러가 수리할 수 없을 정도로 심각한  
손상을 입을 수 있습니다. 이러한 종류의 손상은  
보증 조건에 적용되지 않습니다.

참고: 롤러 또는 기타 구성품을 발송하기 전에 Elite  
혹은 대리점이나 판매 업체에 문의하십시오.

동의하지 않은 우편물은 수신거부 될 수 있습니다.

정해진 벌칙을 받을 수 있습니다.

## 2) EU 외 국가

이 제품을 폐기하려면 해당 지역 당국에 연락하여  
어떤 폐기 방법이 적용되는지 물어보십시오.

### 기술 지원:

전화 +39 049 5940044

이메일: info@elite-it.com

## 17\_제품의 변경

ELITE는 또한 다음과 같은 경우에 고객에게 통지나  
기타 사전 통보의 의무 없이 기술 업데이트로 인한  
제품 혹은 사양을 변경할 권리를 보유합니다.

- a) 제품의 성능에 부정적인 영향을 미치지 않는  
변경;
- b) 제품 사양을 충족시키거나 개선하기 위한 변경;
- c) 해당 법적 또는 규제 요구 사항의 준수를 위한  
변경.

아울러 ELITE는 이전에 구입한 제품에 대해 동일한  
변경을 할 의무나 책임 없이 이러한 개선 사항을  
제품에 제공할 권리가 있으며, 시장 조건과 부품의  
재고 상황 및 기타 비즈니스 상의 고려 사항에  
따라 모델의 가격과 가용성을 변경할 권리를  
보유합니다.

## 18\_고지사항

Elite S.r.l.은 사용자가 제품을 사용하면서  
직간접적으로 야기시킨 일시적 혹은 영구적인  
물리적 손상에 대한 어떠한 법적 책임도 지지  
않습니다.

## 19\_제품 폐기에 관한 정보

### 1) 유럽 연합(EU) 내의 제품은 유럽 지침

2002/95/CE, 2002/96/CE, 2003/108/CE를  
준수합니다.



장비 또는 포장에 표시된 X표가 있는  
쓰레기통 기호는 제품의 사용 수명이 끝난  
후에 제품을 다른 폐기물과 분리하여

수거해야 함을 나타냅니다.

그러므로 제품의 사용 수명이 끝나면 사용자는  
장비를 적절한 전자 및 전자기술 폐기물 분리  
수거 센터로 가져가거나 비슷한 종류의 신제품을  
구입할 때 판매처에 반환해야 합니다.  
폐기된 장비를 이후에 재활용하고 처리하고 환경  
친화적인 방법으로 폐기하기 위한 적절한 분리  
수거는 환경과 인체 건강에 미치는 악영향을  
방지하고 장비 제조에 사용된 자재를 재사용 및/  
또는 재활용하는 데 도움이 됩니다.  
사용자가 제품을 올바르게 없애 폐기하면 법률로

## DUTCH

**Hartelijk dank dat u voor de aanschaf van de Nero trainingsrol gekozen heeft**

## 01\_ALGEMENE VEILIGHEIDSMEDEDELINGEN

Voor u de trainer gebruikt, lees aandachtig de onderstaande mededelingen door voor uw gezond- en veiligheid.

1. De inrichting moet niet gebruikt worden door personen (inclusief kinderen) met gereduceerde fysieke, seniorie of mentale vermogens of gebrek aan ervaring en kennis, tenzij deze onder toezicht staan of aanwijzingen gekregen hebben.
2. Kinderen die onder toezicht staan mogen niet spelen met de inrichting.
3. Laat uw gezondheid door uw (sport)arts keuren voor u met de training aanvangt.
4. Kies de trainingswijze die het beste bij uw gezondheid en lichamelijke weerstand past.
5. Als u tijdens de training buitengewone vermoeidheid of pijn vaststelt, onderbreek dan onmiddellijk het gebruik van de trainer en raadpleeg uw arts.
6. Gebruik alleen de meegeleverde netvoeding (mod. 6A-181WP12). De overeenstemming van de Nero met de Communautaire Richtlijnen (zie "Verklaring van overeenstemming" op blz. 92) kan komen te vervallen als de meegeleverde voeding niet gebruikt wordt.

## OPGELET

Pas op de plaats van uw handen tijdens het inklappen van de trainer en pas op dat uw handen niet bekneld raken tijdens het inklappen van het middelste gedeelte.

De bovenstaande mededelingen hebben een algemeen karakter en omvatten niet

alle voorzorgsmaatregelen die voor een correct en veilig gebruik van de trainer moeten worden toegepast, en waarvoor de gebruiker uitsluitend aansprakelijk is.

## 02\_GEBRUIKSAANWIJZING

Nero is een interactieve roltrainer waarmee indoor trainingen en fietstests gedaan kunnen worden, die aangesloten moet worden op een personal computer (Mac en Windows) en apps voor mobiele apparatuur, zoals smartphones of tablets (Android en iOS) of op een fietscomputer met ANT+™ of Bluetooth Smart connectiviteit.

Voor een volledig gebruik, moet er voor de Nero een display (programma, app of apparaat) gebruikt worden dat zich met de roltrainer kan verbinden, de gegevens van de training kan tonen en de weerstand van de roltrainer kan veranderen.

Dankzij de geïntegreerde "ANT+" en "Bluetooth Smart" connectiviteit, wordt de Nero draadloos op de computer of het mobiele apparaat aangesloten. Door de dubbele connectiviteit is de Nero compatibel met de meeste randapparaten ook zonder toevoeging van extra componenten.

De Nero is compatibel met de meeste apps/programma's zoals bijvoorbeeld: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, sommige Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo en vele andere).

My E-Training is een van de apps/programma's waarmee de Nero het beste functioneert. Deze app/programma, voor Windows, Mac, iOS en Android, die ontwikkeld is door Elite is volledig compatibel met de Nero en geeft de gebruiker de mogelijkheid om op veel verschillende manieren te trainen. Er kunnen trainingen op basis van kracht of helling, videoroutes, routes op basis van Google maps aangemaakt worden, er kunnen GPS gegevens van een echte tocht geïmporteerd worden, beoordelingstests gedaan worden en nog veel meer.

Nero is een trainingsapparaat waarmee de gebruiker de beste fietsconditie kan bereiken.

De rollen, die van technopolymer materiaal gemaakt zijn, zijn speciaal gevormd om een betere controle over de gang te garanderen.

De hoge kwaliteit lagers verzekeren vele jaren gebruik

zonder storingen of loudruchtigheid te wijten aan slijtage van het materiaal.

De Nero is namelijk uitgerust met een inklapbaar frame en als hij opgeborgen wordt, is de ruimte die hij inneemt ongeveer de helft minder; dit is dus ook een uitstekende keus om hem te vervoeren.

Deze trainingsrol wordt geadviseerd voor alle gebruikers van elk niveau.

### 03\_TRANSMISSIEPROTOCOLLEN

De trainer maakt gebruik van twee verschillende transmissieprotocollen om te interageren en gegevens te sturen naar programma's / apps / toestellen.

Controleer met de fabrikant van de app / programma / apparaat de compatibiliteit met één van deze protocollen.

#### ANT+

"ANT+ FE-C" protocol. Dankzij dit protocol kan het programma / de app / het toestel de gegevens ontvangen van de training en de weerstand van de rol variëren. Het is mogelijk compleet te interageren met de rol.

"ANT+ Speed&Cadence" (Snelheid&Ritme)\* protocol. Dit protocol is handig om de gegevens betreffende de snelheid en het ritme van de rol te versturen.

Dit protocol is veel frequenter in gebruik dan ANT+ FE-C maar maakt geen interactie mogelijk met de app / het programma / de randapparatuur.

"ANT+ Power" (Kracht) protocol. Dankzij dit protocol kunt u het gegeven betreffende de kracht die de wielrenner ontwikkelt versturen. Dit protocol komt vaker voor dan ANT+ FE-C maar maakt geen interactie mogelijk met de app / het programma / de randapparatuur.

Met uitzondering van sommige smartphones die beschikken over een ingebouwde connectiviteit ANT+ voor verbindingen via het protocol ANT+, is een stick nodig. USB-stick het mogelijk maakt verbinding met computers en veel randapparatuur Android (met een adapterkabel).

Voor de randapparatuur iOS is een speciale stick nodig (niet inbegrepen).

De volledige lijst met randapparatuur compatibel met het protocol ANT+ is beschikbaar op de site ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>).

#### BLUETOOTH SMART

"Fitness Machine – Indoor Bike Dienst" protocol. Met dit protocol kan het compatibele programma / app / apparaat de gegevens van de training ontvangen en de weerstand van de trainer veranderen.

Met dit protocol is volledige interactie met de trainer mogelijk.

"Dienst Speed&Cadence" (Snelheid&Ritme)\* protocol.

Dankzij dit protocol kunt u de gegevens betreffende snelheid en ritme van de rol versturen. Interactie met een programma / app / toestel is niet mogelijk.

"Dienst Power" (Kracht) protocol. Met dit protocol kunt u het gegeven betreffende de kracht die de wielrenner ontwikkelt versturen. Interactie met het programma / de app / het toestel is niet mogelijk.

In de meeste gevallen, beschikken smartphones en tablets al over een aansluiting Bluetooth Smart en bijgevolg is het niet nodig extra componenten toe te voegen om te kunnen communiceren met trainer. Mogelijk is trainer niet compatibel met de oudere randapparatuur. Ga met uw producent de compatibiliteit met Bluetooth Smart na.

OPMERKINGEN: Als de roltrainer via een Bluetooth Smart protocol verbonden is met een apparaat is het niet meer mogelijk om de trainer met andere Bluetooth apparaten te verbinden. Dit is te wijten aan een beperking van het Bluetooth Smart protocol.

*\* Opgelet: alleen wanneer de snelheid weergegeven wordt met het Speed&Cadence protocol (zowel in geval van ANT+ als Bluetooth) is de in te stellen omtrek 133 mm.*

### 04\_STATUSLEDS

Nero stuurt de gegevens betreffende snelheid, ritme en kracht via de protocollen ANT+ en Bluetooth Smart.

De elektronische kaart bevat 3 leds die de status van voeding en werking van de kaart aangeven. Verder geven ze aan welk protocol in gebruik is.

De leds hebben 3 kleuren:

**Rood** = de voeding van de trainer.

-Uit = Nero staat uit of verkeert in de modaliteit energiebesparing.

-Aan = Nero is gevoed.

**Groen** = duidt op de werking van Nero met het protocol ANT+.

- Langzame knippering = in afwachting van een aansluiting.

-Aan = Nero stuurt gegevens met het protocol ANT+.

- Snelle knippering = op zoek naar een krachtsensor (zie het hoofdstuk "05\_Power Meter Link")

**Blauw** = duidt op de werking van Nero met het protocol Bluetooth Smart.

- Langzame knippering = in afwachting van een aansluiting.

-Aan = Nero stuurt gegevens met het protocol Bluetooth Smart.

- Snelle knippering = op zoek naar een krachtsensor (zie het hoofdstuk "05\_Power Meter Link")

### 05\_POWER METER LINK (PML)

Nero beschikt ook over een functie, Power Meter Link genaamd, die nauwkeurigere gegevens over het vermogen kan geven.

Met deze functie kan Nero een eventuele vermogensmeter op de fiets als een vermogensbron gebruiken.

Op deze manier is Nero nog nauwkeuriger aangezien de

vermogensgegevens die door de meter gemeten worden nauwkeuriger zijn dan de gegevens die Nero met diens formules kan berekenen.

Opmerking: deze functie kan niet gebruikt worden als op de fiets geen vermogensmeter geïnstalleerd is.

Deze functie kan op elk moment geactiveerd/gedeactiveerd worden met de app/het programma My E-Training.

## GEBRUIK

### - Koppelen.

Bij de start zoekt Nero automatisch een aantal seconden lang naar eventueel aanwezige vermogensmeters. Als Nero er een vindt, dan legt deze er de verbinding mee en gebruikt er de gegevens van. Daarom moet gecontroleerd worden of de vermogensmeter gegevens verzendt voordat de roller gevoed wordt.

Als Nero eenmaal aangesloten is, zal deze het serienummer van de vermogensmeter voor de volgende trainingen opslaan. Als in de ruimte meerdere vermogensmeters aanwezig zijn, zal Nero zich verbinden met de vermogensmeter met het sterkste signaal. Doorgaans is dit de vermogensmeter die op de fiets aanwezig is.

In ieder geval om verbindingen met de verkeerde krachtsensor te voorkomen adviseren wij om de fiets te verwijderen van de krachtsensor waar u de Nero niet aan wilt koppelen.

### - Volgende trainingen.

De volgende keren zal Nero bij elke start proberen om de verbinding te leggen met de meter waarmee deze zich de eerste keer gekoppeld had.

Nero zal aan de hand van diens eigen algoritmes het vermogen berekenen als deze zich niet met de meter kan verbinden of de meter niet aanwezig is.

### - De gekoppelde meter wissen.

Als u de meter wilt wijzigen, hoeft u de roller slechts te voeden door het wiel (ook met de hand) te laten bewegen of een enkele seconde lang te trappen. Bij de start, als de snelheid groter is dan nul, zal Nero de meter die in het geheugen opgeslagen is resetten en naar een nieuwe meter zoeken, net alsof dit de eerste keer is.

Wanneer Nero het serienummer van de vermogensmeter reset, zal deze 6 keer licht trillen om het wissen te bevestigen.

## OPMERKINGEN:

- Als Nero met de verkeerde meter verbonden is, hoeft u slechts de gekoppelde meter te resetten en het koppelen te herhalen door de meter, waarvan u wilt dat Nero zich niet hiermee verbindt, te verwijderen.

- Als Nero tijdens de training de verbinding met de vermogensmeter verliest, zal deze automatisch overschakelen naar het gebruik van formules voor de berekening van het vermogen. Ondertussen zal Nero blijven proberen om de verbinding met de meter te herstellen.

- De rol zoekt eerst naar ANT+-meters en vervolgens naar Bluetooth-meters. De roller zal zeer waarschijnlijk de

verbinding leggen met het ANT+-signaal als de vermogensmeter zowel ANT+ als Bluetooth is.

- De trillingen ter bevestiging van het wissen zijn erg licht. Het kan zijn dat u uw hand op de weerstand moet leggen om ze te kunnen waarnemen.

- In het geval van Bluetooth-trappers/-krukken zal de roller slechts de verbinding met een van deze twee leggen. In dit geval kan niet van tevoren bepaald worden met welk pedaal/kruk de verbinding gelegd wordt. Aangezien elk pedaal/kruk in dit geval het vermogen van het desbetreffende been meet, is verzonden waarde ongeveer de helft van het totaal dat door de wielrenner opgewekt wordt.

In dit geval moet voor correct gebruik de optie "Halve kracht" ("half power") met de app My E-Training (parameters - geavanceerde configuratie - Virtual Power Sensor) geactiveerd worden.

## 06. AANTEKENINGEN OP DE PRECISIE VAN DE KRACHTWAARDE

Het krachtgegeven dat Nero verstuurt is het resultaat van verschillende berekeningen. Deze berekeningen zijn gemaakt rekening houdend met vooral de snelheid waarop er getrapt wordt, de rem van de roller en andere factoren.

Om de precisie te verbeteren, wordt elke Nero gekalibreerd in Elite om de fout zo veel mogelijk te verminderen, maar er zijn bepaalde factoren die de precisie van de kracht beïnvloeden en die tijdens een training beschouwd moeten worden.

Allereerst raden we aan een ijking aan met Spindown.

Na de eerste keer is het goed om de ijking uit te voeren:

- Na een wielverwisseling
- Na te zijn veranderd van fiets
- Elke keer dat de druk van het wiel aanzienlijk verandert.
- Verandering van de fietser of aanzienlijke verandering van zijn gewicht

De spindown verwijdert dan ook de resistentievariaties die afhankelijk zijn van deze aspecten. De Spindown meet deze componenten en laat het toe aan de roller preciezer te zijn.

Verdere aanbevelingen voor het optimaliseren van de kracht:

- Een constante positie op de fiets behouden. Want door van positie te veranderen, verandert ook het zwaartepunt en dus de gewichtsverdeling op de rollers, met daaruit voortkomende verandering van de weerstand.
- Aan het einde van de training de roller weer sluiten. Anders kunnen de elastische riemen vervormen omdat de totale weerstand van de roller verandert.

Als de roller verbinding maakt met de vermogensmeter van de fiets (indien beschikbaar), zijn bovenstaande aanbevelingen niet meer geldig omdat de kracht niet meer berekend maar gemeten wordt door de sensor die zich op de fiets bevindt.

Lees het hoofdstuk "Power Meter Link (PML)" voor meer informatie hierover.

## 07\_IJING KRACHTSENSOR

Nero maakt het mogelijk het intern krachtmetingssysteem te ijken. Hierbij worden de offsets aanwezig in het systeem gereset teneinde steeds nauwkeuriger krachtwaarden te verkrijgen.

Het is belangrijk de ijking uit te voeren wanneer de roller nog koud is en niet gebruikt is gedurende de laatste 2 uur, bij voorkeur gesloten (opgevouwen) houden, anders zou het resultaat minder precies kunnen zijn.

Om de procedure uit te voeren, het bijbehorende commando uitvoeren vanaf de app of het programma My E-Training en de aanwijzingen uitvoeren.

In de mobiele versie is het mogelijk het ijkingcommando te vinden in: Parameters – Geavanceerde configuratie – IJking van de trainer.

In de desktop-versie kun je het ijkingcommando vinden in: Instellingen – IJking van de trainer.

De procedure vereist dat men begint te trappen en dat de snelheid opgedreven wordt tot een welbepaalde waarde.

Wanneer aangegeven wordt dat men moet ophouden met trappen, doe dat dan ook onmiddellijk.

Na enkele seconden geeft de procedure aan dat de ijking met succes plaatsgevonden heeft.

De offsetwaarde wordt memoriseerd in Nero, zodat altijd correcte krachtwaarden verstuurd kunnen worden naar elke aangesloten randapparatuur, ook programma's / apps / toestellen van derden, niet Elite.

Opmerking: de eerder beschreven procedure voor de ijking kan uitgevoerd worden ook met andere programma's / apps / apparatuur verschillend van Elite.

Aantekeningen over de correcte uitvoering van de ijking:

- Wanneer vereist te stoppen met trappen, proberen de fiets zoveel mogelijk in het midden van de rollers te houden.
- Niet leunen op de pedalen totdat wanneer de procedure voltooid is
- De voeten op de pedalen houden totdat wanneer de procedure voltooid is.

## 08\_RITMESENSOR

Bij de Nero wordt gebruik gemaakt van een innovatief systeem voor het opmeten van de trapfrequentie. Dit systeem wordt "sensorless" (zonder sensor) genoemd. Dit is mogelijk dankzij een vernuftige berekening die gebaseerd is op de snelheid. Aangezien dit geen rechtstreekse meting is, maar het resultaat van een berekening, kan het in bijzondere situaties gebeuren dat de waarde van het trapritme niet nauwkeurig is.

## 09\_BENAMING EN LIJST VAN DE ONDERDELEN

|                  |   |        |
|------------------|---|--------|
| Opstapplateau    | 1 | Ref. A |
| Bovenste knop    | 1 | Ref. B |
| Drijfriem        | 2 | Ref. C |
| Voorrol          | 1 | Ref. D |
| Middenrol        | 1 | Ref. E |
| Achterrol        | 1 | Ref. F |
| Voorste glijwiel | 2 | Ref. G |
| Onderste knop    | 1 | Ref. H |
| Zwenkwiel        | 4 | Ref. I |
| Veiligheidsknop  | 1 | Ref. L |

## 10\_ASSEMBLAGE

Uw Nero trainingsrol vergt geen montagewerkzaamheden omdat dit reeds volledig bij onze productieafdelingen gedaan is die bovendien de perfecte werking ervan op elk geproduceerd exemplaar controleren.

## 11\_GEBRUIK

1) Draai de veiligheidsknop (Ref. L) los en zet hem in de geopende stand "I" (Afb. 1).

2) Klap uw trainer uit in de open stand (Afb. 2).

3) Breng de riem (Ref. C) op de twee betreffende plaatsen aan de voor- en achterkant waarbij u erop moet letten dat de riem niet ingeklemd wordt tussen de kunststof delen (afb. 3 – afb. 4 – afb. 5).

4) Voordat u de Nero helemaal open klapt, moet de afstand tussen de rollen afgesteld worden op de framemaat van uw fiets. Dit moet op de volgende manier gebeuren:

- meet de lengte tussen het midden van de wielen van de fiets die u op de Nero gaat gebruiken op (Afb. 6). Gemakshalve zullen we deze maat "X" noemen.

- De roltrainer kan aangepast worden aan fietsen met afstand "X" die varieert van 944 mm (37 inch) tot 1144 mm (45 inch).

- De roltrainer is ingesteld op de laagste stand die overeenstemt met een wielafstand van 944 mm (37 inch).

. Als de hartafstand van uw fiets groter is dan 944 mm (37 inch), moet u aan de onderste knop (ref. H) draaien (afb. 7) en de stang op basis van de schaalverdeling uitschuiven tot op het getal dat het dichtst in de buurt komt van de maat "X" (Afb. 8).

!OPGELET!

Draai de knop niet helemaal los!

- Zodra u de juiste maat van de hartafstand gevonden heeft, draait u de onderste knop (Ref. H) weer vast (Afb. 9).

5) Om uw Nero volledig open te klappen, pakt u de voorste hendels met beide handen vast en duwt u ze krachtig naar beneden (Afb. 10 en Afb. 11).

NB: om de maat van de hartafstand te veranderen wordt geadviseerd om de trainer uit te klappen, de drijfriem los te

zetten en de riem uit de geleider te nemen.

**!OPGELET!**

Als de hartafstand tussen de wielen van uw fiets groter is dan 1044 mm, moet u alvorens het product in gebruik te nemen hem helemaal op de beschikbare verschillende oplopende lengten openklappen om de natuurlijke aanpassing van de riemen mogelijk te maken.

6) Zet het systeem met de bovenste knop (Ref. B) vast (Afb. 13).

7) Nu kunt u beginnen te trainen met uw Nero!

**!OPGELET!**

- Stel de rol voor uw veiligheid op in 10-15 mm (0.4 – 0.6 inch) van de middenas van het voorwiel (afb. 14). Als het voorwiel voorbij de aangegeven afstand gepositioneerd wordt, bestaat het risico dat u met het wiel van de fiets voorover valt.

- Door een verkeerde positie van de rollen ten opzichte van de hartafstand van de fiets kan het product beschadigd worden.

## 12\_AANSLUITINGEN

Nero heeft binnenin een elektronische kaart en wordt gevoed via een standaardvoeding (meegeleverd).

Sluit de voeding aan op het stopcontact en steek de jack van Nero in de connector achter op de rol. Een lichte trilling geeft aan dat het systeem zich begeeft naar de beginpositie. Deze procedure kan tot ongeveer 15 sec. duren.

- De overeenstemming van de Nero met de Communautaire Richtlijnen (zie "Verklaring van overeenstemming" op blz. 92) kan komen te vervallen als de meegeleverde voeding niet gebruikt wordt.

## 13\_TIPS VOOR HET GEBRUIK VAN UW NERO

1) Om de trainer te vervoeren of om de trainer minder ruimte in te laten nemen wordt geadviseerd om het frame in te klappen (Afb. 10 en Afb. 9). Zet het systeem met de bovenste knop (Ref. B) los (Afb. 15). Pak de Nero aan de kant van de voorste uiteinden vast en klap de trainer in (afb. 16 en afb. 17).

**!OPGELET!**

**- Draai de knopen niet helemaal los!**

**( Ref. B e Ref. H )**

NB: de veiligheidsknop (Ref. L) (Afb. 18) functioneert alleen als de hartafstand tussen de wielen op het minimum ingesteld is.

- Pas op de plaats van uw handen tijdens het inklappen zodat uw handen niet bekneld raken.

- Tijdens het vervoeren moet de onderste knop (ref. H) helemaal vast gedraaid worden om te vermijden dat los komt en dat je deze kwijrt raakt, waardoor het niet meer mogelijk is om de trainer op de gewenste hartafstand tussen de wielen

vast te zetten.

2) De rollen functioneren beter met banden waarvan het loopvlak glad is. Als u een mountain bike gebruikt kunt u het beste de bijbehorende band door een gladde band vervangen om het geluidsniveau te verlagen en de stabiliteit te vergroten.

3) Voor beginners moet de rol in een ingang of in de buurt van een stabiel voorwerp geplaatst worden om steun te hebben terwijl u het nodige evenwicht ontwikkelt.

4) Controleer of de Nero op een vlakke ondergrond staat.

5) Het oscillerend systeem garandeert maximale functionaliteit op een harde ondergrond.

Als de trainer op een zachte ondergrond wordt geplaatst, zoals een vloerkleed of vloerbedekking kan het gebeuren dat het zwenksysteem niet functioneert.

6) Zet de veiligheidshendel los (afb. 20) en klap het plateau open om makkelijker op en van de fiets af te stappen (afb. 21) tijdens het fietsen blijft het plateau opengelapt en iets omhoog staan ten opzichte van de vloer om schuren over de vloer te voorkomen als de Nero door de trapbeweging naar voren en naar achteren zwenkt.

7) Begin te trappen en kijk vooruit, net alsof u op de weg rijdt. Ook als u instinctief de neiging heeft om naar het voorwiel te kijken, kunt u uw evenwicht beter bewaren en beter "in een rechte lijn" trappen als u uw blik richt op een voorwerp dat zich 2,5 – 4 meter (10-15 voet) voor u bevindt.

8) Als u begint om over te leunen of naar één kant van de rollen schuift, moet u uw houding corrigeren door heel lichte stuurbewegingen te maken. Als u te grote stuurbewegingen maakt verliest u uw evenwicht en komt u voorbij de kant van de rollen terecht.

9) Een hoog en gelijkmatig trapritme aanhouden helpt u om in evenwicht te blijven op de rollen dankzij het gyroscopische effect van de snelheid van de wielen.

10) In het begin zal het trappen op de rollen en gevoel van instabiliteit geven en door het stuur te heftig te bewegen of met een zwaar ritme te trappen kunt u de macht over de fiets verliezen. Dit is het grote voordeel van rollen ten opzichte van standaard trainingsapparaten. De rollen zullen u leren hoe u de beweging van het bovenste gedeelte van uw lichaam moet verminderen en hoe u een gelijkmatig trapritme kunt houden.

Zodra u zich vertrouwd gemaakt heeft met de Nero kunt u het weerstandsniveau veranderen met het apparaat dat u op de trainer aangesloten heeft.

11) Gebruik om te stoppen niet de remmen van de fiets. Zet uw voet op de linkerzijsteun (ref. E) van de Nero en laat de fiets tot stilstand komen.

**!OPGELET!**

- Controleer telkens vóór gebruik of de riemen goed op de betreffende plaatsen aan het uiteinde van de rollen aangebracht zijn. Het product gebruiken terwijl de riemen

niet goed op de betreffende plaatsen aangebracht zijn kan beschadiging van de riemen en het product tot gevolg hebben.

- Als de trainer lange tijd gebruikt wordt met een grote fietsmaat en/of een grotere hartafstand dan 1044 mm, dan kan het gebeuren dat de juiste aandrijving door de riem niet gegarandeerd kan worden indien de trainer daarna met een kleine fietsmaat en/of een kleinere hartafstand dan 1044 mm gebruikt wordt. In dat geval moeten er nieuwe drijfriemen gemonteerd worden (zie paragraaf 14 punt 5 Vervangen van de riemen)

## 14\_VERZORGING EN ONDERHOUD

1) Langdurige blootstelling aan direct zonlicht kan tot vervorming van de rollen van technopolymeer leiden. Gebruik of houd de rollen niet in rechtstreeks zonlicht.

2) Maak de rollen na gebruik altijd schoon. Gebruik alleen een vochtige doek. Gebruik geen oplosmiddelen of agressieve schoonmaakproducten.

3) Als de Nero lange tijd niet gebruikt wordt maak de drijfriem dan los en verwijder hem uit de betreffende geleiders of zet de voorste rol op de positie van de minimum afstand zodat de riem niet constant gespannen is. Als de riem constant gespannen is kan dit tot vroegtijdig verlies van de aandrijfefficiëntie leiden

4) De lagers die verbonden zijn met rol zijn zelfsmarend en vergen geen onderhoud.

5) In geval van slijtage of breuk van de drijfriem, moet deze als volgt vervangen worden:

- Controleer of de riemen niet gespannen zijn.
- Draai de schroeven van het achterste rechter en linker schaaldeel los (afb. 21 - 22).
- Draai de schroeven aan de linkerkant los en laat de betreffende schroeven aan de rechterkant vastzitten (afb. 23).
- Draai het zwenkwielblok (ref. I) los (afb. 24).
- Trek het inwendige schaaldeel eruit (afb. 25).
- Trek het voorste blok eruit (afb. 26).
- Nu is het mogelijk om de versleten riemen te vervangen.
- Monteer het voorste blok (afb. 27).
- Monteer het inwendige schaaldeel (afb. 28).
- Monteer het zwenkwielblok (afb. 29).
- Monteer de buitenste achterste schaaldelen, door alle schroeven van beide delen vast te draaien waarbij u erop moet letten dat u de steekas in de juiste positie erin plaatst (afb. 30 - 31 - 32).

!OPGELET!

Alvorens met uw training te beginnen moet u controleren of de riemen op de juiste manier op de betreffende plaats aangebracht zijn (Afb. 3 – Afb. 4 – Afb. 5).

6) Drijfriemen en andere reserveonderdelen voor de Nero zijn verkrijgbaar bij Elite onder opgave van de betreffende code.

## 15\_WAARSCHUWINGEN

- 1) Lees de bijgevoegde gebruiksaanwijzing en volg deze op.
- 2) Voorkom dat er mensen, kinderen of dieren tijdens het gebruik in de buurt van de trainingsrol kunnen komen omdat de bewegende of roterende onderdelen van de trainingsrol of de fiets in geval van contact schade kunnen veroorzaken.
- 3) Alvorens met het trainen te beginnen moet de trainingsrol op een geschikte plaats gezet worden, uit de buurt van voorwerpen die gevaarlijk kunnen zijn (meubels, tafels, stoelen enz.) om elk risico van onvrijwillig of per ongeluk contact met deze voorwerpen te voorkomen.
- 4) Tijdens het starten en stoppen van de training, moet u oppassen dat u met uw voet, de pedalen of het wiel niet in contact komt met de drijfriemen.

## 16\_VERPAKKING

- Als de rol verzonden moet worden voor service of om andere redenen is de juiste verpakking heel belangrijk:

- maak de voedingskabel van de Nero los;
- doe de voedingskabel ergens in (een doos of een zak) waarin ze beschermd zijn tegen vocht;
- verpak de Nero in de doos waarin hij oorspronkelijk verpakt was.

Tijdens verzending wordt er vaak slecht omgesprongen met pakketten en wordt er vaak ergens hard tegenaan gestoten, dus door een doos die niet stevig genoeg is of anders dan de oorspronkelijke verpakking te gebruiken kan de roltrainer dus onherstelbaar beschadigd worden. Dit soort schade wordt niet gedekt door de garantie.

Opmerking: in ieder geval om de trainer of een onderdeel ervan ter reparatie te verzenden moet u eerst overleggen met Elite, uw distributeur of uw winkelier.

Eventuele niet overeengekomen zendingen kunnen geweigerd worden.

## 17\_WIJZIGINGEN AAN PRODUCTEN

ELITE behoudt zich het recht voor om de producten of de specificaties ervan te wijzigen zonder meldingsplicht of een andere communicatie vooraf aan de klant, ook gezien de technologische bijwerking, van:

- a) wijzigingen die geen negatieve uitwerking op de prestaties van het product hebben;
- b) wijzigingen die nodig zijn om aan de productspecificaties te voldoen of deze te verbeteren;
- c) wijzigingen die nodig zijn voor de aanpassing aan wettelijke voorschriften of toepasselijke reglementaire voorschriften.

ELITE behoudt zich het recht voor om producten met dergelijke verbeteringen te leveren zonder verplicht of aansprakelijk te zijn voor de toepassing van deze verbeteringen aan eerder gekochte producten. ELITE behoudt zich tevens het recht voor om de prijzen en verkrijgbaarheid van modellen te

wijzigen n.a.v. de marktomstandigheden, de verkrijgbaarheid van componenten en andere zakelijke overwegingen.

## 18 DISCLAIMER

Elite S.r.l. aanvaardt geen aansprakelijkheid voor eventuele tijdelijke of blijvende schade aan de gezondheid van de gebruiker veroorzaakt door een direct of indirect gebruik van de trainer.

## 19 INFORMATIE OVER DE VERWIJDERING VAN HET PRODUCT

### 1) BINNEN DE EUROPESE UNIE

**Dit product is in overeenstemming met de EU Richtlijnen 2002/95/EG, 2002/96/EG en 2003/108/EG.**



Het symbool van de doorgekruiste afvalbak op de apparatuur of de verpakking geeft aan dat het product aan het einde van zijn nuttige levensduur gescheiden van ander afval ingezameld moet worden.

De gebruiker moet de apparatuur aan het einde van de levensduur dan ook inleveren bij geschikte inzamelpunten voor gescheiden afvalverwerking van afgedankte elektrische en elektronische apparatuur of bij aankoop van nieuwe soortgelijke apparatuur weer inleveren bij de verkoper, in de verhouding van één op één.

Een adequate gescheiden inzameling om de afgedankte apparatuur vervolgens voor te bereiden voor recycling, milieuverantwoorde verwerking en verwijdering draagt ertoe bij om mogelijke negatieve gevolgen voor het milieu en de gezondheid van de mens te vermijden en bevordert het hergebruik van het materiaal waar de apparatuur uit bestaat.

De illegale verwijdering van het product door de gebruiker brengt het opleggen van administratieve sancties met zich mee zoals bepaald door de geldende normen.

Die widerrechtliche Entsorgung wird von den Gesetzgebern sanktioniert.

### 2) IN NIET-EU LANDEN

Als u dit product wenst af te voeren neemt u contact op met de lokale overheid die verantwoordelijk is voor afvalverwerking en de aangewezen methodes.

#### Technische ondersteuning:

Phone +39 049 5940044

e-mail: [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## Dziękujemy za wybranie trenera Nero

### 01\_WAŻNE INFORMACJE DOTYCZĄCE BEZPIECZEŃSTWA

Przed korzystaniem z trenera należy uważnie przeczytać poniższe uwagi dot. zdrowia i bezpieczeństwa.

1. Urządzenie nie jest przeznaczone do użytkowania przez osoby (w tym dzieci) o ograniczonej sprawności fizycznej, sensorycznej lub umysłowej lub braku doświadczenia i wiedzy, chyba że będą one nadzorowane lub zostaną poinstruowane na temat korzystania z urządzenia

2. Należy pilnować, aby dzieci nie wykorzystały urządzenia jako zabawki

3. Przed rozpoczęciem programu treningowego należy przejść odpowiednie badania lekarskie.

4. Wybierz poziom treningu odpowiedni do Twojej wytrzymałości i stanu zdrowia.

5. Jeżeli czujesz szczególne zmęczenie lub ból podczas ćwiczeń, zaprzestań korzystania z trenera i natychmiast skonsultuj się ze swoim lekarzem.

6. Używać wyłącznie dostarczonego zasilacza (mod. 6A-181WP12).

Zgodność trenera Nero z dyrektywami wspólnotowymi (patrz „Deklaracja zgodności” na stronie 93) może nie być aktualna, jeśli nie korzysta się z dostarczonego zasilacza.

### OSTRZEŻENIE

Aby uniknąć zmiężdżenia dłoni podczas zamykania trenera, zwróć uwagę na ich

prawidłowe ułożenie podczas składania trenera.

Powyższe uwagi są ogólne i nie stanowią wszystkich możliwych środków ostrożności, które należy przedsięwziąć w celu odpowiedniego i bezpiecznego użytkowania trenera, co stanowi wyłączną odpowiedzialność użytkownika.

### 02\_INSTRUKCJE UŻYTKOWANIA

Nero to interaktywny trener do sesji treningowych w pomieszczeniach i testów przeprowadzanych w połączeniu z komputerem osobistym (Mac i Windows) oraz aplikacjami na urządzenia mobilne, takie jak smartfony lub tablety (Android i iOS), lub licznikami rowerowymi z łącznością ANT+™ lub Bluetooth Smart.

Aby w pełni cieszyć się trenerem, należy posiadać ekran (programu, aplikacji lub urządzenie), który łączy się z trenerem, wyświetla dane treningowe i umożliwia dostosowanie oporu.

Trener jest wyposażony w zintegrowane funkcje łączności „ANT+” i „Bluetooth Smart”, co sprawia, że trener ten jest kompatybilny z większością urządzeń bez konieczności dodatkowego stosowania innych komponentów.

Ponadto protokół ANT+ FE-C jest otwarty, co oznacza, że umożliwi on uruchamianie na trenerze wszystkich programów, które ten protokół obsługują. Dzięki temu do obsługi trenera Nero można wykorzystać wybrany program.

Trener jest kompatybilny z większością aplikacji/programów, w tym między innymi z: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, niektóre Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo i wiele więcej.

My E-Training jest przykładem aplikacji/oprogramowania, z którym trener współpracuje najlepiej. Ta aplikacja/oprogramowanie na systemy Windows, Mac, iOS i Android opracowane przez Elite jest w pełni kompatybilne z trenerem i oferuje użytkownikowi wiele różnych rozwiązań treningowych. Możesz tworzyć sesje treningowe w oparciu o moc lub nachylenie, wyścigi wideo lub trasy oparte na mapach Google, a także importować dane GPS

z prawdziwego wyścigu na zewnątrz, przeprowadzać testy oceny i wiele więcej.

Nero to narzędzie treningowe umożliwiające osiągnięcie najwyższej formy. Wysokiej jakości łożyska redukują hałas i zużycie oraz zapewniają długi czas eksploatacji produktu. Lekka, poręczna oraz łatwa w użyciu rama trenera jest bardzo praktyczna i zajmuje niewiele miejsca. Składanie umożliwia łatwy transport i przechowywanie.

Polecany użytkownikom na każdym poziomie.

### 03. PROTOKOŁY TRANSMISJI DANYCH

Nero korzysta z dwóch różnych protokołów transmisji do interakcji i przesyłania danych do oprogramowania/aplikacji/urządzeń.

Skontaktuj się z producentem aplikacji/oprogramowania/urządzenia, aby zweryfikować zgodność z jednym lub więcej z tych protokołów.

#### ANT+

„ANT+ FE-C”: ten protokół umożliwia oprogramowaniu/aplikacjom/urządzeniom odbierać dane treningowe i regulować opór trenera. Umożliwia pełną interakcję z trenerem.

Protokół „ANT+ Speed&Cadence”: ten protokół przesyła dane o prędkości i kadencji trenera. Mimo większej popularności niż ANT+ FE-C nie umożliwia on interakcji z aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Protokół „ANT+ Power”: ten protokół transmittuje dane o wydatku mocy rowerzysty. Również bardziej popularny niż ANT+ FE-C, ale protokół ten nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Z wyjątkiem smartfonów wyposażonych w zintegrowaną łączność ANT+, do połączenia za pośrednictwem protokołu ANT+ konieczny jest klucz USB.

W przypadku korzystania z urządzeń z Androidem, komputerów PC z systemami Windows lub Mac wymagany jest pendrive ANT+. Można go zakupić na stronie internetowej [www.shopelite-it.com](http://www.shopelite-it.com) lub za pośrednictwem innych kanałów. Jest on konieczny do podłączenia danego urządzenia do trenera za pośrednictwem protokołu ANT+.

Do urządzeń z Androidem wymagany jest kabel adapter OTG, podczas gdy urządzenia z systemem iOS wymagają określonego pendrive-a (nie dołączony), zgodnego z 30-stykowym konektorem iOS.

Pełna lista urządzeń zgodnych z ANT+ dostępna jest na stronie: <http://www.thisisant.com/directory/>

#### BLUETOOTH SMART

Protokół „Fitness Machine — Indoor Bike service”. Ten protokół wysyła dane treningowe do zgodnego oprogramowania/aplikacji/urządzenia i dostosowuje opór trenera. Umożliwia pełną interakcję z trenerem.

Protokół „Speed&Cadence Service”: ten protokół przesyła dane o prędkości i kadencji trenera, ale nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

Protokół „Power Service”: ten protokół przesyła dane o wydatku mocy rowerzysty, ale również nie umożliwia interakcji pomiędzy trenerem a aplikacjami/oprogramowaniem/urządzeniami.

W większości przypadków smartfony i tablety są już wyposażone w funkcję łączności Bluetooth Smart, a więc nie ma konieczności stosowania dodatkowych komponentów do komunikacji z trenerem. Starsze urządzenia mogą jednak nie być zgodne. W celu sprawdzenia, czy dane urządzenie jest zgodne z protokołem Bluetooth Smart, należy skonsultować się z dostawcą aplikacji.

INFORMACJA: W przypadku gdy trener jest podłączony do urządzenia przy użyciu protokołu Bluetooth Smart, nie może być on podłączony do innych urządzeń obsługujących Bluetooth.

Jest to ograniczenie samego protokołu Bluetooth Smart.

*\* Ostrzeżenie: obwód do ustawienia wynosi 133 mm tylko wówczas, gdy dane prędkości są wyświetlane za pośrednictwem protokołu Speed & Cadence (zarówno ANT+, jak i Bluetooth).*

### 04. DIODY LED

Trener przesyła dane o prędkości, kadencji i mocy za pośrednictwem protokołów ANT+ i Bluetooth Smart.

Na płycie głównej znajdują się 3 diody LED wyświetlające stan zasilania, stan płyty głównej i włączony protokół.

Diody LED mogą świecić trzema kolorami o następujących znaczeniach:

**Czerwony** = stan zasilania trenera

- Off (wyłączony) = trener nie jest zasilany lub znajduje się w trybie uśpienia

- On (włączony) = trener jest zasilany.

**Zielony** = trener jest połączony za pośrednictwem protokołu ANT+.

- Powolne miganie = trener czeka na połączenie.

- On (włączony) = trener transmittuje dane za pośrednictwem protokołu ANT+.

- Szybkie miganie = wyszukiwanie miernika mocy (patrz rozdział „05\_Power Meter Link” („Łącze miernika mocy”))

**Niebieski** = trener jest połączony za pośrednictwem protokołu Bluetooth Smart.

- Powolne miganie = trener czeka na połączenie.

- On (włączony) = trener transmittuje dane za pośrednictwem protokołu Bluetooth Smart.

- Szybkie miganie = wyszukiwanie miernika mocy (patrz rozdział „05\_Power Meter Link” („Łącze miernika mocy”))

## 05\_POWER METER LINK (PML)

Nero wprowadza również funkcję, zwaną Power Meter Link, która pozwala uzyskiwać bardzo dokładne dane o mocy.

Funkcja ta pozwala Nero wykorzystywać ewentualnie zamontowany w rowerze czujnik mocy, jako jej źródło.

W ten sposób Nero jest bardziej precyzyjny, ponieważ zmierzone przez czujnik dane mocy są dokładniejsze, niż te, które Nero może obliczyć w oparciu o swoje wzory.

Uwaga: funkcji tej nie można używać, jeżeli w rowerze nie został zamontowany czujnik mocy.

Funkcję tę można włączyć/wyłączyć w dowolnym momencie za pomocą aplikacji/oprogramowania My E-Training.

### UŻYTKOWANIE

#### - Połączenie

Nero po uruchomieniu szuka automatycznie przez kilka sekund ewentualnych zamontowanych czujników mocy. Po znalezieniu takiego czujnika, łączy się z nim i korzysta z jego danych. Dlatego też, przed doprowadzeniem zasilania do rolki, należy upewnić się, czy czujnik mocy przekazuje dane.

Po połączeniu, Nero zapisuje numer seryjny czujnika mocy, na użytek przyszłych treningów.

W przypadku, gdy w pomieszczeniu znajduje się kilka czujników mocy, Nero połączy się z czujnikiem mocy o najmocniejszym sygnale. Zwykle jest to czujnik zamontowany na rowerze.

Aby uniknąć podłączenia do niewłaściwego miernika mocy, sugerujemy zdjęcie roweru z miernikiem mocy, którego nie powinno się łączyć z trenerem.

#### - Kolejne treningi

Każdy kolejny raz po uruchomieniu, Nero będzie usiłował połączyć się zawsze z czujnikiem, z którym połączył się po raz pierwszy.

W przypadku, gdy nie zdoła połączyć się z czujnikiem lub gdy czujnik nie będzie obecny, Nero użyje do obliczenia mocy swoich algorytmów.

#### - Kasowanie przypisanego czujnika.

W przypadku zmiany czujnika, wystarczy doprowadzić do rolki zasilanie, poruszając kołem (również ręcznie) lub pedałując przez kilka sekund. Gdy po uruchomieniu Nero prędkość będzie większa od zera, zresetuje on czujnik zapisany w pamięci i rozpocznie wyszukiwanie nowego czujnika, jak ma to miejsce podczas pierwszego ustanawiania połączenia.

Gdy Nero zresetuje numer seryjny czujnika mocy, wyemituje 6 lekkich wibracji, aby potwierdzić skasowanie.

### UWAGI:

- Jeżeli Nero połączył się z nieprawidłowym czujnikiem, należy zresetować przypisany czujnik i powtórzyć czynność łączenia, oddalając się od czujnika, połączenia Nero z którym chcemy uniknąć.

- Jeżeli podczas treningu Nero utraci połączenie z czujnikiem

mocy, przejdzie automatycznie do wykorzystywania wzorów do jej obliczania. W międzyczasie będzie starał się odzyskać połączenie z czujnikiem.

- Rolka wyszukuje najpierw czujniki ANT+, a później Bluetooth. Jeżeli czujnik mocy jest typu zarówno ANT+, jak i Bluetooth, bardzo prawdopodobnie rolka połączy się przez sygnał ANT+.

- Wibracje kasowania są bardzo lekkie. Możliwe jest, że aby je odczuć, trzeba będzie umieścić dłoń na jednostce opornika.

- W przypadku pedałów/korb Bluetooth, rolka połączy się tylko z jednym z nich. W takim przypadku nie jest możliwe wskazanie, z którym pedałem/korbą ma się połączyć. Ponadto, ponieważ w tym przypadku każdy pedał/korba mierzy moc osiąganą przed daną nogę, wysłana wartość oznacza ok. połowę całkowitej mocy osiągananej przez rowerzystę.

W takim przypadku, do właściwego stosowania, w aplikacji My E-Training należy włączyć opcję „połowa mocy” (parametr – konfiguracja zaawansowana – wirtualny czujnik mocy).

## 06\_UWAGI DOTYCZĄCE DOKŁADNOŚCI WARTOŚCI MOCY

Dane dotyczące mocy wysyłane przez Nero to wynik dużej liczby obliczeń. Uzyskuje się je, biorąc pod uwagę głównie prędkość pedalowania, siłę hamowania rolek i inne czynniki. Elite kalibruje każde urządzenie Nero, aby uzyskać maksymalną dokładność i wyeliminować błędy. Jednak istnieją pewne czynniki mogące wpływać na dokładność danych dotyczących mocy, które należy wziąć pod uwagę podczas treningu.

Przed wszystkim zalecamy kalibrację za pomocą Spindown. Po pierwszym przeprowadzeniu wskazana jest powtórna kalibracja po każdym wystąpieniu jednego z następujących zdarzeń:

- po zmianie kół,
- po zmianie roweru,
- po każdej znaczącej zmianie ciśnienia opon,
- po każdej znaczącej zmianie masy rowerzysty lub w przypadku innego rowerzysty.

Spindown eliminuje zmiany oporu spowodowane wyżej wymienionymi zdarzeniami. Mierzy wszystkie te elementy i sprawia, że trener jest dokładniejszy.

Oto kilka sugestii w celu optymalizacji dokładności danych dotyczących mocy:

- Utrzymuj stałą pozycję na rowerze. W rzeczywistości środek ciężkości zmienia się przy każdej zmianie pozycji na rowerze. Zmianie ulega wówczas również rozkład masy na trenerze, co powoduje zmianę oporu.
- Po zakończeniu treningu trener należy złożyć.

W przeciwnym razie paski elastyczne mogą ulec odkształceniom, zmieniając w ten sposób całkowity opór trenażera.

W przypadku gdy trenażer łączy się z miernikiem mocy roweru (jeśli takowy jest dostępny), wyżej wymienione uwagi można pominąć, ponieważ dane mocy nie są obliczane, a mierzone przez czujnik na rowerze.

Więcej informacji znajduje się w sekcji „Power Meter Link” („Łącze miernika mocy”) (PML).

## 07\_KALIBRACJA CZUJNIKA MOCY

Trenażer może skalibrować wewnętrzny system pomiaru mocy, co resetuje ustawienia systemu w celu stałego uzyskiwania dokładnych wartości mocy.

Przy rozpoczynaniu procedury kalibracji trenażer nie powinien być rozgrzany. Upewnij się, że przez ostatnie 2 godziny był nieużywany i złożony, w przeciwnym razie wyniki mogą być mniej dokładne.

Aby uruchomić procedurę, kliknij powiązane polecenie w aplikacji My E-Training i postępuj zgodnie z instrukcjami. W wersji przenośnej polecenie kalibracji można znaleźć w: Parametry – Ustawienia zaawansowane – Kalibracja urządzenia do ćwiczeń.

W wersji stacjonarnej polecenie kalibracji można znaleźć w: Ustawienia – Kalibracja urządzenia do ćwiczeń.

Osiąga się to przez pedałowanie i zwiększanie prędkości, aż do osiągnięcia określonej wskazanej wartości.

Pamiętaj, aby na wskazanie systemu przestać pedałować.

Po kilku sekundach system zasygnalizuje, że proces kalibracji zakończył się pomyślnie.

Wartość ta jest następnie przechowywana w pamięci trenażera, a dokładne dane mocy będą pobierane z każdego podłączonego urządzenia, włącznie z oprogramowaniem/aplikacjami/urządzeniami producentów innych niż Elite.

Należy pamiętać, że wyżej wymieniona procedura kalibracji może być przeprowadzona z oprogramowaniem/aplikacjami/urządzeniami producentów innych niż Elite.

Uwagi dotyczące prawidłowej procedury kalibracji:

- Gdy należy przestać pedałować, spróbuj utrzymać rower możliwie na środku.
- Nie opieraj się o ściany ani inne punkty z pochyleniem.
- Trzymaj stopy na pedalach do zakończenia procedury.

## 08\_CZUJNIK KADENCJI

Nero używa innowacyjnego systemu odczytu częstotliwości pedałowania. System ten nazywany jest „sensorless” (bezczujnikowy). Jest to możliwe dzięki rozwiniętym obliczeniom bazującym na prędkości. Jako że nie jest to pomiar bezpośredni, lecz wynik obliczeń, w niektórych sytuacjach wartość tempa może nie być dokładna.

## 09\_NAZWY I WYKAZ CZĘŚCI

|                           |   |         |
|---------------------------|---|---------|
| Platforma                 | 1 | elem. A |
| Pokrętko górne            | 1 | elem. B |
| Pas napędowy              | 2 | elem. C |
| Rolka przednia            | 1 | elem. D |
| Rolka środkowa            | 1 | elem. E |
| Rolka tylna               | 1 | elem. F |
| Koło przesuwno przedniego | 2 | elem. G |
| Pokrętko dolne            | 1 | elem. H |
| Koła oscylacyjne          | 4 | elem. I |
| Pokrętko zabezpieczające  | 1 | elem. L |

## 10\_MONTAŻ

Zakupiony przez Państwa produkt Nero nie wymaga żadnego montażu, ponieważ wszystkie czynności wykonywane są w naszym zakładzie produkcyjnym, gdzie kontrolowane jest idealne działanie każdego produktu.

## 11\_UŻYTKOWANIE

1) Odblokować pokrętko zabezpieczające (Elem. L) w ustawieniu otwartym „I” (Rys. 1).

2) Rozłożyć trenażer w pozycji otwartej (Rys. 2).

3) Umieścić pasy (Elem. C) w 2 gniazdach przednich i tylnych, zwracając uwagę na to, by nie przytrzasnąć ich między plastikowymi częściami (Rys. 3 – Rys. 4 – Rys. 5).

4) Przed całkowitym otwarciem Nero, należy koniecznie wykonać regulację odległości między rolkami, aby stały się kompatybilne z rozmiarem ramy używanego roweru. Regulację należy wykonać w następujący sposób:

- zmierzyć długość między środkiem kół roweru, który będzie używany w Nero (Rys. 6) Dla ułatwienia, nazwijmy tę wartość „X”.

- trenażer jest dostosowany do rowerów o rozstawie „X” w zakresie od 944 mm (37 cali) do 1144 mm (45 cali).

- trenażer jest fabrycznie ustawiony w położenie odpowiadające rozstawowi osi 944 mm (37 cali).

Jeśli rozstaw w Państwa rowerze jest większy niż 944 mm (37 cali), należy użyć dolnego pokrętła (Elem. H) (Rys. 7) i wydłużyć drążek ustawienia, zatrzymując go na stopniowej skali na wartości najbardziej zbliżonej do wymiaru „X” (Rys. 8)

UWAGA

Nie odkręcać całkowicie pokrętła.

- Po ustawieniu prawidłowego wymiaru rozstawu, zamknąć pokrętko dolne (Elem. H) (Rys. 9).

5) Aby otworzyć całkowicie Nero, trzymać uchwyty dolne obiema dłońmi i docisnąć je w dół (Rys. 10 i Rys. 11).

UWAGA

Jeśli Państwa rower ma rozstaw między osiami powyżej 1044 mm, przed rozpoczęciem użytkowania produktu, należy otworzyć go maksymalnie do dostępnych zwiększających się długości, aby umożliwić naturalne

dopasowanie pasów.

6) Zablokować system pokrętem górnym (Elem. B) (Rys. 13).

7) Teraz można rozpocząć trening z Nero.

#### UWAGA

- Ze względów bezpieczeństwa, ustawić trenera w odległości 10-15 mm (0.4-0.6 cali) od osi środkowej koła przedniego (Rys. 14). Jeśli przednie koło ustawione zostanie powyżej wskazanej odległości, istnieje ryzyko upadku w przód koła roweru.

- Błędne ustawienie rolek względem rozstawu roweru może skutkować uszkodzeniem produktu.

## 12. POŁĄCZENIA

- Nero ma wewnątrz kartę elektroniczną i jest zasilany standardowym zasilaczem (dostarczany w opakowaniu). Umieścić zasilacz w gniazdku elektrycznym, a wtyczkę jack Nero w odpowiednim złączu znajdującym się z tyłu trenera - delikatne drganie oznacza, że system ustawia się w pozycji początkowej.

Może to trwać około 15 sekund.

- Zgodność trenera Nero z dyrektywami wspólnotowymi (patrz „deklaracja zgodności” na stronie 93) może nie być aktualna, jeśli nie korzysta się z dostarczonego zasilacza.

## 13. SUGESTIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA PRODUKTU NERO

1) Do transportu lub w celu zmniejszenia gabarytów trenera, gdy nie jest on używany, zaleca się złożenie ramy (Rys. 10 i Rys. 9). Odblokować system pokrętem górnym (Elem. B) (Rys. 15). Chwycić Nero od strony zakończeń przednich i złożyć trenera (Rys. 16 i Rys. 17).

#### UWAGA

- **Nie odkręcać całkowicie pokręta.** (Elem. B e Elem. H)

UWAGA: pokrętko zabezpieczające (Elem. L) (Rys. 18) działa tylko jeśli regulacja rozstawu między kołami jest w ustawieniu minimalnym.

- Zwrócić uwagę na ułożenie dłoni podczas zamykania trenera, aby nie dopuścić do ich zgniecenia między dwiema podłubicami

- Podczas transportu należy dokręcić pokrętkę dolną do samego dołu (Elem. H), aby uniemożliwić jego całkowite odkręcenie i zagubienie, co oznaczałoby brak możliwości zablokowania pożądanego rozstawu kół.

2) Rolki działają lepiej z oponą o gładkim bieżniku. Jeśli używany jest rower górski, aby zmniejszyć głośność i podnieść stabilność, należy zmienić oponę na oponę gładką.

3) W przypadku osób początkujących, należy umieścić rolki w przestrzeni wejściowej lub w pobliżu stabilnego przedmiotu, aby uzyskać podporę i moc osiągnąć

równowagę.

4) Upewnić się, że trener Nero jest ustawiony na płaskiej powierzchni.

5) System oscylacyjny zapewnia maksymalne działanie na twardych powierzchniach.

Układ oscylacyjny może nie działać prawidłowo, jeśli jest umieszczony na miękkich powierzchniach, takich jak dywany lub wykładziny.

6) Odblokuj dźwignię zabezpieczającą (rys. 20) i rozłóż platformę, aby ułatwić montaż/demontaż roweru (rys. 21). Podczas pedalowania platforma pozostaje rozłożona lekko nad podłożem, aby uniknąć zarysowania samego podłoża, gdy trener oscyluje w przód i w tył z powodu pedalowania. Jeśli to Twój pierwszy raz, najlepiej będzie obniżyć siodełko, aby ułatwić utrzymanie pionowej pozycji.

7) Rozpocząć pedalowanie i patrzeć w przód, jak gdyby była to ulica. Mimo że instynktownie będą Państwo patrzeć na przednie koło, łatwiej będzie utrzymać równowagę i pedalować „po prostej linii”, jeśli skoncentrują się Państwo na przedmiocie umieszczonym z przodu w odległości ok. 2.5 - 4 metrów (8.2 - 13.1 stóp).

8) Jeśli zaczął się Państwo przesuwac lub pochylać na boki, należy poprawić pozycję delikatnymi ruchami kierownicy. Jeśli manewr będzie zbyt obszerny, stracą Państwo równowagę i znajdą się poza rolkami.

9) Należy utrzymywać wysokie i jednostajne tempo pedalowania, co pomoże utrzymać równowagę na rolkach, dzięki efektowi żyroskopowemu prędkości kół.

10) Początkowo, pedalowanie po rolkach może powodować wrażenie niestabilności, a zbyt gwałtowne ruchy kierownicy lub pedalowanie w zbyt dużym tempie może skutkować utratą kontroli. Jest to duża zaleta rolek w porównaniu ze standardowymi przyrządami treningowymi. Dzięki rolkom można wypracować zmniejszenie ruchu górnej części ciała i utrzymać jednostajny rytm pedalowania.

Gdy już się trochę oswoisz, możesz dostosować poziom oporu za pomocą urządzenia podłączonego do trenera.

11) Do hamowania nie używaj hamulców. Wystarczy położyć stopę na lewej podporze (E) trenera i pozwolić, aby rower sam się zatrzymał.

UWAGA: aby zmienić rozmiar rozstawu, zaleca się rozłożenie trenera i poluzowanie pasów napędowych, doprowadzając do ich wyjścia z prowadnicy.

#### UWAGA!

- Przed każdym użyciem sprawdzić, czy pasy są prawidłowo umieszczone w ich miejscach na zakończeniach rolek. Użycie produktu z nieprawidłowo umieszczonymi pasami, może spowodować ich zniszczenie oraz uszkodzić produkt.

- Jeśli trener jest używany przez długi czas do rowerów o dużych rozmiarach i/lub o rozstawach powyżej 1044 mm, może nie być zagwarantowany prawidłowy napęd pasów jeśli później używany będzie rower o mniejszym

rozmiarze i/lub rozstawie poniżej 1044 mm. W takich przypadkach konieczne będzie zamontowanie nowych pasów napędowych (patrz rozdział 14, sekcja 5 Wymiana pasa) wymiana pasów).

## 14. UŻYTKOWANIE I KONSERWACJA

1) Długotrwałe narażenie na bezpośrednie działanie słońca może spowodować zniekształcenie rolek z technopolimeru. Nie używać ani nie przechowywać trenera w miejscach bezpośredniego działania słońca.

2) Zawsze po użyciu oczyścić rolki. Używać wyłącznie miękkich szmatek. Nie używać rozpuszczalników ani agresywnych detergentów.

3) W przypadku długiego niekorzystania z produktu Nero, odłączyć pas napędowy, wysuwając go z gniazda lub zamykając go. Naprężenie może spowodować przedwczesną utratę sprawnego napędu.

4) Łożyska trenera są samosmarujące i nie wymagają konserwacji.

5) W przypadku zużycia lub przerwania pasa napędowego, wymienić go w następujący sposób:

- Upewnij się, że pasy nie są naprężone;
- Odkręć śruby z tylnej lewej i prawej osłony (rys. 21 - 22);
- Odkręć lewe śruby i przytrzymaj odpowiednie prawe śruby (rys. 23)
- Zdemontuj blokadę koła oscylacyjnego (rys. 1) (rys. 24).
- Zdejmij osłonę wewnętrzną (rys. 25);
- Zdejmij blokadę przednią (rys. 26) ;
- Teraz można wymienić zużyte pasy;
- Zamontuj korpus przedni (rys. 27);
- Zamontuj powłokę wewnętrzną (rys. 28);
- Zamontuj blokadę oscylacyjną (rys. 29);
- Zamontuj tylne osłony zewnętrzne, przykręcając wszystkie śruby na obu, upewniając się co do wprowadzenia trzpienia we właściwym położeniu (rys. 30 - 31 - 32).

### UWAGA

Przed rozpoczęciem treningu, sprawdzić prawidłowe umieszczenie pasów w ich miejscach (Rys. 3 - Rys. 4 - Rys. 5).

6) pasy napędowe i inne części zamienne są dostępne dla produktu Nero w firmie Elite po podaniu ich kodu.

## 15. OSTRZEŻENIA

1) Należy zapoznać się z załączoną instrukcją i przestrzegać jej wytycznych.

2) Nie dopuszczać, aby inne osoby, dzieci lub zwierzęta zbliżyły się do trenera podczas jego użytkowania, ponieważ na skutek bezpośredniego kontaktu ruchome komponenty trenera i roweru mogą spowodować uszkodzenia lub obrażenia ciała.

3) Przed rozpoczęciem treningu ustawić trener

w odpowiednim miejscu, z dala od potencjalnie niebezpiecznych przedmiotów (meble, stoły, krzesła itp.), aby uniknąć wszelkiego ryzyka nieumyślnego i przypadkowego kontaktu z tymi przedmiotami.

4) Podczas etapów uruchamiania i zatrzymywania treningu, zwrócić uwagę na to, by stopa, pedał i koło nie dotykały pasów napędowych.

## 16. OPAKOWANIE

- Jeżeli trener ma być wysłany do serwisu i/lub z innych powodów odesłany, konieczne jest jego prawidłowe opakowanie.

- Odłączyć przewód zasilania od Nero.

- Umieścić przewód zasilania w opakowaniu w miejscu zabezpieczonym przed wilgocią.

- Zapakować Nero do pudła, które stanowiło jej opakowanie oryginalne.

Podczas transportu paczki często ulegają silnym wstrząsom i uderzeniom, więc każde nieoryginalne opakowanie może przyczynić się do nieodwracalnego uszkodzenia trenera. Takie uszkodzenia nie są objęte gwarancją.

Informacja: przed wysłaniem trenera lub jakichkolwiek jego części do serwisu, należy najpierw skonsultować się z firmą Elite, jej przedstawicielem lub lokalnym sprzedawcą. Nieplanowane wysyłki mogą nie zostać przyjęte.

## 17. ZMIANY W PRODUKTACH

ELITE, również z uwagi na wprowadzane unowocześnieńia technologiczne, zastrzega sobie prawo do wprowadzania następujących zmian w produktach i ich parametrach, bez obowiązku wcześniejszego informowania klienta o tym fakcie:

- a) zmiany nie wpływające negatywnie na parametry użytkowe produktu;
- b) zmiany niezbędne do zapewnienia lub ulepszenia parametrów użytkowych produktu;
- c) zmiany niezbędne do dostosowania produktu do mających zastosowanie wymagań prawnych lub uregulowań.

ELITE zastrzega sobie również prawo do dostarczania produktów z takimi ulepszeniami bez żadnych zobowiązań lub odpowiedzialności za dokonanie takich samych zmian w uprzednio zakupionych produktach oraz zastrzega sobie prawo do zmiany cen i dostępności modeli zgodnie z warunkami rynkowymi, dostępnością komponentów i innymi uwarunkowaniami firmy.

## 18. KLAUZULA WYŁĄCZENIA ODPOWIEDZIALNOŚCI

Firma Elite S.r.l. nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne przejściowe lub trwałe naruszenie integralności fizycznej użytkownika, które byłoby

bezpośrednią lub pośrednią konsekwencją korzystania z тренаżera.

## 19 INFORMACJE DOTYCZĄCE UTYLIZACJI

### 1) NA OBSZARZE UNII EUROPEJSKIEJ

Niniejszy produkt spełnia wymagania dyrektyw unijnych: 2002/95/WE, 2002/96/WE i 2003/108/WE



Symbol przekreślonego kosza znajdujący się na urządzeniu lub jego opakowaniu oznacza, że po upływie okresu eksploatacyjnego wyrobu nim oznaczonego nie należy utylizować go wraz z innymi odpadami.

Po zakończeniu okresu eksploatacyjnego wyrobu użytkownik jest zobowiązany dostarczyć go do odpowiedniego zakładu zbiórki odpadów elektronicznych i elektrycznych lub zwrócić do sprzedawcy podczas dokonywania zakupu nowego wyrobu tego samego typu.

Odpowiednio prowadzona zbiórka wyrobów w celu ich dalszego przekazania do recyklingu, przerobu i utylizacji w sposób przyjazny dla środowiska może pomóc w zapobieżeniu potencjalnym negatywnym skutkom dla środowiska i zdrowia ludzi oraz umożliwić ponowne użycie i/lub recykling materiałów, z których wykonano niniejsze urządzenie.

Utylizacja wyrobu w niewłaściwy sposób może wiązać się z nałożeniem na użytkownika kar przewidzianych w obowiązujących przepisach.

### 2) POZA OBSZAREM UNII EUROPEJSKIEJ

Przed utylizacją wyrobu należy skontaktować się z lokalnymi władzami w celu zapoznania się z obowiązującymi metodami utylizacji.

#### Obsługa serwisowa:

Phone +39 049 5940044

e-mail: [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## PORTUGUÊS

**Muito obrigado por ter adquirido Nero.**

## 01\_ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA

Antes de começar a utilizar o rolo de treinamento, leia atentamente as advertências especificadas a seguir para a proteção da sua saúde e segurança.

1. O aparelho não pode ser utilizado por pessoas (incluindo crianças) com capacidades físicas, sensoriais ou mentais reduzidas ou com falta de experiência e conhecimento, exceto sob supervisão ou instrução

2. As crianças não devem brincar com o equipamento mesmo com supervisão

3. Antes de iniciar o treinamento, é importante submeter-se a um cuidadoso exame médico-desportivo, que ateste o seu estado de boa saúde.

4. Escolha uma modalidade de treinamento que seja compatível com a sua condição de saúde e capacidade de resistência física.

5. Se durante o treinamento tiver sensações de bastante cansaço ou de dor, interrompa de imediato a utilização do rolo e consulte o seu médico.

6. Utilizar somente o alimentador em dotação (mod. 6A-181WP12).

- A conformidade do Nero às diretivas comunitárias (ver “Declaração de conformidade” na página 93) pode ser invalidada se não for utilizada a fonte de alimentação fornecido.

## ATENÇÃO

Prestar atenção à posição das mãos no momento de fechar o rolo evitando de esmagá-las no movimento de fecho central.

As advertências acima assinaladas possuem um caráter geral e não exaustivo de todas as cautelas que devem ser adotadas para uma utilização correta e segura do rolo de treinamento, do qual o usuário é exclusivamente responsável.

## 02\_INSTRUÇÕES PARA USO

Nero é um rolo de treinamento interativo que permite de efetuar treinamentos e testes de ciclismo indoor, a ligar em interface com um computador pessoal (Mac e Windows) e a App para dispositivos móveis, como smartphones ou tablet (Android e iOS) ou a um ciclocomputador com conectividade ANT+™ ou Bluetooth Smart.

Para um uso completo, Nero requer o uso de um visor (programa, app ou device) que é capaz de se conectar ao rolo, mostrar os dados do treino e fazer variar a resistência do rolo. Graças às conectividades “ANT+” e “Bluetooth Smart” integradas, Nero liga-se ao computador ou ao dispositivo móvel sem fios. A dupla conectividade torna o Nero compatível com a maior parte dos periféricos mesmo sem a adição de componentes posteriores.

O Nero é compatível com a maioria dos app/programas, como por exemplo, mas não apenas: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, alguns Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo, e muitos outros).

Entre os app/programas com que o Nero funciona melhor é My E-Training. Este app/programa, para Windows, Mac, iOS e Android, desenvolvido pela Elite é plenamente compatível com Nero e permite ao usuário de treinar-se de muitas maneiras diferentes. É possível criar treinos baseados em potência ou inclinação, vídeoscurtos, corridas baseadas em mapas do Google, podem-se importar os dados GPS de uma saída real, fazer testes de avaliação e muitas outras coisas.

O Nero constitui um instrumento de treinamento que permite atingir a melhor forma no ciclismo.

Os rolos, em material tecnopolímero, são moldados com o objetivo de garantir melhor controlo do ritmo de andamento.

Os rolamentos de alta qualidade garantem muitos anos de uso sem qualquer problema ou ruído devido ao desgaste dos materiais.

A estrutura de Nero é muito prática, portátil, fácil de usar e não é volumosa.

Na verdade, Nero tem uma estrutura dobrável e quando guardado o espaço ocupado é reduzido a cerca de metade; esta é uma ótima escolha também para o transporte.

É aconselhado para todos os usuários de qualquer nível.

### 03. PROTOCOLOS DE TRANSMISSÃO

Nero usa dois diferentes protocolos de transmissão para interagir e enviar os dados de programas/app/dispositivos:

#### ANT+

ANT+ FE-C. Este protocolo permite ao programa/app/dispositivo de receber os dados do treino e variar a resistência do rolo.

Com este protocolo é possível uma completa interação com o rolo.

ANT+ Speed&Cadence (Velocidade&Cadência)\*.

Este protocolo permite o envio dos dados de velocidade e cadência do rolo. Este protocolo é muito mais comum d ANT+ FE-C, mas não permite a interação do app/programa/periférico.

ANT++ Power (Potência). Este protocolo permite o envio do dado de potência que o ciclista está desenvolvendo. Este protocolo é mais comum d ANT+ FE-C, mas não permite a interação do app/programa/periférico.

Com exceção de alguns smartphone, que têm a conectividade ANT+ integrada, para a conexão através de protocolo ANT+ é necessário o uso de uma memória.

Para os periféricos iOS é necessário o uso de uma chave particular (não incluída).

A lista completa dos equipamentos periféricos compatíveis com o protocolo ANT+ está disponível no sítio ANT+ (<http://www.thisisant.com/directory/>)

#### BLUETOOTH SMART

Protocolo "Serviço Fitness Machine – Indoor Bike" (FTMS). Este protocolo permite ao programa / app / dispositivo compatível de receber os dados do treinamento e variar a resistência do rolo.

Com este protocolo é possível uma completa interação com o rolo.

Serviço Speed&Cadence (Velocidade&Cadência)\*.

Este protocolo permite o envio dos dados de velocidade e cadência do rolo. Este protocolo não permite a interação com um programa/app/dispositivo.

Serviço Power (Potência). Este protocolo permite o envio do dado de potência que o ciclista está desenvolvendo. Este não permite a interação com o programa/app/dispositivo.

Bluetooth não tem um serviço dedicado aos rolos de treino que permita a interação com os rolos, por isso, Elite desenvolveu um seu serviço. Tal serviço é implementado no app My E-Training e em alguns app de terceiros. Consultar o fabricante do app para verificar se implementa este serviço.

Na maior parte dos casos, smartphones e tablets já têm a conectividade Bluetooth Smart e, portanto, não exigem qualquer componente adicional para poder se comunicar com Nero. Pode ser que os periféricos Bluetooth mais antigos não sejam compatíveis.

Verificar com o produtor a compatibilidade com Bluetooth

Smart.

*\* Atenção: apenas caso que a velocidade seja exibida usando o protocolo Speed&Cadence (seja no caso ANT+ que Bluetooth), a circunferência a configurar é 133mm.*

### 04. LED DE ESTADO

Nero envia os dados de velocidade, cadência e potência através dos protocolos ANT+ e Bluetooth Smart.

Na placa eletrônica estão presentes 3 led que identificam o estado de alimentação e funcionamento da própria placa, além de notificar qual protocolo se está usando.

Os Led têm 3 cores:

**Vermelho** = identifica a alimentação do trainer.

- Desligado = Nero não é alimentado ou está em modo de poupança energética

- Aceso = Nero é alimentado

**Verde** = identifica o funcionamento do Nero com o protocolo ANT+.

- Lampejo lento = em espera de uma conexão.

- Aceso = Nero está transmitindo utilizando o protocolo ANT+.

- Lampejo veloz = em procura de um sensor de potência (ver capítulo "05\_Power Meter Link")

**Azul** = identifica o funcionamento do Nero com o protocolo Bluetooth Smart.

- Lampejo lento = em espera de uma conexão.

- Aceso = Nero está transmitindo utilizando o protocolo Bluetooth Smart.

- Lampejo veloz = em procura de um sensor de potência (ver capítulo "05\_Power Meter Link")

### 05. POWER METER LINK (PML)

Nero implementa también una función, llamada Power Meter Link, que permite obtener unos datos de potencia mucho más precisos.

Esta función permite a Nero utilizar un sensor de potencia presente en la bici como fuente de la potencia.

De esta manera Nero es más preciso ya que los datos de potencia medidos por el sensor son más precisos que los que Nero puede calcular con sus fórmulas.

Nota: esta función no se puede utilizar si no hay un sensor de potencia instalado en la bici.

É possível habilitar/desabilitar esta função em qualquer momento usando o app/programa My E-Training.

#### UTILIZACIÓN

##### - Combinación.

En el arranque Nero busca automáticamente durante unos segundos los sensores de potencia que puedan estar presentes. Si encuentra uno, se conecta a este y uso los datos del mismo. Por este motivo, es conveniente asegurarse de que el sensor de potencia esté transmitiendo antes de alimentar el rodillo.

Asimismo, una vez conectado Nero guardará el número de serie del sensor de potencia para los entrenamientos siguientes.

En caso que en la estancia haya más sensores de potencia, Nero se conectará al sensor de potencia con la señal más fuerte, que normalmente será el que está presente en la bicicleta.

No entanto, para evitar ligações ao sensor de potência errado, aconselhamos de afastar a bicicleta com o sensor de potência ao qual não se deseja que o Nero emparelhe.

#### - Entrenamientos posteriores.

Posteriormente, en cada arranque Nero intentará conectarse siempre al sensor con el que se ha combinado la primera vez.

Si no consigue conectarse al sensor o el sensor no está presente, Nero usará los algoritmos propios para el cálculo de la potencia.

#### - Cancelación del sensor combinado.

En caso que se desee cambiar el sensor, basta con alimentar el rodillo haciendo que se mueva la rueda (incluso a mano) o pedaleando dentro de algunos segundos. En el arranque, en caso que la velocidad sea superior a cero, Nero restablece el sensor guardado y comienza la búsqueda de un nuevo sensor, como si fuese la primera vez.

Cuando Nero restablece el número de serie de sensor de potencia, efectúa 6 vibraciones para confirmar que se ha realizado la cancelación.

#### NOTAS:

- Si Nero se ha conectado con el sensor equivocado, basta con restablecer el sensor combinado y repetir la operación de combinación teniendo cuidado de alejar el sensor al que no quiere que Nero se conecte.

- Si durante el entrenamiento Nero pierde la conexión con el sensor de potencia, éste pasa automáticamente al uso de las fórmulas para el cálculo de la potencia. Mientras tanto continúa intentando restablecer la conexión con el sensor.

- El rodillo primero busca los sensores ANT+ y después los Bluetooth. Si el sensor de potencia es tanto ANT+ como Bluetooth, muy probablemente se vinculará a la señal ANT+.

- Las vibraciones de la cancelación son muy ligeras. Podría ser necesario apoyar la mano en la unidad de resistencia para notarlas.

- En caso de pedales / bielas Bluetooth, el rodillo se vincula solo a uno de los dos. En este caso, no se puede determinar a qué pedal/biela se vincula. Asimismo dado que en este caso cada pedal/biela mide la potencia desarrollada por la pierna relativa, el valor enviado es aproximadamente la mitad del total desarrollado por el ciclista.

Neste caso, para uma utilização correta é necessário habilitar a opção "Meia potência" ("half power") com o app my E-training (Parâmetros – configuração avançada-Virtual Power Sensor).

## 06\_NOTAS SOBRE A PRECISÃO DO VALOR DE POTÊNCIA

O dado de potência que o Nero envia é o resultado de vários cálculos. Estes cálculos são feitos tendo em conta principalmente a velocidade em que está a pedalar, o travão do rolo e outros fatores.

A fim de melhorar a precisão, cada Nero é calibrado por Elite para reduzir o mais possível os erros, mas existem alguns fatores que influenciam a precisão da potência e que é preciso considerar durante o treino.

Em primeiro lugar, aconselhamos de fazer uma calibração com Spindown.

Após a primeira vez, é importante fazer a calibração:

- Após um mudança de rodas
- Mudança da bicicleta
- Sempre que a pressão da roda mudar significativamente.
- Troca do ciclista ou mudança significativa do seu peso

Na verdade, o spindown exclui as variações de resistência devido a estes aspetos. O Spindown mede todos estes componentes e permite ao rolo de ser mais preciso.

Recomendação adicional para otimizar a precisão da potência:

- Manter uma posição constante na bicicleta. Na verdade, alterando a posição, altera-se também o centro de gravidade e a distribuição dos pesos nos rolos, com consequente mudança da resistência.

- No final do treino fechar o rolo. Caso contrário, as correias elásticas podem deformar-se ao alterar a resistência total do rolo.

Se o rolo se conecta ao ergómetro da bicicleta (quando disponível), as notas supramencionadas não são mais válidas na medida em que a potência não é mais calculada mas medida pelo sensor que está presente na bicicleta.

Ler o capítulo "Power Meter Link (PML)" para obter mais informações.

## 07\_CALIBRAGEM SENSOR POTÊNCIA

Nero permite de efetuar uma calibragem do sistema interno de medição de potência, que consiste em colocar a zero os offset presentes no sistema, a fim de obter valores de potência sempre precisos.

É importante efetuar a calibragem quando o rolo ainda está frio e não foi utilizado nas últimas 2 horas, de preferência se mantido fechado (dobrado), caso contrário, o resultado pode ser menos preciso.

Para efetuar o procedimento, lançar o relativo comando da app ou programa My E-Training e seguir as indicações.

Na versão móvel, é possível localizar o comando de calibração em: Parâmetros - Configuração avançada - Calibração do trainer.

Na versão desktop, pode encontrar o comando de calibração em: Configurações - Calibração do trainer.

O procedimento requer de começar a pedalar e aumentar a velocidade até um determinado valor.

Quando é notificado para deixar de pedalar, parar imediatamente.

Após alguns segundos o procedimento irá notificá-lo que a calibragem foi realizada com sucesso.

O valor de offset é memorizado no Nero, de modo a permitir o envio dos valores de potência sempre corretos a cada periférica ligada, também a programas / app / dispositivos de terceiras partes não Elite.

Nota: o procedimento de calibragem descrito anteriormente pode ser efetuado também com outros programas / app / dispositivos diferentes daqueles Elite.

Notas sobre a correta execução da calibragem:

- Quando solicitado para parar de pedalar, tente manter a bicicleta o mais possível ao centro dos rolos.
- Não apoiar-se a paredes ou outros pontos de apoio
- Manter os pés nos pedais até quando o procedimento está completo.

## 08\_SENSOR DE CADÊNCIA

Nero utiliza um sistema inovador para a detecção da frequência de pedalada.

Esse sistema é chamado de "sensorless" (sem sensor). Isto é possível graças a um sofisticado cálculo que baseia-se na velocidade. Não sendo uma medição direta, mas o resultado de um cálculo, em situações particulares o valor da cadência pode não ser preciso. Isto acontece sobretudo quando se realiza uma frequência elevada de pedalada e baixa resistência.

## 09\_NOME E LISTA DOS COMPONENTES

|                              |   |        |
|------------------------------|---|--------|
| Estrado de subida            | 1 | ref. A |
| Manípulo superior            | 1 | ref. B |
| Correia de transmissão       | 2 | ref. C |
| Rolo anterior                | 1 | ref. D |
| Rolo central                 | 1 | ref. E |
| Rolo traseiro                | 1 | ref. F |
| Roda de escorrimto dianteiro | 2 | ref. G |
| Manípulo inferior            | 1 | ref. H |
| Rodas de oscilação           | 4 | ref. I |
| Manípulo de segurança        | 1 | ref. L |

## 10\_MONTAGEM

O seu produto Nero não necessita de qualquer intervenção de montagem, dado que essa operação é inteiramente

realizada nos nossos departamentos de produção que verificam a perfeita funcionalidade de cada um dos modelos produzidos.

## 11\_UTILIZAÇÃO

1) Desbloquear o manípulo de segurança (Ref. L) em posição aberta "I" (Fig. 1).

2) Desdobrar o seu rolo em posição aberta (Fig. 2).

3) Colocar as correias (Ref. C) em dois locais anteriores e posteriores, prestando atenção a não beliscá-las entre os plásticos (Fig. 3 – Fig. 4 – Fig. 5).

4) Antes de abrir totalmente o Nero, é necessário efetuar uma regulação da distância entre os rolos, para torná-los compatíveis com a medida da estrutura da sua bicicleta. A regulação deverá ser efetuada na seguinte modalidade:

- medir o comprimento entre o centro das rodas da bicicleta que irá utilizar em Nero (Fig. 6) Por comodidade, chamaremos tal medida "X".

- O rolo é adaptável a bicicletas com distância "X" que vai de 944 (37 polegadas) até 1144mm (45 polegadas).

- O rolo é definido na posição de mínimo que corresponde a uma distância entre as rodas de 944mm (37 polegadas).

- Se o seu entre-eixo é maior que 944 mm (37 polegadas), agir no manípulo inferior (Ref. H) (Fig. 7) e aumentar a barra de posicionamento seguindo a escala graduada até o algarismo que mais se aproxima à dimensão "X" (Fig. 8).

### ATENÇÃO

Não desparafusar completamente o manípulo.

- Uma vez encontrada a correta dimensão do entre-eixo, fechar o manípulo inferior (Ref. H) (Fig. 9).

5) Para abrir completamente o seu Nero, segure as manilhas dianteiras com ambas as mãos e empurrar com força para baixo (Fig. 11 e Fig. 12).

### ATENÇÃO

Caso a sua bicicleta tenha entre-eixo entre as rodas maior que 1044 mm, antes da utilização do produto é necessário abri-lo completamente nos vários comprimentos crescentes disponíveis para permitir o natural ajuste das correias.

6) Bloquear o sistema através do manípulo superior (Ref. B) (Fig. 13).

7) Agora pode começar o treino com o seu Nero.

### ATENÇÃO

- Para a sua segurança, configurar o rolo a 10-15 mm (0,4 – 0,6 mm) do eixo central da roda dianteira (Fig. 14). Se a roda dianteira é posicionada além da distância indicada, existe o risco de cair em frente com a roda de bicicleta.

- Uma posição errada dos rolos em relação ao entre-eixo da bicicleta pode danificar o produto.

## 12\_CONEXÕES

- Nero tem uma placa eletrônica no seu interior, e é

alimentada através de um alimentador standard (fornecido na embalagem).

Inserir o alimentador na tomada elétrica e o jack no Nero no conector respectivo presente na parte traseira do rolo, uma ligeira vibração indica que o sistema está sendo colocado na posição inicial.

Esta operação pode demorar até cerca de 15 seg.

- A conformidade do Nero às diretivas comunitárias (ver "Declaração de conformidade" na página 93) pode ser invalidada se não for utilizada a fonte de alimentação fornecida.

### 13\_SUGESTÃO PARA UTILIZAR O SEU NERO

1) Para o transporte ou para reduzir o espaço ocupado quando o rolo não for utilizado, aconselha-se que a estrutura seja fechada (Fig. 10 e Fig. 9). Desbloquear o sistema através do manípulo superior (Ref. B) (Fig. 15).

Tomar o Nero pelo lado das extremidades dianteiras e dobrar o rolo (Fig. 16 e Fig. 17).

#### ATENÇÃO

- Não desparafusar completamente o manípulo.

(Ref. B e Ref. H)

NOTA: o manípulo de segurança (Ref. L) (Fig. 18) funciona somente se a regulação do entre-eixo entre as rodas é levada ao mínimo.

- Prestar atenção à posição das mãos no momento de fechar o rolo evitando de esmagá-las.

- Durante o transporte é necessário apertar até ao fundo o manípulo inferior (Ref. H) para impedir que este se desparafuse completamente e evitar que seja perdido, impedindo desta forma, o bloqueio desejado no entre-eixo entre as rodas.

2) Os rolos funcionam melhor com pneus lisos. Se usar uma mountain bike, para reduzir o ruído e aumentar a estabilidade, trocar o pneu em dotação por um pneu liso.

3) Para pessoas principiantes, posicionar os rolos no compartimento de entrada ou vizinho a um objeto estável, de forma a ter um apoio enquanto desenvolve o equilíbrio necessário.

4) Assegurar-se que o Nero esteja numa superfície plana.

5) O sistema oscilante garante máxima funcionalidades em superfícies rígidas.

Se posicionado em superfícies macias como tapetes ou carpetes, o sistema oscilante pode não funcionar.

6) Desbloquear a alavanca de segurança (Fig 20) e abrir o estrado para facilitar a subida/descida da bicicleta (fig. 21) durante a pedalada o estrado permanecerá aberto e ligeiramente levantado do pavimento para evitar arranhões no pavimento quando Nero oscilará para a frente e para trás sob efeito da pedalada.

Se é a sua primeira vez, pode ser mais fácil abaixar ligeiramente o selim para facilitar a manutenção da posição

vertical.

7) Comece a pedalar e olhar em frente, como se estivesse na estrada. Ainda que instintivamente tenda a olhar para a roda dianteira, conseguirá manter melhor o equilíbrio e pedalar "em linha reta" se se concentrar num objeto situado em frente de si a 2,5–4 m (8,2 -13,1 ft).

8) Caso se comece a inclinar ou a deslocar-se para o lado dos rolos, corrija a sua posição com movimentos de direção muito leves. Se virar muito perderá o seu equilíbrio ou acabará para lá do lado dos rolos.

9) Manter uma cadência de pedalada elevada e uniforme ajudará a permanecer em equilíbrio nos rolos, graças ao efeito giroscópico da velocidade das rodas.

10) Inicialmente, pedalar nos rolos dará a sensação de instabilidade, mover o guidador muito bruscamente ou pedalar com um ritmo pesado pode fazer perder o controlo. Esta é a grande vantagem dos rolos em relação aos instrumentos de treino standard. Os rolos ensinarão a reduzir o movimento da parte superior do corpo e a manter um ritmo de pedalada uniforme.

Quando tiver confiança com Nero poderá variar o nível de resistência através do seu dispositivo ligado ao rolo.

11) Para parar não use os freios da bicicleta. Apoiar o pé sobre o apoio lateral esquerdo (Ref. E) do Nero e deixe que a bicicleta chegue a parar.

NOTA: para alterar a dimensão do entre-eixo recomendamos de desdobrar o rolo e afrouxar as correias de transmissão fazendo-as sair da guia.

#### ATENÇÃO!

- Verificar antes de cada utilização que as correias estejam corretamente alojadas nas suas sedes na extremidade dos rolos. A utilização do produto com as correias não corretamente alojadas em seus alojamentos pode provocar a deterioração das correias e do produto.

- Se o rolo é utilizado por longos períodos com bicicletas de porte grande e/ou com os eixos superiores a 1044 mm, pode não ser garantida a correta transmissão das correias caso sejam utilizadas com bicicletas de pequena porte e/ou com entre-eixos inferiores a 1044 mm. Nestes casos será necessário instalar novas correias de transmissão (ver parágrafo 14 ponto 5 substituição correias) substituição correias).

### 14\_CUIDADOS E MANUTENÇÃO

1) A exposição prolongada à luz solar direta pode provocar a deformação dos rolos em tecnopolímero. Não usar nem mantenha os rolos expostos à luz direta do sol.

2) Limpar sempre os rolos após o uso. Utilizar apenas um pano úmido. Não usar solventes ou detergentes agressivos.

3) No caso de inutilização prolongada do Nero, desengançar as correias de transmissão fazendo sair da sua localização ou fechá-lo. Esse tensionamento pode provocar-lhe uma

perda de eficiência prematura da transmissão.

4) Os rolamentos acoplados no rolo são autolubrificadas e não necessitam de manutenção.

5) Em caso de desgaste ou ruptura da correia de transmissão, substituir a mesma como segue:

- Assegurar-se que as correias não estejam em tensão;
- Desparafusar os parafusos do revestimento direito e esquerdo traseiro (Fig. 21- 22);
- Desparafusar os parafusos da esquerda tendo bloqueados os respectivos parafusos da direita (Fig. 23)
- Remover o bloqueio das rodas de oscilação (Ref. I) (Fig. 24).
- Remover o revestimento interno (Fig. 25);
- Desencaixar o bloqueio dianteiro (Fig. 26) ;
- Agora é possível substituir a correia desgastada;
- Montar o corpo dianteiro (Fig. 27);
- Montar a cobertura interior (Fig. 28);
- Montar o bloqueio de oscilação (Fig. 29);
- Montar os revestimentos externos posteriores, aparafusando todos os parafusos de ambos prestando atenção à inserção do eixo na correta posição (Fig. 30 - 31 - 32).

#### ATENÇÃO

Antes de iniciar o seu treino verificar o correto alojamento das correias no seu alojamento (Fig. 3 – Fig. 4 – Fig. 5).

6) Correias de transmissão e outras peças sobressalentes estão disponíveis para o Nero da Elite, indicando o respetivo código.

## 15\_ADVERTÊNCIAS

- 1) Leia e siga as instruções anexas.
- 2) Evitar que pessoas, crianças ou animais possam aproximar-se do rolo durante a utilização porque os componentes em movimento ou em rotação do rolo e da bicicleta podem produzir danos em caso de contato.
- 3) Antes de iniciar o treino, posicionar o trainer num local adequado, longe de objetos potencialmente perigosos (móveis, mesas, cadeiras...) de modo a evitar qualquer risco de contato involuntário e acidental com os objetos.
- 4) Nas fases de arranque e parada do treino, prestar atenção a não entrar em contato com pé, pedal e roda com as correias de transmissão.

## 16\_EMBALAGEM

- Sempre que o rolo deva ser expedido para assistência ou outras razões, um embalamento correto é essencial.
  - Desligar o cabo de alimentação do Nero;
  - Recolocar o cabo de alimentação num contentor ao resguardo de humidade.
  - Embalar o Nero na caixa em que estava embalado originalmente.
- Durante as expedições os pacotes são muitas vezes

submetidos a maus-tratos e choques muito fortes, por isso, embalagens não suficientemente resistentes, diferentes do original, podem danificar irremediavelmente o rolo. Esse tipo de dano não é coberto pelas condições de garantia.

Nota: antes de expedir o rolo ou qualquer outro seu componente em assistência, consultar Elite ou o seu distribuidor ou o seu negociante.

Eventuais envios não acordados poderão ser rejeitados.

## 17\_ALTERAÇÕES AOS PRODUTOS

ELITE, também em função da atualização tecnológica, reserva-se o direito de efetuar alterações nos produtos ou às suas especificações sem obrigação de notificação ou outra comunicação prévia ao Cliente para:

- a) alterações que não afetem negativamente as prestações do produto;
- b) alterações necessárias para satisfazer ou melhorar as especificações de produto;
- c) alterações necessárias para a adaptação a requisitos de lei ou regulamentares aplicáveis.

ELITE também reserva-se o direito de fornecer os produtos com esses aprimoramentos sem qualquer obrigação ou responsabilidade de fazer as mesmas alterações aos produtos anteriormente comprados, reservando-se também o direito de alterar os preços e a disponibilidade de modelos de acordo com as condições de mercado, a disponibilidade dos componentes e outras considerações comerciais.

## 18\_DISCLAIMER

A Elite S.r.l. não é responsável por eventuais danos temporários ou permanentes à integridade física do usuário que sejam uma consequência direta ou indireta da utilização do rolo de treino.

## 19\_INFORMAÇÕES SOBRE A ELIMINAÇÃO DO PRODUTO

### 1) NA UNIÃO EUROPEIA

Este produto está em conformidade com as diretivas EU 2002/95/CE, 2002/96/CE e 2003/108/CE.



O símbolo do contentor de lixo barrado, encontrado no aparelho ou na sua embalagem indica que o produto no final da sua própria vida útil deve ser recolhido separadamente dos outros resíduos. O usuário deverá, por isso, entregar o aparelho no final da sua vida útil nos centros de recolha seletiva de resíduos elétricos ou eletrónicos apropriados, ou então devolver ao revendedor no momento da compra de um novo aparelho semelhante, à razão de um para um.

A recolha seletiva adequada para o envio posterior do aparelho desativado para reciclagem, tratamento e

desmantelamento ambientalmente compatível contribui para evitar possíveis efeitos negativos ao ambiente e à saúde, e possibilita a reutilização e/ou reciclagem dos materiais dos quais o aparelho é constituído.

O desmantelamento abusivo do produto por parte do utilizador comporta a aplicação das sanções administrativas previstas pela regulamentação em vigor.

## **2) EM PAÍSES QUE NÃO FAZEM PARTE DA UNIÃO EUROPEIA**

Se desejar eliminar este produto, contacte as autoridades locais e informar-se do método de eliminação.

### **Asistencia técnica:**

Tel -39 049 5940044

e-mail: [info@elite-it.com](mailto:info@elite-it.com)

## Blahoželáme k zakúpeniu cyklistického trenažéru Nero

### 01\_VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA

Pred použitím trenažéru, si pozorne prečítajte upozornenia nižšie, pre zachovanie vášho zdravia a bezpečia.

1. Zariadenie nie je určené pre použitie osobami (vrátane detí) so zníženými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúseností a znalostí, s výnimkou prípadu, keď sú pod dohľadom alebo boli náležite poučené.

2. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa so zariadením nehrali.

3. Pred začatím tréningového programu, sa podrobte fyzickým testom pre potvrdenie vášho dobrého zdravia.

4. Zvoľte si úroveň tréningu v súlade s vašou fyzickou kondíciou a vašim zdravotným stavom.

5. Ak sa počas tréningu cítite vyčerpane alebo vás niečo bolí, okamžite ukončíte jazdu na trenažéri a konzultujte to so svojim lekárom.

6. Používajte len s originálnym dodným káblom (mod. 6A-181WP12).

- Nero podlieha normám EÚ (pozri "Vyhlásenie o zhode" na strane 93), môže strácať účinnosť, ak sa trenažér používa s iným káblom, ako je originálny.

### UPOZORNENIE

Dbajte na postavenie rúk pri skladaní valčeka. Dávajte pozor, aby pri skladaní neprišlo k ich stlačeniu.

Vyššie uvedené upozornenia sú všeobecné

a nezahrňujú všetky možné situácie, ktoré treba brať do úvahy pre správne a bezpečné používanie trenažéru; za ktoré zodpovedá výhradne sám užívateľ.

### 02\_POKYNY PRE POUŽITIE

Zariadenie Nero je interaktívny tréningový valček, ktorý umožňuje trénovať a vykonávať cyklistické testovanie v interiéri. Dokáže sa pripojiť k osobnému počítaču (Mac a Windows) a k aplikáciám na mobilných telefónoch ako sú smartfón alebo tablet (Android a iOS), alebo k cyklopočítačom s pripojiteľnosťou ANT+™ alebo Bluetooth Smart.

Pre komplexné využitie vyžaduje zariadenie Nero použitie displeja (programu, aplikácie alebo zariadenia), ktorý je schopný sa pripojiť k valčeku, zobrazíť tréningové údaje a meniť odpor valčeka.

Vďaka zabudovaným možnostiam pripojenia "ANT+" a "Bluetooth Smart" sa Nero pripojí k počítaču alebo mobilnému zariadeniu bezdrôtovo. Vďaka dvojitému pripojeniu je Nero zariadenie kompatibilné s väčšinou periférnych zariadení bez potreby zapojenia ďalších komponentov.

Nero je zariadenie kompatibilné s väčšinou aplikácií/programov, napr., ale nie výlučne: Zwift, TrainerRoad, The Sufferfest, niektoré Garmin Edge, Road Grand Tours, VirtuGo, a mnohé iné).

Zo všetkých aplikácií/programov funguje so zariadením najlepšie aplikácia My E-Training. Táto aplikácia/program, ktorý vytvorila spoločnosť Elite pre Windows, Mac, iOS a Android, je dokonale kompatibilný so zariadením Nero a umožňuje používateľovi trénovať v rôznych režimoch. Je možné trénovať na základe výkonu alebo sklonu, videa trasy, trasy podľa Google máp. Tiež je možné importovať skutočné výstupné GPS údaje, vykonať hodnotiaci test a iné.

Nero predstavuje tréningovú pomôcku, ktorá umožňuje dosiahnuť lepšiu cyklistickú formu.

Valčeky z technopolyméru boli vyrobené tak, aby zaručili lepšiu kontrolu nad jazdou.

Vysokokvalitné vankúšiky zaručujú dlhoročnú životnosť bez problémov alebo hluku spôsobených opotrebením materiálov.

Rám zariadenia Nero je veľmi praktický, ovládateľný, skladný a jednoducho sa používa.

Zariadenie Nero má skladací rám. Ak sa nepoužíva, je možné ho zložiť na polovicu svojich rozmerov, čo je výborné aj pri samotnej preprave.

Odporúča sa pre cyklistov všetkých úrovní.

### 03. PROTOKOLY PRENOSU DAJOV

Trenažér využíva dva typy bezdrôtových protokolov, ANT+ a Bluetooth Smart:

#### ANT+

ANT+ FE-C protokol posiela údaje z trenažéru a nastavuje odpor cez aplikáciu/zariadenie.

ANT+ Power a Bluetooth Smart power protokoly posielajú jazdcové údaje o výkone.

ANT+ Speed&Cadence a Bluetooth Smart Speed&Cadence protokoly posielajú údaje jazdca o rýchlosti a kadencii.

S výnimkou smartfónov, ktoré podporujú protokol ANT+, je potrebný USB dongle is pre spárovanie cez protokol ANT+.

Ak používate zariadenie iOS, je potrebný špecifický dongle, ktorý nie je súčasťou balenia.

Kompletný zoznam ANT+ kompatibilných zariadení nájdete na: <http://www.thisisant.com/directory/>

#### BLUETOOTH SMART

"Fitness Machine - Indoor Bike service"(FTMS) protokol. Tento protokol posiela údaje o tréningu do kompatibilného softvéru / aplikácie / zariadenia a nastavuje odpor na trenažéri. Tento protokol umožňuje úplnú interaktivitu s trenažérom.

Speed&Cadence Service\*: tento protokol sníma údaje o rýchlosti a kadencii, ale neumožňuje komunikáciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a trenažérom.

Power Service: tento protokol sníma údaje o výkone jazdca, ale tiež neumožňuje komunikáciu medzi softvérom / aplikáciou / zariadením a trenažérom.

Keďže Bluetooth nemá funkciu pre ovládanie trenažéru, Elite si vytvoril vlastnú. Táto služba je zahrnutá v aplikácii My E-Training a tiež v cudzích aplikáciách.

Konzultujte s poskytovateľom aplikácie dostupnosť tejto funkcie. Vo väčšine prípadov, sú smartfóny a tablety vybavené funkciou Bluetooth Smart, preto nie sú potrebné dodatočné zariadenia pre komunikovanie s Nero.

Aj keď staršie zariadenia nemusia byť kompatibilné. Kontaktujte správcu aplikácie pre overenie kompatibility s Bluetooth Smart.

*\* Upozornenie: iba v prípade, že sa rýchlosť zobrazuje pomocou zápisu Speed&Cadence (či už v prípade ANT+ alebo Bluetooth), je potrebné nastaviť obvod na 133 mm.*

### 04. KONTROLKY

Nero vysieľa údaje o rýchlosti, kadencii a výkone cez ANT+ a Bluetooth Smart protokoly.

Na ovládacom paneli sú 3 LEDky, ktoré signalizujú stav napájania a činnosť samotnej jednotky, tiež ktorý protokol je používaný.

LEDky majú 3 farby:

**Červená** = označuje zdroj napájania trenažéru:

- Nesvieti = Nero nie je napájaný alebo je v úspornom režime  
- On = Nero je napájaný.

**Zelená** = označuje činnosť trenažéru s ANT+ protokolom.

- Rýchle blikanie = čakanie na spojenie.

- On = Nero is transmitting data via the ANT+ protocol.

- Rýchle blikanie = vyhľadávanie snímača výkonu (pozri kapitolu "05\_Power Meter Link")

**Modrá** = označuje činnosť trenažéru s Bluetooth Smart protokolom.

- Rýchle blikanie = čakanie na spojenie.

- Svetí = Nero je spárovaný s aplikáciou My E-Training využitím ANT+ protokolu.

- Rýchle blikanie = vyhľadávanie snímača výkonu (pozri kapitolu "05\_Power Meter Link")

### 05. POWER METER LINK (PML)

Nero zahŕňa funkciu nazývanú Power Meter Link, ktorá umožňuje získavať presnejšie údaje o výkone.

Táto funkcia umožňuje Nero používať snímač výkonu na bicykli, ktorý je zdrojom výkonu.

Vďaka tomu je Nero ešte presnejší, pretože údaje o výkone namerané snímačom sú presnejšie než údaje, ktoré je Nero schopný vypočítať pomocou vzorcov.

Poznámka: táto funkcia sa nedá používať v prípade, že snímač výkonu nie je nainštalovaný na bicykli.

Pri použití aplikácie/programu my E-Training je možné túto funkciu kedykoľvek zapnúť/vypnúť.

#### POUŽITIE

##### - Spárovanie.

Nero pri svojom spustení automaticky vyhľadáva počas niekoľkých sekúnd snímač výkonu, ktoré sa nachádzajú v jeho blízkosti. Ak nejaký nájde, pripojí sa k nemu a použije z neho údaje. Preto je vhodné sa predtým, než začnete na valci cvičiť, uistiť, že snímač výkonu prenáša údaje.

Okrem toho, ak raz príde k pripojeniu, Nero uloží sériové číslo snímača výkonu pre ďalšie cvičenia.

V prípade, že sa v miestnosti nachádza viac snímačov výkonu, Nero sa pripojí k snímaču výkonu, ktorý má najsilnejší signál a to je samozrejme ten, ktorý je na bicykli.

V každom prípade odporúčame, aby boli bicykle, ku ktorým sa nemá zariadenie Nero pripojiť, v dostatočnej vzdialenosti. Predídete tým pripojeniu k nesprávnemu senzoru.

##### - Ďalšie cvičenia.

Počas ďalších cvičení sa Nero pri každom spustení bude snažiť vždy pripojiť k snímaču, s ktorým sa spároval prvý krát.

Ak sa nedokáže pripojiť k snímaču alebo snímač nie je prítomný, Nero použije vlastné algoritmy na výpočet výkonu.

##### - Vymazanie spárovaného snímača.

V prípade, ak budete chcieť zmeniť snímač, stačí spustiť valec tým, že začnete otáčať koleso (aj rukou) alebo tým, že budete chvíľku šliapať do pedálov. Platí, že, ak je rýchlosť počas spustenia vyššia než 0, Nero vynuluje

snímač uložený v pamäti a znovu začne vyhľadávanie nového snímača, akoby to bolo prvý krát.

Keď Nero vynuluje sériové číslo snímača výkonu, 6 krát jemne zavibruje na potvrdenie vymazania.

#### POZNÁMKA:

- Ak sa Nero pripojí na nesprávny snímač, stačí vynulovať spárovaný snímač a zopakovať činnosť párovania, pričom je potrebné vzdialiť sa od snímaču, ku ktorému nechceme Nero pripojiť.

- Ak sa počas cvičenia Nero preruší spojenie so snímačom výkonu, valec automaticky začne používať vzorce na výpočet výkonu. Medzitým pokračuje v snahe o obnovenie spojenia so snímačom.

- Valec najskôr vyhľadáva snímače ANT+ a potom Bluetooth. Ak snímač výkonu je ANT+ a aj Bluetooth, je veľmi pravdepodobné, že sa valec pripojí na signál ANT+.

- Vibrácie vymazávania sú veľmi jemné. Môžno bude nevyhnutné položiť ruku na jednotku odporu, aby ste ich zazili.

- V prípade pedálov/pedálových klúčů Bluetooth, sa valec pripojí iba k jednému z uvedených. V takom prípade nie je možné nastaviť, ku ktorému pedálu/pedálovej kľučke sa pripojí. Okrem toho, keďže v takomto prípade každý pedál/pedálová kľučka meria výkon vyvinutý danou nohou, odoslaná hodnota sa rovná približne polovici z celkového výkonu vyvinutého cyklistom.

V takom prípade je pre správne použitie potrebné spustiť možnosť "polovičný výkon" ("half power") pomocou aplikácie my E-training (parametre - pokročilá konfigurácia - Virtual Power Sensor).

## 06\_POZNÁMKY K PRESNOSTI HODNOTY VÝKONU

Údaj o výkone, ktorý trénažér Nero posielá, je výsledkom viacerých výpočtov. Pri týchto výpočtoch sa berie do úvahy hlavne rýchlosť šliapania do pedálov, brzda valca a ďalšie faktory.

V záujme zvýšenia presnosti sa každý trénažér Nero kalibruje v spoločnosti Elite, aby sa čo najviac zredukovala chyba, ale existuje niekoľko faktorov ovplyvňujúcich presnosť výkonu, na ktoré je potrebné prihliadať počas tréningu.

Predovšetkým odporúčame vykonať kalibráciu pomocou systému Spindown.

Po prvej kalibrácii je vhodné zopakovať ju v nasledovných prípadoch:

- Pri výmene kolesa
  - Pri výmene bicykla
  - Vždy, keď sa tlak v kolese výrazne zmení.
  - Pri výmene cyklistu alebo výraznej zmene jeho hmotnosti
- Systém Spindown totiž eliminuje kolísanie odporu, spôsobené týmito faktormi. Systém Spindown monitoruje všetky tieto zložky, vďaka čomu je valec presnejší.

Ďalšie odporúčania na zvýšenie presnosti výkonu:

- Zachovávajúte na bicykli konštantnú polohu. Keď meníte polohu, mení sa aj ťažisko, a tým aj rozloženie váhy na valcoch, čo má za následok zmenu odporu.

- Po skončení tréningu trénažér zložte. Inak by sa pružné remene deformovali, a tým by sa zmenil celkový odpor trénažéra.

Ak je trénažér pripojený k silomeru bicykla (ak je to možné), hore uvedené poznámky sú bezpredmetné, pretože v takom prípade sa výkon nevypočítava, ale meria ho snímač umiestnený na bicykli.

Pre viac informácií si prečítajte kapitolu „Power Meter Link (PML)“.

## 07\_KALIBROVANIE SNÍMAČA VÝKONU

Nero dokáže nakalibrovat vnútorný systém merania výkonu, ktorý zmaže systémové nastavenia, aby bolo meranie vždy čo najpresnejšie.

Kalibráciu je nutné vykonať, keď je trénažér ešte studený a nebol používaný najmenej 2 hodiny. Pokiaľ možno, mal by byť zatvorený (poskladaný), inak môže byť výsledok menej presný.

Ak chcete zariadenie kalibrovat, stlačte príslušný príkaz aplikácie alebo programu My E-training a postupujte podľa pokynov.

V mobilnej verzii je možné nájsť ovládací príkaz kalibrácie v nižšie uvedenej ponuke: Parametre - Pokročilá konfigurácia

- Kalibrácia trénažéra

Vo verzii pre desktop je možné nájsť ovládací príkaz kalibrácie v nižšie uvedenej ponuke: Nastavenia - Kalibrácia trénažéra.

Kalibrovanie prebieha pedálovaním a postupným zvyšovaním rýchlosti až po určitú stanovenú úroveň.

Dôležité je prestať pedálovať, keď to systém vyžaduje.

Po niekoľkých sekundách systém vyhodnotí, že kalibrácia prebehla úspešne.

Táto hodnota je následne uložená do pamäte Nero a každé pripojené zariadenie bude zobrazovať presné údaje o výkone, vrátane cudzích, nie Elite, softvérov / aplikácií / zariadení.

Poznámka: uvedený postup kalibrácie môže byť prevedený aj iným softvérom / aplikáciou / zariadením, ako je Elite.

Poznámka k správnej kalibrácii:

- Po žiadosti o zastavenie šliapania do pedálov sa snažte udržať bicykel čo najviac v strede trénažéra.
- Neopierajte sa o steny ani o iné predmety
- Nechajte nohy na pedáloch, až kým nebude proces ukončený.

## 08\_SNÍMAČ TEMPA

Valček Nero nepoužíva snímač na zobrazenie tempa. Je to

možné vďaka zložitému výpočtu, ktorý vychádza z rýchlosti. Vzhľadom k tomu, že sa nejedná o priamu jednotku, ale o výsledok výpočtu, v špecifických situáciách bude táto hodnota nepresná.

## 09\_NÁZVY A ZOZNAM KOMPONENTOV

|                         |   |          |
|-------------------------|---|----------|
| Nástupná plošina        | 1 | (ozn. A) |
| Vrchná rukoväť          | 2 | (ozn. B) |
| Hnací remeň             | 1 | (ozn. C) |
| Vrchný valček           | 1 | (ozn. D) |
| Stredový valček         | 1 | (ozn. E) |
| Spodný valček           | 1 | (ozn. F) |
| Predné posuvné koliesko | 2 | (ozn. G) |
| Spodná rukoväť          | 1 | (ozn. H) |
| Otočné koleso           | 4 | (ozn. I) |
| Bezpečnostná rukoväť    | 1 | (ozn. L) |

## 10\_MONTÁŽ

Zariadenie Nero nevyžaduje montáž, pretože celá montáž sa vykonáva na našich výrobných oddeleniach, ktoré skontrolujú dokonalú funkčnosť každého vyrobeného kusu.

## 11\_POUŽITIE

1) Dajte bezpečnostnú rukoväť (ozn. L) do otvorenej polohy "I" (obr. 1).

2) Rozložte valček do otvorenej polohy (obr. 2).

3) Umiestnite remeň (ozn. C) do prednej a zadnej polohy. Dávajte pozor, aby sa nezachytil do priestoru medzi plastmi (obr. 3 – obr. 4 – obr. 5).

4) Pred úplným rozložením zariadenia Nero je nevyhnutné vykonať nastavenie vzdialenosti medzi valčkami tak, aby boli kompatibilné s rozmerom rámu vášho bicykla. Nastavenie sa musí vykonať nasledovne:

- Odmerajte vzdialenosť medzi stredom kolesa bicykla, ktorý budete používať na zariadení Nero (obr. 6). Tento rozmer budeme zjednodušene nazývať "X".

- Valček je možné prispôsobiť bicyklom s rozmerom "X" od 944 (37 palcov) po 1144 mm (45 palcov).

- Valček je nastavený v minimálnej polohe, ktorá sa zhoduje s rozmerom kolies 944 mm (37 palcov).

Ak je rázor osí viac než 944 mm (37 palcov), zatlačte na spodnú rukoväť (ozn. H) (obr. 7) a predĺžte polohovaciu tyč podľa stupnice až na číslicu, ktorá sa najviac približuje rozmeru "X" (obr. 8).

- Po vyhľadání správneho rozmeru rázoru osí, zatahnite spodnú rukoväť na pôvodné miesto (ozn. H) (obr. 9).

5) Na úplné rozloženie zariadenia Nero uchopte predné držiadla oboma rukami a silno zatlačte smerom dolu (obr. 10 a obr. 11).

**!UPOZORNENIE!**

V prípade, že je rázor osí vášho bicykla väčší než 1044 mm, pred použitím výrobku je nevyhnutné ho úplne rozložiť

do rôznych rastúcich dĺžok s cieľom zabezpečiť prirodzené prispôbenie remeňov.

6) Zablokujte celý systém pomocou vrchnej rukoväte (ozn. B) (obr. 12).

7) Teraz môžete začať trénovať pomocou zariadenia Nero!

**UPOZORNENIE!**

S ohľadom na vlastnú bezpečnosť nastavte valček 10-15 mm (0,4 - 0,6 palca) od centrálnej osi predného kolesa (obr. 13). Ak umiestnite predné koleso mimo uvedenú vzdialenosť, bude hroziť riziko pádu predného kolesa bicykla dopredu. Nesprávna poloha valčeka vzhľadom k rázvoru osí bicykla môže poškodiť výrobok

## 12\_PÁROVANIE

- Nero má elektronickú základnú dosku, ktorá je napájaná cez bežný zdroj napájania s adaptérom (je súčasťou balenia).

- Pripojte kábel do konektora v zadnej časti Nero. Slabé zavibrovanie znamená, že systém sa zapína. Môže to trvať 15 sek.

- Nero podlieha normám EÚ (pozri "Vyhlásenie o zhode" na strane 93), môže strácať účinnosť, ak sa trénažer používa s iným káblom, ako je originálny.

## 13\_ODPORÚČANIA PRE POUŽITIE ZARIADENIA NERO

1) Kvôli preprave alebo kvôli ušetreniu priestoru počas obdobia, keď sa valček nepoužíva, sa odporúča zložiť rám. Odblokujte systém pomocou vrchnej rukoväte (ozn. B) (obr. 15). Uchopte zariadenie Nero zboku predných koncov a zložte ho (obr. 16 a obr. 17).

**UPOZORNENIE!**

**Držiaky neodmontujte úplne (ozn.B a ozn.H) !**

**POZNÁMKA:** Bezpečnostná rukoväť (ozn. L) (obr. 18) bude fungovať iba v prípade, že je nastavenie rázvoru osí medzi kolesami na minime. (obr. 8)

Dbajte na postavenie rúk pri skladaní valčeka a vyhýbajte sa ich stlačeniu.

Počas prepravy je nevyhnutné úplne priskrutkovať vrchnú rukoväť (ozn. H), aby sa zabránilo jej odskrutkovaniu a strate. Mohlo by to spôsobiť uvoľnenie rázvoru osí medzi kolesami.

2) Valčeky budú fungovať lepšie s pneumatikami s hladkým povrchom. Pri používaní horského bicykla vymeňte jeho pneumatiku za hladkú pneumatiku, ktorá tvorí súčasť dodávky, aby ste znížili hlučnosť a zvýšili stabilitu.

3) Pri použití valčeka začiatočníkmi je vhodné ich umiestniť do vstupného priestoru alebo do blízkosti stabilného predmetu tak, aby mali cyklisti oporu pri získavaní potrebnej rovnováhy.

4) Uistite sa, že je zariadenie Nero umiestnené na rovnej ploche.

5) Oscilačný systém zaručuje maximálnu funkčnosť na pevných povrchoch.

Ak umiestnite zariadenie na nakký povrch, ako napr. koerčky alebo celoplošné koerce, môže to spôsobiť nefunkčnosť oscilačného systému.

6) Odblokujte bezpečnostnú páku (obr. 19) a rozložte odrazovú plošinu, aby ste uľahčili nasadenie/vysadenie z bicykla (obr. 20). Počas šliapania do pedálov zostane odrazová plošina rozložená a zľahka zdvihnutá nad podlahu, aby ste predišli posunu po podlahe pri otáčaní zariadenia Nero vpred a vzad spôsobenému šliapaním do pedálov.

Ak používate zariadenie prvýkrát, môže byť pre vás jednoduchšie jemne znížiť sedadlo, aby ste dokázali udržať vertikálnu polohu.

7) Začnite šliapať do pedálov a pozerajte sa dopredu, akoby ste boli na ceste. Hoci budete mať inštinktívne potrebu pozerat sa na predné koleso, podarí sa vám lepšie udržiavať rovnováhu a šliapať do pedálov "po rovnej dráhe", ak sa budete koncentrovať na predmet pred vami vo vzdialenosti približne 2,5 až 4 m (10-15 stôp).

8) Ak sa začnete nakláňať alebo sa posúvať nad stranu valčekov, upravte svoju polohu veľmi jemnými pohybmi volantom. Ak pohnete volantom príliš prudko, stratíte rovnováhu a skončíte mimo valčekov.

9) Udržiavanie vysokého a rovnomerného tempa šliapania vám pomôže zostať na valčekoch v rovnováhe vďaka gyroskopickému efektu rýchlosti kolies.

10) Zo začiatku šliapanie do pedálov na valčekoch pôsobí nestabilne. Ak budete hýbať držadlami príliš prudko alebo budete pomaly šliapať do pedálov, môžete strácať kontrolu. Je to veľká výhoda valčekov oproti štandardným tréningovým pomôckam. Valčeky vás donútia obmedziť pohyb hornej časti tela a udržiavať pravidelné tempo šliapania.

Hneď ako začnete dôverovať zariadeniu Nero, môžete meniť úroveň odporu pomocou prístroja pripojeného k valčeku.

11) Ak chcete zastaviť, nepoužívajte brzdy bicykla. Položte nohu nad ľavú bočnú podložku (ozn. A) zariadenia Nero a počkajte, kým sa bicykel sám zastaví.

**POZNÁMKA:** pri zmene rozmerov rázvoru osí sa odporúča rozložiť valček a odbrzdíť hnací remeň tak, že ho vytiahnete z vodiacej dráhy.

**!UPOZORNENIE!**

Pred každým použitím skontrolujte správne umiestnenie hnacích remeňov v ich vodiacich dráhach na koncoch valčeka. Používanie výrobku s nesprávnym nasadením remeňov môže spôsobiť poškodenie samotných remeňov i celého výrobku.

Ak budete valček dlho používať s bicyklami veľkých rozmerov a/alebo s bicyklami s rázvorom kolies väčším než 1044 mm, nie je možné zaručiť správnu funkciu hnacieho remeňa, ak budete následne používať bicykel malej veľkosti a/alebo bicykel s rázvorom kolies menším než 1044 mm. V takom prípade bude nevyhnutné použiť nové hnacie remene (pozri odsek 14, bod 5 Výmena remeňov)

## 14. STAROSTLIVOSŤ A ÚDRŽBA

1) Nevystavujte valčeky dlhodobému pôsobeniu slnečného svetla, keďže to môže spôsobiť poškodenie valčekov z technopolyméru. Nepoužívajte ani neskladujte valčeky na priamom slnečnom svetle.

2) Po použití vždy valčeky vyčistite. Používajte vlhkú handričku. Nepoužívajte rozpúšťadlá ani agresívne čistiace prostriedky.

3) V prípade, že zariadenie Nero dlhšie nepoužívate, odpojte hnacie remene tak, že ich vytiahnete z vodiacich dráh, alebo zariadenie zložte. Napnutie môže spôsobiť predčasnú stratu hnacieho výkonu.

4) Vankúšiky, ktoré sú súčasťou valčeka, majú funkciu automatického mazania a nevyžadujú údržbu.

5) V prípade opotrebovania alebo pretrhnutia hnacieho remeňa ho vymeňte nasledovne:

- Uistite sa, že remene nie sú napnuté;
- Odskrutkujte skrutky zadného pravého a ľavého krytu (obr. 21 - 22);
- Odskrutkujte skrutky naľavo. Príslušné pravé skrutky pevne držte (obr. 22)
- Odstráňte jednotku oscilačných kolies (ozn. I) (obr. 24).
- Zložte vnútorný kryt (obr. 25);
- Zložte predný kryt (obr. 26);
- Teraz môžete vymeniť opotrebované remene;
- Namontujte prednú časť (obr. 27);
- Namontuje vnútorný kryt (obr. 28);
- Namontuje oscilačnú jednotku (obr. 29);
- Namontuje zadné vonkajšie kryty, priskrutkujte skrutky na oboch stranách, pričom dávajte pozor, aby ste vložili hriadeľ na správne miesto (obr. 30 - 31 - 32).

**! UPOZORNENIE!**

Pred začatím tréningu skontrolujte správne umiestnenie remeňov v dráhach (obr.3 – obr. 4 – obr. 5).

6) Hnacie remene a iné náhradné diely k zariadeniu Nero sú k dispozícii u spoločnosti Elite. Je potrebné uviesť príslušný kód.

## 15. VAROVANIE

1) Prečítajte si uvedené pokyny a dodržiavajte ich.

2) Nedovoľte, aby sa osoby (hlavne deti) alebo zvieratá priblížili k valčeku počas jeho použitia, pretože pohybujúce alebo otáčajúce sa komponenty valčeka a bicykla by mohli spôsobiť úraz.

3) Pred zahájením tréningu umiestnite tréningové zariadenie na vhodné miesto, do dostatočnej vzdialenosti od potenciálne nebezpečných predmetov (skriny, stoly, stoličky...), aby ste zabránili akémukoľvek nechcenému a náhodnému styku s týmito predmetmi.

4) Pri začatí a skončení tréningu dbajte na to, aby nohy, pedál a koleso neprišli do kontaktu s hnacím remeňom.

## 16\_BALENIE

- Ak je nutné poslať trenažér, precízne zabalenie je nevyhnutné.

- odnímate kábel napájania z Nero;
- vložte kábel do suchého obalu;
- zabalte Nero do jeho originálneho obalu.

Počas prepravy sa s balíkmi zaobchádza často nešetrne a sú vystavené silným nárazom, a preto by sa valček v nedostatočne odolnom balení (nie pôvodnom) mohol trvale poškodiť. Na takýto druh poškodenia sa záručné podmienky nevzťahujú.

Poznámka: Pred odoslaním valčeka alebo ktoréhokoľvek jeho komponentu servisnej službe sa v každom prípade najprv poraďte s firmou Elite, s jej distribútorom alebo so svojim predajcom.

Nedohodnuté zásielky môžu byť odmietnuté.

## 17\_ÚPRAVY VÝROBKOV

Spoločnosť ELITE si aj v závislosti od technickej aktualizácie vyhradzuje právo vykonať úpravy výrobkov alebo zmeniť ich technické vlastnosti bez toho, aby o tom vopred upovedomila klienta v rámci upozornenia alebo predchádzajúceho oznámenia, týkajúce sa:

- a) úprav, ktoré nemajú negatívny vplyv na nastavenia výrobku;
- b) úprav, ktoré sú potrebné pre naplnenie alebo vylepšenie technických vlastností výrobku;
- c) úprav, ktoré sú potrebné v zmysle dodržiavania platných právnych predpisov a regulačných opatrení.

Spoločnosť ELITE si okrem toho vyhradzuje právo na poskytovanie výrobkov s uvedenými vylepšeniami bez toho, aby sa zaviazala alebo prevzala zodpovednosť za vykonanie uvedených úprav na predtým zakúpených výrobkoch, pričom si zároveň vyhradzuje právo na zmenu cien a dostupnosti modelov podľa podmienok na trhu, dostupnosti komponentov a z iných obchodných dôvodov.

## 18\_PREHLÁSENIE

Elite S.r.l. nezodpovedá za žiadne dočasné alebo trvalé následky na zdraví užívateľa, ktoré sú priamo alebo nepriamo spôsobené používaním trenažéru.

## 19\_INFORMÁCIE O LIKVIDÁCII PRODUKTU

### 1) V RÁMCI EURÓPSKEJ ÚNIE

Tento produkt je v súlade s Európskymi smernicami 2002/95/CE, 2002/96/CE a 2003/108/CE.



Symbol prečiarкнуtej smetnej nádoby uvedený na zariadení alebo na obale znamená, že na konci jeho životnosti musí byť výrobok zbieraný oddelene od ostatných odpadov.

Preto musí používateľ na konci životnosti výrobku odovzdať

zariadenie do príslušného strediska pre diferencovaný zber elektronického a elektrotechnického odpadu alebo ho vrátiť predajcovi pri nákupe nového produktu ekvivalentného typu.

Zodpovedajúci diferencovaný zber pre následné odoslanie zlikvidovaného zariadenia na recykláciu, úpravu a ekologickú likvidáciu môže pomôcť predchádzať možným negatívnym dôsledkom pre životné prostredie a zdravie ľudí a uprednostňuje opätovné použitie a/alebo recykláciu materiálov, z ktorých je zariadenie vyrobené.

Nesprávne zneškodnenie výrobku používateľom môže zahŕňať sankcie, ktoré sú stanovené platnými právnymi predpismi.

### 2) V NEČLENSKÝCH KRAJINÁCH

Ak chcete tento výrobok zlikvidovať, obráťte sa na miestne orgány s požiadavkou, aký spôsob likvidácie sa na výrobok vzťahuje.

#### Technická podpora:

Telefón +39 049 5940044

E-mail: info@elite-it.com

**Dichiarazione di conformità / Declaration of conformity / Déclaration de conformité  
Konformitätserklärung / Declaración de Conformidad / Verklaring van Overeenstemming**

Il sottoscritto, dichiara che il prodotto / I hereby declare that the product / Le soussigné déclare que le produit / Der Unterzeichnete erklärt, dass das Produkt / El abajo firmante declara que el producto / Ondergetekende verklaart dat het product

**Descrizione / Description / Description / Beschreibung / Descripción / Beschrijving :**

Rullo di allenamento / Hometrainer / Rouleau d'entraînement / Rollentrainer / Rodillo de entrenamiento / Trainingsrol

**Modello / Model / Modèle / Modell / Modelo / Model:** Nero

**Marca / Trademark / Marque / Marke / Marcas / Handelsmerk:** Elite

È conforme a tutte le norme tecniche relative al prodotto entro il campo di applicabilità delle Direttive Comunitarie 2014/35/UE e 2014/30/EU: Satisfies all the technical regulations applicable to the product within the scope of Council Directives 2014/35/UE and 2014/30/EU:

Est conforme à toutes les normes techniques concernant le produit dans le domaine d'applicabilité des Directives Communautaires 2014/35/EU et 2014/30/EU:

Allen das Produkt betreffenden technischen Normen innerhalb des Anwendungsgebiets der EG-Richtlinien 2014/35/EU und 2014/30/EU entspricht:

Es conforme a todas las normas técnicas relativas al producto en el campo de aplicabilidad de las Directivas Comunitarias 2014/35/EU y 2014/30/EU:

In overeenstemming is met alle technische normen met betrekking tot het product binnen het toepassingsgebied van de Communautaire Richtlijnen 2014/35/EU en 2014/30/EU:

EN 300 328 V.1.9.1 clause 5.3.10; 5.3.11

EN 62479:2010

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011;

EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-17 V2.2.1

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014

EN 62233:2008

Sono state eseguite tutte le necessarie prove di radiofrequenza. / All essential radio test suites have been carried out.

Tous les essais nécessaires de radiofréquence ont été effectués. / Alle erforderlichen Funkfrequenzproben wurden ausgeführt.

Han sido realizadas todas las necesarias pruebas de radiofrecuencia. / Alle nodige radiofrequentieproeven zijn uitgevoerd.

**COSTRUTTORE o RAPPRESENTANTE AUTORIZZATO:**

**MANUFACTURER or AUTHORISED REPRESENTATIVE:**

**CONSTRUCTEUR ou REPRESENTANT AUTORISÉ:**

**HERSTELLER oder AUTORISIERTER VERTRETER:**

**FABRICANTE o REPRESENTANTE AUTORIZADO:**

**FABRIKANT of GEVOLMACHTIGDE VERTEGENWOORDIGER:**

**ELITE S.R.L.**

**VIA FORNACI, 4 - 35014**

**FONTANIVA - PADOVA**

**ITALY**

Questa dichiarazione viene emessa sotto la sola responsabilità del costruttore e, se applicabile, del suo rappresentante autorizzato.

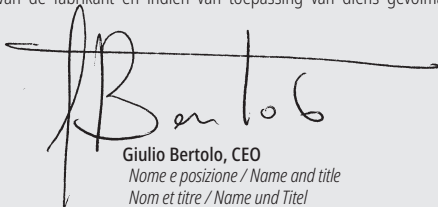
This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer and, if applicable, his authorized representative.

Cette déclaration est rédigée sous la seule responsabilité du constructeur et, si applicable, de son représentant autorisé.

Diese Erklärung wird unter der ausschließlichen Verantwortlichkeit des Herstellers und, falls anwendbar, seines autorisierten Vertreters ausgestellt.

Esta declaración es emitida bajo la sola responsabilidad del fabricante y, si aplicable, de su representante autorizado.

Deze verklaring wordt geheel onder verantwoordelijkheid van de fabrikant en indien van toepassing van diens gevolmachtigde vertegenwoordiger afgegeven.



**Fontaniva, 12/10/2018**

*Luogo, data di emissione / Place, date of issue /*

*Lieu, date de délivrance / Ort, Datum der Ausstellung /*

*Lugar, fecha de expedición / Plaats, datum van afgifte*

**Giulio Bertolo, CEO**

*Nome e posizione / Name and title*

*Nom et titre / Name und Titel*

*Nombre y cargo / Naam en de titel*

**Prohlášení o Shodě / Overensstemmelseserklæring / 適合宣言書 / 적합성 선언  
Declaracja zgodności / Declaração de Conformidade / Vyhlasenie o zhode / 一致性声明**

Tímto prohlašuji, že tento produkt / Undertegnede erklærer, at produktet / 本製品 / 본인은 이로써 다음 제품이 / Niniejszym oświadczam, że produkt / O abaixo assinado, declara que o produto / Týmto vyhlasujem, že výrobok / 我在此声明, 本产品

**Popis / Beskrivelse / 説明 / 설명 / Opis / Descrição / Popis / 描述:**

Trenažer / Cykeltræner / ホームトレナー / 홈트레이너 / Trenažer / Rolo de treinamento / Domáci trenažer / 家用训练器

**Model / Model / 모델 / 모델 / Model / Modelo / Model / 型号:** Nero

**Výrobce / Mærke / 商標 / 상표 / Znak towarowy / Marca / Ochranná známka / 商標:** Elite

Splňuje všechny technické předpisy vztahující se k výrobkům v oblasti působnosti směrnice 2014/35/UE a 2014/30/UE:  
Opfylder alle de tekniske forskrifter for varen inden for området af anvendeligheden af EU-direktiverne 2014/35/UE og 2014/30/UE  
は、理事会指令 2014/35/UE および 2014/30/UE の範囲内で、製品に適用されるすべての技術規制を満たしています。  
Council Directive 2014/35/UE, 2014/30/UE 의 범위 내에서 제품에 적용되는 다음 기술 규정을 모두 준수한다고 선언합니다:  
Spełnia wszystkie techniczne wymagania dotyczące produktu w ramach dyrektyw unijnych: 2014/35/UE i 2014/30/UE:  
Atende a todas as normas técnicas relativas ao produto dentro do campo de aplicabilidade das Diretivas Comunitárias 2014/35/UE e 2014/30/UE:  
Splňa všetky technické predpisy platné pre výrobok v zmysle smerníc Rady 2014/35/UE a 2014/30/UE:  
满足欧洲理事会指令 2014/35/UE 和 2014/30/UE 范围内所有适用于本产品的技术法规:

EN 300 328 V.1.9.1 clause 5.3.10; 5.3.11

EN 62479:2010

EN 61000-6-1:2007; EN 61000-6-3:2007/A1:2011;

EN 301 489-1 V1.9.2; EN 301 489-17 V2.2.1

EN 60335-1: 2012 + AC:2014 + A11:2014

EN 62233:2008

Veškeré základní rádiové testy byly provedeny. / Alle de nødvendige tests for radio-frekvens er blevet udført. / すべての必須の無線テストスイツ実施済。/ 일련의 모든 필수 무선 테스트가 실시되었습니다. / Wszystkie niezbędne testy radiowe zostały przeprowadzone. / Foram realizadas todas as provas necessárias de radiofrequência. / Boli vykonané všetky nevyhnutné rádiové testy. / 已执行所有必要的无线电测试集。

**VÝROBCE NEBO ZPLNOMOCNĚNÝ ZÁSTUPCE:**

**FABRIKANTEN ELLER DENNES REPRÆSENTANT:**

製造者または正式代表者:

제조업체 또는 공인 대리점:

**PRODUCENT lub AUTORYZOWANY PRZEDSTAWICIEL:**

**FABRICANTE ou REPRESENTANTE AUTORIZADO:**

**VÝROBCA alebo OPRÁVNENÝ ZÁSTUPCA:**

制造商或授权代表:

**ELITE S.R.L.**

**VIA FORNACI, 4 - 35014**

**FONTANIVA - PADOVA**

**ITALY**

Toto prohlášení se vydává na výhradní odpovědnost výrobce a případně jeho zplnomocněného zástupce:

Denne erklæring er udstedt under ansvar af fabrikanten og, hvis det er relevant, dennes repræsentant.

本宣言書は、製造者と、該当する場合は、製造者の正式代表者の唯一の責任において発行されます。

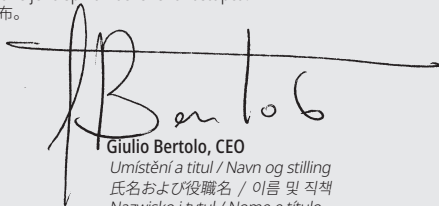
본 선언문은 제조업체와 해당될 경우 공인 대리점의 전적인 책임 하에 발행되었습니다.

Niniejsza deklaracja została wydana na wyłączną odpowiedzialność producenta i, w stosownych przypadkach, jego upoważnionego przedstawiciela.

Esta declaração é emitida sob a única responsabilidade do fabricante e, se aplicável, do seu representante autorizado.

Toto vyhlásenie sa vydáva výlučne na zodpovednosť výrobcu, prípadne jeho splnomocneného zástupcu.

本声明在制造商及(适用时)其授权代表承担全部责任的条件下发布。



**Giulio Bertolo, CEO**

Umístění a titul / Navn og dato for udstedelsen

氏名および役職名 / 이름 및 직책

Nazwisko i tytuł / Nome e titolo

Meno a titul / 姓名和职称

**Fontaniva, 12/10/2018**

Místo a datum vydání / Sted og dato for udstedelsen

宣言地、発行日 / 발행 장소, 날짜

Miejsce, data wydania / Local, data de emissão

Miesto, dátum vydania / 发布地点、日期

## 保修 中文

1. 依据 02/02/2002 第 24 号法律以及 CE 指令 1999/44, ELITE s.r.l. 保证其产品以及组件自购买之日起可使用两 (2) 年。
2. 对于不可归责于制造商之原因而引起的缺陷, 保修无效, 比如使用产品时出现疏忽或粗心、碰撞、由非授权人员执行维护、运输导致的损坏、正常磨损。此外, 在不当使用产品以及不当遵循说明 (尤其是 ELITE s.r.l. 提供的安装和使用相关注意事项) 的情况下, 保修同样无效, 若出现此情况, 则在任何情形下, 对于最终导致的直接或间接损坏, ELITE s.r.l. 概不负责。
3. 若工厂或其某个授权服务中心已维修或更换产品, 则对于运输过程中出现的任何损失或损坏, ELITE s.r.l. 概不负责。
4. 为利用保修服务, 用户需仔细填写“客户协助卡”中的所有部分, 而且需随附财务收据或其它由卖家开具的文件 (包含卖家名称以及最终返回产品的销售日期)。如果此类文件不齐全, 则保修无效。
5. 购买者在“客户协助卡”上提供的所有信息将依据 31/12/1996 第 675 号法律规定进行处理。
6. 若除产品随附的文档外还提供有产品本身的技术图纸, 则通过写下对应的编号表明缺陷或故障部件。“客户协助卡”上需附上图纸。
7. ELITE s.r.l. 保留对其产品进行技术以及美学修改的权利, 恕不另行通知。

## ZÁRUKA ČESKY

1. V souladu se zákonem č. 24 z 02/02/2002 a směrnice CE 1999/44, ELITE s.r.l. ručí za její produkty a komponenty po dobu používání dvou (2) let od data nákupu.
2. Záruku nelze uplatnit na vady způsobené z důvodů, které nejsou k tíži výrobce, jako je nedbalost či nepozornost při používání výrobku, nárazy, údržba prováděna nekompetentními osobami, škody způsobené dopravcem, či běžné opotřebení. Záruka zaniká v případě neodborného používání tohoto výrobku, nedodržování pokynů pro instalaci popsanych v návodu.
3. V případě opraveného nebo vyměněného produktu prováděného výrobcem, nebo autorizovaným servisem, Elite S.r.l. není zodpovědná za ztrátu, nebo poškození během přepravy.
4. Chcete-li využít záručního servisu, je nutné pečlivě vyplnit všechny části v „Zákaznické asistenční kartě“, která musí být předložena spolu se stvrzenkou, nebo jiným dokladem vydaným prodávajícím, který nese jméno prodávajícího a datum prodeje a název produktu. Záruka je neplatná v případě, že jeden z těchto dokumentů chybí.
5. S veškerými informacemi obsaženými na „Zákaznické asistenční kartě“ bude nakládáno v souladu s pravidly stanovenými zákonem č. 675 31/12/1996.
6. V případě, že je spolu s dokumentací dodáván také technický výkres, který obsahuje vadný komponent, je

nutné tento výkres připojit k „Zákaznické asistenční kartě“.

7. ELITE s.r.l. vyhrazuje právo uplatnit technické a estetické úpravy svých produktů bez povinnosti předchozího upozornění.

## GARANTIE DEUTSCH

1. Firma ELITE srl garantiert - gemäß Gesetzesverordnung Nr. 24 vom 02.02.2002 und EG-Richtlinie 1999/44- das eigene Produkt und die für die Herstellung desselben verwendeten Materialien für einen Zeitraum von zwei Jahren ab Anschaffungsdatum.
2. Von dem Garantieanspruch ausgeschlossen sind Schäden, die dem Hersteller nicht zuzuschreiben sind, wie z. B. Fahrlässigkeit und Nachlässigkeit bei der Bedienung und unsachgemässe Behandlung; Schäden, die durch Stöße verursacht werden oder infolge von Wartungsarbeiten auftreten, die von nicht autorisiertem Personal durchgeführt wurden; Transportschäden; normaler Verschleiss. Der Gewährleistungsanspruch verfällt, wenn der Einsatz des Produktes nicht dem Zwecke dient, wofür es hergestellt wurde, und dessen Installation nicht gemäss den Anleitungen von ELITE srl durchgeführt wurde, wofür in jedem Falle jegliche Verantwortung für eventuelle Schäden, die direkt oder indirekt entstehen könnten, abgelehnt wird.
3. ELITE srl ist für den Verlust oder die Beschädigung der Produkte während des Transportes zur Herstellerfirma oder zu einer von ihr eingerichteten Kundendienststelle, wo die Produkte repariert bzw. ersetzt werden, nicht verantwortlich.
4. Die Garantie darf nur beansprucht werden, wenn die „KUNDENDIENSTKARTE“ sorgfältig in allen ihren Teilen ausgefüllt und der eventuellen Retourware beigegeben wird - zusammen mit dem Kassabeleg, die Rechnung oder sonstiger Quittung, die vom Verkäufer ausgestellt wurde (darauf müssen Name und Anschrift des Verkäufers sowie das Anschaffungsdatum klar ersichtlich sein). Fehlt eines der hier angeführten Dokumente, verfällt der Garantieanspruch.
5. Alle vom Konsumenten auf der „Kundendienstkarte“ angeführten Informationen werden laut den im Gesetz Nr. 675 vom 31.12.1996 festgeschriebenen Normen behandelt.
6. Für den Fall, daß die dem Produkt beiliegende Dokumentation eine Zeichnung des Produktes umfasst, sind die fehlerhaften oder nicht funktionierenden Bestandteile, die Gegenstand der Reklamation sind, zu kennzeichnen, indem die nummerierten Kreise auf der Zeichnung entsprechend angekreuzt werden. Die Zeichnung ist dann der „KUNDENDIENSTKARTE“ beizugeben.
7. ELITE srl behält sich das Recht vor, die eigenen Produkte - ohne Vorankündigung - technisch und optisch zu verbessern.

## WARRANTY ENGLISH

1. In accordance with the law no. 24 of 02/02/2002 and CE directive 1999/44, ELITE s.r.l. guarantees its products and the components used for a period of two (2) years from the date of purchase.

2. Warranty is void for defects caused by reasons not chargeable to the manufacturer such as negligence or carelessness whilst using the product, impacts, maintenance done by non-authorized personnel, damage caused by transportation, normal wear. Additionally, warranty is void in case of improper use of the product, wrong observation of instruction, especially the notice concerning installation and use supplied by ELITE s.r.l. for which in any case it is not responsible for eventual direct or indirect damages.

3. In case of repaired or replaced product done by the Factory or in one of its authorized Service Centers, ELITE s.r.l. is not responsible for any loss or damage during transportation.

4. To take advantage of the warranty service it is necessary to carefully fill in all its parts the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" which needs to accompany, along with the fiscal receipt or other document issued by the Seller which bears the name of the Seller and date selling, the eventual returned product. Warranty is void in case one of these documents are missing.

5. All the information supplied by the Purchaser on the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD" will be handled in accordance with the rules of the law no. 675 of 31/12/1996.

6. In case there is, along with the documentation supplied with the product, a technical drawing of the product itself, indicate the defective or malfunctioning part by signing on the correspondent number. The drawing needs to be attached to the "CUSTOMER ASSISTANCE CARD".

7. ELITE s.r.l. reserves the right to apply technical and aesthetic modifications to its products without obligation of notice.

## GARANTIA ESPAÑOL

1. De acuerdo con el DL nº 24 de fecha 02/02/2002 y con la directiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantiza el propio producto y los materiales empleados por un periodo de dos (2) años a partir de la fecha de compra.

2. Anulación de la garantía: Por causas ajenas no imputables al fabricante tales como negligencia y mal trato durante el uso, robo, mantenimiento efectuado por personal no autorizado, daños de transporte, desgaste normal, etc. Además, la garantía queda anulada por una utilización diferente de aquella para la que el producto ha sido concebido y por la instalación y montaje del mismo no según las instrucciones

suministradas por Elite s.r.l. por lo que en cada caso se declara todo tipo de responsabilidad para eventuales daños que directa o indirectamente pudieran derivarse.

3. Para los productos reparados o sustituidos por la Casa Constructora o en alguno de sus Centros de Asistencia, Elite s.r.l. no es responsable de eventuales desperfectos o daños originados durante el transporte de los mismos.

4. Para hacer uso del servicio de garantía es necesario cumplimentar atentamente y en su totalidad la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE" y de adjuntarla al producto, junto a una copia de la factura u otro documento justificativo emitido por el vendedor en el que se haga constar el nombre y dirección del mismo así como la fecha en la cual ha sido efectuada la venta.

5. Todas las informaciones suministradas por el consumidor e indicadas en la "Carta de Asistencia al cliente" serán tratadas conforme a la normativa incluida en la ley 31/12/1996 nº 675.

6. Cuando, entre la documentación que acompañe al producto, esté presente un diseño del mismo, indicar las partes defectuosas o mal funcionantes motivo de la reclamación, marcando con una cruz los cuadros numerados presentes en el diseño. Adjuntar por tanto el diseño a la "CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE".

7. Elite s.r.l. se reserva el derecho de aportar modificaciones técnicas y de diseño a sus productos sin previo aviso.

## GARANTIE FRANÇAIS

1. Dans le respect des normes de la Communauté Européennes, ELITE s.r.l. garantit les propres produits et les matériaux employés pour une période de deux ans (2) à partir de la date d'achat de celui-ci.

2. Exclusions de la garantie: les défauts des produits ELITE S.r.l. créés par des causes diverses de celles imputables au constructeur, comme par exemple la négligence ou le mauvais traitement du produit durant son utilisation, chocs, opérations de maintenance effectuées par des personnes non autorisées, transport, usure normale. Déterminent également l'exclusion de la garantie : l'utilisation non appropriée à la destination pour laquelle le produit a été réalisé et une installation non conforme aux instructions fournies par ELITE s.r.l., et pour lesquels de toute manière, on décline toute responsabilité pour d'éventuels dommages qui peuvent en dériver directement ou indirectement.

3. Pour les produits réparés ou remplacés par le fabricant ou par un de ses Centres d'Assistance, ELITE s.r.l. n'est pas responsable n'est de pertes éventuelles ou dommages intervenus durant le transport.

4. Pour bénéficier du service de garantie, il est nécessaire de remplir complètement et avec précision, la "BON DE GARANTIE DU CLIENT" et de le joindre au produit rendu, avec une copie du reçu de caisse ou tout autre document relâché par le vendeur, indiquant le nom de ce dernier et la date à laquelle a été effectuée la vente. L'absence de l'un de ces documents déterminera

l'exclusion des conditions de garantie.

5.Toutes les informations fournies par l'utilisateur et reportées sur le « bon de garantie du client » seront traitées en plein accord avec les normes indiquées par la loi du 31/12/1996 n°675.

6.Si par hasard, dans la documentation jointe au produit rendu, était présent un dessin figurant le produit en objet, indiquer les parties défectueuses ou qui ne fonctionnent pas bien et qui font objet de la réclamation, indiquant avec une croix les bulles numérotées présentes sur le dessin. Joindre le dessin au "BON DE GARANTIE DU CLIENT".

7.ELITE s.r.l. se réserve le droit d'apporter des modifications techniques ou esthétiques à ses propres produits sans aucune obligation de préavis.

## GARANZIA ITALIANO

1.In accordo al DL n. 24, del 02/02/2002 e alla direttiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantisce il proprio prodotto e i materiali impiegati per un periodo di due (2) anni dalla data di acquisto dello stesso.

2.Esclusione della garanzia: per cause diverse da quelle imputabili al costruttore, quali ad esempio negligenza o trascuratezza nell'uso, urti, manutenzioni operate da personale non autorizzato, danni di trasporto, normale usura. Determinano, inoltre, l'esclusione dalla garanzia: l'uso non appropriato allo scopo per cui è stato realizzato il prodotto e l'installazione dello stesso non conforme alle istruzioni fornite da ELITE s.r.l., per i quali, in ogni caso, si declina qualsiasi responsabilità per eventuali danni che ne possano direttamente od indirettamente derivare.

3.Per i prodotti riparati o sostituiti presso la Casa Costruttrice o presso uno dei suoi Centri Assistenza, ELITE s.r.l. non è responsabile di eventuali smarrimenti o danneggiamenti che avvengano durante il trasporto degli stessi.

4.Per usufruire del servizio di garanzia è necessario compilare attentamente, e per intero, la "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE" e di allegarla, assieme ad una copia dello scontrino fiscale o altro documento probante rilasciato dal venditore, che riporti il nominativo dello stesso e la data in cui è stata effettuata la vendita, all'eventuale reso. La mancanza di uno dei suddetti documenti determina l'esclusione dalle condizioni di garanzia.

5.Tutte le informazioni fornite dal consumatore e riportate nella "Carta di assistenza al cliente" verranno trattate in accordo alla norma di cui alla legge 31/12/1996 n°675.

6.Qualora, tra la documentazione allegata al prodotto, sia presente un disegno del prodotto in oggetto, indicare le parti difettose o malfunzionanti oggetto del reclamo contrassegnando con una croce i bollini numerati presenti sul disegno. Allegare quindi il disegno alla "CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE".

7.Elite s.r.l. si riserva il diritto di apportare modifiche tecniche ed estetiche ai propri prodotti senza alcun obbligo di preavviso.

## 品質保証 (日本語)

日本国内のカワシマサイクルサプライ取扱製品の販売代理店(URL: [goo.gl/T0qNHI](http://goo.gl/T0qNHI))より購入されたELITE社製ホームトレナーの品質保証およびクレームの問い合わせ、手順については、輸入元である株式会社カワシマサイクルサプライが定める【品質保証規定】(URL: [goo.gl/EyUoXP](http://goo.gl/EyUoXP))を参照してください。

国外の販売店で購入された製品の品質保証およびクレームの問い合わせ、手順についてはお問い合わせになられた販売店にご確認ください。

## 보증 한국어

1.2002년 2월 2일자 24호 법률과 CE 지침 1999/44에 의거하여 ELITE s.r.l.은 구입일로부터 이(2)년 동안 사용된 자사 제품과 구성품을 보증합니다.

2.제품 사용 중의 부주의 또는 태만, 충격, 허가되지 않은 자가 수행한 유지보수 작업, 운송 중 발생한 손상, 정상적인 마모 등 제조업체에 책임이 없는 이유로 발생한 결함에는 보증이 적용되지 않습니다. 또한 제품을 잘못 사용하거나 지침(특히 ELITE s.r.l.에서 제공한 설치 및 사용에 관한 고지 등)을 올바르게 따르지 않음으로 인해 이후에 발생하는 직간접적인 피해에 대한 책임이 ELITE s.r.l.에 없는 경우에도 보증이 적용되지 않습니다.

3.공장이나 자사의 공인 서비스 센터에서 제품을 수리 또는 교체하는 경우, ELITE s.r.l.은 운송 중에 발생하는 손실 또는 피해에 대해 책임 지지 않습니다.

4.보증 서비스를 이용하려면 "고객 지원 카드"의 모든 부분을 주의 깊게 작성하여 판매자가 발행하고 판매자 이름과 판매 날짜가 명시된 영수증이나 기타 증빙을 동봉하여 반환할 제품과 함께 발송해야 합니다. 이런 증빙 중 하나가 없으면 보증이 적용되지 않습니다.

5."고객 지원 카드"에 구매자가 기입한 정보는 모두 1996년 12월 31일자 675호 법률에 의거하여 처리됩니다.

6.제품과 함께 제공된 설명서와 함께 제품 자체의 기술 도면도 있는 경우, 불량이거나 오작동하는 부품에 해당하는 번호에 서명하여 도면에 표시하십시오. 이 도면을 "고객 지원 카드"에 첨부해야 합니다.

7.ELITE s.r.l.은 고지 의무 없이 기술 및 외양을 변경할 권리를 보유합니다.

## GARANTIE DUTCH

1.In overeenkomst met (rechts)artikeln 24 van 02-02-2002 en CE richtlijnen, geeft ELITE s.r.l. garantie op haar producten en componenten voor een periode van 2 jaar vanaf het moment van aankoop.

2.Garantie geldt niet voor defecten veroorzaakt door redenen die niet balastbaar zijn aan de fabrikant, zoals nalatigheid of onzorgvuldigheid tijdens het gebruik van

het product., stoten/ botsen, handelingen gedaan door niet - geautoriseerd c.q.onprofessioneel personeel, schade door transport of normale slijtage. Bovendien geldt er geen garantie door ongeschikt gebruik van het product, gebruik van verkeerde instructie of observatie. Ook als men de gebruiksaanwijzing voor wat betreft het installeren en gebruik, aangegeven door ELITE s.r.l., niet opvolgt, wordt er in geen geval garantie gegeven aan directe of indirecte schade.

3.In geval van reparatie en/ of vervanging van onderdelen gedaan door de fabrikant, of van een van onze geautoriseerde service centers, is ELITE s.r.l. niet verantwoordelijk voor schade of verlies tijdens transport.

4.Om voor garantie in aanmerking te komen is het van groot belang om alle gegevens op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' in te vullen. Deze moet samen met een aankoopbon of bewijs, getekend door de

verkoper met de gegevens van het product, de aankoopdatum en bedrijfsnaam verstuurd worden. Garantie is niet mogelijk bij het ontbreken van een van deze documenten.

5.Alle informatie, gegeven door de koper op de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' wordt behandeld volgens (rechts) artikelnr. 675 van 31-12-1996.

6.In het geval er een document aanwezig is bij het product met een technische tekening, waar u een indicatie op kunt aangeven wat er defect is, moet u het corresponderende nummer aangeven. De tekening moet samen met de 'CUSTOMER ASSISTANCE CARD' card opgestuurd worden

7.ELITE heeft het recht om technische en uiterlijke modificaties bij haar producten aan te brengen, zonder enige verplichte aankondiging.

## GWARANCJA POLSKI

1. Zgodnie z ustawą nr 24 z dnia 2.02.2002 r. i Dyrektywą WE 1999/44 ELITE Srl. daje dwa (2) lata gwarancji od daty zakupu na swoje produkty i części.

2. Gwarancja nie pokrywa wad powstałych z przyczyn niezależnych od producenta, takich jak: zaniedbania lub nieuwaga podczas użytkowania produktu, uderzenia czy konserwacja wykonana przez nieupoważnione osoby, uszkodzenia w czasie transportu oraz normalne zużycie. Dodatkowo gwarancja traci ważność w przypadku niewłaściwego użycia produktu, niewłaściwej interpretacji instrukcji, w szczególności uwag dotyczących montażu i użytkowania dostarczonych przez ELITE Srl. Za takie ewentualne szkody bezpośrednie lub pośrednie firma nie jest w żadnym wypadku odpowiedzialna.

3. W przypadku naprawy lub wymiany produktu wykonanej przez producenta lub w jednym z autoryzowanych punktów serwisowych firma ELITE Srl nie jest odpowiedzialna za jakiegokolwiek straty lub uszkodzenia powstałe podczas transportu.

4. Aby skorzystać z serwisu gwarancyjnego, konieczne

jest dokładne wypełnienie wszystkich części „KARTY POMOCY KLIENTA”, którą należy załączyć do ewentualnie zwracanego produktu wraz z paragonem lub innym dokumentem wydanym przez sprzedawcę, zawierającym nazwę sprzedającego i datę sprzedaży. Gwarancja traci ważność w przypadku braku któregokolwiek z tych dokumentów.

5. Wszystkie informacje dostarczone przez Kupującego w „KARCIE POMOCY KLIENTA” będą przetwarzane zgodnie z przepisami ustawy nr 675 z dnia 31.12.1996 r.

6. W przypadku gdy dostarczona z produktem dokumentacja zawiera rysunek techniczny produktu, należy wskazać wadliwe lub uszkodzone części, wypisując odpowiedni numer. Rysunek należy dołączyć do „KARTY POMOCY KLIENTA”.

7. ELITE Srl zastrzega sobie prawo do dokonywania technicznych i estetycznych zmian w swoich produktach bez konieczności uprzedniego powiadomienia.

## GARANTIA PORTUGUÊS

1.De acordo com o DL nº24, de 02/02/2002 e diretiva CE 1999/44, ELITE s.r.l. garante o seu produto e os materiais utilizados durante um período de dois (2) anos a contar da data de compra do mesmo.

2.Exclusão da garantia: por causas não imputáveis ao fabricante, tais como, por exemplo, negligência ou imprudência na utilização, choques, manutenções realizadas por pessoal não autorizado, danos de transporte, normal desgaste. Determinam, além disso, a exclusão da garantia: o uso não apropriado para o efeito para o qual foi realizado o produto e a instalação do mesmo não conforme às instruções fornecidas pela ELITE s.r.l., para os quais, em qualquer caso, se declina qualquer responsabilidade por eventuais danos que possam resultar, direta ou indiretamente.

3.Para os produtos reparados ou substituídos no Fabricante ou junto de um dos seus centros de assistência, ELITE s.r.l. não é responsável por eventuais perdas ou danos que se realizem durante o transporte dos mesmos.

4.Para usufruir do serviço de garantia é necessário preencher atentamente, e, na totalidade, o "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE" e de anexá-lo, juntamente com uma cópia do recibo ou outro documento comprovativo emitido pelo vendedor, que indique o nome do mesmo e a data em que foi efetuada a venda, à eventual devolução. A falta de um dos referidos documentos determina a exclusão das condições de garantia.

5.Todas as informações fornecidas pelo consumidor, descritas no "Papel de assistência ao cliente" serão tratadas de acordo com a norma prevista na Lei 31/12/1996 nº675.

6.Sempre que, entre a documentação em anexo ao produto, esteja presente um desenho do produto em questão, indicar as peças defeituosas ou avariadas objeto

da reclamação marcando com uma cruz as marcas numeradas presentes no desenho. Juntar em seguida, o desenho ao "PAPEL DE ASSISTÊNCIA AO CLIENTE".

7.Elite s.r.l. reserva-se o direito de efetuar alterações técnicas e estéticas aos seus produtos sem nenhum aviso prévio.

## ZÁRUKA SLOVENSKY

1. V súlade so zákonom č. 24 z 02/02/2002 a smernicou CE 1999/44, ELITE s.r.l. garantuje záruku na svoje produkty a komponenty používané počas doby dvoch (2) rokov odo dňa zakúpenia.

2. Záruka je neplatná v prípade porúch spôsobených dôvodmi, za ktoré nezodpovedá výrobca, ako je nedbanlivosť alebo neopatrnosť pri používaní výrobku, nárazy, údržba vykonaná neoprávneným personálom, poškodenie spôsobené prepravou, bežné opotrebovanie. Navyše je záruka neplatná v prípade nesprávneho použitia výrobku, nesprávneho dodržiavania pokynov, najmä pokynov týkajúcich sa inštalácie a použitia dodávaných spoločnosťou ELITE s.r.l. za ktoré v žiadnom prípade nenesie zodpovednosť za prípadné priame alebo nepriame škody.

3.V prípade opravy alebo výmeny produktu, ktorá bola vykonaná vo výrobnéj továrni alebo v niektorom z autorizovaných servisných stredísk, spoločnosť ELITE s.r.l.

nie je zodpovedná za akúkoľvek stratu alebo poškodenie počas prepravy.

4. Na využitie záručného servisu je potrebné starostlivo vyplniť všetky časti "ZÁKAZNÍCKEJ KARTY PODPORY", ku ktorej musí byť priložený daňový doklad alebo iný doklad vydaný predávajúcim, ktorý nesie meno predávajúceho a dátum predaja, prípadne vrátený produkt. Záruka je neplatná v prípade, že jeden z týchto dokumentov chýba.

5.Všetky informácie, ktoré kupujúci poskytnú na "ZÁKAZNÍCKU KARTU PODPORY", budú riešené v súlade so zákonom č. 675 z 31.12.1996.

6.V prípade, že spolu s dokumentáciou dodanou k výrobku je technický výkres samotného výrobku, označte chybnú časť popisom na príslušnom čísle. Výkres musí byť priložený k "ZÁKAZNÍCKEJ KARTE PODPORY".

7.ELITE s.r.l. si vyhradzuje právo aplikovať technické a estetické modifikácie svojich výrobkov bez povinnosti oznámenia.

Nome cliente / Name / Nom du client / Nombre cliente / Naam

Indirizzo / Address / Adresse / Dirección / Adres

Telef., Fax, e-mail

*In caso di rilievo di difetti contattare il Distributore del Vs. Paese.*

*In case of defect contact the distributor in your country.*

*Falls Sie Fehler finden, wenden Sie sich bitte an Ihren lokalen Verkäufer.*

*En cas de problème contactez le vendeur ou le distributeur dans votre pays.*

*En caso de detección de defectos contactar el Distribuidor en su País.*

*In geval van een defect neem contact op de importeur.*

Nome Prodotto / Product name / Produktname / Nom du Produit / Nombre del producto / Produkt naam

Codice Prodotto / Product item code / Produktkennzeichnung / Code du Produit / Referencia del producto / Artikel nummer

Problema rilevato / Description of the defect / Fehlerbeschreibung / Problème relevé / Problema detectado / Omschrijving vande klacht

Data di Acquisto (provata da un documento probante) / Date of purchase (with fiscal receipt as proof of purchase) / Kaufdatum (Einkaufsbeleg vorlegen) / Date d'achat (démontrée par un document probant) / Fecha de compra (demostrada mediante documento) / Aankoopdatum, (met bewijs van aankoop)

Data di Produzione (presente sull'articolo) / Date of Production (present on the item) / Herstellungsdatum (ist auf dem Artikel angegeben) / Date de production (présente sur l'article) / Fecha de fabricación (presente en el producto) / Productiedatum (aanwezig op het artikel)

Nome del Dettaglio / Distributore (presente nell'etichetta dell'imballo originale) / Name of the retailer / Distributor (present on the original carton label) / Name des Händlers / Vertriebes (wie auf Garantiekarte vermerkt) / Nom du détaillant / distributeur (présent dans l'étiquette de l'emballage original) / Nombre del Detallista / Distribuidor (presente en la etiqueta del embalaje original) / Naam van de dealer / importeur (aangegeven op de originele verpakking)

**ELITE**  
CARTA DI ASSISTENZA AL CLIENTE  
WARRANTY CARD  
GARANTIE - KARTÉ  
CARTE DE GARANTIE  
CARTA DE ASISTENCIA AL CLIENTE  
GARANTIE KAAFT

Nazwa/Nome do cliente/Meno zákazníka/姓名

Adres/Endereço/Adresa/地址

Telefon, faks, e-mail /Telef., Fax, Email/Tel., fax, email/电话、传真、电子邮件



W przypadku wad należy skontaktować się z krajowym dystrybutorem  
Em caso de detecção de defeitos, contacte o Distribuidor do seu País.  
V prípade, že chcete oznámiť poškodenie, kontaktujte distribútora vo vašej krajine  
若出現缺陷，請联系您所在國家的分銷商。

Nazwa produktu/Nome do produto/Názov výrobku/产品名称

Nazwa modelu produktu/Código do produto/Kód výrobku/产品项目代码

Opis wady/Problema detectado/Zistený problém/缺陷描述

Data nabycia (z fiskalnym dowodem zakupu)/Data de compra (confirmada por um documento comprovativo)/

Dátum nákupu (preukázaná príslušným dokumentom)/购买日期 (附上财务收据作为购买证明)

Data produkcji (podana na produkcie)/Data de produção (presente no artigo)/Datum výroby (uvedený na položke)/生产日期 (显示在商品上)

Nazwa sprzedawcy detalicznego/dystrybutora (podana na oryginalnej etykiecie opakowania)/Nome do retalhista/distribuidor (presente na etiqueta da embalagem original)/Názov maloobchodníka/distribútora (uvedený na etikete originálneho obalu)/零售商/分銷商名称 (显示在原始纸箱标签上)

Nero 10/2018

Jméno klienta/Kundens navn/ 氏名 / 이름

Adresa/Adresse/ 住所 / 주소

Telefon, Fax, E-mail/Telefon, fax, e-mail/ 電話番号、FAX、Eメールアドレス / 전화, 팩스, 이메일



V případě zjištění defektů kontaktujte distributora Vaší země.  
I tilfælde af påvisning af fejl skal der tages kontakt til forhandleren i brugslandet.  
不具合が発生した場合は、お住まいの国の販売店にご連絡ください。  
제품이 불량인 경우 해당 국가의 유통업체에 문의하십시오.

Název výrobku/Produktnavn/ 製品名 / 제품 이름

Kód výrobku/Produktkode/ 製品の品目コード / 제품 품목 코드

Zjištěný problém/Problem med produktet/ 欠陥についての説明 / 불량에 대한 설명

Datum koupě (potvrzené dokladem)/Købsdato (bevist af et dokument)/ 購入日 (購入証明としての領収書付き) / 구입일(영수증을 구매 증빙으로 제공)

Datum výroby (přítomné na výrobku)/Produktion dato (angivet på produktet)/ 生産年月日 (品目上に記載) / 제조일(물품에 표시됨)

Jméno prodejce/distributora (přítomné na etiketě originálního obalu)/Navn på forhandler/distributør (angivet på etiketten på den originale emballage)/ 小売業者/配送業者名 (出荷時の段ボールラベルに記載) / 판매처/유통업체 이름 (원래 상자 라벨에 표시됨)

Nero 10/2018

## NOTES

[illegible]

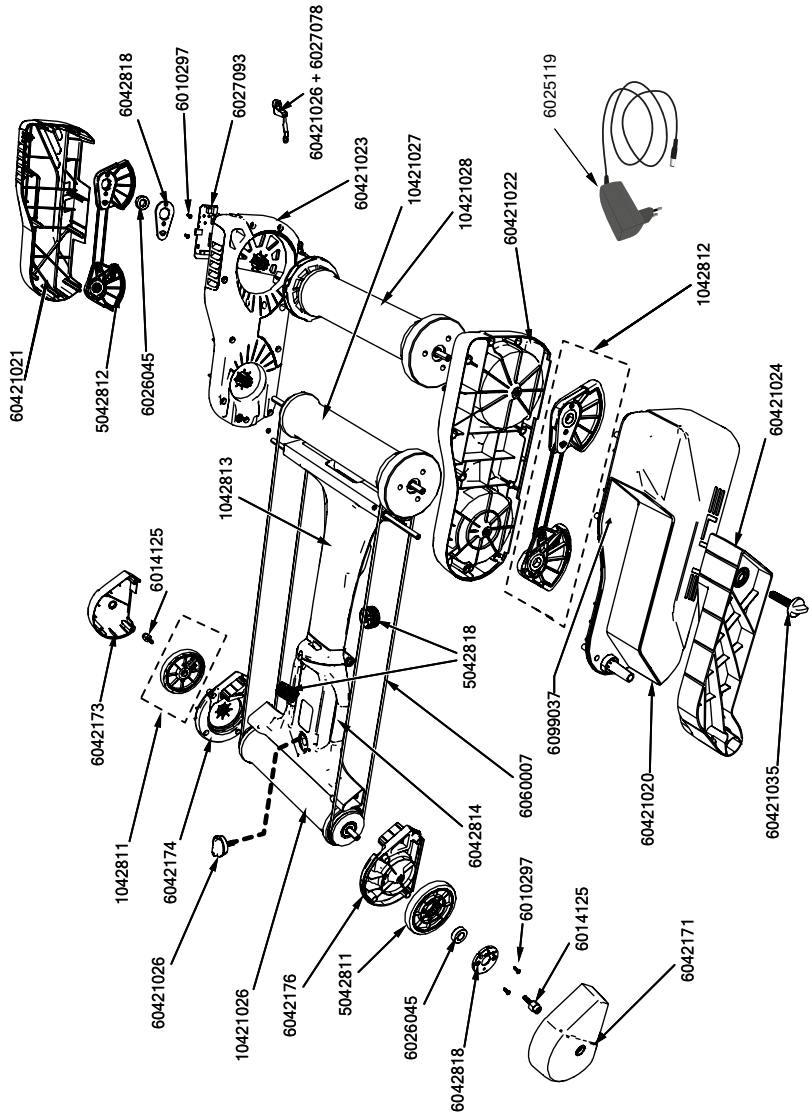
## NOTES

[illegible]

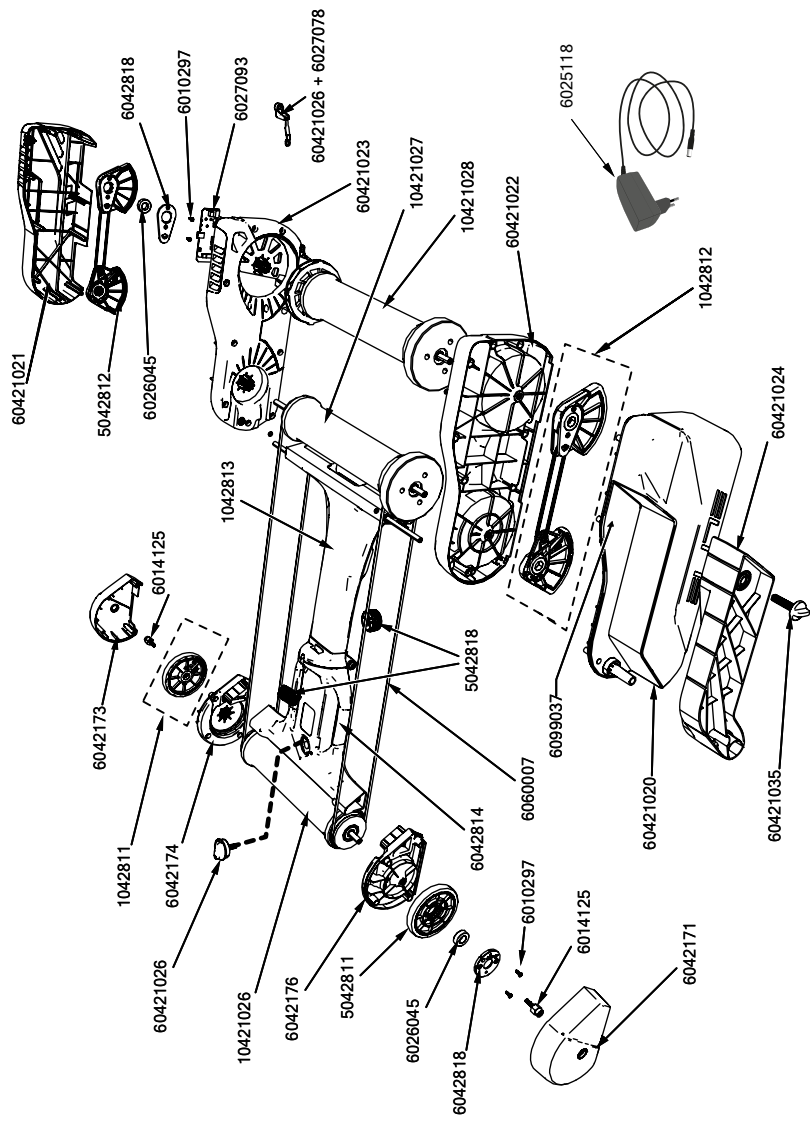
## NOTES

[illegible]

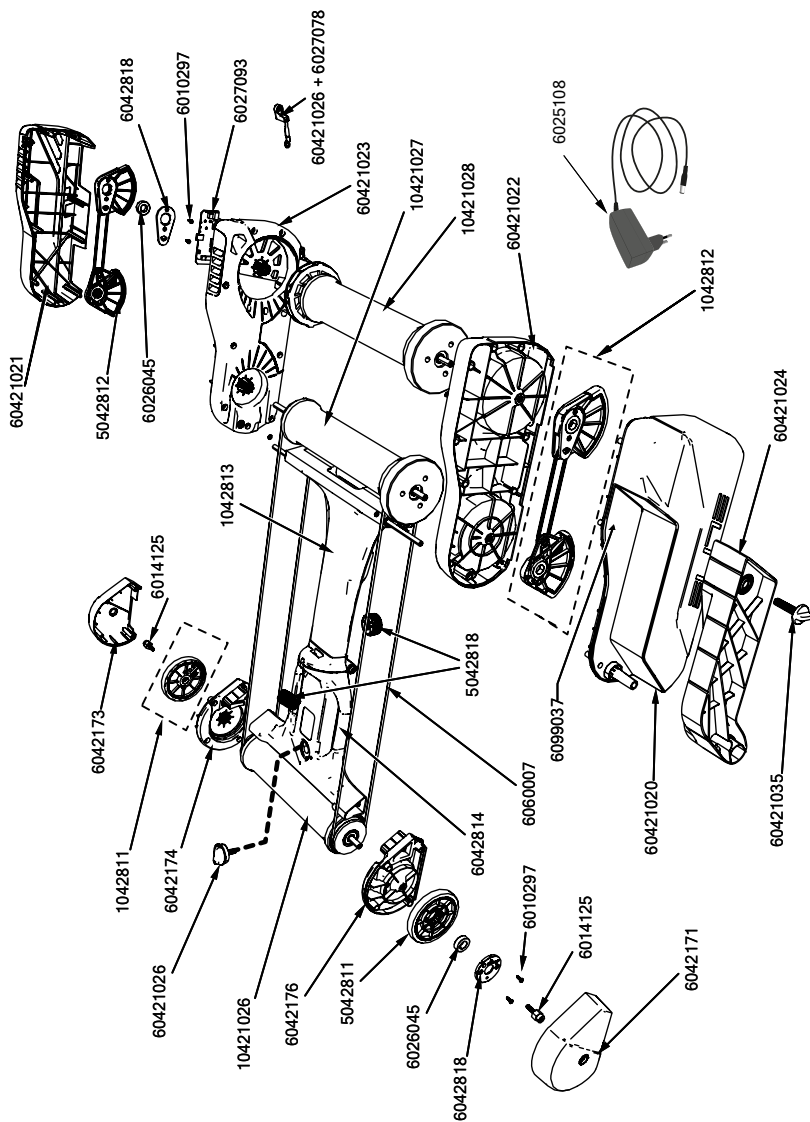
# NERO code 0182001



# NERO code 0182001K



NERO code 0182001EXUE





**ELITE S.R.L.**

VIA FORNACI, 4  
35014 FONTANIVA  
PADOVA - ITALY

**ELITE-IT.COM**

